

# « Les Trois Héritages des AA : nos solutions communes »

La soixante-treizième assemblée annuelle de la Conférence des Services généraux des  
**ALCOOLIQVES ANONYMES**

**2023**

**RAPPORT FINAL**

# La soixante-treizième assemblée annuelle de la Conférence des Services généraux des Alcooliques anonymes

## « Les Trois Héritages des AA : nos solutions communes »

---

### Rapport final de 2023

New York Marriott at the Brooklyn Bridge,  
Brooklyn, NY, 23-29 avril

© 2023 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.  
475 Riverside Drive, New York, NY 10115

Tous droits réservés.

[www.aa.org](http://www.aa.org)

# ■ Table des matières

<b>La 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux se réunit.</b> . . . . .	3	Collaboration avec les milieux professionnels/	
Salutations . . . . .	5	Traitements-Accessibilité. . . . .	68
Discours d'ouverture . . . . .	6	Correctionnel . . . . .	71
<b>Rapports du Conseil des Services généraux, d'AAWS et du Grapevine</b>		Finances et budget . . . . .	74
Rapport du Conseil des Services généraux. . . . .	8	Session générale de partages. . . . .	77
Alcoholics Anonymous World Services, Inc . . . . .	10	AA Grapevine, Inc. . . . .	78
AA Grapevine, Inc. . . . .	16	Services aux groupes . . . . .	80
<b>Rapport sur les finances</b> . . . . .	19	International . . . . .	80
<b>Présentations</b>		Congrès internationaux/Forums territoriaux . . . . .	82
Comité ad hoc Location Plus . . . . .	21	Publications . . . . .	87
Participation des groupes en ligne. . . . .	23	Mises en candidature. . . . .	92
27 <sup>e</sup> Réunion mondiale des Services . . . . .	28	Information publique. . . . .	94
Discussion sur le Gros Livre en langage clair. . . . .	30	Coordinateur du personnel . . . . .	101
Les Services généraux — notre but et notre rythme. . . . .	31	<b>Distribution des publications — 2023</b> . . . . .	102
Nos périls communs et notre solution commune . . . . .	31	<b>Publications d'AA Grapevine</b> . . . . .	106
Utiliser les publications des AA pour transmettre le message . . . . .	32	<b>Rapport des auditeurs indépendants</b> . . . . .	107
Favoriser une culture du Triple Héritage . . . . .	33	<b>Rapport de contributions.</b> . . . . .	124
<b>Résolutions de la Conférence</b> . . . . .	35	<b>Faits saillants des Services régionaux</b> . . . . .	128
Propositions de l'Assemblée . . . . .	35	<b>Comités de la Conférence de 2023.</b> . . . . .	146
Ordre du jour. . . . .	35	<b>Présidents et adjoints pour la Conférence de 2024</b> . . . . .	147
Les archives . . . . .	35	<b>Comités du Conseil de 2023</b> . . . . .	147
La collaboration avec les milieux professionnels. . . . .	36	<b>Membres de la Conférence de 2023</b>	
Correctionnel. . . . .	36	Administrateurs (Conseil des Services généraux) . . . . .	148
Finances . . . . .	36	Directeurs non-administrateurs . . . . .	150
Grapevine et La Viña . . . . .	36	Les délégués de Régions . . . . .	152
Congrès internationaux/Forums territoriaux . . . . .	36	Membres du personnel du BSG et de Grapevine . . . . .	154
Publications . . . . .	36	<b>Personnel ayant assisté à la 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux (sans vote)</b> . . . . .	154
Politiques et admissions . . . . .	36	<b>Les délégués font leurs adieux</b> . . . . .	155
Information publique. . . . .	37		
Actes et statuts. . . . .	37		
Traitements et accessibilité . . . . .	38		
Administrateurs . . . . .	38		
<b>Autres sujets étudiés par les comités</b> . . . . .	39		
Recommandations adoptées à la majorité simple. . . . .	48		
Recommandations qui n'ont pas abouti à des résolutions. . . . .	48		
Propositions de l'Assemblée qui n'ont pas abouti à des résolutions . . . . .	48		
<b>Résumé d'atelier</b> . . . . .	50		
<b>Rapports des départements du BSG</b> . . . . .	52		
<b>Rapports des Comités du Conseil</b> . . . . .	61		
Archives . . . . .	61		
Audit . . . . .	63		
Rémunération . . . . .	63		
Conférence . . . . .	64		

## Édition numérique protégée par l'anonymat

Ce rapport a été édité afin de retirer tous les noms complets de membres des AA, suivant nos Traditions concernant l'anonymat. Il figure toujours dans le rapport les noms complets des administrateurs de Classe A (non-alcooliques) et des employés non-alcooliques du BSG et du GV.

**Concernant la couverture :** Le pont de Brooklyn, qui s'étend par-dessus la East River, reliant l'île de Manhattan au quartier de Brooklyn, traversé chaque jour par des milliers de voitures, de piétons, de vélos et autres moyens de transport.



## ■ La 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux : « Les Trois Héritages des AA : nos solutions communes »

La 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux s'est déroulée du 23 au 29 avril 2023, à New York, au Marriott Hotel at the Brooklyn Bridge. À deux pas de quelques sites historiques chers aux Alcooliques anonymes — notamment la maison de Bill et Lois W. au 182 Clinton Street — la proximité de ce pont monumental offrait à la Conférence des Services généraux de cette année un symbole durable et approprié. Faisant le lien entre le passé et l'avenir des AA, « Les Trois Héritages des AA : nos solutions communes » a servi de thème et de fondement aux nombreuses heures d'échange, de discussion, de réflexion et d'inspiration des 133 membres de la Conférence qui représentaient, comme le dit notre Deuxième Concept, « la voix réelle et la conscience effective » de notre Association, aux États-Unis et au Canada.

Couvrant de nombreuses questions de confiance, de vision et d'orientation, la Conférence s'est penchée sur plus de 86 articles d'ordre du jour, a conduit plusieurs séances d'échange de vues et a entendu des présentations sur des sujets de la plus haute importance pour le Mouvement. Les présentations portaient sur la participation des groupes en ligne et leur place dans la structure de

service, la Réunion mondiale des Services et les AA internationaux, l'élaboration en cours du Gros Livre en langage simple, l'étude de localisation du Bureau des Services généraux (BSG) et « Les Services généraux — notre but et notre rythme. »

En accueillant tous les membres de la Conférence, Tami L., déléguée du Panel 72 de l'Alberta/Territoires du Nord-Ouest et présidente des délégués à cette 73<sup>e</sup> Conférence, a dit : « Durant les prochains jours, nous examinerons les services, les programmes et les produits offerts par AAWS et Grapevine/La Viña. Nous discuterons de publications, de messages d'intérêt public (MIP), du Manuel du service, de structure, d'orientation, de notre histoire et de toutes les plateformes pour une présence en ligne dans ce monde de communications en constante évolution, tout en respectant nos Traditions. Nous travaillerons sans relâche à faire des AA un Mouvement plus attirant, compréhensible, inclusif, sympathique et accessible.

« En de nombreuses occasions, nous trouverons un consensus », a-t-elle dit, en ajoutant toutefois : « Parfois, il se peut que chacun reste sur ses positions. »

Les membres de la Conférence avaient rencontré en

ligne les administrateurs du Conseil des Services généraux à l'approche de la Conférence pour discuter de la démission de la présidente du CSG, en janvier 2023, de la démission subséquente d'un administrateur du Conseil des Services généraux et de la manière dont cela avait été communiqué au Mouvement. Durant toute la semaine de la Conférence, plusieurs discussions ont porté sur la guérison et sur la façon dont la confiance, qui selon certains s'était érodée par suite de ces démissions, pourrait être restaurée.

Pour décrire ce moment, un délégué du Territoire du Pacifique a cité un dicton hawaïen qu'on entend souvent dans les réunions de service de sa Région : « Ho'oponopono », qui signifie : « Se réunir et guérir ».

Dans son discours d'ouverture, l'administrateur territorial du Nord-Est, Francis G., dont le mandat se terminait à la fin de la Conférence, a rappelé que les Trois Héritages de Rétablissement, Unité et Service allaient servir de fondement au travail que la Conférence accomplirait durant les jours à venir : « Il a été dit que toute la méthode des AA repose solidement sur le principe de la confiance mutuelle. Nous avons confiance en Dieu, nous avons confiance dans les AA et nous nous faisons confiance mutuellement. Mais qu'arrive-t-il quand cette confiance est ébranlée? » En citant la Deuxième Tradition, Francis a souligné l'un des aspects fondamentaux du service chez les AA : « Nos chefs ne sont pas mandatés pour mener, mais pour donner l'exemple. »

« Durant cette Conférence, a-t-il dit, comme dans toutes les Conférences qui ont précédé, nous sommes appelés à donner le plus haut exemple possible des idéaux qui font partie de nos Étapes, Traditions et Concepts. J'espère pour nous tous que nous retrouverons, ensemble, le chemin de la confiance. »

## Les travaux de la Conférence avancent

Bien que la Conférence soit une activité qui a lieu à longueur d'année, cette seule semaine d'avril donne aux membres de la Conférence l'occasion de se rencontrer en personne pour mettre en œuvre la solution commune exposée dans notre Triple Héritage de Rétablissement, Unité et Service.

Composée de 93 délégués, 25 administrateurs et directeurs des sociétés AAWS et Grapevine, en plus des 15 employés du Bureau des Services généraux, de AAWS et du Grapevine, la Conférence exige l'unanimité substantielle (définie par une majorité des deux tiers) pour qu'une Résolution soit adoptée. Les propositions soumises par les comités individuels et les propositions de l'Assemblée sont votées par tous les membres de la Conférence et doivent atteindre ou dépasser le seuil des deux tiers des voix pour devenir des Résolutions.

Les activités de la Conférence tournent en grande partie autour des délibérations des 13 comités de la Conférence et des discussions que suscitent leurs rapports en assemblée plénière. Les rapports du Conseil des Services généraux et de ses conseils affiliés, AAWS et AA Grapevine, de même qu'un rapport financier détaillé soumis par le trésorier du Conseil des Services généraux, sont présentés pour étude et discussion. En plus des présentations, il y a des séances « Paniers aux questions » et « Qu'avez-vous en tête » durant lesquelles les membres de la Conférence peuvent poser des questions sur un grand nombre de sujets. Un atelier intitulé « Pratiquer nos Douze Traditions dans tous les



cadres de groupe » a eu lieu, les membres de la Conférence partageant leur expérience, leur force et leur espoir au sujet des Traditions et du Legs de Service. Les membres de la Conférence sont allés au BSG le mardi après-midi pour en faire la visite et rencontrer les employés.

La Conférence s'est terminée le vendredi soir par les adieux chaleureux des délégués du Panel 72, suivis le samedi matin des causeries données par les administrateurs en fin de mandat. Trois nouveaux administrateurs choisis en début de semaine, Jimmy D., administrateur territorial du Sud-Ouest, Francis G., administrateur territorial du Nord-Est, et Trish L., administratrice universelle du Canada, ont parlé avec grâce et gratitude de leurs années au service du Mouvement. « J'écoute le battement de cœur des AA, a dit Jimmy. C'est le baromètre de ma santé et de ma croissance. » En parlant de la période difficile que le BSG et le Mouvement ont eu à traverser aux premiers jours de la pandémie — la Conférence qui adoptait temporairement une plateforme numérique, les réunions qu'on suspendait ou qui n'avaient plus lieu en personne, l'annulation du Congrès international de 2020 — Francis a demandé : « Y a-t-il jamais eu d'époque facile chez les AA? » Trish, dont le groupe d'attache est devenu hybride durant la pandémie, nous a confié que cela lui avait permis, pendant ses voyages pour les AA à titre d'administratrice universelle, d'assister aux réunions de son groupe d'un peu partout dans le monde. « Ils ne savent pas vraiment ce que je fais, a-t-elle dit, mais ils m'aiment... Ce n'est pas moi qui suis importante. C'est la fonction. »

Pendant que les membres de la Conférence repassaient en esprit leurs expériences de la semaine, faisaient leurs bagages en vue du retour à la maison, à leurs familles et amis, à leurs groupes d'attache et à leurs réunions à travers les États-Unis et le Canada, plusieurs se projetaient en pensée vers la 74<sup>e</sup> Conférence des Services généraux et vers son thème en 2024 : « Reliés par l'Amour, l'Unité et le Service. »

## Salutations

En ma qualité de présidente déléguée, j'ai le plaisir et l'honneur de vous souhaiter cordialement à tous et à toutes la bienvenue à la 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux des Alcooliques anonymes. Comme c'est excitant! Je m'appelle Tami L., je suis alcoolique et je représente notre plus grande région géographique, la Région 78. Si vous assistez à la Conférence pour la première fois, nous vous souhaitons beaucoup de joie et d'émerveillement; un tout nouveau monde s'ouvre à vous. Que les nouveaux délégués prennent garde, car ce pourrait bien être leur tour l'an prochain. Merci et bienvenue aux administrateurs, directeurs et membres du personnel en poste ou sortants, ainsi qu'aux interprètes et techniciens sans lesquels cet événement ne pourrait avoir lieu!

Tandis que je me mets à écrire, la neige tombe doucement. Je réalise combien nous sommes uniques, pareils à tous ces flocons de neige. Notre ADN étant soigneusement élaboré par notre Créateur — certains sont alcooliques, d'autres non-alcooliques — nous apportons la présence de nos âmes dans ce temps et cet espace de l'histoire. Pourquoi nous? Eh bien, un ancien membre avait coutume de dire : « Chérie, c'est un processus et un voyage qui se terminent quand on te jette de la terre sur le visage. Tu n'as qu'à te présenter. » Nous sommes donc ici, enracinés dans la tradition et la spiritualité pour accomplir le travail des « Trois Héritages des AA : nos solutions communes ».

Dans l'introduction des Douze Concepts des Services mondiaux, Bill indique : « Chaque nouvelle génération de serviteurs des AA, au niveau mondial, voudra avec raison s'empresse d'apporter des améliorations dans le fonctionnement des services. Des failles imprévues dans la structure actuelle se feront sûrement jour plus tard. Il peut survenir, dans les services, de nouveaux besoins ou de nouveaux problèmes nécessitant des changements structuraux. Il ne faudrait pas hésiter à effectuer ces transformations et à faire face carrément à ces imprévus. »

Au cours des prochains jours, nous examinerons les services, les programmes et les produits offerts par AAWS et par le Grapevine/La Viña. Nous discuterons des publica-

tions, des messages d'intérêt public, du Manuel du service, de la structure, des politiques, de notre histoire et des plateformes permettant notre présence en ligne dans le monde des communications en constante évolution, tout cela dans le respect des Traditions. Nous travaillerons avec diligence pour rendre le Mouvement des AA plus attirant, compréhensible, inclusif, sympathique et accessible.

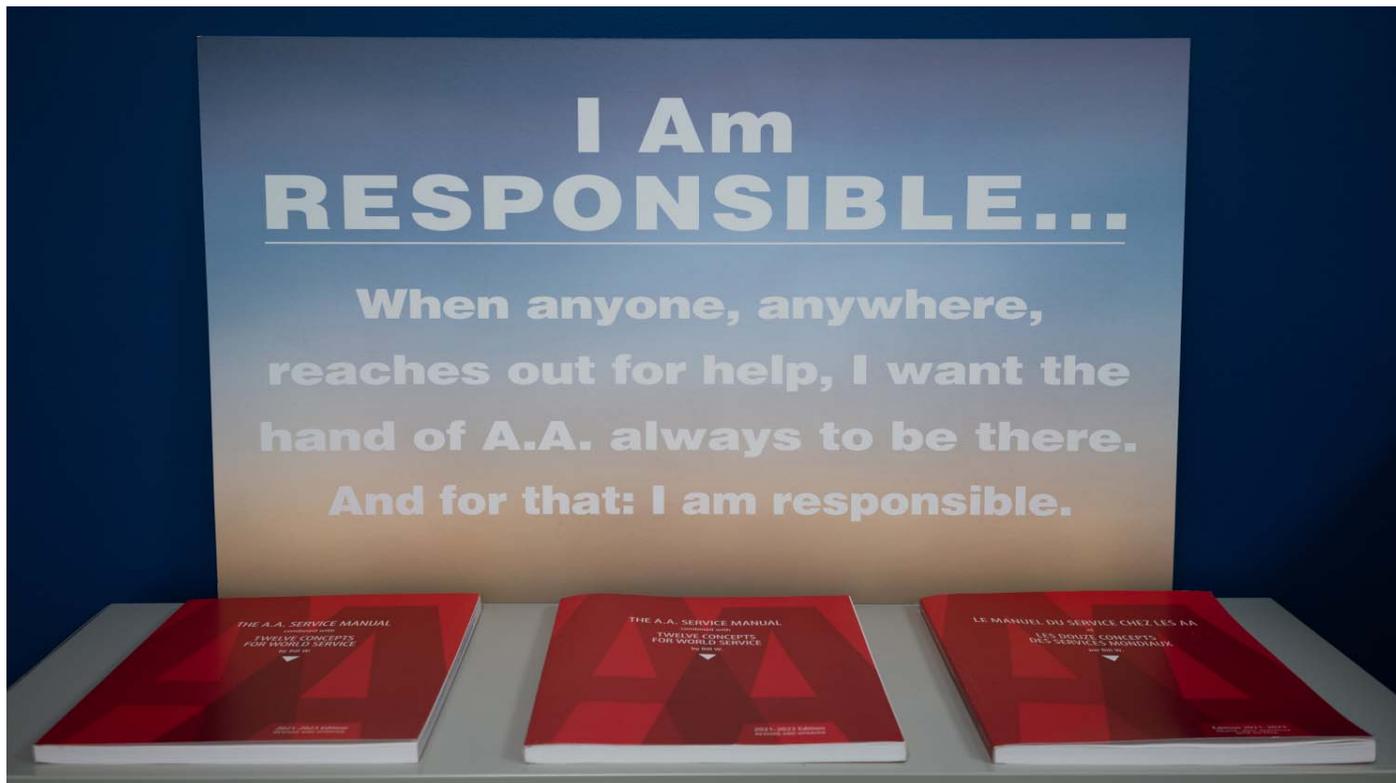
À de nombreuses occasions, il y aura consensus. Parfois, nous devons peut-être convenir de ne pas être d'accord. Nous pourrions même avoir des débats enflammés. Le Concept IX nous invite à user « du discernement et de la réflexion prudente dont le vrai leader doit toujours essayer de faire preuve ». Et « toutes ces qualités — tolérance, responsabilité, souplesse et prévoyance — seront constamment requises de nos chefs [...] » dans toutes les discussions. En écoutant, échangeant, priant, discernant et décidant, nous pouvons adhérer à la signification latine du mot « respect », soit « respectus » (regard en arrière), dérivé de « respicere » (regarder derrière soi).

Puissiez-vous sentir la main des AA se tendre vers vous dans le langage du cœur. Puissiez-vous quitter la Conférence inspirés, unifiés et en meilleure santé. Puissiez-vous prêcher humblement par l'exemple, servir dans les salles et les lieux où l'alcoolisme fauche la vie de jeunes, de vieux et en particulier de personnes qui ne trouvent pas leur solution dans notre solution... PAS ENCORE!

Pour terminer, voici une prière de Thomas Merton :

« Mon Dieu, je ne sais pas où je vais, je ne vois pas la route devant moi, je ne peux pas prévoir avec certitude où elle aboutira. Je ne me connais pas vraiment moi-même et, si je crois sincèrement suivre Ta volonté, cela ne veut pas dire qu'en fait je m'y conforme. Je crois cependant que mon désir de Te plaire, Te plaît. J'espère avoir ce désir au cœur de tout ce que je fais, et ne jamais rien faire à l'avenir sans ce désir. En agissant ainsi, je sais que Tu me conduiras sur la bonne route, même si je ne la connais pas moi-même. Je Te ferai donc toujours confiance, même quand j'aurai l'impression que je me





suis perdu et que je marche à l'ombre de la mort. Je n'aurai aucune crainte car Tu es toujours avec moi et jamais Tu ne me laisseras seul dans le péril. Amen »

*Tami L., Alberta/Territoires du Nord-Ouest*

## Discours d'ouverture

Bonjour et bienvenue à la 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux!

Bien que la Conférence des Services généraux soit active toute l'année, notre réunion annuelle est le point culminant des activités menées pendant l'année entière. C'est aussi le moment où les membres dans la structure de service des États-Unis et du Canada se réunissent pour former la conscience de groupe éclairée. Ici, nous prenons des décisions et des mesures qui influent sur l'avenir de notre Mouvement.

Je m'appelle Francis et je suis actuellement administrateur territorial du Nord-Est. Je le serai jusqu'à samedi où je céderai la place que j'occupe et qui aura été l'engagement de service de toute une vie.

Quels sont les Trois Héritages des AA et de quelle façon constituent-ils le fondement de nos travaux cette semaine?

Eh bien, pour commencer, je me reporterai à la Foire aux questions du chapitre 6 du Manuel du service (édition de 2021-2023) :

**Question :** « Quels sont les principes directeurs de la Conférence? »

**Réponse :** « Les Garanties, qui font partie du Douzième Concept, sont les guides de la Conférence. Le Douzième Concept examine aussi la relation entre les Traditions et la Conférence. « Les Traditions elles-mêmes délimitent le contour de ce que devrait être la meilleure façon de conduire nos services. Elles expriment les principes et les

attitudes de prudence qui sont gage d'harmonie. Par conséquent, les Douze Traditions des AA constituent le modèle d'unité et de fonctionnement sur lequel notre Conférence des Services généraux devrait prendre exemple au plus haut point. »

Et qu'en est-il des Étapes? Les Douze Étapes des AA représentent un ensemble de principes de nature spirituelle qui, s'ils sont mis en pratique comme mode de vie, peuvent enrayer l'obsession de boire et permettre aux alcooliques de mener une vie pleine et heureuse.

Pour commencer nos travaux cette semaine, j'ai puisé dans nos publications de service des AA quelques questions qui offrent matière à réflexion. Voici par exemple des questions puisées dans la *Liste de contrôle des Concepts* (SMF-91) :

- **Concept III :** « Faisons-nous confiance à nos serviteurs de confiance — RSG, RDR, délégué de la région, la Conférence elle-même? »
- **Concept IX :** « Tenons-nous des discussions sur les meilleurs moyens de renforcer la composition et le leadership de nos futurs serviteurs de confiance? »

Et puisées dans la *Liste de contrôle des Traditions tirée du AA Grapevine* (SMF-131) :

- **Première Tradition :** « Dans mon groupe, est-ce que je cherche à apaiser, à raccommoier, à rapprocher, ou suis-je au contraire source de division? Est-ce que je m'adonne au commérage, est-ce que je "fais l'inventaire" des autres membres? »
- **Douzième Tradition :** « Est-ce que je remplis toutes mes responsabilités AA, de manière à être content de moi, en mon âme et conscience? »

Vous savez, on a dit que tout notre programme des AA repose carrément sur le principe de confiance mutuelle.

Nous faisons confiance à Dieu, aux AA et à chacun de nous...

Mais que faire quand ce sentiment de confiance est ébranlé?

Peut-être qu'avant de poursuivre, nous pourrions examiner ce que l'un de nos cofondateurs, le Dr Bob, a dit :

« Chers membres et amis des AA [...] Réduites à leur plus simple expression, nos Douze Étapes se ramènent à deux mots : amour et service. Nous savons ce qu'est l'amour et nous savons ce qu'est le service. Gardons donc ces deux choses présentes dans notre esprit. »

Je suppose que je devrais également citer notre autre cofondateur, Bill W. :

« Si on me demandait lequel de ces bienfaits, selon moi, contribue le plus à la croissance de notre Mouvement et demeure essentiel à sa survie, je dirais que c'est "le concept de l'anonymat" [...] Au niveau spirituel, l'anonymat exige de notre part le maximum de discipline; au niveau pratique, l'anonymat a apporté aux nouveaux membres la sécurité, le respect et l'appui du monde extérieur [...] »

Et au sujet de la Douzième Tradition, Bill ajoute :

« La substance spirituelle de l'anonymat est le sacrifice. Toutes nos traditions nous rappellent que nous devons mettre de côté nos désirs de gain personnel et travailler ensemble pour notre bien commun. »

Si j'ai accepté d'être administrateur territorial, c'était non pas pour diriger, mais pour servir. Et je suis amené à reproduire l'essai de Bill dans le Concept IX au sujet du *Leadership chez les AA : Un besoin tellement vital*.

« Un leader doit souvent faire face à des critiques sévères, parfois pendant de longues périodes. C'est un test décisif. Il y a toujours la critique constructive, de la part de nos amis, bien sûr. Nous devrions toujours les écouter attentivement et accepter qu'ils nous fassent

changer d'avis, totalement ou partiellement. Souvent, aussi, nous devons indiquer notre désaccord et tenir à nos idées sans perdre leur amitié. »

Vous et moi savons qu'il y a d'autres types de critiques; elles sont décrites dans la Deuxième Tradition ainsi que dans l'essai sur le leadership. Toutefois, cela n'est pas important pour moi maintenant. Ce qui m'importe, c'est ce qu'on peut lire dans la Deuxième Tradition et dans l'essai de Bill :

« Nos chefs ne sont pas mandatés pour mener, mais pour donner l'exemple. »

Pendant cette Conférence, à l'instar des précédentes, nous sommes appelés à incarner au plus haut niveau possible les idéaux exprimés dans les Étapes, les Traditions et les Concepts. Mon espoir pour nous tous est que nous retrouvions ensemble le chemin de la confiance.

Nous avons une tâche colossale devant nous et tout le Mouvement derrière nous!

Je terminerai par un extrait du document *Why Do We Need a Conference?* [Pourquoi avons-nous besoin d'une conférence?] rédigé par Bernard Smith, non-alcoolique qui a été président du Conseil des administrateurs et l'un des architectes de la Conférence des Services généraux :

« Nous n'avons peut-être pas besoin d'une Conférence des Services généraux pour assurer notre propre rétablissement. Nous en avons besoin pour assurer le rétablissement de l'alcoolique qui trébuche encore dans l'obscurité à un coin de rue d'ici. Nous en avons besoin pour assurer le rétablissement d'un enfant né ce soir, qui souffrira d'alcoolisme. Nous en avons besoin pour offrir, conformément à la Douzième Étape, un refuge permanent à tous les alcooliques qui, dans les temps à venir, pourront trouver chez les AA cette renaissance qui nous a ramenés à la vie. »

*Francis G., administrateur territorial du Nord-Est*



## ■ Rapports du Conseil des Services généraux, d'AAWS et du Grapevine



### Rapport du Conseil des Services généraux

Tout d'abord, permettez-moi de vous remercier tous ici présents à la Conférence pour les infatigables efforts que vous faites pour notre Mouvement et au titre de la Douzième Étape. Merci à tous ceux et celles qui jouent un rôle d'appui et qui font en sorte que le Conseil des Services généraux peut s'acquitter de sa responsabilité envers la Conférence en organisant cette rencontre annuelle, la 73<sup>e</sup>. Bienvenue à tous les nouveaux délégués du Panel 73 ainsi qu'aux « anciens » du Panel 72. Comme vous le savez, je suis président par intérim du Conseil des Services généraux. Au terme de cette conférence, mon mandat d'administrateur territorial du Sud-Ouest et mon engagement au Conseil prendront fin. J'ai étudié de nombreux rapports de président avant de rédiger le mien, et si ce rapport ne vous renseigne pas suffisamment, ou si son ton et sa teneur ne vous intéressent guère, en bon alcoolique j'invoquerai le manque de formation sur le tas et la très courte période pendant laquelle j'ai eu l'honneur de servir comme président.

Des rapports sont mis à votre disposition comme documents de référence pour la Conférence; ils ont été produits par chacun des comités du Conseil ainsi que par les deux sociétés de service du Conseil des Services généraux, c'est-à-dire AA World Services Inc. et AA Grapevine Inc. Lors d'une séance animée par le trésorier du BSG, des informations financières détaillées vous seront présentées au sujet de la santé financière de nos activités, financées par le Mouvement par l'entremise du Conseil des Services généraux, de même que par les ventes des publications des AA et des publications du Grapevine et de La Viña. Le présent

rapport du Conseil des Services généraux a donc été rédigé dans la perspective de la surveillance et de la vision qui, selon Bill, est une responsabilité vitale des administrateurs.

Pour que nous nous acquittions de notre responsabilité envers la plus haute autorité (cette Conférence et le Mouvement), en plus des rapports produits comme documents de référence par les principaux comités du Conseil, le Conseil des Services généraux a pris soin d'allouer du temps au Comité spécial « Location Plus » dans le programme de la Conférence pour qu'il puisse faire rapport sur les progrès accomplis jusqu'ici pour répondre aux besoins des bureaux physiques et à ceux des employés d'AAWS/BSG et d'AAGV. Le sous-comité du BSG qui a été formé sur instruction de la Conférence pour se pencher sur la participation des groupes en ligne fera une présentation dans le courant de la semaine. Et pour la première fois, grâce au Comité du Conseil pour les Publications, une version préliminaire du Gros Livre (en anglais seulement) en langage simple est mise à la disposition de tous les membres de la Conférence dans notre « salle de lecture »; une séance de deux heures aura lieu à la fin de la semaine de la Conférence pour recueillir l'avis des délégués sur cette version préliminaire en vue de son élaboration finale au cours de l'année.

Le thème de la Conférence de cette année est « Les Trois Héritages des AA — nos solutions communes ». En réfléchissant à notre thème dans le contexte du présent rapport, je me suis reporté aux Statuts, la « poignée de main spirituelle » qui rend tout cela possible à l'intérieur du cadre de nos Trois Héritages. À l'article 4 des Statuts, il est indiqué : « La Conférence remplacera les fondateurs des Alcooliques anonymes, qui jouaient auparavant le rôle

de guides et de conseillers auprès du Conseil des Services généraux et de ses sociétés de service au siège social. À cette fin, on attend de la Conférence qu'elle reflète fidèlement l'opinion des AA. » L'article 10 indique que le « Conseil des Services généraux est la principale entité de service de la Conférence et joue, essentiellement, un rôle de surveillance. Sauf pour les décisions portant sur des questions d'orientation, de finance ou de Tradition des AA susceptibles d'affecter gravement l'ensemble des AA, le Conseil des Services généraux a toute liberté d'action dans la conduite courante des affaires et la direction du siège social des AA [...] » Pour que le Conseil des Services généraux puisse s'acquitter de sa responsabilité dans la conduite des affaires de la Conférence, il reçoit toutes les contributions de la Septième Tradition du Mouvement, des sommes astronomiques pour la plupart des AA (l'ordre de grandeur étant des millions) vu les montants accumulés grâce aux sacrifices financiers que font avec une détermination inébranlable des milliers de groupes et de membres inconnus pour mousser le travail de la Douzième Étape et garantir la disponibilité du message lorsque quelqu'un, quelque part, tend la main en quête d'aide. La responsabilité directe de la comptabilité des 10,5 millions de dollars versés au Conseil en 2022 incombe aux administrateurs, et Bill a bien défini cette responsabilité dans les Concepts. Les ventes de publications des AA et du Grapevine et d'autres articles sont des sources de revenus auxiliaires qui représentent des transactions effectuées au nom du Mouvement par les sociétés affiliées et assujetties à la surveillance du Conseil des Services généraux. Tous les biens des AA sont conservés en fiducie dans l'intérêt du Mouvement; ainsi, tous les produits reconnus des ventes de publications sont considérés comme des « contributions », et la gestion prudente de ces fonds est supervisée au moyen de rapports faits régulièrement au BSG par les entités opérationnelles.

La présente Conférence « guidera et conseillera » comme l'ont fait toutes les autres précédemment. La volonté du Mouvement, exprimée par l'entremise de la conscience de groupe éclairée dans le processus de la Conférence, est l'une des plus profondes expériences chez les AA, une expérience que seule une poignée de serveurs de confiance peuvent connaître à la première personne. Nos délégués ont le privilège de retourner dans leurs groupes pour partager notre « langage du cœur » au sujet de ce qui a été vu, entendu et ressenti. De cette façon, tous les AA bénéficient du dévouement dont vous faites preuve comme membres de la Conférence.

Le samedi suivant la clôture de la Conférence des Services généraux, le Conseil des Services généraux tiendra l'assemblée annuelle des membres. Au cours de cette réunion, nous inscrivons « dans les livres juridiques » toutes les résolutions adoptées comme directives pour les travaux à réaliser au cours de l'année suivant la Conférence. Nous nommons les représentants des directions des deux sociétés affiliées. Nous entamerons le jour même une nouvelle « saison » du Conseil; certains administrateurs céderont leur place et d'autres seront nouvellement élus. Chaque année, les administrateurs ont normalement trois affectations premières à des comités, et le principe de rotation fait partie intégrante du processus. Tout comme vous, les délégués du Panel 73 qui êtes relativement nouveaux dans ce rôle, des administrateurs exerceront les fonctions au sein des comités avec lesquels ils sont peu familiers. Certains présideront

un comité du Conseil pour la première fois, ce qui est toute une aventure en soi. Deux des administrateurs territoriaux assumeront les rôles de directeurs administrateurs au sein des deux conseils des deux sociétés. La « Gare Centrale » pour l'ensemble des activités des administrateurs et directeurs est le Conseil des Services généraux. La santé et le bien-être de votre conseil dépendent entièrement de la planche de salut que constituent les rapports réguliers et solides des comités, sous-comités et comités spéciaux, ainsi que des sociétés affiliées. Pour bien remplir les rôles et les responsabilités qui lui ont été conférés dans un contexte spirituel, le Conseil doit respecter à la lettre les Traditions, en particulier les Concepts. Pendant mon mandat d'administrateur, il m'a fallu indubitablement rester près du Mouvement, rester lié à mon groupe d'attache et renforcer mon engagement à l'égard de notre Legs du Rétablissement, inscrit dans nos Douze Étapes.

Le Conseil des Services généraux est censé exercer son rôle de visionnaire par la planification, la gestion et l'exécution. Nous n'avons qu'un seul but, « celui de servir l'association des Alcooliques anonymes ». Selon les Règlements du BSG, ce bureau est « un organisme créé et, pour le moment, désigné par l'association des Alcooliques anonymes aux fins d'assurer la disponibilité de certains services à ceux qui souhaiteraient trouver, par l'intermédiaire des Alcooliques anonymes, le moyen d'arrêter le cours de la maladie de l'alcoolisme en appliquant dans leur propre vie, en tout ou en partie, les Douze Étapes qui constituent le programme de rétablissement sur lequel se fonde l'association des Alcooliques anonymes. » Voilà notre raison d'être énoncée en termes juridiques et la raison pour laquelle chacun de nous est appelé à servir comme administrateur. De nombreux amis des AA ont consacré beaucoup de temps et d'efforts à l'accomplissement de cette mission, tout comme ceux d'entre nous qui en ont fait une mission de vie en tant que membres abstinents des AA et bénéficiaires du programme de rétablissement.

Parfois, les agendas peuvent sembler lourds, les délais irréalistes, les emplois rémunérateurs compromis, et les relations entre nous et avec le monde extérieur peuvent être ténues.

Ce sont là des contraintes matérielles, et nous avons reçu des outils spirituels pour surmonter les difficultés à mesure qu'elles se présentent. Si le Conseil ne peut trancher une question de son propre chef, il peut s'inspirer de la vaste expérience de la Conférence. Si la Conférence semble impuissante à trouver une solution, elle s'en remet à l'autorité ultime, la conscience du Mouvement. Comme pour tant de choses dans les AA, il vaut mieux parfois se tourner vers notre riche expérience collective, clairement exprimée dans les écrits de Bill au sujet de nos 36 principes spirituels.

C'est avec une profonde gratitude que, en tant que membres du Conseil des Services généraux, les administrateurs se sont vu accorder un rôle pour faire ce qu'il faut afin de réaliser le but premier des AA. D'après mes expériences des Conférences, je sais que nous pouvons discuter de sujets épineux sans nous montrer désagréables et que nous pouvons écouter comme si nous n'avions pas d'opinion. Nous, qui souffrons d'alcoolisme et qui sommes certainement venus chez les AA pour nous rétablir, avons appris que ce dont les Alcooliques anonymes ont besoin, c'est que nous venions tous chez les AA afin que les AA s'améliorent.

Mon expérience au Conseil ces quatre dernières années m'a appris que le Conseil fonctionne avec le plus d'efficacité possible lorsqu'il imite le comportement, et suit la direction, du Mouvement qui s'exprime à la Conférence des Services généraux des Alcooliques anonymes.

*Jimmy D., administrateur territorial du Sud-Ouest,  
président par intérim — Conseil des Services généraux*

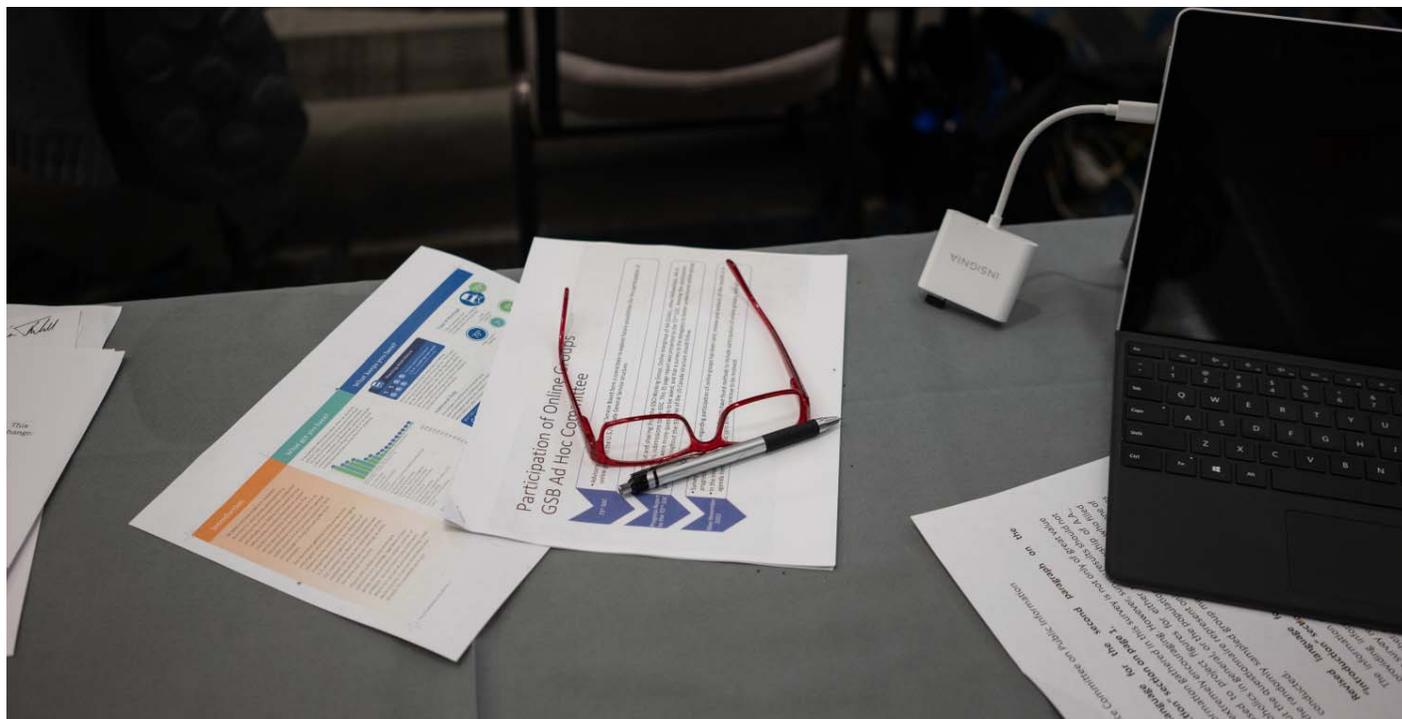
### Services mondiaux des Alcooliques anonymes, Inc.

C'est avec humilité que je me présente devant vous pour vous faire part des nombreuses activités des Services Mondiaux des Alcooliques anonymes (SMAA) depuis notre dernière réunion en tant que Conférence des Services généraux. Comme vous le savez, AAWS est une société à but non lucratif dont le conseil d'administration, composé de neuf membres, se réunit au moins huit fois par an pour s'acquitter de ses responsabilités. Les membres d'AAWS sont les administrateurs du Conseil des Services généraux, qui exercent leur rôle de surveillance en élisant les administrateurs de la société, qui comprennent deux administrateurs des Services généraux, deux administrateurs territoriaux, trois directeurs non-administrateurs, le directeur général du BSG et le coordinateur du personnel. AAWS est l'une des deux sociétés affiliées, avec AA Grapevine, chargées du maintien des services mondiaux actifs pour le Mouvement des Alcooliques anonymes.

Ces services, d'une manière générale, se répartissent en quatre fonctions : 1) Pour nous garder ancrés, de manière importante, dans notre histoire, nous avons les ARCHIVES, chargées de conserver et de préserver les documents remontant à notre époque des « enclumes de l'expérience », et allant jusqu'à la documentation de la nouvelle histoire que nous faisons chaque fois que nos comités, nos conseils et notre Conférence se réunissent. Les archives jouent également un rôle important en fournissant le matériel nécessaire à nos serviteurs de confiance afin

qu'ils puissent prendre des décisions importantes, comme indiqué dans le Neuvième Concept, en tenant compte du passé, de l'avenir immédiat et de l'avenir plus lointain. 2) Notre fonction FINANCES s'assure que les contributions de la Septième Tradition du Mouvement au Conseil des Services généraux sont utilisées avec la plus grande prudence, grâce à une budgétisation minutieuse (plus d'informations à ce sujet plus loin) et à un suivi effectué en tandem avec nos conseils d'administration. 3) Le département de l'ÉDITION travaille à la création, à la distribution et à l'édition des publications approuvées par la Conférence et, dans le monde intéressant d'aujourd'hui où le papier est presque devenu un article rare et de grande valeur sur le marché noir, travaille à trouver des solutions pour que notre message puisse continuer à être imprimé. 4) Et notre fonction département des SERVICES, qui est très appréciée et qui comprend une série d'activités conçues pour servir les groupes, les membres, les professionnels, les structures internationales et le public.

J'en parlerai, ainsi que d'autres services, au fur et à mesure que nous passerons en revue les faits saillants des activités d'AAWS au cours de l'année écoulée. Je veux cependant faire une pause et reconnaître la lumière brillante que représente l'important groupe d'employés de notre Bureau des Services généraux — nos travailleurs spéciaux de la Huitième Tradition, alcooliques et non alcooliques — qui constituent un groupe de personnes dévouées, travailleuses et hautement qualifiées qui soutiennent les fonctions des Services Mondiaux des Alcooliques anonymes. Collectivement, notre personnel et nos employés du BSG donnent vie à ce qui suit du Onzième Concept : « Grâce au dévouement exceptionnel de nos gens, un certain degré d'harmonie et d'efficacité prévaut » et « nous avons vraiment une entreprise à mener ainsi qu'une entreprise spirituelle collaborative à encourager ». Le travail qu'ils accomplissent a été défini et dirigé par cet organe de la Conférence des Services généraux, par le Conseil des

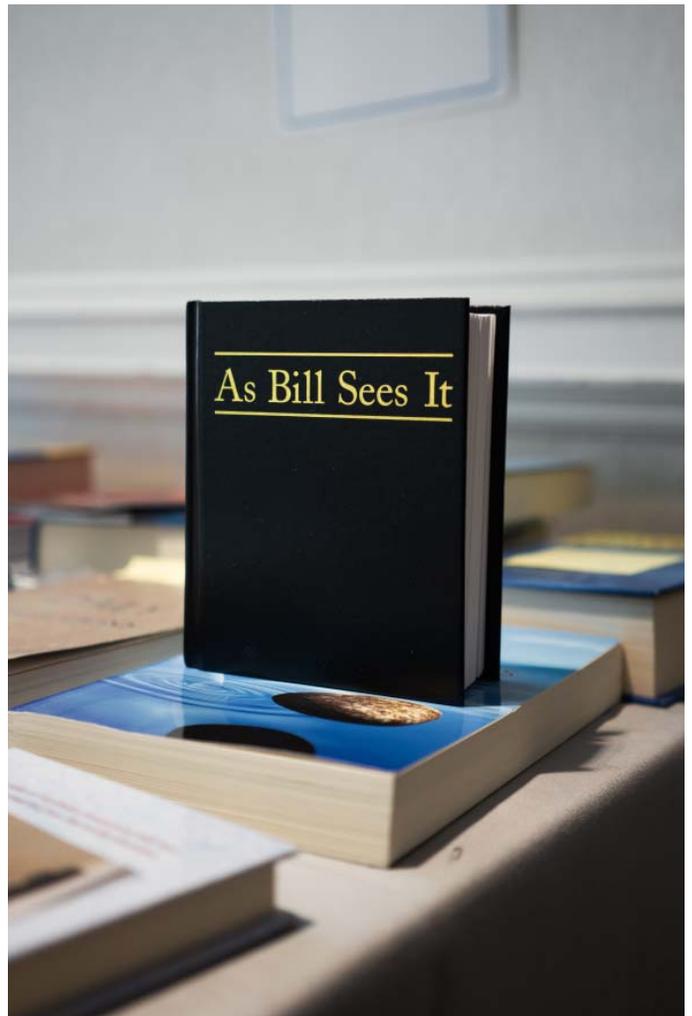


Services généraux et ses comités, ainsi que par le Conseil d'AAWS, dans le but premier d'atteindre l'alcoolique qui souffre encore, et il est exécuté dans l'esprit des Douze Traditions et des Douze Concepts des Services mondiaux.

Je ne peux pas vous raconter l'histoire de l'AAWS au cours de l'année écoulée sans reconnaître que nous, et le Mouvement dans son ensemble, continuons à mûrir dans le contexte de la pandémie de SRAS-CoV-2. Cela fait à peine plus de trois ans que la COVID a commencé, et nous avons beaucoup appris sur la manière d'affronter et de relever les défis. Il y a eu les dures réalités des fermetures de groupes des AA, juxtaposées à l'émergence et à l'acceptation de nouvelles façons d'atteindre les alcooliques qui souffrent encore. Collectivement, nous avons accueilli de nouveaux venus dans notre giron et trouvé des moyens de poursuivre notre travail. Notre capacité à tenir des réunions des AA et à mener nos activités sur des plateformes vidéo a été une lueur d'espoir, car elle a fait de nous un groupe plus efficace de serveurs de confiance. Un exemple concret, de la plus haute pertinence pour notre service mondial, est qu'en plus des huit réunions annuelles régulières d'AAWS, conçues pour que le Conseil puisse apporter son soutien et superviser le BSG, nous avons tenu cette année au moins autant de réunions intérimaires par vidéoconférence pour faire face aux défis de l'impression et pour renforcer le processus de budgétisation en ces temps difficiles sur le plan fiscal.

Lors de ses réunions régulières, le conseil d'administration reçoit les rapports des différents départements, des responsables et du personnel du BSG; il donne des conseils sur la meilleure façon de mettre en œuvre et de maintenir les services; et il répond aux défis qui se présentent. Les décisions sont prises par des comités permanents et ad hoc. Voici quelques points forts du travail des comités permanents :

- Le comité d'audit interne s'est réuni tout au long de l'année pour s'assurer qu'AAWS était en parfaite conformité avec les réglementations de la ville, de l'État et du gouvernement fédéral. Il a examiné et recommandé les lignes directrices en matière de politiques et de procédures du département des finances, le plan de reprise après sinistre des archives, le plan de continuité des activités des services techniques et le manuel des employés des Ressources humaines.
- Le comité de mise en candidature a entamé un examen complet des communications relatives au processus d'entretien avec les futurs directeurs non-administrateurs et à leur intégration. Il a recommandé Reilly K., administratrice territoriale du Pacifique pour la liste des directeurs d'AAWS, afin de remplacer Irma V.D.B-N. à la fin de cette Conférence.
- Le comité Technologie/Communication/Services (TCS) examine et fait des suggestions relatives à l'utilisation de la technologie par le BSG pour mener à bien son travail et transmettre le message sur des plateformes numériques/virtuelles telles que aa.org, *Meeting Guide*, YouTube. Le TCS a entamé une révision complète des rapports technologiques trimestriels qui sont transmis au Comité du Conseil pour l'Information publique afin de s'assurer que les rapports analytiques sont informatifs et pertinents. Le TCS a revu et mis à jour plusieurs politiques qui régissent nos plateformes numériques et a mis en place un calendrier pour assurer une révision continue.



- Le sous-comité d'autonomie financière suggère, crée et révisé le matériel d'autonomie financière et les méthodes de communication pour engager le Mouvement dans notre Septième Tradition au nom du Conseil des Services généraux. Il a mis à jour le dépliant *Vos contributions à la Septième Tradition* (FF-203).
- Le comité de l'Édition a examiné une révision de la politique de publication d'AAWS : « *Maintenir les publications des AA à jour* ». Il a recommandé la production de quatre brochures sans agrafes en anglais, en espagnol et en français : *Voici les AA*, *Questions et réponses sur le parrainage*, *Les AA sont-ils pour moi?* et *Petit guide pratique sur les AA*. Il a également recommandé la production de nos livres, *Alcooliques anonymes* et *Douze Étapes et Douze Traditions*, avec de nouveaux matériaux de couverture et de reliure.
- Le Comité des Finances, très occupé, a surveillé les rapports financiers mensuels d'AAWS/CSG, formulé les prévisions budgétaires révisées de 2022 et le budget 2023 d'AAWS/CSG, qui sont ensuite soumis à l'approbation du comité du conseil pour les Finances et le Budget et de l'ensemble du Conseil d'administration des Services généraux. Le comité a examiné les revenus des publications et les coûts de production et a approuvé cette année les augmentations de prix nécessaires pour compenser la hausse des coûts des marchandises.

Un sous-comités est chargé d'examiner les questions relatives à l'élaboration, à la révision et à l'approbation du matériel de service, et l'autre de commencer à examiner les politiques et les pratiques d'AAWS en matière de licences et de traductions. Le travail d'un sous-comité précédent d'AAWS, le « Delta », qui a étudié les structures de prix pour normaliser les coûts des publications dans les différentes langues et formats, a été complété par la mise en œuvre permanente de rabais pour les titres mixtes après une phase expérimentale prolongée. Ainsi, les plus petites entités des AA — groupes, Districts, Intergroupes/Bureaux centraux — peuvent bénéficier de réductions sur les publications avec des paniers d'achat de titres mixtes.

En plus des travaux courants et non courants des comités et des rapports, le conseil d'administration a entendu les mises à jour régulières de Talley Management Group et a examiné les contrats relatifs à notre prochain Congrès international de 2025. Il n'est pas trop tôt pour commencer à se réjouir de cet événement! Enfin, AAWS a présenté un rapport à l'ensemble du Conseil des Services généraux lors de chacune de ses réunions trimestrielles afin de le tenir informé des activités, des défis et des mises à jour.

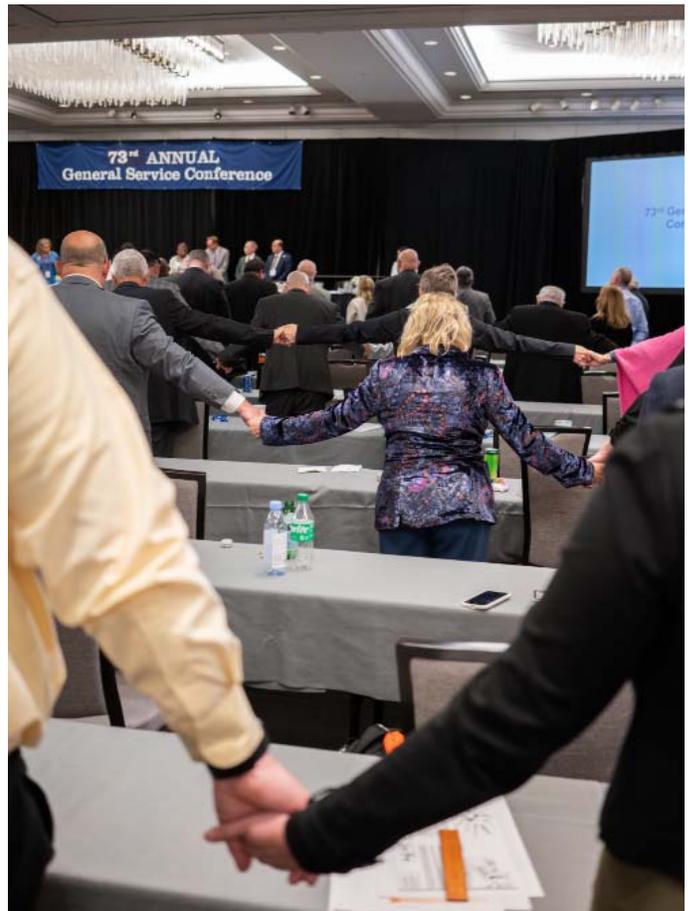
Nous appelons affectueusement le Bureau des Services généraux le « siège social des AA ». Il s'agit en effet d'un centre de communication, de réseautage et d'information — un centre qui est bien vivant. Au cours de l'année civile 2022, le numéro principal de notre service d'accueil a reçu 14 339 appels téléphoniques; 4 395 appels ont été acheminés à l'équipe des Services aux membres, qui a également reçu 4 291 appels supplémentaires directement.

Cette équipe a également répondu à 29 114 demandes de renseignements par courriel et traité 30 320 commandes de publications. Elle a effectué 7 025 mises à jour de Districts/Régions/groupes dans NetSuite et a dispensé plusieurs formations aux registraires régionaux qui ont ensuite effectué 8 819 mises à jour par le biais de Fellowship Connection. Notre équipe du service du courrier a traité un total de 40 708 pièces de courrier entrant et 17 284 pièces de courrier sortant.

En août, nous avons accueilli Dina F. en tant que nouvelle directrice des Ressources humaines — ce qui enrichit de façon phénoménale le BSG. Outre l'intégration des nouveaux employés, Dina a joué un rôle déterminant dans la création de lignes directrices hybrides pour le lieu de travail et de dossiers de formation spécifiques aux départements. Elle a également mis en place un programme systématique de gestion des performances. Elle supervise les inscriptions ouvertes et soutient le recrutement pour les postes prévus. Dina fait également de la place pour des fonctions conçues pour soutenir le bien-être et le moral des employés. L'un des principaux domaines de préoccupation du Conseil d'administration d'AAWS est de soutenir « les personnes et la culture », et Dina a notre confiance pour développer et mettre en œuvre des processus et des projets à cette fin.

Les Archives ont révisé, reçu et catalogué d'importantes collections provenant de l'administrateur émérite Ward Ewing et de l'ancien membre du personnel du BSG Eve M. (1954-1968), organisé une exposition sur place sur l'histoire de la publication du livre *Douze Étapes et Douze Traditions* pour commémorer le 70<sup>e</sup> anniversaire de sa publication, et géré le dépôt grandissant, avec 345 nouvelles pièces classées en 2022.

Parmi ses nombreuses fonctions, le département des



Services de communication surveille notre site web [aa.org](http://aa.org), qui a maintenant franchi son premier anniversaire et qui reflète notre société avec un contenu simple et accessible; en 2022, nous avons une estimation de 15 197 000 d'utilisateurs. Ce département a supervisé le lancement de la version 4.0 de l'application *Meeting Guide* en septembre dernier — l'application MG compte désormais un total de 630 979 utilisateurs, dont 223 611 nouveaux en 2022. Ce service surveille également notre compte LinkedIn, qui comprend 2 635 adeptes, et notre chaîne YouTube, qui comprend 8,17 millions d'abonnés. Il supervise également certaines de nos publications courantes comme *Box 4-5-9*, *À propos des AA*, *Partages derrière les murs* et *LIM*.

Je veux m'arrêter ici pour reconnaître les décisions et le travail collectifs du comité TCS d'AAWS, des départements Communication et Technologie, des comités du Conseil des Services généraux et de cette Conférence des Services généraux, qui, ensemble, ont permis aux AA d'avoir une présence accessible et claire sur Internet, de sorte que les alcooliques qui souffrent encore puissent nous trouver pendant leur moment de clarté, parfois bref et passager, alors qu'ils cherchent une solution. L'avantage d'être un administrateur des Services généraux qui a les dents un peu longues, c'est que l'on peut voir la direction et l'impact de projets à long terme. Lorsque j'ai rejoint AAWS en tant que directrice non-administratrice en 2017, nous avions un site Web obsolète et quelque peu maladroit qui était très difficile à trouver; nous avions une présence naissante sur YouTube, et n'avions aucune connexion avec les professionnels via LinkedIn. Nous n'avions pas d'application *Meeting Guide*! Nous avons environ 17 serveurs disjoints

et de nombreuses bases de données Excel et Access, dont aucune n'était connectée. L'adoption de la technologie a rendu le message des Alcooliques anonymes plus facile à trouver, de sorte que l'alcoolique qui souffre encore peut trouver de la documentation et des réunions sans avoir à résoudre une énigme difficile. J'ai l'habitude de dire que si mes enfants ont un jour besoin d'une réunion des AA, je veux que ce soit si facile pour eux que lorsqu'ils tomberont ivres, ils atterriront dans une réunion. C'est ce qui s'est passé au BSG! Un jeudi, un visiteur est arrivé au bureau un peu éméché, et il s'est évanoui dans la région de la réception. Lorsqu'il est revenu à lui, il a expliqué qu'il était venu au bureau pour chercher une réunion. On lui a dit qu'il y en avait une le lendemain, et il est revenu! James, Patrick et Bob lui ont fait part de leur expérience, de leur force et de leur espoir après la réunion.

Lorsqu'il a mentionné qu'il ne savait pas où se trouvaient les réunions, Bob lui a parlé de l'application *Meeting Guide!* Il a demandé à Bob de la télécharger sur son téléphone, puis a fait le tour du bureau. C'est ainsi que, même au siège, la graine est plantée! Les progrès technologiques ont également permis de moderniser et de rendre plus efficaces nos fonctions organisationnelles, notamment la normalisation de nos opérations financières et de nos rapports financiers, notre service au Mouvement en matière d'inscription des groupes, les ventes de notre librairie en ligne, l'accès à l'information et au matériel de service, et la gestion essentielle de notre propriété intellectuelle (nous y reviendrons sous peu). Tout cela reflète collectivement l'infrastructure qui nous permet d'être au service des groupes, des structures et des membres actuels. En plus de soutenir ces fonctions, notre équipe des services technologiques a travaillé cette année en collaboration avec les Finances et les Opérations pour gérer une refonte complète du site des contributions qui soutient notre réception des contributions des groupes et des membres de la Septième Tradition au Conseil des Services généraux. De même, après avoir développé l'année dernière un portail Web pour l'acceptation des articles soumis pour la cinquième édition du Gros Livre, l'équipe technique a étendu ses capacités à d'autres projets impliquant des articles soumis, tels que la révision du Gros Livre et des brochures en espagnol. Compte tenu de la croissance massive de ces fonctions technologiques au cours des dernières années, le conseil d'administration d'AAWS supervisera un examen indépendant de notre stratégie technologique en 2023.

Nous avons accueilli Beverly Jones-King, notre nouvelle administratrice juridique exécutive, en tant que personne de référence pour développer et maintenir les flux de travail pour les contrats d'AAWS et les droits d'auteur qu'AAWS détient en fiducie pour le Mouvement des Alcooliques anonymes. La plupart des gens savent qu'un effort herculéen est en cours pour redresser notre gestion de la propriété intellectuelle, en particulier en ce qui concerne les licences. Pour ceux qui ne le sauraient pas, nous avons découvert à la fin de l'année 2021 un désordre considérable de demandes de licences non satisfaites qui remontaient à de très nombreuses années, résultant d'une méthodologie de suivi insuffisante et informelle (feuilles Excel, dépôts dans les couloirs, conversations lors d'événements). Lorsqu'il a été informé du problème et de son ampleur, notre directeur général s'est engagé sincèrement auprès des structures des Services généraux du monde entier lors de la Réunion

mondiale des Services et dans des communications écrites ultérieures, et nous avons systématiquement rencontré ces structures lors de réunions par vidéoconférence afin de clarifier et de répondre à ces demandes en souffrance. Au cours de l'année 2022, deux efforts distincts ont été déployés pour remédier à cette situation, à la fois en corrigeant les licences en suspens et en veillant à ce que cela ne se reproduise plus jamais.

Le premier est le développement d'un logiciel de gestion pour gérer les demandes de traduction et de licence dans le monde entier. Il s'agissait de rechercher des alternatives et de créer le programme — de le construire « en l'air », pour ainsi dire — avec des éléments définis pour normaliser chaque demande, du contact initial à l'exécution avec DocuSign, en passant par l'examen de la demande. Des gains d'efficacité sont réalisés parce que le programme s'intègre à notre système actuel et est donc lié à nos contacts internationaux et à notre librairie. Des rapports peuvent être générés pour notre directeur administratif, notre directeur général, le conseil d'administration d'AAWS, le Conseil des Services généraux ou nos administrateurs universels. Imaginez, lorsqu'ils se rendent à leurs réunions de zone, ils peuvent y aller armés d'une connaissance complète de l'état des demandes de licences et de traductions pour ce pays ou cette zone. Et surtout, les demandes ne se perdront pas dans les feuilles Excel, les couloirs ou les conversations, puisqu'il existe un système dédié à la gestion de cette incroyable responsabilité. Bien que la mise en place de ce système ait nécessité un investissement initial, il est important de noter qu'il n'y a pas de frais de licence annuels ou de frais de licence d'utilisateur, car ce système est intégré à notre système ERP





(Enterprise Resource Planning) existant. Le développement du programme a coûté 85 630 \$; environ un tiers du coût correspond au système de suivi que nous utilisons pour la gestion, tandis que deux tiers correspondent au portail qui normalise le point d'entrée et les connexions à la boutique en ligne pour les utilisateurs. Toutes les fonctions de notre ERP ont été coûteuses à construire et sont conçues pour servir les groupes et le Mouvement des AA avec efficacité et efficacité. À titre de comparaison, Fellowship Connection a coûté environ 127 000 \$ pour suivre et servir les groupes. Le portail TL (Traductions/Licences) a été testé avec succès au Mexique, en Allemagne et au Venezuela, il a été affiné, et je suis heureuse de dire qu'il est maintenant lancé dans les pays de REDELA.

Le deuxième effort lié à la résolution de ce problème a été l'exécution de l'arriéré des demandes. Ce fut une tâche difficile, car il y avait plus de 770 demandes individuelles en attente. « *C'est trop difficile! Je ne pourrais pas y arriver!* » — en effet, c'était décourageant. Cependant, il faut reconnaître que ce nombre est un total d'éléments, et que certaines de ces demandes impliquent plusieurs sous-demandes, comme la permission de traduire 30 brochures. Or, chaque licence doit encore être traitée séparément, et le tri des demandes en souffrance prend souvent du temps, car elles concernent parfois des contacts internationaux difficiles à joindre, des demandes peu claires en raison de barrières linguistiques, ou des flux de travail inhabituels. Notre équipe a donc travaillé systématiquement sur ces demandes et les a traitées au fur et à mesure, afin de s'assurer qu'elles seraient intégrées dans notre système pour permettre leur suivi et leur renouvellement. L'arriéré n'est plus que de 391 demandes émanant de 51 pays, et chaque jour nous en satisfaisons de nouvelles, l'objectif étant de terminer en juin. Parce que nous avons été minutieux dans cette phase de notre développement, j'ai maintenant une confiance extrême dans la solution qui a été développée pour s'assurer que nous répondons soigneusement, efficacement et légalement aux demandes des structures internationales pour que les publications des AA se retrouvent entre les mains de ceux qui en ont besoin.

Stéphanie Bozino-Routier nous a rejoints pour diriger le Département des Services linguistiques du BSG. Elle gèrera tous les projets de traduction de documents, dont environ la moitié seulement sont des références pour la CSG. Nous en sommes aux dernières étapes du recrutement de traducteurs espagnols et français en interne. Faisons une pause pour reconnaître le succès de ce nouveau département qui a répondu à la demande de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux de publier les documents de référence de la Conférence des Services généraux dans les trois langues simultanément, et ce, avec succès! Le travail du personnel de nos bureaux de service est trop abondant pour être détaillé de manière exhaustive sans prendre les trois prochaines sessions. Aussi, avant d'évoquer quelques points saillants, permettez-moi d'abord de reconnaître très clairement que nous disposons d'un personnel extrêmement travailleur, dévoué et talentueux qui s'efforce avec diligence de fournir des services, de mener à bien des résolutions et de soutenir vos conseils, vos comités et le CSG. Cette année, vous avez reçu 184 propositions d'articles à l'ordre du jour (APA) et vous avez soutenu le Comité du Conseil de la Conférence, ainsi que les sous-comités sur la répartition équitable de la charge de travail et sur l'amélioration de la Conférence. L'affectation du Correctionnel travaille avec les Services correctionnels du Canada pour mieux faire connaître les AA et leurs services, comme notre service de correspondance. Les Services aux groupes ont coordonné les mises à jour du Manuel du Service des AA et soutenu les réunions virtuelles trimestrielles avec les Intergroupes/Bureaux centraux, qui ont été essentielles pour faciliter une relation harmonieuse entre AAWS et ces bureaux de première ligne au service des alcooliques, des membres et des groupes. Forums territoriaux : en collaboration avec notre Département des Événements et voyages (METS), nous avons organisé quatre Forums territoriaux en personne et, en collaboration avec les structures de service d'Argentine et du Chili, un Forum virtuel spécial sur les Connexions Nord/Sud.

En octobre dernier, le bureau de l'International a participé à l'organisation de la 27<sup>e</sup> Réunion mondiale des Services, accueillie par le Japon, qui était virtuelle et dont

le thème était « Transmettre le message des AA à l'ère du numérique ». Il a également participé à des événements internationaux virtuels et en personne aux côtés de nos administrateurs universels, reliant les structures de service du monde entier. L'affectation de l'Information publique a été réalisé, avec votre aide, le sondage sur les membres des AA, qui passe maintenant par les phases d'analyse et de rapport. Le bureau des Publications, constamment en mouvement, travaille à la rédaction de la cinquième édition de notre livre bien-aimé *Les Alcooliques anonymes*, à la rédaction de la quatrième édition d'*Alcohólicos Anónimos*, et à la mise à jour des brochures *Les AA pour l'alcoolique noir ou afro-américain*, *Les AA pour l'autochtone nord-américain* et *Vous croyez-vous différent?*

Je voudrais dire un mot sur notre directeur général, Bob W., qui a d'abord servi à la base du triangle en tant que délégué du Panel 52 de l'ouest du Massachusetts. Il est ensuite devenu administrateur universel de 2013 à 2017, ce qui lui a permis de mieux comprendre le rôle essentiel de notre structure de services par rapport aux structures émergentes dans le monde et de notre partenariat avec d'autres structures établies. Il a été embauché par le BSG en 2019 et a assumé divers rôles (par exemple, conseiller principal du DG; directeur financier intérimaire). Bob a ensuite été engagé par le BSG en tant que directeur général en juin 2021 — il termine donc sa deuxième année à ce poste. Au cours de l'année écoulée, notre DG a réorganisé efficacement les fonctions du bureau afin de mieux répondre aux besoins du Mouvement.

Il a mis en place des départements pour les fonctions administratives et linguistiques, ce qui permet au département de l'édition de se concentrer sur la publication; il a mené le bureau à travers le processus difficile de retour au travail du SARS-CoV-2 et a rouvert le bureau aux visiteurs; les Ressources humaines ont pris vie, et la gestion des personnes et la culture du bureau ont évolué favorablement. Bob a toujours consulté étroitement AAWS et a écouté, collaboré et soutenu le développement de la conscience de groupe pour la direction (même lorsqu'elle était proposée de manière non sollicitée!).

Il est arrivé à ce poste fermement enraciné dans les 36 principes des AA, et s'est engagé à diriger avec eux et à créer un environnement où ils seraient florissants et où nos employés s'épanouiraient.

Ainsi, notre trésorier du CSG vous donnera tous les détails dont vous avez besoin sur nos finances. Je vais simplement évoquer les points forts du travail du Département des Finances, les finances de 2022 et le processus de budgétisation de 2023 pour le budget consolidé d'AAWS/CSG.

- *Faits saillants de 2022.* En 2022, les contributions de la Septième Tradition se sont élevées à 10 548 525 \$ (96 % du budget prévisionnel et plus que le budget initial), dont 23 % ont été reçues en ligne. Les ventes brutes de publications se sont élevées à 11 999 441 \$ (109 % du budget réestimé et les ventes brutes annuelles de publications les plus élevées depuis 2019). Cependant, la marge brute de 2022 était de 4 894 113 \$ (91 % du budget révisé et 1 400 323 \$ de moins qu'en 2021 en raison de l'augmentation du coût des marchandises, qui représentait 57,5 % des ventes brutes en 2022, contre 43 % en 2021).
- *Le processus budgétaire de 2023.* Nous traversons une période budgétaire difficile. Cela ne fait aucun doute.

Contrairement aux années précédentes, le processus d'élaboration du budget d'AAWS a pris la forme d'une série de réunions itératives qui se sont déroulées de septembre 2022 à janvier 2023. L'élaboration du budget commence au bureau par l'engagement de chaque unité de travail, et se poursuit au conseil d'AAWS pour l'examen des descriptions détaillées, des questions et des recommandations qui informent la version suivante. Cette année, le Comité du Conseil pour les Finances et le Budget (CCFB) a également tenu une réunion spéciale en décembre 2022, qui a informé l'affinement continu du budget par AAWS. La dernière version (5.1) a été approuvée par le comité des Finances et le Conseil d'AAWS, a été reçue et approuvée par le CCFB du CSG, puis par l'ensemble du Conseil des Services généraux.

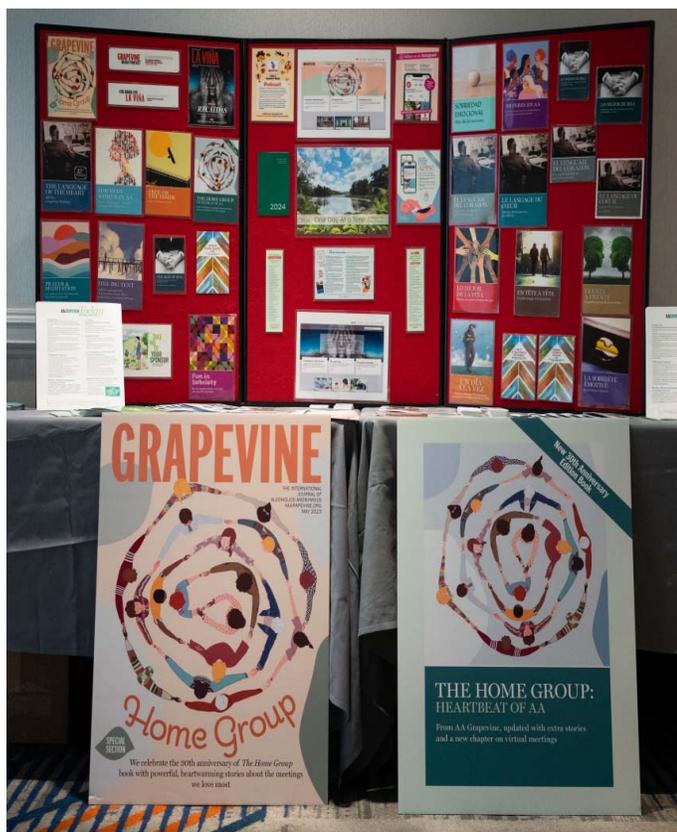
- *Faits saillants du budget de 2023.* Les estimations des contributions pour 2023 étaient basées sur l'année 2022, tandis que les estimations des revenus des publications sont basées sur le dernier semestre de 2022 uniquement en raison de la plus grande variabilité de la consommation de publications et des coûts due à la pandémie de SRAS-2. Les contributions sont estimées à 10,5 millions de dollars et les ventes brutes de publications à 15,9 millions de dollars — moins les frais d'expédition, les remises et le coût des marchandises vendues, nous estimons une marge de 7,95 millions de dollars. Le total des recettes devrait s'élever à 18 791 320 \$ et le total des dépenses (avant amortissement) à 17 085 479 \$.
- *Augmentation des prix, coût des marchandises vendues, et escomptes.* Une gouvernance fiscale prudente avec l'objectif d'une stabilité à long terme a nécessité une augmentation des prix qui est entrée en vigueur le 3 avril (augmentation de 20 % du prix des livres en anglais, espagnol et français, et augmentation de 30 % sur les brochures, avec quelques prix arrondis et ajustements mineurs). Les dernières augmentations de prix remontent à 2009 (33,3 %) et 2014 (18,75 %). Cette augmentation compense généralement la perte de revenus résultant de la baisse des marges liées à la vente de publications. Avant la pandémie, le coût des marchandises vendues (c'est-à-dire la production, le matériel, l'entreposage et l'expédition) oscillait entre 31 et 34 %, alors qu'il a fluctué entre 43 et 58 % au cours des deux dernières années, avec des variations mensuelles dues à l'évolution du marché et à nos pratiques de commande (conçues pour maximiser les stocks afin de maintenir notre message sous presse).

Nous continuerons à explorer les options d'acquisition et de stockage du papier afin d'obtenir de bons résultats, comme cela a été le cas avec le Gros Livre sans jaquette.

- *Changements dans les effectifs.* Les recrutements récents et en cours reflètent en grande partie le remplacement de postes vacants (par exemple, directeur des ressources humaines, postes vacants au sein du personnel) ou des ajouts destinés à répondre à des résolutions (par exemple, la traduction en interne pour les références et les communications tout au long de l'année de la CSG, soit environ 2 000 pages par an). À titre de référence historique, avant le récent plan d'incitation à la retraite volontaire (PIRV), nous comptons environ 97 employés au BSG, chiffre qui est tombé à environ

81 après le PIRV et qui sera de 92 lorsque les postes vacants auront été pourvus.

- *Changements majeurs.* Il peut être utile d'examiner quelques-uns des facteurs favorables et difficiles qui ont influencé le paysage économique changeant de ces dernières années. Les contributions de la Septième Tradition au CSG, une réduction spectaculaire des frais de personnel liée à un nombre plus élevé que prévu d'employés qui ont choisi de prendre le PIRV et la suspension de la Conférence des Services généraux, des Forums, du CSG et des réunions du Conseil d'administration d'AAWS en raison de la pandémie de SRAS-CoV-2 ont eu un impact favorable sur l'équilibre entre les recettes et les dépenses en 2020 et 2021. Les impacts défavorables ont ensuite inclus un changement massif du coût des marchandises vendues réduisant les revenus de la marge sur les ventes de publications, une chute incroyable des volumes de vente de publications qui s'améliore maintenant lentement, et le coût de la rénovation du 8<sup>e</sup> étage qui a été contracté avant la pandémie. Il est également important de noter que si nos dépenses nominales se normalisent aujourd'hui aux niveaux d'avant la pandémie, nos dépenses corrigées compte tenu de l'inflation remontent à 2012-2013. Cette rétrospective de l'inflation nous rappelle que nous avons fait et devons continuer à faire tout ce que nous pouvons avec chaque cent du panier.
- *Un regard plein d'espoir sur l'avenir.* Au premier trimestre 2023, nous avons des écarts positifs dans les trois mesures financières les plus importantes : les contributions sont supérieures de 3,8 % au budget, les ventes brutes de publications sont supérieures de 12,6 % au budget et la marge brute est supérieure de 34,2 % au budget. Mais nous ne nous reposerons pas sur nos lauriers!



Je vous remercie de votre confiance et de l'incroyable opportunité qui m'est offerte de présider le Conseil d'AAWS. Je remercie le Conseil d'administration pour le travail accompli au cours des 12 derniers mois, ainsi que le personnel et les employés du BSG pour leur dévouement et leur attention. Vous avez ma gratitude pour ma vie et pour ceux que vous nous avez aidés à atteindre pour de nombreuses années à venir.

Deborah K. — Présidente

## AA Grapevine Inc.

AA Grapevine Inc. est l'une de nos deux sociétés affiliées et l'éditeur multimédia des revues *Grapevine* et *La Viña*. Outre ces magazines, la société produit des livres en anglais et en espagnol, ainsi que d'autres ouvrages spécialisés. Elle offre des livres électroniques et des audiolivres dans ces deux langues. Elle tient un site Web auquel est intégrée une librairie. Elle dispose d'une chaîne YouTube qui présente des documents en anglais et en espagnol, et de deux comptes Instagram. Elle a produit une baladodiffusion, qui a été téléchargée plus de 350 000 fois depuis septembre 2021. Plus important encore, AA Grapevine Inc. peut compter sur une formidable équipe d'employés dévoués qui dépassent les limites du devoir chaque jour pour que le message de rétablissement soit transmis à toutes les personnes qui le cherchent! Depuis deux ans, nous faisons équipe avec des fournisseurs pour transmettre le contenu du *Grapevine* et de *La Viña* sur tablettes dans des centres de détention. La pandémie a démontré que ce service était grandement nécessaire, les bénévoles du service correctionnel ne pouvant plus se présenter en personne aux réunions. Il importe de signaler que les documents audio sont les articles les plus souvent téléchargés. Pour répondre à la demande accrue de documents audio, nous avons recommencé à recueillir des témoignages audio pour notre chaîne YouTube.

Nous avons deux nouveaux livres en chantier pour 2023. Au printemps, une version révisée du livre *Le groupe d'attache : Le battement du cœur* des AA sera diffusée; elle comportera de nouveaux récits, notamment des récits sur les réunions en ligne pendant la pandémie. À l'automne, une version espagnole de *Prayer and Meditation* sera publiée.

Malgré les efforts considérables déployés par notre équipe, *Grapevine* et *La Viña* n'ont pas été épargnées par la tendance à la baisse du nombre d'abonnements dans le secteur des périodiques. De 2007 à 2020, le secteur de la publication de périodiques a enregistré une baisse de 48 % des revenus liés aux abonnements. Nos résultats ont été légèrement supérieurs à la moyenne dans l'industrie. De 107 000 abonnements en 2007, nous sommes passés à 63 000 en 2020, soit un recul de 41 %. *La Viña* a également enregistré une baisse de 41 %, passant de 10 900 abonnements en 2007 à 6 400 en 2020. L'intérêt du Mouvement s'est accru dans des secteurs non productifs de revenus, comme la chaîne YouTube, les comptes Instagram et la baladodiffusion. La rétroaction reçue des membres peut se résumer en une phrase : nous avons un produit fantastique, mais un système de livraison désuet.

En septembre 2021, le Conseil du Grapevine a tenu une réunion de planification stratégique à New York, soit la première réunion en personne de nos conseils depuis le début de la pandémie. Le Conseil du Grapevine a émergé

de cette réunion d'une fin de semaine déterminé à l'égard de la voie que nous devons emprunter. Nous devons rencontrer le Mouvement là où il se trouve. Selon les tendances sociales des 20 dernières années, les échanges d'information se font sur des plateformes numériques. Si les journaux et magazines ont survécu durant cette période, c'est grâce à des plateformes numériques qu'ils développent pour compenser la baisse des revenus associés aux publications imprimées tout en maintenant ces publications. Très souvent, les abonnements aux publications numériques éclipsent les abonnements papier. *Le New York Times* compte actuellement 740 000 abonnements papier contre 9,3 millions d'abonnements numériques. Certaines publications se tirent tellement bien d'affaire dans la sphère numérique qu'elles ne sont plus publiées sur papier. Conscients de la valeur inestimable des versions imprimées du *Grapevine* et de *La Viña* pour la transmission de notre but premier, nous n'avons pas l'intention de les supprimer. Nous continuerons donc d'imprimer les deux magazines.

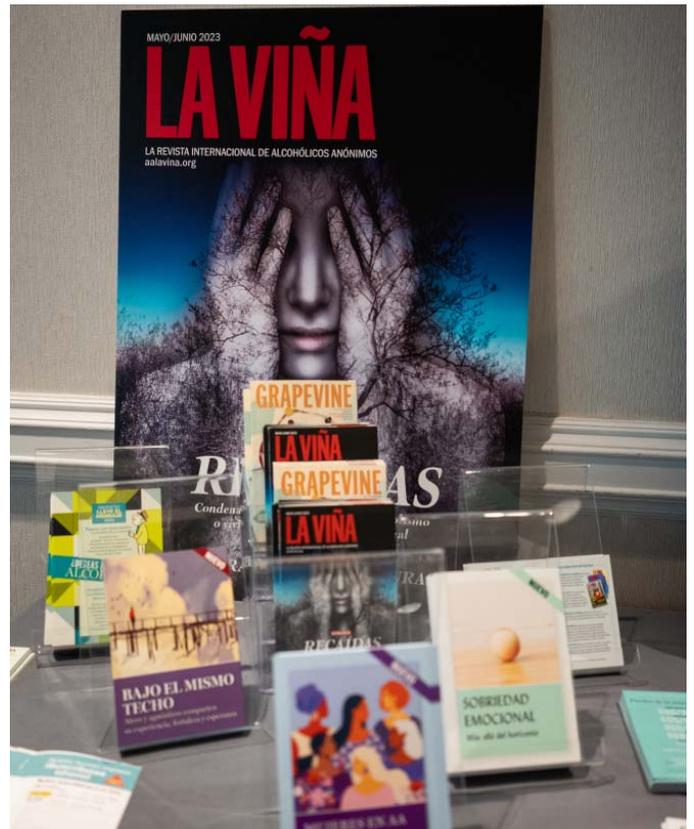
Nous constatons aussi que les versions papier ne sont pas viables à elles seules. Nous devons passer à une plateforme numérique ou accepter la réalité que le *Grapevine* ne peut subvenir à ses propres besoins. C'est dans cet esprit que le Conseil du *Grapevine* a amorcé un processus devant mener à l'élaboration d'une application pour téléphones intelligents pour le *Grapevine* et *La Viña*.

Nous avons apporté des changements à nos finances pour contrebalancer en partie les coûts de la restructuration de notre mode de fonctionnement. Nous réduisons les déplacements du Conseil et prévoyons tenir en mode virtuel les réunions de planification de mars, de juin et de décembre, ce qui représente des économies d'environ 50 000 \$.

Nous avons embauché un vérificateur à temps plein qui remplacera le fournisseur tiers; des économies considérables seront ainsi réalisées. Pour la création de l'application, le Conseil des Services généraux a approuvé un retrait de 500 000 \$ du fonds de réserve, qui sera appliqué aux dépenses en capital. Pour couvrir d'autres dépenses, nous rajustons également le pourcentage du fonds d'assurance pour les abonnements.

Le *Grapevine* recourt à un fonds d'assurance pour les abonnements, qui contient les recettes provenant des magazines qui n'ont pas encore été livrés. À l'origine, ce fonds avait été constitué pour couvrir les coûts du remboursement des abonnements restants non honorés au cas où le magazine cesserait d'exister. Ce fonds est actuellement de 1,8 million de dollars. En réalité, si le magazine devait cesser d'être publié, nous n'accepterions plus de nouveaux abonnements et épuiserions le reste des abonnements que nous avons pour les livres. Il ne s'agirait plus de rembourser le coût des abonnements, mais d'avoir suffisamment de fonds pour assumer le coût des abonnements restants. Nous estimons que cela correspond à 34 % de la responsabilité totale. En janvier, le pourcentage était de 69 %. Le Conseil des Services généraux ne voyait pas d'objection à ce que le pourcentage soit ramené à 34 %. Il reste donc 573 012 \$ dans le fonds de sorte que nous pouvons virer 670 488 \$ vers le fonds de roulement.

Le budget pour 2023, qui tient compte des dépenses prévues pour l'élaboration de l'application, affiche un déficit de 1 102 074 \$. Avec les 500 000 \$ provenant du fonds de réserve et les 670 488 \$ du fonds d'assurance



pour les abonnements, la compensation totale s'établit à 1 170 488 \$, et nous avons maintenant un excédent budgété de 68 414 \$ pour 2023.

À la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, Josh E., mon prédécesseur au poste de président, a présenté le rapport du Conseil du *Grapevine* dans lequel il exposait une vision d'avenir. Le plan présenté ne se limitait pas à l'élaboration d'une application. Il prévoyait la participation de nos serveurs de confiance qui sont présidents de comité, représentants du *Grapevine* ou de *La Viña*, en tant que créateurs et receveurs, reporters et vidéastes. La plateforme n'étant pas limitée à 64 pages par magazine, nous pouvons élargir les offres qui proviennent du Mouvement et qui lui sont destinées. Nous pourrions améliorer les capacités interactives bien au-delà des limites de la page « Dear *Grapevine* » et admettre des commentaires modérés pour les articles qui y sont affichés.

Dans la lettre qu'il a adressée à Royal Shepard en 1946, Bill W. a mentionné plusieurs choses au sujet du *Grapevine* :

- Le *Grapevine* devrait devenir la Voix des AA dans leur ensemble.
- Le personnel du *Grapevine* devrait être avant tout sensible à l'opinion et à la tradition du groupe des AA.
- Le rédacteur en chef du *Grapevine* devrait être le juge ultime de ce qui doit être imprimé.
- L'inspiration ultime du journal devrait provenir des groupes des AA dans leur ensemble, l'équipe du *Grapevine* et ses correspondants dans tout le pays étant le miroir dans lequel tous les groupes se reflètent.
- Le *Grapevine* devrait avoir la liberté d'imprimer des articles exprimant de grandes divergences d'opinion sur les sujets qui touchent strictement les AA. Il devrait être interdit d'imprimer quoi que ce soit qui prête à



# ■ Rapport sur les Finances

Le rapport sur les Finances, qui est résumé et condensé ici, a été présenté lundi soir par Kevin Prior, trésorier du Conseil des Services généraux et président du Comité du Conseil pour les Finances et le Budget, couvrant les finances auditées 2022 et budgétées 2023 du Conseil des Services généraux, d'AAWS, du Grapevine et de La Viña. Le rapport complet, les diapositives qui l'accompagnent et les notes détaillées ne sont pas inclus dans cette publication, mais sont disponibles sur demande. Pour plus de détails sur les finances des AA, voir le rapport du Comité du Conseil pour les Finances et le Budget (page 74) ainsi que la déclaration du vérificateur indépendant et les états financiers consolidés vérifiés qui figurent aux pages 107 – 127 du présent rapport.

Bonsoir. Je m'appelle Kevin Prior, et je suis un administrateur de Classe A et trésorier du Conseil des Services généraux. C'est pour moi un privilège de présenter le rapport du trésorier pour cette année à la 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux des Alcooliques anonymes.

L'audit indépendant de 2022 a donné lieu à une opinion d'audit non modifiée ou « sans réserve », ce qui signifie que les états financiers sont présentés fidèlement dans tous leurs aspects significatifs. Les auditeurs n'ont pas constaté de faiblesses importantes, ni de lacunes significatives. Ils ont présenté trois recommandations pour renforcer les opérations financières du BSG et deux pour renforcer les opérations financières du Grapevine, que la direction mettra en œuvre.

L'autonomie financière de la Septième Tradition s'est élevée à 10,55 millions de dollars en 2022, soit 2 % de moins que le montant record de 10,78 millions de dollars reçu en 2021. Nous sommes reconnaissants au Mouvement pour son soutien continu, en particulier à la lumière de l'effet négatif de la pandémie sur le bénéfice brut de l'édition, qui était de 4,89 millions de dollars en 2022, soit une baisse de 22 % par rapport aux 6,29 millions de dollars de 2021. Il s'agit de la quatrième année consécutive de baisse du bénéfice brut de l'édition. Bien que les ventes brutes aient augmenté au cours de chacune des deux dernières années, le bénéfice brut a diminué en raison de l'augmentation des coûts de production et d'expédition.

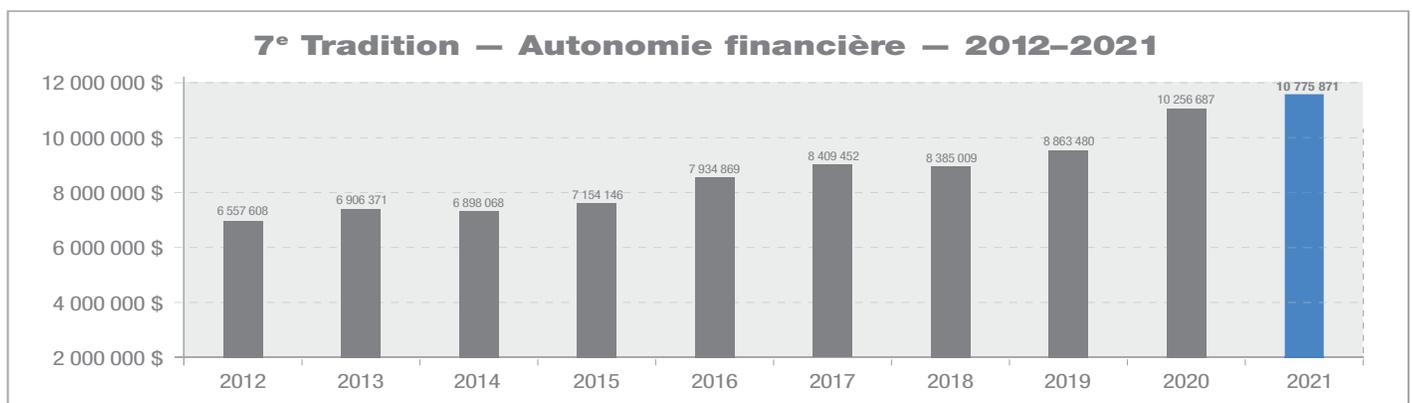
Voici d'autres informations sur les contributions de 2022 :

- 23 % des contributions ont été effectuées en ligne par carte de crédit ou PayPal. Le traitement des contributions en ligne coûte environ deux fois moins cher que celui des contributions par chèque, car il nécessite beaucoup moins de main-d'œuvre.
- 59 % des contributions ont été reçues de groupes, 31 % de membres individuels du Mouvement et 10 % d'Intergrupos, de Bureaux centraux, de Régions et de Districts.

- Environ un tiers des groupes ont contribué, et la contribution annuelle moyenne des groupes était de 317,01 \$.
- La contribution individuelle moyenne a été de 121,79 \$.
- 64 % des contributions de groupe et 69 % des contributions individuelles étaient inférieures ou égales à 100 \$. Le cœur de l'autonomie financière est constitué par les nombreux membres du Mouvement qui versent de petites contributions et non par les quelques personnes qui versent de grosses contributions. En fait, seulement 54 contributions individuelles ont atteint le montant maximal de 5 000 \$, tandis que 18 284 contributions individuelles étaient de 100 \$ ou moins.

Les dépenses de fonctionnement du BSG se sont élevées à 17,82 millions de dollars, soit une augmentation de 20 % par rapport aux 14,86 millions de dollars de 2021. La plus grande contribution à cette augmentation a été le retour à une Conférence des Services généraux en personne, à des Forums territoriaux en personne et à des réunions du Conseil d'administration d'AAWS et du BSG. Cependant, les dépenses de fonctionnement de 2022 restent inférieures aux dépenses de fonctionnement ajustées à l'inflation pour 9 des 10 dernières années. Notons que 72 % des dépenses de fonctionnement ont été effectuées dans des catégories où les dépenses étaient inférieures au budget, y compris le personnel, la catégorie de dépenses la plus importante.

Le BSG a terminé l'année avec un déficit d'exploitation de 1,58 million de dollars. Cependant, la trésorerie d'exploitation a diminué de 2,06 millions de dollars en raison de l'investissement dans les stocks de publications afin d'éviter les ruptures de stock. Les recettes d'assurance de 1,01 million de dollars provenant du Congrès international de 2020 annulé, transférées du Fonds du Congrès international (où elles étaient conservées en attendant le transfert final au Fonds général pour le remboursement des dépenses du congrès) au Fonds général au cours de l'année 2022, ont permis de financer en partie ces achats de stocks supplémentaires. Il convient de noter



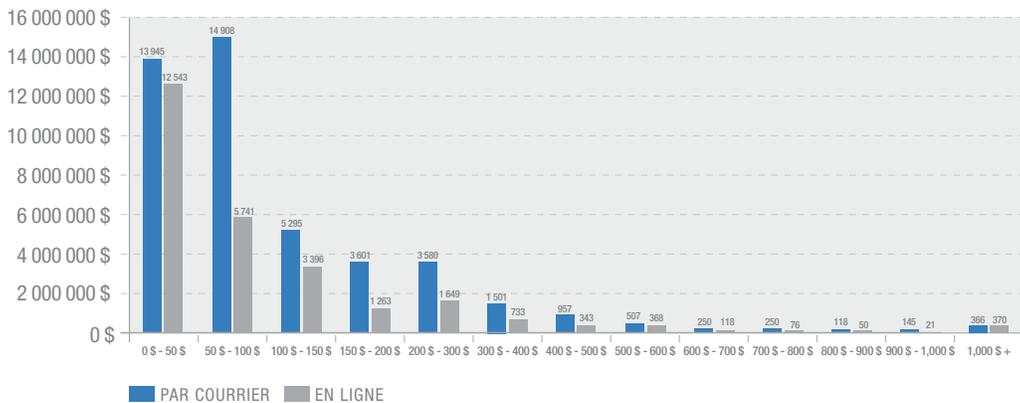
que le produit de l'assurance a été comptabilisé dans les états financiers en 2020 et n'a eu aucune incidence sur le déficit d'exploitation en 2022.

Les abonnements payants à la version imprimée de *Grapevine* ont diminué de 6,7 % en 2022 et les abonnements au magazine en ligne et à l'application mobile ont diminué de 27,6 %. Cependant, *Grapevine* développe une nouvelle application qui devrait compter 1 500 nouveaux abonnés en 2023.

Dans l'ensemble, *Grapevine* a réalisé une marge brute de 789 000 \$ sur le magazine et un bénéfice net de 675 000 \$ sur les autres articles publiés. Les dépenses d'exploitation de 1,88 million de dollars ont entraîné une perte d'exploitation de 405 000 dollars, contre une perte de 113 000 \$ en 2021. La diffusion du magazine *La Viña* a augmenté de 4,3 % en 2022, contre une baisse de 12,4 % en 2021. Le soutien du Fonds général à l'activité de service *La Viña* s'est élevé à 637 000 \$ en 2022, contre 389 000 \$ en 2021.

Le Conseil des Services généraux a approuvé un budget 2023 avec un excédent d'exploitation de 506 000 \$ après amortissement. Ce budget prévoit des recettes d'explo-

### Nombre de contributions – Valeur en dollars



prévoit une diffusion du magazine de 6 415 exemplaires. Le soutien du Fonds général à *La Viña* est budgétisé à 654 000 dollars, contre 637 000 dollars en 2022.

Une analyse plus détaillée des dépenses de 2022 du BSG montre que les dépenses de personnel (salaires, avantages sociaux et charges sociales) représentent 61 % des dépenses de fonctionnement. Cette proportion est typique des organisations à but non lucratif ou de toute organisation qui produit un service plutôt qu'un produit. Les honoraires professionnels représentent environ 11 % des dépenses de fonctionnement. Le reste des dépenses d'exploitation se compose principalement des éléments suivants :

- Installations (y compris le loyer) et équipement : 12 %
- Voyages et réunions : 9 %<sup>1</sup>

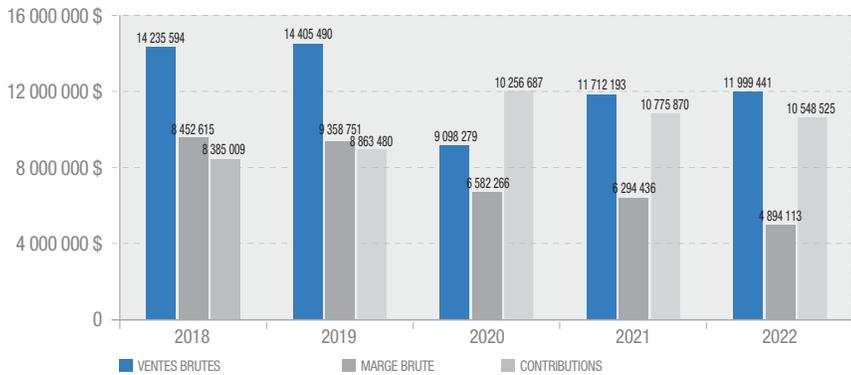
En 2022, notre réserve prudente a augmenté de 96 774 \$ passant de 12,85 millions de dollars à 12,95 millions de dollars (déduction faite de 573 012 \$ de dettes liées à l'abonnement à *Grapevine*). Cette augmentation est due aux revenus des investissements. Le solde de 12,95 millions de dollars au 31 décembre représente 8,38 mois de dépenses d'exploitation pour 2022. Étant donné que les dépenses d'exploitation du BSG/GV sont budgétisées pour augmenter en 2023, le solde de la réserve prudente au 31/12/22 représente 7,35 mois de dépenses

d'exploitation pour 2023.

En 2022, le Conseil des Services généraux a adopté une politique de fonds de réserve qui comprend les éléments suivants :

- Une fourchette d'objectifs de 9 à 12 mois pour les dépenses de fonctionnement du BSG/GV
- Au moins 50 % du portefeuille disponible à l'intérieur d'un délai d'un an
- Le CSG doit autoriser les transferts et les retraits du fonds de réserve.
- En cas d'urgence, comme une faillite bancaire ou l'incapacité de payer les salaires, le Comité du Conseil pour les Finances et le Budget peut autoriser un retrait. Si le comité n'est pas en mesure de se réunir dans les délais requis, deux dirigeants du CSG peuvent l'autoriser.

### Impact de la pandémie sur la distribution des revenus du BSG



tation de 18,79 millions de dollars, contre 15,91 millions de dollars en 2022. Les recettes sont en grande partie constituées des contributions, budgétées à 10,5 millions de dollars, et de la marge brute des publications, budgétée à 7,95 millions de dollars. Le budget des publications reflète une augmentation des prix de 20 à 30 % qui est entrée en vigueur le 3 avril. Les dépenses de fonctionnement sont budgétisées à 17,09 millions de dollars avant amortissement, soit moins que les 17,82 millions de dollars en 2022.

De plus, le CSG a approuvé un budget pour le *Grapevine* avec un excédent net d'exploitation de 68 000 \$, comparativement à un déficit de 405 000 \$ en 2022. La marge brute sur les abonnements est budgétée à 548 000 \$. Le tirage du magazine imprimé *Grapevine* devrait s'élever à 48 000 exemplaires, tandis que le tirage du *Grapevine* en ligne et e-Pub devrait s'élever à 4 719 exemplaires. *La Viña*

<sup>1</sup>Les autres catégories sont les données, l'automatisation et les sites Web, les services de bureau et l'impression, qui représentent environ 2 % chacune.

## ■ Présentations



### Comité ad hoc Location Plus

Actuellement : Carolyn W., Paz P., Marita R., Irma V., Tom H., Jimmy D. (ex-officio) et Michelle Mirza (secrétaire sans droit de vote). De plus, Bob W. (DG, BSG) et Chris C. (éditeur, GV) sont invités à participer à titre de membres sans droit de vote et de ressources essentielles à l'évaluation et à la mise en œuvre des travaux du comité.

**NOTRE OBJECTIF : tenir compte des besoins en espace physique nécessaire pour exécuter efficacement les services demandés par le Mouvement des AA par l'intermédiaire des bureaux du BSG et Grapevine.**

Des études de localisation ont été réalisées tous les dix ans environ, la dernière en date étant l'étude de 2014 sur la relocalisation du BSG avant l'expiration du bail en 2018.

Chacune de ces études a été menée selon une méthodologie différente, dans certains cas en faisant appel à des consultants externes et dans d'autres cas en étant réalisée par des comités ad hoc ou par la direction.

Ce qu'elles ont toutes en commun, c'est un effort pour déterminer un lieu approprié pour les opérations du BSG et de Grapevine, en tenant compte de l'emplacement du bureau, des impacts potentiels sur les services au Mouvement, des impacts à court et à long terme sur les employés, des coûts d'exploitation et des coûts d'occupation. Tous ces éléments sont pris en compte dans le contexte de la discussion en cours sur l'autonomie financière et de l'examen des besoins liés au Fonds de réserve.

#### Que veut dire « Plus »?

Cette étude d'implantation comprendra un examen approfondi des opérations et des besoins internes afin d'éclairer le

choix de l'emplacement. Les éléments à prendre en considération sont les suivants :

- En collaboration avec les dirigeants des deux sociétés opérationnelles et les conseils d'administration d'AAWS et d'AAGV, déterminer les fonctions qui sont actuellement nécessaires pour fournir les services demandés aux membres.
- Définir les caractéristiques et les besoins en espace pour les bureaux/zones de travail en créant des estimations de la superficie nécessaire et en tenant compte d'un environnement de travail positif pour nos employés et qui reflète les meilleures pratiques actuelles.
- Rechercher des économies d'échelle (physiques et autres) dans les deux sociétés d'exploitation afin de servir au mieux le Mouvement d'une manière prudente et rentable.
- Évaluer les besoins futurs, jusqu'à la fin du prochain cycle de location, afin de s'assurer que le choix de l'emplacement reflète à la fois les besoins immédiats et à plus long terme.

#### Comment évaluer le « Plus »?

Pour commencer, on a demandé à AAWS et AAGV de fournir des plans détaillés pour examen par le comité ad hoc.

Ces plans comprennent des informations détaillées sur des sujets tels que :

- Évaluation initiale des effectifs et des ressources humaines actuels et de tout changement prévu au cours des 12 prochains mois.
- Besoins en équipements et technologie.
- Dépendances et relations avec d'autres départements/entités.

- Besoins supplémentaires/futurs pour atteindre les objectifs. Inclure l'équipement, le personnel, les compétences/expertises et les autres ressources, le cas échéant.
- Toute situation identifiée où il est possible de réduire les doubles emplois, d'améliorer l'efficacité, de maximiser l'utilisation des ressources existantes et/ou de réduire les coûts.

### Prochaines étapes :

Commentaires supplémentaires de Bob W. (DG, BSG) et Chris C. (éditeur en chef du GV) sur la manière dont ces plans devraient évoluer au cours des 5 à 10 prochaines années, en tenant compte de la technologie et d'autres facteurs susceptibles d'influer sur l'évolution des besoins en bureaux à l'avenir (pendant la durée d'un bail).

Le comité ad hoc est en train d'examiner ces informations et déterminera comment les utiliser au mieux et quelles analyses supplémentaires pourraient être nécessaires.

À l'heure où nous écrivons ces lignes, ce processus n'a pas encore commencé.

### Calendrier pour Location Plus

Dates clés et approbations nécessaires pour approuver le renouvellement du bail ou approbation d'un nouvel emplacement et d'un plan de transition.

#### 2022

- Créer une demande de proposition pour faire trois offres et choisir un consultant spécialisé dans le choix d'emplacements pour entreprises.
- Demander aux Conseils d'AAGV et d'AAWS d'effectuer un inventaire décrivant l'efficacité de l'espace, des rôles et du déroulement des opérations.

#### 2023

- Examiner les recherches et les recommandations du consultant dans le choix d'emplacement.
- Terminer l'inventaire de l'espace, de l'utilisation et du déroulement des opérations avec l'aide des Conseils d'AAGV et d'AAWS.

- Déterminer d'autres possibilités pour l'emplacement et les structures.
- Terminer le rapport sur les options de renouvellement et de relocalisation.

#### 2024

- Partager les recommandations des Conseils avec la Conférence pour avoir des retours.
- Commencer de nouvelles négociations pour les baux -ou-
- Contacter le propriétaire et lancer le plan de relocalisation.

#### 2025

- La mise en œuvre d'AAWS commence pour :
- 1<sup>er</sup> choix – Renégociation du renouvellement des baux avec des mises à jour trimestrielles -ou-
- 2<sup>e</sup> choix – Plan de relocalisation avec des mises à jour trimestrielles.

### Dates clés de révision

- Oct. 2022 — Préparer les demandes de proposition pour les consultants
- Déc. 2022 — Distribuer les demandes de proposition
- Janv. 2023 — Évaluer les consultants intéressés
- Fév. 2023 — Examiner les propositions et choisir une recommandation
- Mars 2023 — Examiner les rapports d'étape internes d'AAGV et d'AAWS
- Avril 2023 — Faire un rapport à la Conférence
- Juillet 2023 — Mise à jour de la situation au CSG
- Oct. 2023 — Présenter les options potentielles de relocalisation avec les plans logistiques
- Janv. 2024 — Présenter la recommandation finale précisant si les bureaux resteront à Riverside Drive ou seront relocalisés



- Avril 2024 — Recueillir les commentaires de la Conférence sur les recommandations finales
- Avril 2024 — AAWS commence la mise en œuvre des négociations des baux ou la relocalisation
- Juillet 2024 — Rapport final du comité ad hoc

### Prochaines étapes

- Juillet 2023 — Présenter une mise à jour au CSG
- Oct. 2023 — Présenter au GSB les options potentielles à l'intérieur et à l'extérieur de la région de New York, y compris les plans logistiques
- Janv. 2024 — Présenter au GSB une recommandation finale concernant la renégociation à Riverside Drive la relocalisation dans la région de New York ou la relocalisation en dehors de la région de New York
- Avril 2024 — Partager la recommandation avec la 74<sup>e</sup> CSG et recueillir les commentaires
- Avril/Mai 2024 — AAWS commence à mettre en œuvre la négociation des baux
- Juillet 2024 — Rapport final du comité ad hoc au CSG

### Ce que l'on peut attendre du consultant

Le groupe ad hoc Location Plus a choisi d'engager un consultant externe spécialisé dans tous les aspects de l'étude de localisation afin de garantir que des informations objectives et complètes, évaluées par des professionnels qualifiés, soient disponibles pour étayer les recommandations et la prise de décision. Avec une évaluation complète de l'impact financier et fonctionnel de chaque alternative.

#### MÉTHODOLOGIE DU CONSULTANT POUR L'ÉVALUATION DES SCÉNARIOS

Comparer l'emplacement actuel avec au moins 3 à 5 emplacements possibles.

Scénarios considérés :

1. *Demeurer à l'emplacement actuel et le reconfigurer.*
- 2a. *Déménager dans un autre lieu à New York.*
- 2b. *Déménager vers un autre site dans la région des Trois États (New York, New Jersey, Connecticut).*
3. *Déménager à l'extérieur de l'État.*

L'évaluation des scénarios comprendra des détails sur :

- les voyages, réunions et événements (Réunions du Conseil, CSG)
- les ressources humaines (qualité de vie, coût de la vie, marché du travail, transition pour le personnel en place)
- les espaces de bureaux disponibles et les tarifs, les aires de stationnement et/ou les transports en commun
- les exigences des États, les réglementations et les taxes. ...et plus.

### Principes directeurs

- Excellents services fournis au Mouvement et aux autres personnes intéressées par les AA.
- Lieu de travail qui permet à tous nos employés de s'épanouir.
- Prudence avec l'argent des AA.

### Vos pensées, idées, préoccupations?

Nous n'en sommes qu'aux premières étapes et le présent rapport vise principalement à donner des conseils sur le processus, les objectifs et le calendrier.

Cependant, en raison de notre départ anticipé, nous avons également l'occasion de solliciter des commentaires et d'entendre vos opinions.

Nous prenons des notes afin de nous assurer que votre contribution sera bien prise en compte et que le comité ad hoc pourra s'y référer en permanence.

Nous solliciterons d'autres contributions au fur et à mesure que les informations seront disponibles et que le processus se poursuivra.

*Carolyn W., Administratrice des services généraux*

### Participation des groupes en ligne

La présente présentation a été modérée par Trish L., administratrice universelle/Canada. Elle est basée sur un rapport d'étape, résumé ici, venant du comité ad hoc sur la **Participation des groupes en ligne à la structure de services Des États-Unis/Canada. Le rapport complet est disponible au Bureau des Services généraux.**

#### RÉFÉRENCES

L'apparition soudaine de la pandémie en 2020, comme nous le savons tous, a créé un environnement tout nouveau (pour la plupart) pour les groupes des Alcooliques anonymes du monde entier — l'environnement virtuel - et a fait ressortir le besoin de nouvelles façons de penser concernant l'intégration de cette nouvelle plateforme dans la vie des AA d'une manière qui respecte nos Étapes, nos Traditions et nos Concepts.

La participation à la vie des AA jusqu'en 2020 s'était logiquement appuyée sur une organisation structurelle géographique, notamment pour le travail au sein des Services généraux. La réalité virtuelle sera avec nous bien après la pandémie, et nous devons nous tourner vers l'avenir. Quelles sont les nouvelles possibilités qui se sont présentées? Qu'est-ce qui nous échappe? Quels sont les défis à relever? Quelles sont les préoccupations émergentes en constante évolution?

Au 6 décembre 2022, la base de données du BSG comptait 883 inscriptions de groupes virtuels dans la structure des Services généraux des États-Unis et du Canada. Sur ces 883 groupes, 587 ont un RSG comme contact principal. En avril 2022, la base de données comptait 595 groupes virtuels actifs. Il s'agit d'une augmentation constante du nombre de groupes.

Il existe actuellement deux Districts virtuels répertoriés dans la base de données du BSG : le District 20 de la Région 48 et le District 25 de la Région 72. D'autres Régions peuvent être en train de former ou d'accepter des Districts virtuels, mais deux Districts seulement sont actuellement répertoriés par le BSG. Les deux Districts virtuels ont vu le nombre de groupes virtuels qui les ont rejoints augmenter régulièrement.

### Données du sondage

Le comité ad hoc a élaboré une série de questions pour les délégués avec un taux de retour de 76,5 % sur les 93 Régions.

La complexité des problèmes a été reconnue. Il a également été noté que bon nombre des défis auxquels sont

confrontés les groupes en ligne sont les mêmes que ceux des groupes physiques, et qu'il s'agit de défis universels pour les groupes des AA.

D'après les sondages, de nombreuses Régions ont trouvé des solutions viables aux problèmes liés à la participation des groupes en ligne. Plutôt qu'un dilemme à résoudre, il peut s'agir simplement d'un besoin de partage d'expérience.

Il a également été partagé que les Régions se penchent sur la question. Celles qui n'ont pas encore eu de conversations vont le faire. C'est une illustration de la façon dont le partage de l'information permet de faire avancer le processus.

Si l'unité a été reconnue, il a également été noté que dans un sondage le délégué a répondu : « Oui, les groupes en ligne sont les bienvenus », mais des commentaires ultérieurs ont révélé que les groupes en ligne n'étaient pas réellement inclus.

Il a été partagé qu'il y a un désir de clarté et d'orientation dans le Mouvement, une soif de savoir « ce que nous sommes censés faire ».

### Exemples de réponses au sondage

Les exemples de réponses suivants montrent la variété des perspectives et des expériences dans l'ensemble de la structure de service.

- Nous sommes attentifs aux actions inclusives afin que les personnes participant en ligne à l'assemblée hybride soient vraiment intégrées.
- Il existe un District linguistique qui ne permet pas aux groupes en ligne/virtuels de participer. Ils sont invités à participer en personne à la Région.



- Un comité envisage actuellement l'ajout d'un District virtuel.

*Quelles discussions concernant la participation des groupes en ligne/virtuels dans vos Régions/Districts ont eu lieu? Des discussions sont-elles en cours concernant une participation future?*

- Notre Région attend des informations de la Conférence qui soient concluantes et donnent une orientation adéquate.
- Les préoccupations concernant les membres d'autres pays qui occupent le poste de RSG (ou qui constituent la majorité des membres) et qui suivent le processus approprié pour s'inscrire sur la liste du BSG ont été discutées.
- Un Forum virtuel en plus des Forums territoriaux en personne serait apprécié.

*Connaissez-vous des groupes en ligne/virtuels dans votre Région qui ont choisi de ne pas se joindre à la structure des Services généraux, que ce soit par choix ou par circonstance?*

**Oui :** 46,27 % ; **Non :** 53,73 %

- Comme pour les réunions en personne, les réunions en ligne font face au défi d'obtenir des RSG et de les conserver.
- De nombreux groupes sont confus quant à la différence entre être un « groupe enregistré » et voir leur réunion répertoriée.

*Quelle est votre impression sur les types de groupes en ligne/virtuels dans votre Région? Par exemple, s'agit-il principalement de nouveaux groupes? S'agit-il de groupes qui sont passés de la vie réelle à la vie en ligne/virtuelle? Savez-vous s'ils ont l'intention de rester dans leur format actuel?*

- Certains groupes en ligne ont tenu des réunions en personne avant la pandémie et ont choisi de demeurer virtuels.
- D'autres groupes ont décidé de passer à une plateforme hybride après la pandémie.
- Un groupe en personne a fait la transition en ligne, une moitié du groupe veut rester en ligne, tandis que l'autre moitié du groupe veut revenir en personne.
- La majorité a l'intention de rester virtuel.
- Nous en avons beaucoup qui ne sont pas structurés et qui ne souhaitent pas intégrer la structure des Services généraux.
- De nouveaux groupes sont créés dans le but d'atteindre plus de personnes à l'extérieur de la Région.
- Il y a beaucoup de nouveaux groupes. Certains sont passés d'un processus en personne à un processus en ligne seulement ou hybride. Ils prévoient de poursuivre ce processus.
- Notre Région est ouverte aux groupes en ligne.
- Grande résistance aux réunions en ligne.
- Certains groupes et réunions semblent vouloir se réunir sans aucun lien avec le District, la Région et les AA dans son ensemble.
- Nous constatons une baisse importante du nombre de groupes en ligne, tandis que des groupes en ligne tombent dans l'obscurité à mesure que nous revenons aux groupes en personne.



- Certaines personnes ayant des problèmes d'accessibilité ont choisi de rester connectées en ligne en tant que groupes indépendants.
- Certains membres des AA semblent préférer se réunir en ligne, que ce soit pour des raisons de commodité ou de sécurité, ou de difficultés à trouver des serveurs de confiance.

*À votre connaissance, les groupes en ligne de votre Région comptent-ils des membres provenant de plusieurs Districts, de l'extérieur de votre Région ou d'autres pays?*

**Oui :** 76,12 % ; **Non :** 23,88 %

- Les membres du groupe comprennent des membres américains et des membres irlandais (entre autres citoyennetés). Le groupe essaie de déterminer où il appartient, où il doit envoyer ses fonds de la 7<sup>e</sup> Tradition, etc.
- La plupart des groupes ont des membres de partout aux États-Unis et, dans certains cas, d'autres pays. C'est principalement parce qu'ils partagent des codes de réunion sur les médias sociaux.
- Pour les groupes qui nous ont contactés, nous les encourageons à utiliser les Traditions pour guider la conscience du groupe lors de la prise de décision sur le District et la Région à rejoindre.
- Beaucoup ont des membres de tout l'État ou au moins d'autres États, pas nécessairement d'autres pays.
- Ont des membres réguliers de tout le pays et du monde.

*Quelles propositions sur ce sujet sont en cours ou ont été faites/adoptées dans votre Région?*

- Proposition en faveur d'un essai hybride de deux ans pour les assemblées.

- Inclure les groupes virtuels qui s'inscrivent dans notre Région pour avoir un vote et un RSG au niveau de la Région.
- Nous avons adopté une proposition il y a près de 2 ans pour offrir une assemblée hybride et nous l'offrons depuis ce temps.
- Proposition visant à créer un comité de technologie pour diriger les réunions hybrides, plutôt que des bénévoles.
- Nous avons adopté une proposition en octobre 2021 pour accueillir un District virtuel.
- Nous avons voté à peu près à parts égales pour passer au virtuel seulement, plutôt qu'en hybride comme aujourd'hui.
- Vote en juin 2021 pour « reprendre les réunions et les événements de la Région en personne..., à condition que toutes les exigences en matière de santé et de sécurité soient respectées ». Nous ne proposons pas de participation en ligne ou hybride.
- Nous avons voté pour poursuivre les réunions hybrides tout au long de l'année.
- Développer un District en ligne.
- Une proposition est présentée et adoptée pour tenir toutes les réunions de service de la Région en format hybride.

*Que fait votre Région en matière de participation aux réunions de District et aux assemblées régionales pour les groupes en ligne/virtuels?*

- Il faut avoir un numéro de groupe du BSG pour pouvoir participer à l'Assemblée.
- Nous sommes en hybride pour les assemblées et les réunions des comités régionaux.
- Nous avons une composante virtuelle pour nos réunions d'affaires et les rapports des délégués avant et après la Conférence.
- Tout vote doit être fait en personne.
- Nous laissons les Districts prendre leur propre décision.

*Votre Région a-t-elle investi dans de l'équipement pour les événements de service hybride?*

**Oui :** 52,24 % ; **Non :** 47,76 %

- Achat de quatre ordinateurs portatifs identiques avec caméras pour que tous les câbles puissent être interchangeables, avec protection de garantie et étuis de transport.
- Nous pourrions avoir besoin d'acheter une cabine insonorisée portable pour l'interprétation en assemblée.
- Achat d'un compte Zoom.

*Quel est le coût de la participation à un groupe en ligne/virtuel dans votre Région?*

Les réponses étaient variées et comprenaient des coûts liés à des achats de matériel (ordinateurs portatifs avec caméras, routeurs Wi-Fi, câbles, mallettes de transports, etc.); forfaits de données Hotspot; remboursement des frais de déplacement des membres du comité technique; et licences numériques.

*Y-a-t-il des Districts virtuels dans votre Région?*

(La majorité des réponses étaient sans commentaire.)

- Je ne sens pas que cela suscite un intérêt pour le moment.

- Sentiments mitigés au sujet du besoin ou du désir dans notre Région.
- N'est pas apparu comme proposition officielle à ce stade-ci.
- Pas encore, mais certains en discutent.

*Dans votre Région, y a-t-il eu des questions ou des discussions sur la création d'une Région virtuelle?*

- La majorité de notre Région était en faveur de la participation de groupes virtuels, mais avait des sentiments mitigés au sujet d'une Région virtuelle comme étant la meilleure réponse.
- Des questions ont été soulevées au sujet du processus de création d'un District ou d'une Région en virtuel.

### Ateliers et présentations aux Forums territoriaux

Dans le cadre de nos Forums territoriaux (les Forums virtuels en 2021, de même que les Forums territoriaux en 2022), des occasions ont été offertes pour des séances interactives sur des sujets de préoccupation et d'intérêt dans les divers territoires. Et bien sûr, certains de ces sujets comprenaient l'état actuel des groupes en ligne. Les rapports des ateliers et des présentations ont soulevé des idées et des thèmes précis, notamment :

- Un besoin perçu de directives du BSG concernant les lignes de conduite pour les réunions hybrides et virtuelles, ainsi que pour les nouveaux arrivants virtuels/en ligne.
- Trouver des approches inhabituelles du travail de service en tant que groupe en ligne.
- Une question sur la façon dont nous utilisons la technologie pour rassembler des gens qui ne seraient pas en mesure de le faire autrement, sans simplement s'attaquer à la structure géographique.
- Un partage sur les « détails » de la façon de mettre en place et d'utiliser des formats tels que les réunions en ligne et hybrides, ainsi que la façon d'adhérer aux Traditions (7<sup>e</sup> et 11<sup>e</sup>, par exemple, entre autres).

- Préoccupations au sujet de ce qui se passe lorsque les réunions physiques reprennent, de la longévité des réunions virtuelles/en ligne et des coûts associés aux réunions hybrides.
- Le but premier demeure le même peu importe le type de réunion, alors peut-être devrions-nous cesser de faire la distinction.

### Perspectives internationales de la Réunion mondiale des Services

La Réunion mondiale des Services qui s'est tenue virtuellement du 1<sup>er</sup> au 22 octobre a été une occasion cruciale de poursuivre les discussions internationales qui avaient été entamées lors de la Réunion mondiale des Services de 2020 concernant les réunions en ligne et virtuelles. La RMS n'est pas un corps d'élaboration de politiques, mais plutôt une session de partage global qui est l'un des moyens de maintenir l'unité des AA dans le monde entier.

À l'échelle internationale, diverses structures en sont à diverses étapes de discussions sur les groupes en ligne/virtuels. Dans bien des endroits, il y a beaucoup d'engagement et de progrès. Dans d'autres, il y a encore des questions sur la place des groupes ou des réunions en ligne dans leur structure.

Il est important de noter que la façon dont les membres communiquent et la façon dont les structures se sont organisées varient grandement d'une structure à l'autre. Aux États-Unis et au Canada, les groupes virtuels sont reconnus, et il revient ensuite au niveau local de déterminer la façon dont les groupes seront incorporés. Ce n'est pas nécessairement le cas partout dans le monde.

Quelques occasions de contribuer à la croissance des AA, parmi lesquelles (et propres aux discussions de la RMS) :

- Atteindre les alcooliques dans les régions éloignées — dans un cas, un groupe dynamique en ligne a mené à une réunion physique et au développement d'un District en ligne.





- Un afflux de jeunes grâce aux groupes en ligne.
- Donner aux membres du monde entier l'occasion de communiquer et de partager comme nous le faisons ici à la RMS avec les conférenciers et les membres du monde entier.
- Capacité de commencer des réunions dans les régions et les pays où il n'y a pas de réunions actuellement.
- Économies possibles grâce à des réunions de service en ligne, de sorte qu'il pourrait y en avoir plus pour les efforts de Douzième Étape de toutes sortes.

Certaines préoccupations au sujet des groupes virtuels ont été exprimées, notamment :

- Certains pensent que les groupes en ligne n'ont pas l'impact spirituel qu'ont les conversations après la réunion qui sont typiques dans les réunions physiques.
- Perception d'un manque d'intérêt pour le service dans les groupes en ligne et d'un manque de possibilités de service.
- Préoccupations concernant la vie privée et la confidentialité.
- Contributions à la Septième Tradition.
- Préoccupations selon lesquelles les groupes des AA en ligne pourraient nuire aux contacts personnels ou aux activités de service.
- Réunions en ligne où les gens dorment ou socialisent, et qui ne semblent pas être des réunions des AA.

La question demeure concernant les groupes qui n'ont pas de « lien » géographique et les moyens de préserver l'unité tout au long du processus de détermination de ce qui est le mieux pour l'ensemble des AA.

Il y a encore plus de questions que de réponses, mais comme l'a dit la déléguée de Pologne dans son discours d'ouverture, citant notre cofondateur Bill W. : « Nos Douze Étapes

ne changeront probablement pas. Nos Douze Traditions? Pas du tout probable.

Mais notre façon de communiquer, notre façon de nous organiser pour le service — espérons que cela continuera à changer pour le mieux, pour toujours. »

Alors que la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux a adopté une résolution en 2021, recommandant « que la Structure des Services Généraux États-Unis/Canada reconnaisse les groupes en ligne et encourage leur participation en inscrivant les groupes qui demandent à être inscrits dans *Fellowship Connection* selon le District et la Région préférés du groupe », de nombreux membres des réunions en ligne ne savent toujours pas qu'ils peuvent être inscrits auprès du BSG ou comment ils pourraient se connecter avec un District géographique ou même un District virtuel.

Les groupes en ligne qui comprennent qu'ils peuvent être répertoriés par le BSG ont souvent d'autres questions. Les questions les plus souvent posées au Bureau sont les suivantes : « Comment choisir le District auquel adhérer si nous ne sommes pas liés à une région géographique précise? » « Que faisons-nous si notre District ou Région est incapable de répondre à notre besoin de participer en ligne? » « De quel type de permission aurions-nous besoin pour rejoindre un District dans une autre Région? » « Les districts virtuels acceptent-ils des groupes de l'extérieur de leur Région? » « Et si nos membres viennent d'autres pays? » Bien qu'il y ait rarement des réponses simples à ces questions, un bon début est de découvrir ce que d'autres groupes ont fait.

### La conversation en cours

Aujourd'hui, il y a plus de questions que de réponses. Cependant, la forme des questions continue d'évoluer et de changer. Il est évident que de nombreuses conversations ont lieu au niveau des Régions, des Districts et des groupes, et qu'il existe un besoin et un appétit pour une expérience partagée continue. Il y a des voix que nous devons continuer

de chercher et d'entendre dans ce tableau et ce processus encore en évolution. C'est remarquable d'en faire partie.

*Trish L., administratrice universelle/Canada*

## 27<sup>e</sup> Réunion mondiale des Services

Bonjour, je m'appelle Marita et je suis alcoolique. Comme je l'ai mentionné dans mon introduction, j'ai l'honneur d'occuper le poste d'administratrice universelle des États-Unis. On m'a demandé de vous parler aujourd'hui de la Réunion mondiale des Services. Trish L., administratrice universelle du Canada, et moi-même sommes déléguées à cette réunion biennale.

Traditionnellement, la Réunion mondiale des Services se déroule à tour de rôle à New York et dans une autre structure internationale dans le cadre de la Réunion mondiale des Services. Le Conseil des Services généraux japonais a été choisi pour nous accueillir en 2022. Comme nous étions à la fin de la troisième année de la pandémie, tout le monde était impatient de se retrouver face à face. La Réunion mondiale des Services est financée en grande partie par le Conseil des Services généraux des États-Unis et du Canada. En octobre 2021, le Comité du Conseil pour l'International a formulé la difficile recommandation de ne pas financer la réunion en raison des difficultés économiques auxquelles nous sommes confrontés. C'est avec tristesse que notre Conseil des Services généraux a accepté cette recommandation. Les délégués de la Réunion mondiale des Services ont décidé, à la quasi-unanimité des délégués en exercice, que nous reviendrions à la plateforme virtuelle pour nous réunir. Ce fut une déception, mais nous avons eu le sentiment que c'était la bonne décision à prendre pour être prudents avec nos finances. Cela nous a permis de respecter le thème de la réunion « Transmettre le message des AA à l'ère du numérique » en participant simplement à la réunion.

La Réunion mondiale des Services s'est tenue sans hôte cette année, afin de permettre au Japon de présenter une nouvelle candidature pour la prochaine rotation en dehors

de New York. Racy J., secrétaire du Comité du Conseil pour l'International, a réalisé un travail remarquable en coordonnant les efforts de chacun. Les traductions ont été effectuées en anglais, en espagnol, en japonais, en persan et en mongol. Notre directeur général, Bob, a ouvert la réunion, et de nombreux membres du personnel, anciens et actuels, se sont portés volontaires pour aider en tant que secrétaires des différents comités. Nombreux sont ceux qui ont contribué à la réussite de cette réunion. Il y avait 49 structures présentes et environ 77 délégués.

La plupart d'entre vous se sentiraient très à l'aise en assistant à une telle réunion. Nous avons assisté à des ateliers et à des réunions de comités, nous avons entendu des délégués de première année parler de leur pays, de certaines structures qui ont besoin de se restructurer ou de se reconstruire après la pandémie, et de nombreux autres partages qui nous tiennent à cœur. La grande différence entre notre Conférence des Services généraux et la Réunion mondiale des Services est que la RMS ne fait aucune recommandation et ne prend aucune mesure pour les AA. C'est une occasion de partager des expériences, d'écouter et d'apprendre les uns des autres. Comme l'indique le But de la Réunion mondiale des Services, le but premier de la RSM est le même que celui de toutes les autres activités des AA : transmettre le message à l'alcoolique qui souffre encore, où qu'il soit dans le monde, quelle que soit la langue qu'il parle. La Réunion mondiale des Services cherche les moyens d'atteindre ce but en servant de forum pour partager l'expérience, la force et l'espoir des délégués qui se réunissent depuis toutes les parties du monde. Le premier article à l'ordre du jour de la réunion concernait l'accueil, pour la première fois, d'un délégué de la Mongolie.

Nous avons commencé notre réunion par une réunion virtuelle du ballon rouge des AA, ce qui était une première pour moi. J'ai entendu le délégué aux RMS du Conseil des Services généraux du Royaume-Uni dire quelque chose qui a donné le ton à mon expérience des RMS. Il a dit : « Parfois, nous passons trop de temps à polir le canot de sauvetage et pas assez à le faire fonctionner en mer ». J'ai gardé cette pensée comme une lentille pour les discussions de la semaine.



Une autre déléguée a mentionné que son frère était dans le coma à cause de cette maladie. J'ai appris que les membres de Classe A et de Classe B participent aux RMS en tant que délégués. Dans de nombreuses structures, les délégués doivent payer eux-mêmes leur participation aux RMS, car ces structures sont encore jeunes et ont besoin d'une aide financière, ce qui fait partie des sacrifices personnels consentis par certains délégués.

Notre observateur polonais, présent parmi nous cette semaine, a prononcé le discours d'ouverture. Il a notamment mentionné que la Pologne compte 500 000 personnes qui assistent à un festival de musique — principalement des jeunes. Les AA y ont une grande tente avec de la documentation, du café, des chaises et des réunions ouvertes. Il a suggéré que cela favorise un moyen facile et sûr pour les jeunes de découvrir les Alcooliques anonymes. Le nombre de jeunes qui viennent aux AA en Pologne augmente. J'ai pensé que NOUS pouvions faire cela!

L'un des sujets brûlants, bien sûr, a été celui des réunions virtuelles. Les commentaires étaient très variés, allant de ceux qui ont déjà commencé à les intégrer dans leurs structures, à ceux de certains pays qui ont décidé de ne pas les reconnaître comme des groupes des AA, en passant par le commentaire d'un délégué qui disait que même si la discussion était intéressante et qu'il apprenait beaucoup, « son pays n'avait pas une capacité Internet assez forte, alors ils n'avaient pas de réunions ou de groupes en ligne ». Un autre délégué a déclaré qu'« il a fallu une pandémie pour nous donner le 'don du désespoir' et nous inciter à essayer quelque chose de nouveau ». J'ai observé que les structures réclament à cor et à cri des licences pour le matériel numérique afin de répondre aux besoins de ce nouveau point d'accès. Le délégué du Pérou a mentionné qu'en 2022 la deuxième plus grande contribution de groupe à leur CSG provenait d'un groupe virtuel qui était responsable de tendre la main des AA. J'ai été heureuse que nous ne fassions pas de politique aux RMS, car il y a encore tant de voix qui doivent s'exprimer.

La question des Licences et de la Traduction est restée un autre sujet brûlant. Tout comme les ventes de nos publications fournissent une grande partie des revenus nécessaires pour transmettre le message ici, d'autres pays sont confrontés à la même situation. De nombreux pays ont évoqué la nécessité d'une meilleure communication et d'un service plus rapide de la part de notre BSG. J'ai été fier que Bob se lève et fasse amende honorable auprès des structures de Services généraux pour les problèmes qu'elles ont rencontrés et qu'il parle du nouveau département qui a été créé pour améliorer l'efficacité de la gestion du processus. Cette amende honorable a été bien accueillie par l'assemblée. Je suis heureuse d'annoncer que, le 12 avril, Beverly et son équipe ont présenté à toutes les structures de services du monde entier le nouveau système numérique qui rationalisera les demandes et les renouvellements de licences. Bob a également annoncé, à cette occasion, que le retard devrait être rattrapé d'ici le mois de juin de cette année. C'est une excellente nouvelle pour certaines structures qui attendent depuis longtemps.

J'ai adoré entendre les points saillants de chaque pays et, pendant que chacun d'entre eux les présentait, nos experts techniques de Tech 12 montraient le drapeau du pays et faisaient un zoom sur la position du pays sur le globe. C'était un moment de fierté pour chaque pays d'être ainsi reconnu par nous tous.

Le délégué chilien, qui avait mentionné plus tôt qu'il avait dix groupes en ligne, a également parlé de la façon dont les réunions en ligne ont conduit à la création d'une nouvelle réunion en personne parce qu'ils avaient simplement besoin d'être ensemble.

Plusieurs pays ont parlé de l'importance du parrainage de pays à pays pour la croissance de leur propre structure. Tout comme l'Inde qui parraine le Népal, la Colombie et le Mexique jouent tous deux un rôle important dans notre zone. Ils ont transmis le message de service à d'autres pays, en enseignant comment améliorer la communication au sein de la structure des AA et en élargissant la transmission du message.

Certains pays ont indiqué qu'ils rencontraient encore des difficultés financières au sortir de la pandémie, mais ce qui est plus inquiétant, c'est le manque de membres en activité. La déléguée de la Finlande l'a bien exprimé en déclarant que son pays avait survécu financièrement et que le bureau recommençait à recevoir des visiteurs quotidiens. Elle a suggéré que, spirituellement et mentalement, « nos membres avaient besoin d'un endroit pour nous voir et nous toucher à nouveau, afin de se rassurer en se disant que tout irait bien ».

La Réunion mondiale des Services a eu lieu peu de temps après qu'un ouragan a dévasté Cuba. La plupart d'entre vous ont entendu parler de mon voyage à Cuba l'année dernière en votre nom. J'étais ravie que, puisque nous étions sur une plateforme virtuelle, Cuba soit présent. La tempête ayant causé beaucoup de dégâts sur leur île, leur délégué Orestas S. n'a pas pu être présent. Il a pu participer dans une certaine mesure en envoyant une vidéo préenregistrée des faits marquants de son pays en espagnol via WhatsApp, qui a été diffusée aux délégués par partage d'écran. Victor, l'assistant du personnel au bureau de l'International, a pu fournir à Orestas des mises à jour régulières de la réunion via WhatsApp pendant qu'il alimentait son téléphone avec la batterie de sa voiture. Je suis sûr que je n'étais pas le seul délégué dont les yeux n'étaient pas desséchés en écoutant les points forts de son pays.

J'ai été assignée au comité « Travailler avec les autres » — ce comité couvre l'Information publique, les Centres de traitement et la Collaboration avec les milieux professionnels. C'était un comité passionnant, rempli d'idées pour notre avenir. Les membres délégués ont partagé différentes idées pour inciter les professionnels à se renseigner sur les AA. Un délégué a proposé qu'ils organisent des dîners, invitant personnellement les professionnels à participer à une séance « dîner et apprendre ». Les membres du comité incluent aussi une lettre pour « une expression d'intérêt » pour un futur dîner six mois plus tard. Cette méthode s'est avérée fructueuse pour eux. Un deuxième délégué a mentionné l'importance du travail d'information publique effectué au niveau local. Il a également fait remarquer que lorsque des membres joyeux servaient, ils étaient mieux accueillis. Il nous a rappelé que nous ne sommes pas des gens moroses et que les gens nous aiment probablement mieux lorsque nous sommes joyeux. De nombreux délégués ont exprimé que leur structure se rendait compte qu'il y a encore beaucoup de travail à faire pour aider les aidants à aider les gens à trouver les AA. D'autres structures de service parlent de la structure des États-Unis/Canada comme de la « structure supérieure », mais je suis plus heureuse quand nous ne sommes qu'une structure parmi d'autres. Il y a tant de choses que nous pouvons apprendre et essayer ici lorsque nous sommes prêts à écou-



ter. Bien sûr, lorsque cela nous est demandé, nous sommes toujours prêts à aider tout pays qui le souhaite, mais nous pouvons aussi apprendre beaucoup d'eux.

La Réunion mondiale des Services, comme la présente Conférence, a également tenu des séances de partage pour entendre ce qui se passe dans le monde. Le Vénézuéla a été heureux d'annoncer qu'il y a deux ans, les AA étaient au bord de l'effondrement; aujourd'hui, ils reviennent et se développent. L'Afrique du Sud a signalé que le 2 octobre est une journée mondiale sans alcool, et elle était reconnaissante que nous soyons ensemble pour célébrer cette journée. Un délégué a indiqué que le président actuel de son conseil d'administration est un journaliste qui l'a contacté pour réaliser un article sur les Alcooliques anonymes. De plus en plus de structures utilisent la plateforme virtuelle pour organiser des ateliers de service. Je sais que Trish et moi avons participé à certains d'entre eux. Il s'agit parfois de questions-réponses sur le fonctionnement des conseils d'administration.

Un délégué a mentionné qu'être sobre et ne pas faire de service, c'était comme aller dans un parc d'attractions et ne pas faire de manèges. Comme Trish et moi vivons sur la côte ouest et que les réunions étaient organisées de manière à déranger le moins de monde possible, nos journées virtuelles commençaient à 4 heures du matin. Il était facile de sentir la présence de notre Puissance supérieure dans ces petits carrés.

Un autre délégué a déclaré qu'ils utilisaient le comité de recherche pour ajouter de la diversité à leur conseil d'admini-

nistration en sélectionnant des administrateurs de Classe A. Un délégué de la RMS, qui est un scientifique, nous a rappelé que si vous regardez un jardin, l'environnement le plus sain est celui qui contient le plus grand nombre d'espèces différentes.

Deux des sujets de présentation que je souhaite ajouter à ce rapport étaient « Le service — transmets-le », dans lequel la déléguée demande constamment à son conseil d'administration : « Ce service est-il vraiment nécessaire? ». Elle vient d'un petit pays où il n'y a pas assez de membres pour servir, de sorte qu'ils doivent faire attention à leur temps et à leurs finances.

Le deuxième sujet pourrait résonner dans cette conférence cette semaine. Il s'agit de « L'unité — la valeur du sacrifice de soi pour l'unité des AA ». Quelque chose qui m'a toujours aidée en tant que déléguée à me rappeler que je venais peut-être d'une Région, mais que je devais travailler pour l'ensemble des AA. Une bonne communication passe par la collaboration — comme une belle musique, chacun jouant sa partie dans l'unité avec les autres plutôt que dans un amas de bruits.

La réunion s'est terminée de la manière habituelle — avec trente langues parlées. Le fait d'entendre notre Prière de la Sérénité prononcée dans chacune de ces langues, une à la fois, a fait ressortir la vérité que les AA ont certainement une portée mondiale. Puissent-ils avoir une longue vie. La 28<sup>e</sup> Réunion mondiale des Services devrait avoir lieu à New York, du 27 au 31 octobre 2024, conformément à la rotation, avec le thème : « Les Trois Legs à l'ère numérique : Notre grande responsabilité envers l'alcoolique qui naît aujourd'hui ».

Je sais que vous pouvez lire de l'information sur les AA dans le monde entier et consulter le Rapport final complet sur [aa.org](http://aa.org), mais j'espère qu'aujourd'hui vous avez pu entendre et ressentir un peu cette expérience qu'était la réunion. Merci de m'avoir accordé l'heureux privilège d'y participer.

*Marita R., Administratrice universelle/États-Unis*

## Discussion sur le Gros Livre en langage clair

Bonjour! C'est avec enthousiasme que je préside cette séance visant à recueillir des commentaires sur les ébauches de chapitres de la traduction en langage clair du Gros Livre. Avant de commencer, j'aimerais réfléchir à la façon dont nous sommes arrivés à ce moment de l'histoire des AA.

La discussion lors de la 66<sup>e</sup> Conférence des Services généraux en 2016 a abouti à une considération supplémentaire du comité selon laquelle « le besoin de publications sur le rétablissement en "langage clair" sera exploré par le Comité du Conseil pour les Publications comme un moyen de rendre le message salvateur des Alcooliques anonymes plus accessible. »

Cette exploration a conduit à la création des sous-comités *Researching Issues, Possible Tools and Access to the Book* (« Questions de recherche, outils possibles et accès au livre »), connus sous le nom de RIPTAB-I et RIPTAB-II.

Dans RIPTAB-I, ils ont examiné les niveaux d'alphabétisation établis pour orienter les discussions sur les compétences linguistiques dont un lecteur — le futur alcoolique — aurait besoin pour comprendre le livre *Les Alcooliques anonymes*.

Ils ont également examiné quels autres documents simplifiés sur le « rétablissement » provenant de l'extérieur des AA étaient utilisés par les membres au lieu de la documentation approuvée par la Conférence pour répondre à ces besoins. Le sous-comité a conclu que les problèmes d'alphabétisation reflétaient effectivement des obstacles potentiels à l'accessibilité et il a appris comment cela peut être lié à des facteurs tels que l'éducation, l'ethnicité, le statut d'immigrant et l'incarcération.

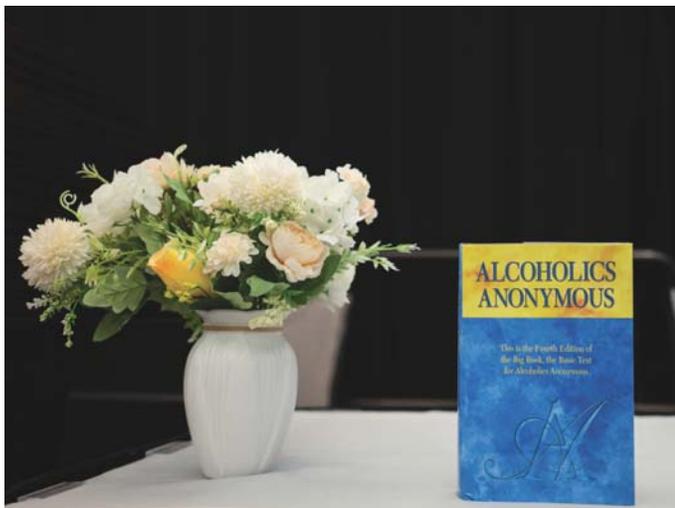
Lors de la 70<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, le Comité des Publications de la Conférence a demandé aux administrateurs de mettre à disposition la présentation du RIPTAB. Une vidéo de cette présentation a été produite et distribuée au Mouvement avec une demande de commentaires.

Le RIPTAB-II a été chargé de poursuivre les travaux du Comité du Conseil pour les Publications et du sous-comité du RIPTAB-I, afin de recueillir davantage d'informations sur les questions liées aux demandes du Mouvement concernant le langage du Gros Livre.

Un rapport d'étape a ensuite été transmis au Comité des publications de la Conférence de 2021, axé sur l'accessibilité et la convivialité des Alcooliques anonymes en vue de rejoindre un plus grand nombre d'alcooliques. L'idée d'un nouveau livre ne visait pas à remplacer le Gros Livre, mais plutôt à surmonter les obstacles afin que le message des AA puisse atteindre un plus grand nombre d'alcooliques en souffrance.

Lors de la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux en avril 2021, une résolution de la Conférence a recommandé « qu'une version préliminaire du livre *Les Alcooliques anonymes* soit traduite dans un langage clair et simple et soit élaborée de manière à être accessible et racontable à un public aussi large que possible, et qu'un rapport d'étape ou un projet soit présenté au Comité des Publications de la Conférence de 2022. »

En juillet 2021, lors de la réunion du Comité du Conseil pour les Publications, un sous-comité a été créé pour rechercher divers outils de guide d'étude comme indiqué par le Comité des Publications de la Conférence (CPC) et les soumissions d'ordre du jour connexes et pour suivre le développement du Gros Livre en langage clair. Prenant acte de la demande du CPC que le livre soit « élaboré de manière à être accessible et à pouvoir être lu par un public aussi large que possible », le sous-comité a décidé de créer un groupe de travail sur le langage clair.



Le sous-comité a adopté le nom « TABB » (Tools to Access the Big Book — « Outils pour accéder au Gros Livre ») et a travaillé avec le Département de l'Édition pour examiner les rédacteurs potentiels pour le projet. En février 2022, nous avons sélectionné un finaliste à l'unanimité.

Après la conférence, le sous-comité a poursuivi ses activités, mais avec quelques nouveaux membres dans le cadre d'une rotation régulière. Nous nous sommes réunis huit fois. Certaines de ces réunions étaient des réunions conjointes avec le Département de l'Édition et avec l'écrivain.

Un accord contractuel formel a été conclu avec le rédacteur en mai 2022. Le Département de l'Édition estime que le projet sera achevé en mai/juin 2023. Une cadence d'environ un chapitre par mois.

Le rédacteur a maintenant soumis dix chapitres au Département de l'Édition, ainsi que la préface, l'avant-propos et l'ébauche d'un glossaire. Tous ces documents ont été transmis au TABB après avoir été revus et corrigés par la rédaction.

Nous continuons à soumettre des commentaires, y compris des suggestions de changements, dans l'attente de nouvelles séries d'améliorations afin de garantir que le ton et la teneur de chaque chapitre soient fidèles aux conseils et aux suggestions contenus dans le Gros Livre. Entre-temps, le sous-comité attend la version finale des chapitres révisés pour continuer à faire avancer le projet.

L'énormité de la tâche et l'importance de bien faire les choses n'ont pas échappé au sous-comité.

Cela me rappelle l'exposé de Bernard Smith sur les raisons pour lesquelles nous avons besoin d'une Conférence. Et je me demande pourquoi nous avons besoin d'un Gros Livre en langage clair.

Nous n'avons peut-être pas besoin d'un Gros Livre en langage clair pour assurer notre propre rétablissement. Nous en avons besoin pour assurer le rétablissement de l'alcoolique qui trébuche encore dans l'obscurité à un pâté de maisons de cette salle et qui a du mal à lire. Nous en avons besoin pour assurer la guérison d'un enfant qui naîtra ce soir et qui, destiné à l'alcoolisme, ne comprendra peut-être pas la langue vernaculaire d'un livre vieux d'un siècle. Nous avons besoin d'un Gros Livre en langage clair pour offrir, conformément à notre Douzième Étape, un refuge permanent à tous les alcooliques qui, dans les temps à venir, pourront trouver chez les AA cette renaissance qui nous a ramenés à la vie.

Pour conclure, je tiens à remercier Deb K. de m'avoir nommé au sous-comité et Marita R. de m'avoir reconduit dans mes fonctions, ainsi que mes collègues Carolyn W. et Mike L., la première année, Clint M. et Jimmy D., la deuxième année, David R. et Julia D. de l'Édition, et Irene D. du bureau des Publications, pour tous les efforts qu'ils ont déployés dans le cadre de ce projet.

*John W., Directeur non-administrateur d'AAWS*

## Les Services généraux — notre but et notre rythme

### Nos périls communs et notre solution commune

Je m'appelle Sherry S. et je suis la déléguée de la Région 55, Nord-Ouest de l'Ohio. Je remercie Diana de m'avoir si aimablement invitée à prendre la parole. Je vais parler aujourd'hui de « nos périls communs et notre solution commune ».

C'est un sujet qui nous met en garde. Le péril, pour les Alcooliques anonymes, pour le nouveau membre, pour vous et moi, c'est que le cœur s'arrête de battre. Si l'alcoolique ne sait pas lire. S'il ne comprend pas les mots. Si le sens des mots est déformé. Ces membres potentiels devraient-ils rester à jamais dans le noir parce qu'ils ne savent pas qu'il y a une issue, un mode de vie efficace, une solution?

La discorde, les luttes intestines, le conflit constituent un autre péril pour les Alcooliques anonymes. Chacun d'entre nous habite un monde rempli de chaos et de dissidence. Nous en sommes bombardés chaque jour.

Mais comment les Alcooliques anonymes parviennent-ils à survivre? Un petit mot de cinq lettres : Unité. Pendant de longues années, Bill W. et Bob S., avec l'aide des administrateurs, ont travaillé sans relâche pour garder la flamme des Alcooliques anonymes vivante. Bill a tenté d'informer les groupes au sujet de ces « nouveaux » principes appelés « Traditions », mais il a été vivement rabroué pour ses efforts. À ce sujet, Bill écrit : « Mais après un certain temps, j'ai reçu des lettres où étaient exprimés ainsi les sentiments des membres : 'Bill, nous serions enchantés que tu viennes nous adresser la parole. Viens nous raconter où tu cachais tes bouteilles et tous les détails de l'extraordinaire réveil spirituel que tu as connu. Mais pour l'amour du ciel, ne dis plus un mot de ces satanées Traditions!' » Néanmoins, ces Douze Traditions ont cimenté le concept d'unité parmi les groupes. « Chez les Alcooliques anonymes, l'unité est notre valeur la plus précieuse. Il en va de notre vie et de celle de tous ceux qui se joindront à nous. Ou nous restons unis, ou l'association est condamnée à mourir. Sans unité, le cœur de notre Mouvement cesserait de battre : ses artères ne porteraient plus au monde entier la grâce de Dieu qui donne la vie<sup>2</sup>. »

La Quatrième Tradition dans sa version intégrale nous en dit davantage : « En ce qui concerne son propre fonctionnement, chaque groupe des AA ne devrait dépendre d'aucune autorité autre que sa propre conscience. Mais si ses projets affectent le bien-être d'autres groupes environnants, ces derniers devraient être consultés. De même, aucun groupe, comité régional ou membre ne devrait poser d'actes susceptibles d'affecter l'ensemble du Mouvement sans en avoir d'abord parlé aux administrateurs du Conseil des Services généraux. En pareil cas, le bien-être commun passe avant tout<sup>3</sup>. » Il est parfois très difficile de laisser des sentiments ou des attitudes controversés à la porte avant d'entrer dans une salle des AA. Mais est-ce que nous pensons à l'alcoolique qui souffre encore lorsque nous résistons au changement? Notre responsabilité commune est de faire en sorte que tous les alcooliques puissent trouver les Alcooliques anonymes.

Notre solution commune se trouve dans « Un message de Bill », écrit en mai 1964 : « Impossible de déformer notre message. (...) Le maintien de ces artères de communication mondiale, où coule un flot vivifiant, sera toujours une tâche de la plus haute importance pour chaque nouvelle génération de membres. Il exige de notre part une bien meilleure compréhension de l'immensité des besoins à satisfaire et un dévouement constant. (...) Que Dieu nous bénisse dans notre effort continu pour transmettre le message des AA avec le langage du cœur, malgré les distances et les frontières! <sup>4</sup> »

Le travail que vous faites en tant que leaders des services maintient la circulation de ces artères mondiales. Si personne ne vous l'a dit dernièrement, nous vous remercions pour les services que vous rendez. Nous sommes respon-

sables envers le Mouvement des Alcooliques anonymes. Notre devoir est d'arriver à la meilleure solution possible par rapport à chacun des articles à l'ordre du jour, que ce soit en comité ou en assemblée plénière. Nous aurons plusieurs défis à relever alors que nous discuterons et déciderons de l'orientation future des Alcooliques anonymes. Nous devons entendre la voix de l'opinion minoritaire et en tenir compte. Nous atteindrons l'unanimité substantielle parce que notre Mouvement bien-aimé, les Alcooliques anonymes, doit survivre. Nous devons mettre de côté discorde et dissidence et devenir ici « la voix réelle et la conscience effective de notre société tout entière<sup>5</sup> » durant cette 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux.

Sherry S., Nord-Ouest de l'Ohio

1 Manuel du service chez les AA, page 97

2 Les Douze Étapes et les Douze Traditions, page 147

3 Idem, pages 216, 217

4 Le langage du cœur, pages 367, 368

5 Manuel du service chez les AA, Deuxième Concept, page C6

## Utiliser les publications des AA pour transmettre le message

Je m'appelle Cara G. et je suis une alcoolique, Panel 72, déléguée de la Région 41, et ma date d'abstinence est le 29 juillet 2014. Je suis reconnaissante de l'opportunité de faire quoi que ce soit pour les Alcooliques anonymes. Honnêtement, si vous m'aviez dit il y a huit ans que je serais ici aujourd'hui, je vous aurais ri au visage. J'ai arrêté de boire pour la première fois avec une marraine en 2003; j'avais 17 ans et je n'avais aucune envie d'essayer les « choses » dont on parlait dans les salles de réunion. Ma marraine croyait profondément que notre message se transmet par les textes, et que si elle essayait de le faire sans les livres, elle gâcherait tout. J'ai passé au moins une heure par semaine avec elle à lire chaque mot du Gros Livre et du « Douze Douze ». Je n'ai suivi aucune des suggestions que les livres nous font, mais je les ai lus avec elle, mot par mot, et j'avais une bonne idée de ce que ce programme peut faire pour les gens.

Douze ans, six centres de traitement et cinq expériences de mort imminente plus tard, en plus de quelques faillites spirituelles, émotionnelles et physiques, je me suis retrouvée à nouveau dans les salles des AA, battue, brisée, et prête à faire n'importe quoi pour ne pas mourir de l'alcoolisme. Les années précédentes, j'entraîs et je vous disais que j'étais une alcoolique, mais je ne le croyais pas. Il y avait beaucoup de choses dans ma vie qui posaient problème — la cocaïne, l'héroïne, les hommes — mais l'alcool? Ce n'était pas un problème. L'alcool ne causait pas de drames dans ma vie, et les gens disaient que je ne pouvais pas être là si je ne m'identifiais pas, mais je n'avais nulle part ailleurs où aller. J'ai trouvé une marraine qui elle aussi insistait pour lire avec moi. Nous avons lu le Gros Livre, mot par mot, page par page, à haute voix toutes les deux. Je ne pense pas qu'on ait ajouté quoi que ce soit aux 186 premières pages après la dernière fois que je l'avais lu, mais cette fois j'ai entendu. J'ai lu dans « L'opinion d'un médecin » que nous ne pouvions plus différencier ce qui est bon de ce qui ne l'est pas, et que pour l'alcoolique la vie qu'il mène est la seule qui soit normale. C'était moi tout craché. Et j'ai vu dans les deux premiers paragraphes de « Autres données sur l'alcoolisme » que je répondais à la description d'une alcoolique.

Après avoir été capable de dire deux mots de suite et de



faire des phrases, après m'être présentée jour après jour et avoir suivi les Étapes, j'ai commencé à parrainer d'autres femmes. J'ai fait exactement ce qu'on m'avait appris. J'ai lu le livre avec elles, mot par mot, page par page, et des miracles ont commencé à se produire sous mes yeux. J'ai vu des femmes qui étaient exactement comme moi — convaincues qu'elles n'avaient pas leur place dans nos salles — se retrouver dans les pages de nos publications. J'ai vu des gens comprendre cette nouvelle vie et devenir les personnes que leur Puissance supérieure les destinait à devenir depuis toujours. J'ai appris que ma marraine avait raison, il y a longtemps, quand elle disait : « Cara, le message est dans le texte : si on l'offre simplement, on ne risque pas de tout gâcher ». J'ai commencé à étudier les Traditions et les Concepts avec un petit groupe de femmes et j'ai appris que les Étapes m'avaient enseigné à me rétablir tandis que les Traditions et les Concepts m'enseignaient à interagir avec vous, les autres humains dans le monde.

Quand on m'a élue à ce poste de déléguée, j'étais sûre que la Région 41 venait de commettre une grave erreur. Je décrirais ainsi mes états de service chez les AA : entrée en titubant dans une assemblée de service, j'ai trébuché et suis tombée par hasard sur une chaise de déléguée. Aussi vrai que cela puisse être, on m'a servi cette leçon de l'expérience quand j'ai commencé — on m'a dit : quand quelqu'un te pose une question, trouve ta réponse dans les publications. Ne donne pas ta propre opinion, dis ce que le *Manuel du Service* dit, ce qu'une brochure dit, ou ce que tu as trouvé dans *Le mouvement des Alcooliques anonymes devient adulte*. Tu vas t'épargner ainsi bien des disputes que tu n'as jamais cherchées. » C'est ce que j'ai fait autant que possible. J'ai fouillé dans nos publications et j'y ai trouvé des renseignements sûrs. Je suis un être humain qui a un ego et qui a souvent tort, et quand j'offre quelque chose qui est

écrit noir sur blanc et qui a été approuvé Conférence après Conférence, année après année, je suis probablement plus près de la vérité. Donc, mon expérience est la suivante : nos publications représentent le meilleur outil dans mon coffre. Il est bien plus difficile de déformer le message si je vous lis un passage d'une de nos publications que si je prophétise quelque chose qui m'est passé par la tête.

Je comprends la peur que nous avons aujourd'hui à l'idée de modifier nos textes, mais je me suis aussi assise à table avec des femmes qui avaient du mal à lire avec moi et qui en avaient tellement honte qu'elles ont cessé d'appeler. J'ai la chance d'être dotée d'une capacité innée de lire et de communiquer, mais tout le monde ne l'a pas. Il y a aussi plusieurs femmes qui étaient prêtes à lire avec moi et à qui j'ai dû expliquer quand nos textes avaient été écrits et quelle était la mentalité de l'époque. Je crois que le processus de la Conférence est d'inspiration divine et que la parole de Dieu s'exprime par la conscience de groupe. Je vais continuer d'utiliser les publications qu'on nous fournit, tout ce que je trouve utile, parce que je crois au plus profond de mon cœur que notre message va continuer d'être transmis par les publications que nous produisons.

J'agis actuellement comme représentante des Publications et du Grapevine dans mon groupe d'attache. Je mets en valeur une brochure et un numéro du *Grapevine* chaque mois et je les offre ensuite par tirage au sort. J'ai vu des inconnus venir vers moi pour m'expliquer combien ils se sentaient tout à coup les bienvenus parce qu'ils venaient de lire leur propre histoire dans *Vous croyez-vous différent?* ou qu'ils venaient de trouver leur philosophie religieuse en lisant *Le mot « Dieu »*. Étant moi-même quelqu'un qui a passé bon nombre d'années dans un état d'unicité aiguë, toujours prête à vous donner toutes les raisons pour lesquelles je n'étais pas à ma place ici, je trouve que ces outils font des miracles. Je peux me disputer avec quelqu'un, je peux me disputer pour un tas de choses, mais voir ma propre histoire écrite noir sur blanc, 50 ans avant que je sois née? Difficile de passer à côté. Alors, en conclusion, le meilleur travail de Douzième Étape dont je suis capable, c'est celui que je fais en initiant quelqu'un à nos publications.

Cara G., Nebraska

## Favoriser une culture du Triple Héritage

Bon après-midi. Je m'appelle Richard, alcoolique, délégué de la Région 80, Panel 72, Manitoba. Je tiens à remercier la Conférence pour la chance qui m'est donnée de parler aujourd'hui de « favoriser une culture du Triple Héritage ».

Qu'est-ce que cela signifie? Il a fallu que j'y réfléchisse en contemplant ce sujet. Favoriser : aider. Contribuer au développement. Créer des conditions favorables à la croissance. Et notre héritage, qu'entendons-nous par héritage? Ou plutôt, qu'est-ce que le Triple Héritage signifie pour moi? Pas en tant qu'individu, mais collectivement. J'ai lu quelque part récemment que le but du Triple Héritage des AA était de nous guider et de nous unir dans la poursuite d'un but spirituel commun, malgré nos différences. En préparant ce sujet, il a fallu que je me demande : en quoi est-ce que je favorise une culture du Triple Héritage? Voilà une chose qui doit s'appliquer à tous les domaines de ma vie. À tous les niveaux du Mouvement. Comme disent nos amis d'Al-Anon : « Que cela commence par moi. »



Personnellement, le premier exemple que j'ai vu du Triple Héritage était mon premier parrain. À mes débuts chez les AA, à peine sorti des brumes de l'alcool, je regardais sa façon d'agir à l'intérieur du groupe, comment il accueillait le nouveau et le vieux membre. Je voyais à quel point il s'impliquait dans les affaires du groupe. Je ressentais son enthousiasme pour les Alcooliques anonymes. Il avait un sourire radieux. J'ai appris plus tard que ce n'étaient pas ses dents. Mais son sourire était quand même radieux.

C'était le genre de type qui versait une larme chaque fois qu'il parlait de notre Première Étape. Je lui ai demandé de devenir mon parrain après l'avoir entendu raconter sa propre histoire. Il m'a dit que ce serait un honneur pour lui. Il m'a dit aussi qu'il ne voulait pas d'un filleul qui le suivrait partout en répétant toutes ses paroles. Ça, c'était l'ego.

Quand on a commencé à étudier les Étapes ensemble, il m'a remis son « Douze Douze » et m'a dit de le feuilleter. Pas de le lire, juste de le feuilleter. Il m'a demandé ce que j'en pensais. Il avait surligné le mot « humilité » dans tout le livre. Il a été mon parrain pendant seulement trois ans avant de mourir. Mais ce qu'il m'a enseigné avait jeté les bases.

Nos Traditions, comme le travail de service, le passionnaient. J'apprenais les Traditions en même temps que les Étapes. Il m'a dit qu'il écrivait un journal de son expérience des Traditions. Il insistait sur l'importance de l'unité au sein du groupe, et dans tout le Mouvement. Il m'a même parlé de certains vieux membres des Alcooliques anonymes avec qui il ne s'entendait pas. Et quand je dis qu'ils ne s'entendaient pas, je veux dire qu'ils étaient vraiment à couteaux tirés. Ron était un bagarreux avant d'entrer chez les AA, et même pendant plusieurs années chez les AA. Il disait souvent qu'il n'était pas un colosse dans le domaine de la spiritualité. Mais il disait aussi que, malgré leurs différends, ces gars-là étaient encore de solides membres des AA.

Quand je suis devenu RSG adjoint, personne n'était aussi content que lui. Pas moi, en tout cas! Il m'a donné ce conseil : « Si ça chauffe trop quelque part, sors de là. » Je n'ai pas mis beaucoup de temps à comprendre ce qu'il voulait dire.

À ma première assemblée, j'ai été témoin pour la première fois de « la grandeur des AA ». J'ai commencé à voir les principes en action. Et souvent, aussi, j'ai vu que les principes n'étaient PAS en action. Mais c'étaient autant d'occasions d'apprendre. Je voyais les différends s'aplanir. Durant les quelques années suivantes, j'ai appris moi-même à régler les différends en utilisant les principes des AA. Dans le service, j'ai appris que j'avais une voix et que j'avais la responsabilité d'exercer ma voix. J'ai appris que je ne pouvais pas tout abandonner si je n'aimais pas ce que je voyais chez les AA. « Si ça chauffe trop quelque part, sors de là. »

Il n'y a pas très longtemps, je discutais avec des amis qui font partie de la Conférence des Services généraux. À un moment donné, quelqu'un a posé la question : « Est-ce que vous parlez de votre poste de service quand vous partagez dans une réunion? » La plupart ont répondu non. Alors nous nous sommes demandé : *pourquoi pas?* Comment les gens peuvent-ils découvrir le travail que nous faisons si nous n'en parlons pas? Je sais que moi, en tout cas, je n'en parle pas dans mon groupe d'attache. Ils font de grands efforts pour me garder les pieds sur terre!

Le vendredi, j'assiste à une réunion dans un pénitencier local. Nous, les bénévoles et les membres de l'extérieur, y allons pour participer, pour partager notre expérience et pour offrir soutien et conseil au besoin. La plupart des personnes en détention font leurs premiers pas chez les AA. C'est dans cette réunion-là que je parle le plus ouvertement de mon expérience dans les services et en tant que délégué. Ils n'ont jamais entendu parler des AA à part ce qu'ils ont lu dans le Gros Livre et le « Douze Douze ». Depuis quelque temps, ils lisent les Traditions dans le « Douze Douze ». Il y a quelques semaines, je parlais à l'un des membres après la réunion. Je lui disais que j'avais cette présentation à donner à la Conférence. C'est l'un des seuls membres qui ait un groupe d'attache à l'extérieur de l'établissement. Ce que j'avais à dire à ce sujet l'intéressait. C'est durant notre conversation que je me suis rendu compte que, dans ce groupe, avec ces membres-là, je faisais ma part pour favoriser une culture du Triple Héritage. Je témoigne de notre structure de service. De mes expériences à la Conférence des Services généraux. Ils n'ont jamais l'occasion d'entendre ce genre de choses. Et ça les intéresse.

Je suis arrivé aux AA par l'entremise d'une thérapie que j'avais dû suivre pour regagner mon emploi. Un des thérapeutes m'a dit un jour que le fait de choisir un parrain était une façon pour moi d'apprendre à faire confiance. Notre structure de service repose sur la confiance. Ma Région me fait confiance. Dans mon rapport après la Conférence de l'an dernier, j'ai répété plusieurs fois que nous nous étions réunis pour régler les affaires des AA. En venant ici, il fallait que je fasse confiance à toute la Conférence des Services généraux. Nous surmontons les obstacles en mettant en pratique nos 36 principes pour assurer l'avenir des Alcooliques anonymes. Non seulement vais-je rapporter cela à ma Région encore une fois, mais je vais aussi le rapporter aux gars du *Vista Group* à leur réunion du vendredi soir.

*Richard M., Manitoba*

## ■ Résolutions de la Conférence

Les résolutions de la Conférence sont les recommandations des comités permanents approuvées par la Conférence réunie en session plénière. Elles peuvent aussi être des recommandations discutées et adoptées suite à un vote de l'ensemble des membres de la Conférence au cours de séances plénières. La conscience de groupe du Mouvement aux États-Unis et au Canada s'est exprimée dans les résolutions suivantes que le Conseil des Services généraux a acceptées lors de son assemblée annuelle après la Conférence 2023, tel qu'exigé par la loi.



### PROPOSITIONS DE L'ASSEMBLÉE

Il a été recommandé que :

- Dans le but d'améliorer la communication, de s'assurer que les politiques du Conseil reflètent nos principes et de rétablir une relation de confiance entre la Conférence des Services généraux, le Conseil des Services généraux et le Mouvement des Alcooliques anonymes, il est demandé au Conseil des Services généraux d'entreprendre un inventaire avant la 74<sup>e</sup> Conférence des Services généraux. Pour aider le Conseil dans cette entreprise, la 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux établira un groupe de travail pour aider le Conseil des Services généraux à formuler les questions possibles de l'inventaire.
- Les options pour clôturer la Grande Réunion au Congrès international sont la Prière de la Sérénité ou la Déclaration de Responsabilité. (**Proposition adoptée pour recommandation au Comité du Conseil pour les Congrès internationaux/Forums territoriaux**)

### ORDRE DU JOUR

Il a été recommandé que :

- Le thème suivant pour la Conférence des Services généraux de 2024 soit : « Des liens basés sur l'Amour, l'Unité et le Service ».

\*Les membres siègent à ce comité en tant qu'affectation de comité secondaire.

- Le comité a recommandé le thème et les sujets de présentations suivants pour la Conférence des Services généraux de 2024 :

Sujets de présentations :

1. Thème de présentation :  
« Responsabilité dans les services : quand et comment donner »
  2. « Le parrainage du 1728 »
  3. « Surmonter les obstacles à la participation »
- Que le thème de l'atelier pour la Conférence des Services généraux de 2024 que soit : « Lier les groupes d'attache à la Conférence tout au long de l'année, pour mieux informer la conscience du groupe ».
  - Que la Conférence des Services généraux procède à un inventaire approfondi d'elle-même au cours de la Conférence des Services généraux de 2025 et qu'un Comité de planification de l'inventaire de la Conférence soit établi par le Conseil des Services généraux pour élaborer un plan d'inventaire complet, un calendrier et une estimation des coûts, à soumettre à l'examen du Comité de l'Ordre du jour de la Conférence de 2024.

### ARCHIVES\*

Aucune recommandation.

## COLLABORATION AVEC LES MILIEUX PROFESSIONNELS

Il a été recommandé que :

- La brochure *Les Alcooliques anonymes dans votre milieu* soit approuvée avec des changements éditoriaux mineurs.

## CORRECTIONNEL

Il a été recommandé que :

- L'article 5 des Procédures du Comité du Correctionnel de la Conférence qui se lit actuellement comme suit :  
« Entretenir une correspondance avec le secrétaire du comité et les autres membres du comité au cours de l'année ».  
Soit révisé pour se lire comme suit :  
« Maintenir la communication avec le secrétaire du comité et les autres membres du comité pendant l'année. »
- Que la section suivante soit ajoutée à la brochure *Les AA dans les centres de détention*, à la page 12, entre les sections intitulées « Un service spécial — Le service de correspondance avec les détenus » et « Le suivi des détenus membres des AA remis en liberté » :

### Parrainage

Comme tous les membres des AA, les détenus peuvent bénéficier d'un parrainage. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter la pochette et le *Manuel du Correctionnel* ou communiquer avec votre comité local du Correctionnel.

## FINANCES

Il a été recommandé que :

- Les documents produits et maintenus par les Services mondiaux des AA, AA Grapevine, La Viña et le Bureau des Services généraux (BSG) précisent que le Conseil des Services généraux est l'entité qui reçoit toutes les contributions volontaires des AA et que le BSG s'occupe du traitement des contributions. Tout changement de texte devrait être mis en œuvre au moment de la réimpression ou de la révision de chaque article.
- La contribution suggérée de la Région pour les dépenses des délégués à la Conférence passe de 1 800 \$ à 2 200 \$.
- Le Comité du Conseil pour les Finances et le Budget développe des moyens supplémentaires pour rendre compte trimestriellement aux membres de la Conférence des Services généraux de la performance financière des conseils d'AAWS, du CSG et du GV tout au long de l'année, à des fins de transparence et pour aider à rendre compte au Mouvement des AA.

## GRAPEVINE ET LA VIÑA

Aucune recommandation.

## CONGRÈS INTERNATIONAUX/ FORUMS TERRITORIAUX\*

Il a été recommandé que :

\*Les membres siègent à ce comité en tant qu'affectation de comité secondaire.

- Les trois villes suivantes, listées ici par ordre alphabétique de l'État des États-Unis, soient considérées comme des sites possibles pour le Congrès international de 2035.

Phoenix, Arizona  
Indianapolis, Indiana  
La Nouvelle-Orléans, Louisiane

- Jusqu'à 21 conférenciers non AA soient invités à participer au Congrès international de 2025 aux frais des AA.

## PUBLICATIONS

Il a été recommandé que :

- L'ébauche révisée de la version actuelle de la brochure *Les Douze Traditions illustrées* soit approuvée.
- La version imprimée de la brochure *Trop Jeune* soit retirée et que son contenu soit transformé en vidéo d'animation pour un coût estimé à 70 000 \$ au maximum. Le comité a demandé qu'un rapport d'avancement ou un premier montage brut de la vidéo soit présenté au Comité des Publications de la Conférence de 2024.
- Le travail sur l'ébauche d'une brochure basée sur les Trois Legs des AA soit interrompu. Le comité a noté que le matériel recueilli serait surtout utile comme matériel de service.

## POLITIQUES ET ADMISSIONS

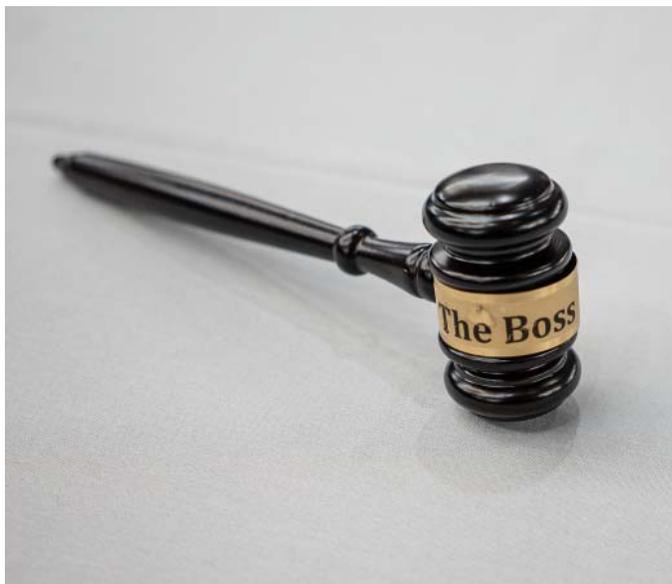
Il a été recommandé que :

- Le « Processus de sondage de la Conférence des Services généraux entre les réunions annuelles à l'aide de la technologie virtuelle » soit approuvé tel qu'amendé ci-dessous :

Processus de sondage de la Conférence des Services généraux entre les réunions annuelles à l'aide de la technologie virtuelle.

» Réunion par vidéoconférence

» *Date et heure de la réunion* : Le Coordonnateur de la Conférence organise, avec un préavis aussi long que possible et avec le moins de conflits possible, une



vidéoconférence à l'heure de l'Est, tout en gardant à l'esprit que des circonstances de grande urgence peuvent avoir leurs propres délais.

- » *Quorum et Abstentions* : Les statuts actuels de la Conférence stipulent que pour les affaires de la Conférence, « le quorum est constitué par les deux tiers de tous les membres inscrits de la Conférence ». Pour déterminer un quorum lors des scrutins entre les Conférences, les abstentions seront comptabilisées. Les abstentions ne sont pas comptabilisées dans le total des voix. La responsabilité de voter incombe à chaque membre de la Conférence. Les délégués adjoints doivent être invités par le délégué en exercice si celui-ci ne peut pas être présent. Le Comité des Politiques et Admissions de la Conférence prévoit de se réunir virtuellement, avant la réunion de la CSG, pour accepter les admissions.
- » *Notifications relatives au sondage* : Tous les membres de la Conférence seront informés par courrier électronique de la détermination du sondage. Afin de garantir la disponibilité de chaque membre de la Conférence, les personnes dont le courriel aura été rejeté seront contactées par téléphone.
- Afin de favoriser l'unité, la confiance et la transparence au sein du Mouvement, les membres de la Conférence des Services généraux se réunissent en dehors de la réunion annuelle pour des séances de partage général au moins deux fois par an en utilisant la technologie des réunions virtuelles. Le président du Conseil des Services généraux et le président des délégués fixent la date et l'heure de la réunion et déterminent les sujets qui seront abordés au cours de la réunion.

Recommandations du comité faites avant la Conférence :

- Que Daniel G., membre du Conseil des Services généraux des Alcooliques anonymes du Pérou, ou son remplaçant, soit admis à la Conférence des Services généraux des États-Unis et du Canada de 2023 en tant qu'observateur. (Le remplaçant qui a assisté à la Conférence était Luis Pastor N., directeur général du BSG du Pérou).
- Que Gonzalo Teodoro M., gardien général du territoire sud pour les services généraux du Mexique central des Alcooliques anonymes, ou son remplaçant, soit admis à la Conférence des services généraux des États-Unis et du Canada de 2023 en tant qu'observateur. (Le remplaçant qui a assisté à la Conférence est Fernando Enrique López R., dépositaire régional du Sud-Ouest, BSG du Mexique).
- Qu'un délégué international, au nom du Conseil des Services généraux des Alcooliques anonymes de Pologne, soit admis à la Conférence des Services généraux des États-Unis et du Canada de 2023 à titre d'observateur. (La personne qui a assisté à la Conférence était Tadeusz C., administrateur, CSG de Pologne).
- Que Jocelyne C., vice-présidente de la Région 89, Nord-Est du Québec, siège comme membre de la Conférence à la 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux. Ni Gisèle V., déléguée du Panel 73 pour la Région 89, ni le délégué adjoint de cette région n'ont pu y assister.



## INFORMATION PUBLIQUE

Il a été recommandé que :

- La brochure sur le sondage des membres soit mise à jour pour refléter les résultats du sondage auprès des membres des Alcooliques anonymes de 2022, avec des modifications rédactionnelles mineures.
- Le Conseil de l'AAWS prépare suffisamment de rapports analytiques périodiques sur nos plateformes de communication actuelles pour les fournir au Comité du Conseil pour l'Information publique et au Comité de l'Information publique de la Conférence.

## ACTES ET STATUTS

Il a été recommandé que :

- *Le Manuel du Service chez les AA* ne soit pas imprimé en 2023 et qu'une nouvelle édition soit publiée tous les deux ans, à partir de 2024.
- Une réécriture complète soit effectuée des chapitres 8, 9, 10, 11 et 12 afin de corriger les inexactitudes et de mieux clarifier les rôles, les responsabilités et les relations entre le Bureau des Services généraux, AA Grapevine et AA World Services, Inc. dans *Le Manuel du Service chez les AA*, et que le Comité du Conseil pour les Publications transmette ces ébauches de sections ou un rapport d'étape au Comité des Actes et Statuts de la Conférence de 2024.
- *Les Rapports finaux* de Conférence protégés par l'anonymat soient publiés chaque année sur aa.org à partir de la Conférence des Services généraux de 2023.

## TRAITEMENTS ET ACCESSIBILITÉ

Il a été recommandé que :

- La brochure révisée *Les AA pour l'alcoolique plus âgé — Jamais trop tard* soit approuvée avec des modifications mineures dans un format qui ne nécessite pas de pliage.
- Les 22 entretiens enregistrés à ce jour dans le cadre du projet Audio Militaire soient approuvés, en donnant au Bureau des Services généraux (BSG) la latitude de distribuer les entretiens audios dans divers formats et sur diverses plateformes, et qu'un rapport de mise à jour soit fourni au Comité du Traitement et de l'Accessibilité de la Conférence de 2024.

## ADMINISTRATEURS

Il a été recommandé que :

- La liste suivante des administrateurs du Conseil des Services généraux soit élue lors de la réunion annuelle des membres du Conseil des Services généraux le 29 avril 2023, après avoir été présentée à la Conférence des Services généraux de 2023 pour désapprobation, le cas échéant :

### Administrateurs de Classe A

Sr. Judith Ann Karam,  
CSA, FACHE  
Hon. Kerry Meyer  
Al Mooney, M.D.,  
FAAFP, FASAM  
Anadora (Andie) Moss  
Molly Oliver  
Kevin Prior,  
MBA, CFA, CPA  
Vacant

### Administrateurs de Classe B

Cathi C.  
Tom H.  
Teresa J.  
Reilly K.  
Deborah K.  
Robert L.  
Mike L.  
Paz P.  
Marita R.  
Joyce S.  
David S.  
Ken T.  
Irma V.  
Carolyn W.

- La liste suivante des membres du Conseil des Services généraux soit élue lors de la réunion annuelle des membres du Conseil des Services généraux le 29 avril 2023, après avoir été présentée à la Conférence des Services généraux de 2023 pour désapprobation, le cas échéant :

<i>Président(e)</i>	Vacant
<i>Premier vice-président</i>	Mike L.
<i>Deuxième vice-présidente</i>	Soeur Judith Ann Karam, CSA, FACHE
<i>Trésorier</i>	Kevin Prior, MBA, CFA, CPA
<i>Secrétaire</i>	Irma V.
<i>Trésorier adjoint</i>	Paul Konigstein*
<i>Secrétaire adjoint</i>	Jeff W.*

\*Employés du BSG

- La liste suivante de directeurs soit élue lors de la réunion annuelle des membres du conseil d'administration des Services mondiaux des AA le 29 avril 2023, après avoir été présentée à la Conférence des Services généraux de 2023 pour désapprobation, le cas échéant :

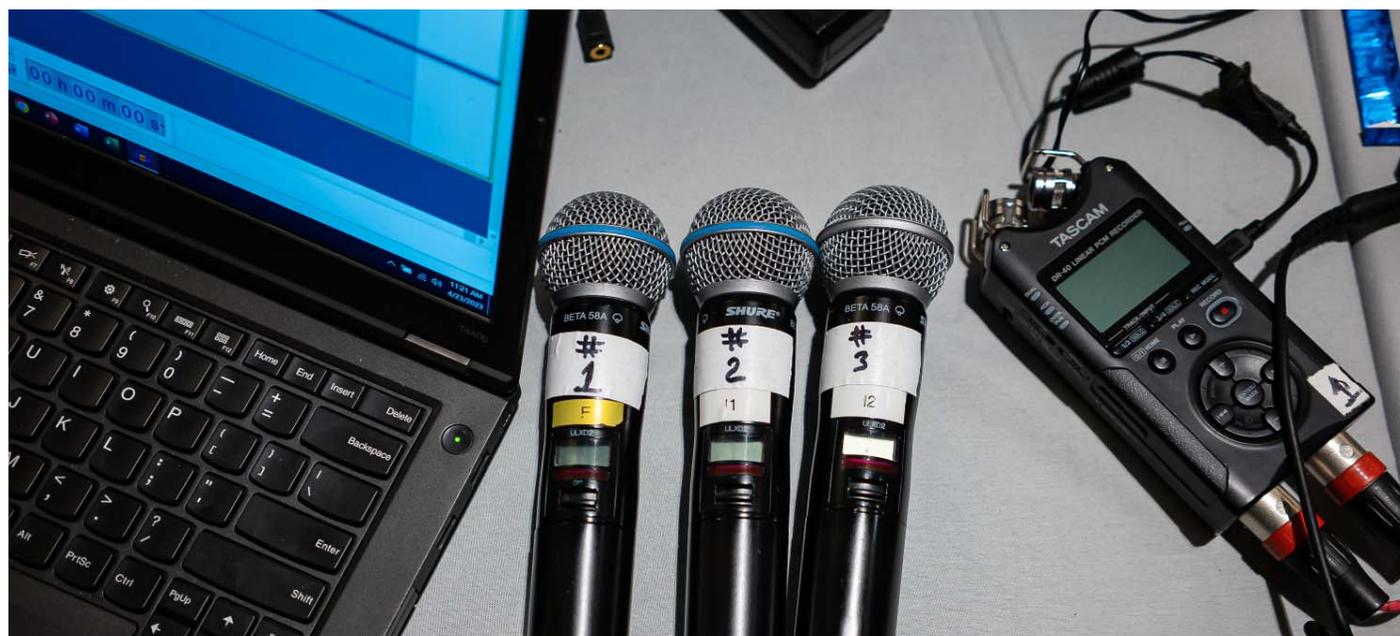
Cathi C.	Carolyn W.
Vera F.	John W.
Reilly K.	Bob W.*
Deborah K.	Jeff W.*

\*Employés du BSG

- La liste suivante d'administrateurs soit élue lors de la réunion annuelle des membres du conseil d'administration de AA Grapevine le 29 avril 2023, après avoir été présentée à la Conférence des Services généraux de 2023 pour désapprobation, le cas échéant :

Teddy B.-W.	Molly Oliver
Morgan B.	Paz P.
Chris C.*	Joyce S.
Cindy F.	David S.
Tom H.	

\*Employé d'AA Grapevine



## ■ Autres Sujets étudiés par les Comités

La Résolution 40 de la Conférence des Services généraux 1990 dit : « Que les points discutés sans que soit adoptée une recommandation ou faite une proposition, de même que les propositions des comités qui ne sont pas adoptées, soient inclus dans une section séparée du Rapport final de la Conférence. » Classés par comité, ces sujets sont présentés ici dans « leur intégralité » suite à une Résolution de la Conférence des Services généraux de 2022.



### ORDRE DU JOUR

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a discuté de la composition du Comité de Planification de l'Inventaire de la Conférence et a suggéré que la composition soit similaire à celle de la Conférence des Services généraux : délégués, administrateurs, directeurs non-administrateurs, et membres du personnel du Bureau des Services généraux et de AA Grapevine.
- Le comité a discuté de l'utilisation actuelle des technologies de réunions virtuelles et des sondages électroniques et a noté que le rapport trimestriel du CSG pourrait aider à communiquer les mises à jour concernant l'élaboration d'un plan d'inventaire de la Conférence. Le comité a suggéré que le Comité du Conseil de la Conférence des Services généraux envisage l'utilisation de technologies de communication modernes qui pourraient faire progresser l'élaboration du Plan d'Inventaire de la Conférence.
- Le comité a examiné les questions et le cadre du Plan d'Inventaire de la Conférence de 2013-2015 en notant qu'il a bénéficié de beaucoup de temps et de préparation. Le comité a également noté que l'inventaire de la Conférence de 2013-2015 n'a pas produit de rapport sur les vices de procédure. Le comité a demandé que le Comité du Conseil de la Conférence des Services généraux considère le même cadre dans l'élaboration du Plan d'Inventaire de la Conférence.
- Le comité a examiné les évaluations de la Conférence des Services généraux (CSG) de 2023 et a noté les améliorations mises en œuvre lors de la 73<sup>e</sup> CSG.

- Le comité a examiné le rapport d'étape de 2023 sur les améliorations de la Conférence du Comité du Conseil de la Conférence des Services généraux. Le comité a apprécié les suggestions d'amélioration fournies et a suggéré l'exploration de la technologie de traduction disponible pour soutenir la participation à la Conférence en anglais, en français et en espagnol.
- Le comité a examiné les réactions positives des délégués présidents des comités concernant leurs communications trimestrielles avec les présidents des comités du Conseil correspondants. Le comité a encouragé la poursuite de cette pratique afin de soutenir la communication au sein du processus de la Conférence.

### ARCHIVES

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a examiné la nouvelle version du Manuel des Archives et a pris note des mises à jour suggérées par les précédents Comités des Archives de la Conférence et d'autres mises à jour mises en œuvre par le personnel des Archives du BSG.
- Le comité a discuté de la section « Partage sur les archives numériques » dans le Manuel des Archives qui comprend des expériences partagées par les comités d'archives locaux sur la maintenance des collections numériques. Le comité a noté que la dernière mise à jour de cette section remonte à plus de huit ans et qu'elle contient des informations obsolètes. Le comité a suggéré que la section « Partage sur les archives numériques » soit mise à jour avec de nouvelles histoires d'archivistes locaux.

## COLLABORATION AVEC LES MILIEUX PROFESSIONNELS

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a examiné une demande de retrait de la brochure *Point de vue d'un membre sur les AA* et n'a pris aucune mesure. Le comité a convenu que certains membres considèrent la brochure comme un outil utile pour transmettre le message des AA. Cependant, le comité a exprimé son appui au retrait de la brochure des documents de Collaboration avec les milieux professionnels, car elle peut sembler désuète et moins efficace pour fournir de l'information sur les AA à la communauté professionnelle.
- Le comité a examiné le rapport sur l'état d'avancement de la page LinkedIn et a reçu une mise à jour verbale de la part du Département des Services de communication. Le comité a noté l'amélioration de la cadence des publications et a exprimé son appréciation pour la planification stratégique et le soin apporté à la publication des messages sur la page LinkedIn. Le comité a salué l'activité et la stratégie soutenues, conscientes de la Tradition des AA, pour assurer la cohérence et les meilleurs résultats possibles avec un accent continu sur le contenu pour les milieux professionnels. Le comité attend avec impatience de recevoir un rapport d'étape soumis au Comité de la Collaboration avec les milieux professionnels de la Conférence de 2024.
- Le comité a examiné un rapport d'étape sur l'élaboration d'une brochure destinée aux professionnels de la santé mentale et a exprimé son appréciation pour le travail accompli jusqu'à présent. Le comité appuie les efforts continus pour interviewer d'autres professionnels de la santé mentale, en mettant l'accent sur les professionnels qui ne sont pas membres des AA. Le comité suggère un thème et une orientation pour aller de l'avant, et souhaite que les entrevues cherchent à identifier les mythes et les idées reçues qui pourraient empêcher une compréhension claire des Alcooliques anonymes. De plus, le comité a suggéré que le Comité du Conseil pour la CMP/TA considère d'autres véhicules de communication qu'une brochure pour rendre le message plus pertinent pour les professionnels de la santé mentale actuels. Le comité a demandé qu'un rapport d'étape soit présenté au Comité de la Collaboration avec les milieux professionnels de la Conférence de 2024.
- Le comité a examiné le contenu et le format de la pochette et du Manuel de la CMP et a pris note des mises à jour suggérées par le Comité de la Collaboration avec les milieux professionnels de la Conférence de 2022. Le comité a fourni plusieurs suggestions mineures de mises à jour à inclure dans la prochaine impression.

## CORRECTIONNEL

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a suggéré que l'affectation des nouveaux délégués au Comité du Correctionnel de la Conférence soit équilibrée afin de permettre une rotation plus régulière des panels.
- Le comité a suggéré que AA Grapevine envisage d'inclure des expériences partagées sur le parrainage de personnes

en détention dans le numéro de juillet sur les prisons et dans les numéros à venir.

- Le comité a décidé de transmettre au Comité du Conseil pour les Publications une suggestion visant à envisager l'inclusion d'une formulation relative au parrainage des personnes en détention dans la brochure *Questions et réponses sur le parrainage*.
- Le comité a examiné la pochette et le *Manuel du Correctionnel*. Le comité a noté que d'importantes modifications avaient été apportées au manuel au cours des deux dernières années. Le comité a fourni une brève liste de suggestions de modifications à prendre en compte lors de la prochaine réimpression.
- Le comité a reconnu le travail accompli par le comité ad hoc sur le matériel de service d'Alcoholics Anonymous World Services, Inc. et a exprimé son soutien aux recommandations mises de l'avant par le comité.

**Note :** Suite au plan de répartition équitable de la charge de travail de 2022-2023, l'article suivant a été inscrit à l'ordre du jour du Comité du Correctionnel de la Conférence :

- Le comité a discuté des versions 2021 et 2022 du document de service « La Sécurité chez les AA : notre bien-être commun » et a conclu que le document de service est un outil nécessaire et utile pour les groupes d'AA. Le comité a suggéré des révisions à inclure dans la prochaine impression du document de service.

## FINANCES

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a examiné le niveau de 10 000 \$ approuvé par la Conférence pour les legs individuels des membres des AA au Conseil des Services généraux et n'a pris aucune mesure. Le comité estime que le niveau a été doublé en 2019 et qu'il est toujours approprié tel quel. Le comité a également estimé que la limite actuelle capture les éléments spirituels incarnés dans nos principes, rappelant aux membres que les contributions personnelles modestes s'alignent sur le concept de l'anonymat personnel.
- Le comité a examiné la contribution annuelle maximale de 5 000 \$ au Conseil des Services généraux, approuvée par la Conférence, de la part d'un membre individuel des AA, et n'a pris aucune mesure à cet égard. Le comité a estimé que la limite actuelle était satisfaisante et qu'elle reflétait les éléments spirituels incorporés dans nos principes rappelant aux membres que les contributions personnelles modestes s'alignent sur le concept de l'anonymat personnel.
- Le comité a examiné le dossier d'autonomie financière et a approuvé les modifications demandées par le Comité des Finances de la Conférence de 2022. Le comité a également noté que la brochure *L'autonomie financière : Alliance de l'argent et de la spiritualité* sera mise à jour pour préciser que le Conseil des Services généraux est l'entité qui reçoit toutes les contributions volontaires des AA et que le Bureau des Services généraux s'occupe du traitement des contributions.
- Le comité a discuté de la modification du passif lié aux abonnements au *Grapevine* dans le fonds de réserve.

Le comité demande que le Département des Finances identifie clairement, dans tous les rapports destinés au Mouvement, la part du fonds de réserve représentée par le passif lié aux abonnements au *Grapevine*, ainsi qu'une explication de la ventilation.

- Le comité demande que, pour mieux s'aligner sur les tâches décrites dans le Manuel du service pour le Comité des Finances de la Conférence, les membres du comité reçoivent les états financiers consolidés mensuels de l'AAWS/CSG ainsi qu'un résumé exécutif du directeur des Finances.

(Note : Suite au plan de répartition équitable de la charge de travail de 2022-2023, l'article suivant a été inscrit à l'ordre du jour du comité des Finances de la Conférence).

- Le comité a examiné une demande de discussion des points proposés à l'ordre du jour concernant les changements apportés et à apporter au livre *Douze Étapes et Douze Traditions*. Le comité a suggéré que le Comité du Conseil pour les Publications sollicite les commentaires du Mouvement (y compris, mais sans s'y limiter, les commentaires des délégués de région) concernant tout changement futur possible aux publications écrites par les fondateurs des AA. Le comité a demandé qu'un rapport d'étape soit présenté au Comité des Finances de la Conférence de 2024. (Conscient des restrictions budgétaires, le comité suggère la prudence financière pour déterminer la meilleure façon d'obtenir le partage du Mouvement).

Les questions à prendre en compte pourraient être les suivantes :

- Les révisions proposées devraient-elles être soumises à un processus d'examen par la Conférence d'une durée de deux ans?
- Les modifications proposées à l'avenir devraient-elles conserver le texte original avec des notes de bas de page pour la mise à jour du texte, ou les écrits du fondateur devraient-ils rester inchangés?
- Faut-il fixer un seuil d'examen (groupe, District, Région)?
- Les modifications apportées au livre *Douze étapes et Douze Traditions* par la Conférence des Services généraux de 2021 doivent-elles être maintenues?

Faut-il créer une nouvelle politique concernant les écrits de Bill W. pour guider les changements futurs?

## GRAPEVINE ET LA VIÑA

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a examiné le manuel d'AA Grapevine et a formulé quelques suggestions éditoriales ainsi que des moyens d'accéder plus facilement au Manuel.
- Le comité a examiné le rapport d'avancement des comptes Instagram du Grapevine et de La Viña et a formulé quelques suggestions.
- Le comité a accepté de transmettre au conseil d'administration d'AA Grapevine la suggestion que AA Grapevine, Inc. produise en l'an 2024 ou plus tard :

1. *Grapevine Cartoons & Jokes III* (titre provisoire) (livre GV)
2. Caricatures, blagues et humour originaux des membres

de ces dernières années, précédemment publiés dans le *Grapevine*.

3. *Emotional Sobriety III* (titre provisoire) (livre GV). Des membres racontent comment ils ont changé après des années de participation au programme des AA et comment ils ont trouvé la paix et la sérénité dans l'abstinence. Histoires publiées précédemment dans le *Grapevine*.
4. *Veteranos Hispanos en AA* (Voix des Anciens) (titre provisoire) (livre La Viña) Des membres qui ont été dans les AA depuis longtemps partagent leur expérience, force et espoir. Histoires publiées précédemment dans *La Viña*.
5. *Cómo Llegamos a creer* (Nous en sommes venus à croire) (titre provisoire) (livre La Viña). Des membres des AA racontent leur cheminement personnel avec la Deuxième Étape, comment ils ont trouvé leur Puissance supérieure et ce qui les a aidés. Histoires publiées précédemment dans *La Viña*.
6. *Spiritual Awakenings* (Réveils spirituels) (livre La Viña) (livre GV traduit en espagnol). Des membres des AA racontent leur cheminement avec la Deuxième Étape et leur connexion avec une Puissance supérieure.

## CONGRÈS INTERNATIONAUX/ FORUMS TERRITORIAUX

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a discuté du rapport de mise à jour sur les méthodes de clôture des Grandes Réunions au Congrès international, qui résume les données de l'enquête indiquant qu'il n'y a pas un désir écrasant de la part du Mouvement de changer la pratique actuelle. Le comité a décidé par consensus de maintenir la pratique actuelle de clôture des Grandes Réunions lors du Congrès international, où le président a le choix de clôturer la réunion par le Notre Père, la Prière de la Sérénité ou la Déclaration de Responsabilité.
- Le comité a discuté des moyens d'encourager l'intérêt pour les Forums territoriaux et locaux et d'attirer des participants pour la première fois et il a suggéré :
  - » Que le Bureau des Services généraux ajoute des éléments virtuels aux Forums territoriaux, voire ajoute un cinquième Forum virtuel au calendrier annuel.
  - » Qu'on diffuse des informations préalables sur les événements à l'aide de dépliants, d'affiches, d'annonces dans le *Grapevine* et *La Viña*, de balados, de messages Instagram, d'invitations en LSA, de codes QR et d'articles du *Box 4-5-9*.

## PUBLICATIONS

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a examiné des mises à jour graphiques et éditoriales mineures qui améliorent l'aspect final et la clarté de la brochure *Les jeunes et les AA* qui a été approuvée par la Conférence des Services généraux de 2022.
- Le comité a examiné un projet de manuel du Comité des Publications. Le comité a fait des suggestions éditoriales

mineures et attend avec impatience la mise à disposition du nouveau Manuel du Comité des Publications.

- Le comité a examiné l'ébauche d'une brochure basée sur les Trois Legs des AA et a demandé que le matériel recueilli pour l'ébauche de la brochure soit mis à la disposition du Mouvement en tant que matériel de service, et non en tant que brochure. Le comité a suggéré que le matériel de service soit inclus dans les trousseaux de service des représentants des Services généraux (RSG) et des représentants de District auprès de la Région (RDR).
- Le comité a examiné un rapport d'étape concernant la traduction du livre *Alcoholics Anonymous* (quatrième édition) dans un langage clair et simple et a approuvé l'orientation générale du projet. Le comité a demandé que le projet continue d'avancer et qu'un projet ou un rapport d'étape soit présenté au Comité des Publications de la Conférence de 2024.
- Le comité a examiné un rapport d'étape sur la mise à jour de la brochure *Les AA pour l'alcoolique noir ou afro-américain*. Le comité a pris note des progrès réalisés dans l'élaboration de la brochure et a demandé qu'un projet ou un rapport d'étape soit présenté au Comité des Publications de la Conférence de 2024.
- Le comité a noté avec satisfaction les efforts déployés par le Comité du Conseil pour les Publications pour s'assurer que les membres du groupe de travail qui ont participé à l'élaboration de la brochure *Les AA pour l'alcoolique noir ou afro-américain* représentaient la communauté reflétée dans la brochure. Le comité a suggéré que le rapport de 2018 « Rejoindre les alcooliques afro-américains » soit fourni comme ressource possible pour des projets futurs impliquant la transmission du message à d'autres communautés.
- Le comité a examiné un rapport d'étape concernant l'élaboration d'une quatrième édition du livre *Alcoholicos Anónimos* (espagnol). Le comité a demandé qu'un rapport d'étape ou un projet de manuscrit soit présenté au Comité des Publications de la Conférence de 2024.
- Le comité a pris connaissance d'un rapport d'étape concernant la mise à jour de la brochure *Les AA pour les autochtones d'Amérique du Nord*. Le comité a discuté des efforts pour distribuer l'appel à récits à la plus large population autochtone nord-américaine possible aux États-Unis et au Canada. Le comité demande qu'un projet ou un rapport d'étape soit présenté au comité des Publications de la Conférence de 2024.
- Le comité a noté avec satisfaction les efforts déployés par le Comité du Conseil pour les Publications pour s'assurer que les membres du groupe de travail qui ont participé à l'élaboration de la brochure *Les AA pour les autochtones d'Amérique du Nord* représentaient la communauté reflétée dans la brochure.
- Le comité a examiné un rapport d'étape concernant l'élaboration d'une cinquième édition du livre *Alcoholics Anonymous*. Le comité a demandé qu'un rapport d'étape ou un projet de manuscrit soit présenté au Comité des Publications de la Conférence de 2024.
- Le comité a discuté des nouveaux articles proposés à l'ordre du jour (PAI) concernant la traduction du Gros Livre en langage clair et simple et n'a pris aucune mesure.

Le comité a pris acte des préoccupations des membres, des groupes et des régions du Mouvement concernant la supervision du processus d'une traduction du livre *Alcoholics Anonymous* (quatrième édition) en langage clair et simple. Le comité a noté que ces préoccupations seront abordées lors d'une session spéciale au cours de la Conférence des Services généraux de 2023.

- Le comité a discuté d'une mise à jour sur l'adaptation de l'animation vidéo de la brochure *Les Douze Concepts illustrés* publiée par le Conseil des Services généraux des AA de Grande-Bretagne. Le comité a reconnu que le projet d'adaptation de la vidéo pour utilisation dans la structure États-Unis/Canada est en suspens pour des raisons budgétaires. Le comité attend avec impatience qu'un rapport sur l'état d'avancement de ce projet soit présenté au Comité des Publications de la Conférence de 2024.
- Le comité a discuté d'une proposition de guides d'étude du Gros Livre ou des *Douze Étapes et des Douze Traditions* et n'a pris aucune mesure. Le comité a suggéré que les projets actuellement approuvés soient achevés avant d'envisager de nouveaux documents.
- Le comité a examiné la matrice de 2023 des publications sur le rétablissement des AA. Le comité a convenu de continuer à fournir des suggestions concernant l'utilité et le but des publications sur le rétablissement des AA. Le comité a hâte d'examiner la matrice lors de sa réunion pendant la Conférence des Services généraux de 2024.
- Le comité a examiné une ébauche de la brochure révisée *Les Douze Étapes illustrées* et a choisi de ne pas poursuivre l'approche graphique. Le comité a demandé que le Département de l'Édition élabore une nouvelle ébauche et qu'un rapport d'étape ou une ébauche soit apporté(e) au Comité des Publications de la Conférence de 2024.

## POLITIQUES ET ADMISSIONS

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a examiné les dates de la Conférence des Services généraux de 2027. Afin d'offrir une flexibilité supplémentaire à la direction du Bureau des Services généraux pour contracter les lieux les plus rentables et les plus appropriés pour la Conférence des Services généraux, le comité a accepté de sélectionner trois propositions de dates pour la 77<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, comme suit (par ordre de préférence) : 2-8 mai 2027; 11-17 avril 2027; 23-29 mai 2027. Le comité a noté que ces dates proposées pour la Conférence sont les meilleurs choix disponibles pour éviter les conflits avec des jours fériés importants. Le comité a demandé que tous les membres de la Conférence soient informés des dates définitives de la 77<sup>e</sup> Conférence des Services généraux dès qu'elles auront été arrêtées par la direction du BSG.
- Le comité a examiné le rapport du directeur général du BSG concernant le choix du site de la Conférence des Services généraux. Le comité a apprécié l'analyse détaillée des coûts et de la logistique de la tenue de la Conférence dans des installations échantillons dans quatre des huit régions. Le comité ne demande pas de rapport sur le choix du site au directeur général en 2024, reconnaissant que des contrats ont été exécutés avec des hôtels de la région de New York pour 2024, 2025 et 2026,

et que le choix du site pour la Conférence des Services généraux de 2027 pourrait être impacté par les résultats du Comité Location Plus et l'éventuel déménagement du Bureau des Services généraux. Le comité demande que le Comité du Conseil de la Conférence des Services généraux mène une enquête auprès des membres actuels de la Conférence des Services généraux concernant les implications spirituelles de la tenue de la Conférence en dehors de la région de New York. Une option supplémentaire à explorer dans l'enquête pourrait être l'alternance entre la tenue de la Conférence dans la région de New York et dans la région d'Akron/Cleveland. Le comité attend avec impatience les résultats de l'enquête ou un rapport d'avancement lors de la 74<sup>e</sup> Conférence des Services généraux.

- Le comité a examiné le « Rapport du comité ad hoc du CSG sur la participation des groupes en ligne à la structure des services aux États-Unis et au Canada » et a exprimé son appréciation du rapport, en particulier des résultats de l'enquête menée auprès des délégués. Le comité a convenu qu'une prochaine étape importante serait que les délégués se renseignent davantage sur les groupes en ligne dans leur Région et a demandé au comité ad hoc de leur fournir des exemples de questions qu'ils pourraient utiliser dans le cadre de cette enquête. Le comité attend avec impatience la prochaine itération du comité ad hoc et la poursuite de l'exploration des possibilités de participation des groupes en ligne à la structure des Services généraux des États-Unis et du Canada.
- Le comité a examiné le rapport d'avancement du sous-comité de 2023 sur la répartition équitable de la charge de travail (EDW) concernant la deuxième année du projet pilote de trois ans. Le comité a apprécié les améliorations apportées aux réunions conjointes et la simplification des formulaires et des processus. Le comité a demandé que le Comité du Conseil de la Conférence des Services généraux (CCCSG) étudie toutes les possibilités de prolonger le délai de soumission des propositions d'articles à l'ordre du jour (PAI) afin de donner aux Régions plus de temps pour examiner ces articles lors de leurs assemblées d'automne. Le comité a également demandé au CCCSG de mener une enquête auprès des délégués pour connaître l'impact de la répartition équitable de la charge de travail (EDW) sur leurs régions, notamment en ce qui concerne la date limite de soumission et l'engagement des membres et des groupes dans le processus de conscience de groupe. Enfin, le comité a demandé au CCCSG d'envisager la création d'une vidéo simple ou d'une autre communication qui renforcerait l'idée que les PAI peuvent être soumises tout au long de l'année, et qui aiderait le Mouvement à mieux comprendre le rôle des PAI en tant que document reflétant le résultat d'une conscience de groupe plutôt qu'une pétition ou une boîte à suggestions.

## INFORMATION PUBLIQUE

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a discuté d'une demande d'Alcoholics Anonymous World Services, Inc. visant à créer un compte Instagram conforme aux Douze Traditions et a encouragé les Services de communication à poursuivre la planifi-

cation du compte. Le comité a suggéré que les Services de communication fournissent des renseignements supplémentaires sur les messages prévus, les publics cibles, les analyses et le coût total pour maintenir le compte. Le comité a demandé qu'une nouvelle proposition de plan soit présentée au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2024.

Le comité a formulé les suggestions suivantes pour la prochaine itération du plan proposé :

- » L'affichage des *Réflexions quotidiennes*, les « Quo de neuf » au BSG et les communiqués de presse font double emploi avec ce que nous partageons sur notre site Web des AA et les nouvelles de l'application *Meeting Guide*. Le comité a demandé une stratégie détaillée sur les publics cibles pour les messages internes par rapport aux messages externes à communiquer dans le cadre d'un éventuel futur compte Instagram d'Alcoholics Anonymous World Services, Inc.
- » Inclure plus d'information dans le plan proposé, en précisant comment le message distinct et le public cible d'un éventuel compte Instagram d'Alcoholics Anonymous World Services, Inc. diffèrent des comptes Instagram existants d'AA Grapevine et de La Viña.
- » Fournir des informations sur les dépenses totales, y compris les dépenses de personnel pour la gestion du compte.
- » Inclure une section définissant les indicateurs de performance clés qui indiqueront que le canal réussit à transmettre le message aux membres et aux membres potentiels.
- » Intégrer la nécessité d'une plateforme de gestion des médias sociaux, telle que Hootsuite, dans le plan proposé.
- » Évaluer en permanence nos canaux de communication afin de rencontrer les membres et les alcooliques sur les plateformes qu'ils utilisent.
- » Développer une politique avec des critères définis qui permettraient à AAWS d'explorer et de mettre en œuvre de nouvelles plateformes externes au fur et à mesure de l'évolution de la technologie.
- Le comité a discuté de la faisabilité d'un placement payant des vidéos de messages d'intérêt public sur les plateformes de diffusion en continu. Le comité a noté que le placement payant est un nouvel ajout important pour la diffusion et le suivi de nos messages d'intérêt public déjà produits, pertinents et utiles sur les plateformes de diffusion en continu. Le comité a demandé que le Comité du Conseil pour l'Information publique examine plusieurs fournisseurs et élabore un plan détaillant les publics cibles, les analyses et les coûts pour la manière dont nous commencerions à utiliser ces canaux de plateformes de diffusion en continu dans la structure de service États-Unis/Canada et qu'un rapport soit présenté au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2024.
- Le comité a examiné le rapport sur le processus de sondage auprès des membres des AA de 2022 et a proposé les suggestions d'amélioration suivantes pour les prochains sondages.

- » Fournir le processus de la méthode du sondage, y compris les délais et les actions que les délégués devront effectuer, au Comité de l'Information publique de la Conférence chaque année où il est demandé d'envisager un sondage triennal auprès des membres.
  - » Encourager tous les délégués qui ont participé au sondage auprès des membres des AA de 2022 à remplir l'évaluation du processus afin de l'améliorer au besoin.
  - » Concevoir une étude pilote pour réaliser deux sondages en utilisant l'échantillonnage de commodité, qui vise à obtenir de l'information de participants (l'échantillon) dont l'accès est « pratique ». Ces échantillons pourraient être recueillis en utilisant le site Web des AA et l'application *Meeting Guide* des AA, et les mêmes questions que le sondage auprès des membres des AA de 2022.
  - » L'objectif est d'examiner toute différence potentielle dans les modèles de données à travers les trois différentes méthodologies de collecte, le processus de sondage traditionnel des AA et les deux canaux énumérés ci-dessus. Idéalement, la collecte de ce type de données devrait suivre la collecte des données du sondage traditionnel auprès des membres des AA dans un délai de un à deux ans à partir de 2022, de sorte qu'aucune partie ne devienne obsolète. Le comité a demandé que le Comité du Conseil pour l'Information publique conçoive une étude pilote et qu'elle soit présentée au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2024.
- Le comité a examiné le rapport intitulé « Rapport sur les résultats du sondage sur les membres des AA de 2022 » et est d'accord avec l'élaboration d'une page Web dynamique des AA pour diffuser les résultats complets du sondage sur les membres des AA de 2022. Le comité apprécie que chaque infographie développée pour refléter les résultats du sondage soit conçue pour faire partie d'une bibliothèque de résultats et sera mise à la disposition des membres des AA, des milieux professionnels et des médias. Le comité a apprécié le concept selon lequel les membres locaux des AA et les comités de service pourront partager leur expérience directe avec le BSG concernant la façon dont ils utilisent ces outils, via la page Web des AA « Comment utilisez-vous cette information? »
  - Le comité a examiné le rapport sur l'état d'avancement du projet « Vidéo des Jeunes de 2022 ». Le comité a exprimé son soutien à la vision et à l'architecture du projet en cours pour obtenir du contenu généré par les utilisateurs. Le comité a examiné deux vidéos soumises et demande que le Comité du Conseil pour l'Information publique examine le processus du projet, les pages Web du site des AA, les affiches du projet et les exigences techniques pour s'assurer que nous communiquons les informations appropriées afin d'obtenir le contenu souhaité généré par les utilisateurs. Le comité a offert les suggestions suivantes à prendre en considération et a demandé un rapport d'étape à soumettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2024.
    - » Préciser que nous recherchons des vidéos générées par l'utilisateur et soumises par de jeunes membres qui transmettent de manière créative un message à d'autres jeunes. Il est demandé de mettre l'accent sur l'expérience de devenir abstinent jeune, et de refléter la diversité du Mouvement. Le comité est à la recherche d'expériences partagées qui se rapportent au « jeune » alcoolique qui n'est pas encore venu aux AA.
    - » Examiner les deux soumissions afin de déterminer si nous pouvons apporter des modifications supplémentaires pour renforcer le message dans le cadre de ce que c'était, de ce qui s'est passé et de ce qui se passe maintenant, en se concentrant sur les messages clés qui ont un impact et qui permettent l'identification.
    - » Communiquer avec tous les délégués dans le but de susciter l'enthousiasme et l'engagement des membres dans leur région pour le projet de vidéo des jeunes.
- Le comité a examiné et accepté le plan média global (PMG) 2023 de l'Information publique. Le comité a exprimé son soutien continu à la vision et à l'architecture de cette version du PMG. Le comité a partagé que le plan fournit un excellent cadre et des garde-fous qui saisissent le travail d'information publique, les messages et les canaux de diffusion que le BSG et AA Grapevine utilisent pour sensibiliser le Mouvement, le grand public, les médias et les professionnels à la pertinence des Alcooliques anonymes.
 

Le comité a formulé les suggestions suivantes pour la prochaine itération du PMG, à rapporter au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2024.



- » Envisager la création d'une section sur la façon dont les projets demandant un contenu généré par l'utilisateur, comme le projet de Vidéo pour les jeunes, s'intègrent dans notre plan média global et dans le message des Alcooliques anonymes.
- Le comité a examiné le rapport d'avancement sur la demande de création d'une nouvelle forme de communication pour traiter la question de l'anonymat dans les médias sociaux. Le comité a demandé que le Comité du Conseil pour l'Information publique et le secrétaire membre du personnel se concentrent sur l'élaboration et l'administration d'un sondage, auprès de toutes les tranches d'âge, en particulier auprès d'une population jeune, dans le but d'obtenir des résultats qui éclaireront les décisions sur toute nouvelle forme de communication future. Le comité attend avec impatience un rapport d'étape qui sera présenté au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2024.
- Le comité a examiné et accepté un rapport d'étape sur la révision du feuillet *Aperçu sur les AA* et attend avec impatience un rapport d'étape ou un projet de feuillet qui sera présenté au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2024.
- Le comité a examiné et accepté un rapport d'étape sur la révision de la brochure *Causeries à l'extérieur des AA* et attend avec impatience un rapport d'étape ou un projet de brochure qui sera présenté au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2024.
- Le comité a examiné et accepté un rapport d'étape sur la révision du dépliant *Un message aux moins de 20 ans*. Le comité a apporté son soutien au fait qu'il est nécessaire de disposer d'un feuillet ou d'un format pouvant être remis aux professionnels ou aux jeunes en version papier et souhaiterait qu'il comprenne un code QR, si possible. Le comité attend avec impatience un rapport d'étape ou un projet de travail à soumettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2024.
- Le comité a examiné et accepté les informations finales sur la distribution et le suivi des messages vidéo d'intérêt public :
  1. L'abstinence chez les AA : Ma consommation formait un mur autour de moi
  2. L'abstinence chez les AA : Quand la boisson n'est plus un plaisir

Les résultats finaux de la campagne d'un an pour les États-Unis étaient de 125 192 diffusions, 615 956 841 impressions et 34 506 580 \$ en valeur média. Les résultats finaux de la campagne au Canada sont de 11 485 diffusions.

Le comité a noté que ces résultats constituent un excellent retour sur les contributions d'autonomie financière dépensées pour produire ces deux messages d'intérêt public. Le comité a demandé qu'un « appel à l'action » soit lancé à tous les délégués dans le but de susciter l'enthousiasme et l'engagement sur la manière dont les comités locaux des services d'Information publique peuvent augmenter les diffusions et l'utilisation continue de nos messages d'intérêt public pertinents.
- Le comité a examiné et accepté le rapport de 2024 sur la « pertinence et l'utilité des messages vidéo d'intérêt public. » La discussion a porté sur le fait que les messages d'intérêt public sont des amorces de conversation sur les AA ou sur la façon d'obtenir de l'aide pour un problème d'alcool, pour les personnes qui les regardent. Le comité a trouvé que les messages d'intérêt public actuels approuvés par la Conférence sont pertinents et utiles. Le comité est heureux d'apprendre que nous sommes en train de finaliser un contrat d'un an avec une chaîne gratuite appelée Mesmerize Point, pour distribuer des messages d'intérêt public sur des écrans de télévision numérique dans les cabinets médicaux, les pharmacies privées et les organisations communautaires, avec nos messages pertinents mis à la disposition des téléspectateurs. Le comité attend avec impatience qu'un rapport d'étape sur Mesmerize Point soit présenté au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2024. Le comité n'a pas jugé nécessaire pour l'instant de réaliser un nouveau message vidéo d'intérêt public.
- Le comité a examiné et accepté un rapport sur l'état d'avancement du développement du balado du BSG. Le comité a pris note de la planification, du développement et de la production d'épisodes sur de nombreux sujets de discussion liés au service. Le comité a réitéré que l'orientation thématique prévue permettra d'éviter la concurrence avec le balado du Grapevine. Le comité a apprécié le fait que le plan consiste à produire jusqu'à huit épisodes afin d'introduire une voix reconnaissable, cohérente et enthousiaste pour le balado du BSG. Le comité a convenu qu'il était important, avant le lancement, de « mettre en réserve » ces premiers épisodes pour le déploiement initial afin d'assurer une cadence régulière. Le comité a noté qu'il serait bon d'utiliser des enregistrements d'archives pertinents dans le balado, si cela s'applique à un épisode. Le comité attend avec impatience un rapport d'étape qui sera présenté au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2024.
- Le comité a examiné et accepté le rapport du Comité du Conseil pour l'IP sur l'utilité et l'efficacité du compte YouTube d'AAWS. Le comité a proposé les suggestions suivantes et attend avec impatience un rapport qui sera présenté au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2024.
  - » Le comité a constaté la stagnation de la croissance de la chaîne et a demandé au Comité du Conseil pour l'IP d'étudier les moyens d'encourager les membres à utiliser la chaîne comme outil d'information publique.
  - » Le comité a demandé une réflexion sur l'utilisation des hashtags (ou mots-clés) pour la chaîne.
- Le comité a examiné et accepté le rapport des services de communication sur l'application *Meeting Guide* d'AAWS. Le comité attend avec impatience un rapport qui sera présenté au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2024. Le comité suggère que *Meeting Guide* reste axé sur la diffusion d'informations sur la localisation des réunions des AA.
- Le comité a examiné et accepté les rapports annuels de 2022 du Comité du Conseil pour l'Information publique concernant aa.org. Le comité trouve que le site Web est facile à naviguer et convivial. Le comité a suggéré que le

BSG continue d'améliorer la fonctionnalité de recherche de son site Web.

- Le comité a examiné et accepté le rapport du Comité du Conseil pour l'Information publique de 2022 sur les profils commerciaux en ligne. Le comité a suggéré de veiller à ce que les messages de réponse du BSG n'aient pas l'air pré-enregistrés. Le comité attend avec impatience un rapport qui sera présenté à la Conférence de 2024.
- Le comité a examiné et accepté le rapport annuel de 2022 « Site Web, marketing et balado de l'AAGV/La Viña » concernant *aagrapevine.org*. Le comité a noté que le style d'hôte actuel et la livraison pourraient limiter l'attrait pour le balado pour tous les membres, les membres potentiels ou les professionnels et de considérer la totalité du public ciblé en ce qui concerne la diversité, l'attraction et l'appartenance.
- Le comité a discuté du contenu et du format de la pochette et du Manuel de l'Information publique. Le comité a noté que le contenu de la pochette est utile aux comités locaux d'Information publique. Le comité a transmis au secrétaire membre du personnel des suggestions de mises à jour du Manuel d'Information publique.

## ACTES ET STATUTS

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a noté que certaines sections du *Manuel du Service chez les AA* doivent faire l'objet d'un examen plus détaillé de la clarté du langage par le Conseil des Services généraux et les conseils affiliés avant d'être révisées. Le comité a demandé que le département de l'Édition « commande à court terme » des exemplaires de l'actuel *Manuel du Service chez les AA/Douze Concepts pour les Services mondiaux*, édition 2021-2023, afin d'assurer un stock suffisant jusqu'à l'impression proposée en 2024.
- Le comité a accepté un rapport du Département de l'Édition décrivant le processus du Bureau des Services généraux pour la préparation et la publication opportunes et précises du projet de *Manuel du Service chez les AA*, édition 2023-2025 et du *Rapport final* de la Conférence des Services généraux de 2023.
- Le comité a examiné une liste de mises à jour éditoriales du Département de l'Édition pour le *Manuel du service chez les AA* et a accepté ces mises à jour.

Conformément à la résolution de 2018 selon laquelle le Conseil des Services généraux, le Conseil d'AAWS et le Conseil d'AA Grapevine révisent deux fois par an le *Manuel du Service chez les AA* et transmettent les mises à jour nécessaires au Comité des Actes et Statuts de la Conférence, le comité a examiné les mises à jour actuelles du Conseil d'AAWS et du Conseil d'AA Grapevine. Le comité a noté l'importance que le Comité des Actes et Statuts de la Conférence reçoive toutes les propositions d'édition dans un délai raisonnable avant la Conférence, afin de permettre une révision réfléchie de toutes les propositions d'édition.

Le comité a formulé des suggestions concernant le *Manuel du Service chez les AA* à transmettre aux trois Conseils, au BSG et au Bureau du Grapevine.

- Le comité a examiné une demande de changements spécifiques à la version 2021-2023 du *Manuel du Service chez les AA* et a suggéré que les demandes soient prises en compte lors de l'examen du Manuel mis à jour en 2024.
- Le comité a examiné une demande d'annulation de la résolution de 2018 concernant une note de bas de page de la résolution relative à « l'inscription » et aux « groupes » et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté que la note de bas de page clarifie suffisamment la terminologie actuelle pour les groupes qui s'inscrivent auprès de la structure de service États-Unis/Canada.

Cependant, le comité a suggéré ce qui suit :

- » Ajouter le texte suivant à la note de bas de page 4 dans la résolution : « AAWS ne surveille ni ne supervise les activités ou les pratiques d'aucun groupe des AA. Les groupes sont énumérés uniquement à des fins de communication exacte » dans le chapitre sur les groupes des AA du *Manuel du Service chez les AA*.
- » Que le BSG fournisse des avertissements linguistiques clairs et cohérents sur les plateformes numériques et les documents d'information du BSG afin de préciser que l'objectif de l'inscription des groupes au BSG est distinct de l'inscription des réunions sur l'application *Meeting Guide*.

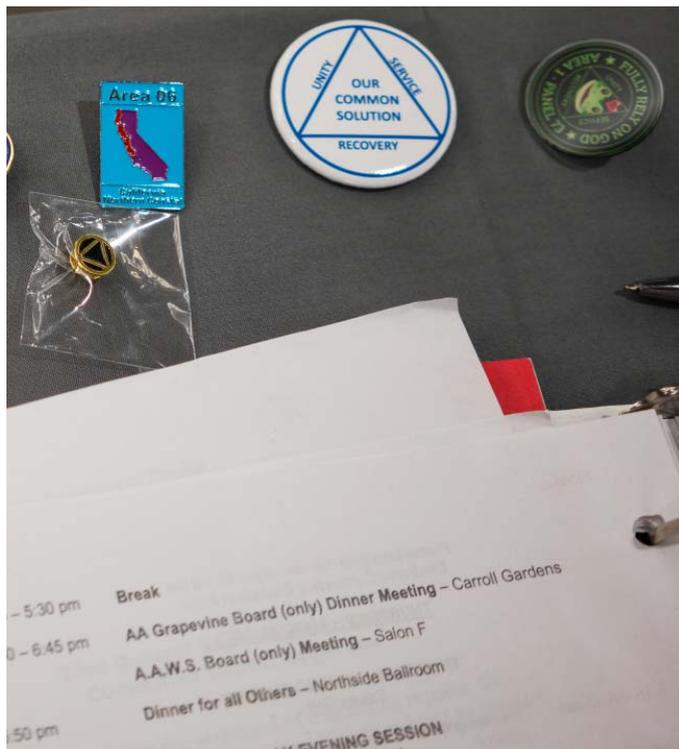
- Le comité a discuté de la résolution de 2021 qui prévoit l'ajout d'une nouvelle section à la fin des *Douze concepts pour les Services mondiaux*, intitulée « Amendements », et qui contient une version mise à jour de l'essai du Onzième Concept qui incorpore les informations contenues dans les notes de bas de page et de fin de document actuelles, ainsi que des descriptions complètes des comités actuels du Conseil des Services généraux. Le comité a examiné le projet de texte fourni par le Département de l'Édition et a fait part de ses suggestions au secrétaire membre du personnel. Le comité a demandé que le Comité du Conseil pour les Publications fournisse un projet mis à jour ou un rapport d'étape au Comité des Actes et Statuts de la Conférence de 2024.
- Le comité a examiné un rapport de faisabilité des Éditions du BSG pour une traduction en LSA du *Manuel du Service chez les AA/Douze concepts pour les Services mondiaux*. Le comité a noté l'importance que les documents des AA soient traduits dans l'ordre des besoins les plus largement exprimés par le Mouvement.

Le comité a demandé que le secrétaire membre du personnel transmette les notes du Comité du Conseil pour la Collaboration avec les milieux professionnels/Traitement et Accessibilité afin de poursuivre la discussion sur ce sujet important et d'obtenir l'avis des membres sur les documents LSA dont les membres et les membres potentiels ont le plus besoin.

## TRAITEMENTS ET ACCESSIBILITÉ

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a discuté de la suggestion qu'un inventaire de l'accessibilité soit effectué dans l'ensemble des services et de la structure des AA et a suggéré que le Comité du Conseil pour la CMP/TA fasse l'inventaire des ressources actuellement disponibles au Bureau des Services géné-



raux et au AA Grapevine pour répondre aux défis liés à l'accessibilité et qu'il considère les meilleures méthodes pour communiquer ces ressources au Mouvement.

- Le comité a discuté de la transmission du message aux personnes alcooliques ayant des difficultés intellectuelles ou de traitement de l'information, des difficultés de communication et des capacités neurologiques diverses, et a suggéré ce qui suit :
  - » Que le Comité du Conseil pour la CMP/TA examine le matériel de service relatif à l'accessibilité et envisage de le mettre à jour avec les nouvelles expériences partagées sur ce sujet.
  - » Que le AA Grapevine envisage de publier un numéro consacré aux expériences des personnes ayant des difficultés intellectuelles ou de traitement de l'information, des difficultés de communication et diverses capacités neurologiques, ainsi qu'aux personnes qui les parrainent.
  - » Le Comité du Conseil pour les Publications envisage de réviser la brochure *Questions et réponses sur le parrainage* afin d'y ajouter un texte sur le travail avec les alcooliques ayant des difficultés intellectuelles ou de traitement de l'information, des difficultés de communication et des capacités neurologiques diverses.
- Le comité a discuté du rapport d'étape sur un projet de manuel pour « Favoriser le Rapprochement ». Le comité a noté que l'information sur Favoriser le Rapprochement et d'autres programmes de contact existe déjà dans les Manuels du Traitement et du Correctionnel et a plutôt suggéré que des partages d'expérience soient recueillis auprès du Mouvement et combinés aux ressources existantes pour élaborer les lignes de conduite des AA sur Favoriser le rapprochement.
- Le comité a examiné le rapport d'étape sur la brochure *Favoriser le rapprochement* (FP-49). Le comité a apprécié

le travail accompli sur l'ébauche de la brochure mise à jour pour les membres des AA et a suggéré des révisions supplémentaires. Le comité convient également que la distinction entre les activités de traitement et les activités correctionnelles doit être maintenue dans la documentation du BSG et demande que les références aux activités correctionnelles et à la vidéo « Une nouvelle liberté » soient supprimées de l'ébauche. Le comité a demandé qu'un rapport d'étape ou un projet révisé soit présenté au Comité du Traitement et de l'Accessibilité de la Conférence de 2024.

- Le comité a examiné le rapport d'étape sur les mises à jour de la brochure *Favoriser le rapprochement* et a suggéré que le Comité du Conseil pour la CMP/TA convertisse le nouveau projet de brochure *Pour les professionnels — Comment les AA favorisent le rapprochement* en un document de service à feuille unique ou en une carte de service.
- Le comité a examiné le rapport sur l'état d'avancement des entretiens audio avec les militaires et a demandé que le projet de l'audio militaire soit élargi aux anciens combattants. Le comité a également suggéré que le projet audio militaire continue à rechercher des entretiens avec des membres francophones. Le comité a demandé que des échantillons audio et un rapport d'étape soient fournis au Comité du Traitement et de l'Accessibilité de la Conférence de 2024.
- Le comité a examiné l'ébauche des lignes de conduite des AA pour les communautés éloignées et a demandé au secrétaire membre du personnel de réviser la pièce de service. Le comité attend avec impatience que les lignes de conduite soient disponibles une fois que les mises à jour auront été faites.
- Le comité a examiné la pochette et le Manuel du comité du Traitement. Le comité a noté que certains changements suggérés ces dernières années pour la pochette et le Manuel du comité du Traitement n'ont pas encore été mis en œuvre. Le comité a suggéré que le secrétaire membre du personnel collabore avec le Département de l'Édition pour mettre à jour ces documents.
- Le comité a examiné la pochette et le Manuel de l'Accessibilité et a fortement suggéré que le matériel soit mis à jour pour refléter le fait que certains membres et membres potentiels subissent diverses formes de discrimination, y compris le racisme, ce qui crée un obstacle ou un défi en matière d'accessibilité. Le comité a également noté que certaines des modifications déjà suggérées pour la pochette et le Manuel n'avaient pas été mises en œuvre et a suggéré que le secrétaire membre du personnel travaille avec le Département de l'Édition pour mettre à jour les documents.

## ADMINISTRATEURS

Autres sujets étudiés par le comité :

- Le comité a examiné un rapport de mise à jour concernant la brochure *Vous croyez-vous différent?* Le comité a demandé qu'un projet de brochure ou un rapport d'étape soit présenté au Comité des Administrateurs de la Conférence de 2024.



**Note :** En raison du plan de répartition équitable de la charge de travail (EDW) 2021-22, le point ci-dessus a été inscrit à l'ordre du jour du Comité des Administrateurs de la Conférence.

- Le comité a examiné les CV et approuvé l'éligibilité de tous les candidats aux postes d'administrateurs de classe B pour les régions Nord-Est et Sud-Ouest, ainsi qu'au poste d'administrateur universel/Canada.
- Le comité a discuté en profondeur des actions du Conseil des Services généraux lors de la session de planification et de partage du conseil du 29 janvier 2023 qui a conduit à la démission de la présidente du Conseil. Le comité a convenu que l'incapacité du Conseil à utiliser pleinement les principes spirituels des Alcooliques anonymes pour résoudre les problèmes de leadership était profondément préoccupante. Le comité a également convenu que le fait de ne pas avoir communiqué rapidement avec le Mouvement des Alcooliques anonymes au sujet de la démission de la présidente du conseil d'administration et le manque de transparence concernant la décision du conseil d'administration ont entraîné une méfiance et une désunion généralisées. Après une longue discussion parsemée de prières, le comité a procédé à un vote visant à réprimander le Conseil des Services généraux, mais n'a pas réussi à obtenir l'unanimité substantielle.
- Le comité a rencontré individuellement chacun des administrateurs actuels du Conseil des Services généraux pour connaître leur vision de l'avenir des Alcooliques anonymes, leur évaluation de l'état actuel du Conseil et

les mesures à prendre pour améliorer la communication. Le comité a convenu que le Conseil doit améliorer la communication avec le Mouvement, y compris l'écoute du Mouvement. Le comité a suggéré que le Conseil utilise un processus facilité à l'externe pour apporter des améliorations organisationnelles.

- Le comité a demandé au Conseil des Services généraux de trouver le temps et l'espace nécessaires pour continuer à développer des pratiques spirituelles en harmonie avec les principes AA de réflexion, de responsabilité et de guérison. Le comité encourage le Conseil à poursuivre son travail de révision et de clarification du code de conduite du Conseil, des politiques de dénonciation et des politiques de confidentialité, afin de fournir une voie claire pour remédier à tout problème éventuel au sein du Conseil des Services généraux.

### ***Recommandations adoptées à la majorité simple***

#### **GRAPEVINE ET LA VIÑA**

- Le comité a recommandé que les délégués adjoints aient accès aux mêmes documents de la Conférence que les délégués titulaires, à l'exception des documents partagés pendant la semaine de la Conférence.

### ***Recommandations qui n'ont pas abouti à des résolutions de la Conférence***

Ces recommandations ont été présentées mais n'ont pas reçu le vote des deux tiers nécessaire pour devenir des résolutions de la Conférence.

#### **ORDRE DU JOUR**

- Que la lecture des points saillants des Régions de la 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux soit suspendue et incluse dans le *Rapport final* de la Conférence 2023, afin de permettre la discussion des sujets suivants :

Les décisions du Conseil des Services généraux produisent-elles l'Unité au sein du Mouvement et inspirent-elles confiance dans les fonctions futures du Conseil?

Le Code de conduite du Conseil des Services généraux.

La réserve prudente est-elle utilisée comme la Conférence l'entend?

**Note :** Le Comité de l'Ordre du jour de la Conférence s'est réuni en caucus pendant la session d'ouverture de la Conférence des Services généraux pour examiner cette proposition de l'assemblée concernant la modification du calendrier de la semaine de la Conférence. ***(La motion a été rejetée.)***

### ***Propositions de l'assemblée qui n'ont pas abouti à des résolutions de la Conférence***

- À partir de 2024, le vote pour les élections des administrateurs pourra se faire sur papier ou par voie électronique. ***(La Conférence a refusé d'en tenir compte.)***
- La résolution de la Conférence de 2016 stipulant que : « Les délégués à la Conférence des Services généraux recevront une copie des budgets annuels définitifs approuvés

du Bureau des Services généraux et de AA Grapevine avec le matériel de pré-conférence pour toutes les conférences futures » soit reconfirmée. **(La Conférence a refusé d'en tenir compte.)**

- Que la 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux réprimande le Conseil des Services généraux en raison d'une mauvaise communication avec le Mouvement concernant la démission de l'ancienne présidente du Conseil des Services généraux et de la procédure suivie pour l'acceptation de sa démission. **(La motion a été rejetée.)**
- Afin de renforcer la confiance entre les membres de la Conférence des Services généraux, que les mesures suivantes soient prises :
  - » Que le Conseil des Services généraux prépare un rapport décrivant l'historique de sa Politique de Confidentialité et les raisons qui l'ont poussé à l'adopter, et le soumette pour examen au Comité des Administrateurs de la Conférence lors de la Conférence des Services généraux de 2024.
  - » Que le Conseil des Services généraux lance un examen concernant la nécessité d'une politique de confidentialité moins restrictive, en soumettant un projet ou un rapport d'étape au Comité des Administrateurs de la Conférence lors de la Conférence des Services généraux de 2024.
  - » Que la politique politique de confidentialité existante du Conseil des Services généraux des Alcools anonymes soit rendue nulle et non avenue. **(La Conférence a refusé d'en tenir compte.)**
- Que le Conseil des Services généraux crée un comité mixte ad hoc sur la communication dans l'ensemble de notre structure de services, composé d'administrateurs, de délégués et de membres du personnel. **(La Conférence a refusé d'en tenir compte.)**
- Suite aux travaux du comité ad hoc du conseil d'administration sur l'examen des politiques, que les membres de la Conférence soient invités à signer un code de conduite qui guide la façon dont nous travaillons ensemble, y compris, mais sans s'y limiter :
  - » La confidentialité
  - » La communication
  - » Le respect mutuel
  - » Les médias sociaux
  - » La transparence

Ce code devrait reconnaître que des erreurs seront commises et proposer des mécanismes de redressement.

Ce code devrait respecter, dans l'esprit et dans la langue, les principes énoncés dans les 12 Étapes, les 12 Traditions, les 12 Concepts et les statuts de la Conférence.

Ce code devrait être examiné annuellement par le Comité des Politiques et Admissions de la Conférence. **(La motion a été rejetée.)**

- Que le Conseil des Services généraux commence à élaborer des rapports supplémentaires axés sur les coûts réels des différents services que nous fournissons, un premier projet étant soumis à l'examen du Comité des Finances de la Conférence lors de la 74<sup>e</sup> Conférence des Services généraux.

- Ces rapports devraient inclure les coûts budgétés de ces éléments, toute modification des montants budgétés, les tendances à long terme des coûts, ainsi qu'une projection raisonnable des coûts futurs pour les services, lorsque cela est possible. Les dépenses à prendre en considération concernent le développement initial, la création continue de contenu, la maintenance et l'entretien, ainsi que tous les autres coûts accessoires importants. **(La Conférence a refusé d'en tenir compte.)**
- Qu'à partir de la CSG de 2024, le président délégué et le président délégué adjoint de la CSG de l'année suivante soient élus lors de la session de la Conférence prévue immédiatement après la présentation des rapports de tous les comités et la fin de la discussion et du vote sur les propositions de l'assemblée (le cas échéant). Après l'élection du président délégué et du président délégué adjoint de la CSG de l'année suivante, chaque comité principal de la Conférence se réunira et élira son propre président de comité et son adjoint pour la CSG de l'année suivante, conformément à la composition, au champ d'application et à la procédure de chaque comité de la Conférence, le président délégué et le président délégué adjoint nouvellement élus ne pouvant se porter candidats comme président ou président adjoint d'un comité principal ou secondaire de la Conférence. Après l'élection du président et du président adjoint des comités primaires, chaque comité secondaire de la Conférence se réunira et élira son propre président et son propre président adjoint pour la CSG de l'année suivante, conformément à la composition, à la portée et à la procédure de chaque comité, le président délégué, le président délégué adjoint et les présidents de comité nouvellement élus n'étant pas éligibles en tant que présidents ou présidents adjoints de comités secondaires. Lors de la session de la Conférence qui suit immédiatement l'élection de tous les présidents et présidents adjoints des comités de la Conférence, les présidents et présidents adjoints nouvellement élus sont annoncés à l'ensemble de la CSG.

La procédure de sélection du président délégué et du président délégué adjoint pour la CSG de l'année suivante sera la suivante :

1. Les délégués de première et de deuxième année d'un territoire désignent un candidat parmi les délégués de première année volontaires de leur territoire, par voie de scrutin, selon la procédure du Troisième Legs. Un délégué de première année peut refuser d'être considéré comme candidat à l'élection du président des délégués ou du président adjoint des délégués.
2. Parmi les candidats (un par territoire), deux d'entre eux seront tirés au sort, c'est-à-dire qu'ils seront « tirés au chapeau ».
3. Parmi les deux noms tirés au sort, le président délégué de la CSG de l'année suivante sera élu selon la procédure du Troisième Legs, chaque territoire déposant un bulletin de vote selon un processus de décision de son choix. Le candidat élu/sélectionné par les territoires dans le cadre de la procédure du Troisième Legs sera le président délégué de la CSG de l'année suivante, à compter de la clôture de la CSG en cours. Le second candidat sera le président délégué adjoint pour la CSG de l'année suivante, à compter de la clôture de la CSG actuelle. **(La Conférence a refusé d'en tenir compte.)**

## ■ Résumé d'atelier

Cette année, à l'ouverture de la 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, le dimanche 23 avril, le sujet d'atelier était « Pratiquer les Douze Traditions dans tous les cadres de groupe ». Des délégués et des administrateurs, des employés du BSG et du Grapevine et des directeurs d'AAWS et d'AA Grapevine ont participé aux ateliers.



Dix groupes, composés d'une dizaine de personnes chacun, se sont réunis dans les salles de conférence du Marriott pour répondre à deux questions portant sur la sensibilisation et la fausse information au sujet de nos Traditions.

La première question était : « Par quels moyens les groupes/Districts de votre Région essaient-ils de sensibiliser les gens à la pratique de nos Douze Traditions dans tous les cadres de groupe? »

La seconde question était : « En quoi la fausse information au sujet de la pratique des Douze Traditions a-t-elle fait obstacle au travail de l'Information publique et de la Collaboration avec les milieux professionnels? »

Les conversations qui ont suivi dans les 10 groupes ont porté sur les moyens concrets de sensibiliser les gens et de contrer la fausse information. Sans oublier que le ton importe autant que le contenu et que les alcooliques « détestent qu'on les reprenne en citant les Traditions ».

Parmi les méthodes suggérées pour sensibiliser, notons la tenue d'ateliers, la promotion des livres d'AAWS et du Grapevine qui traitent des Traditions et des discussions portant sur le parrainage actif et le parrainage de service.

Une Région a créé une affiche qui disait « service et non action politique » pour combattre les connotations négatives rattachées au service. Quelqu'un a dit que le manque de rotation dans les comités étouffe les idées nouvelles.

Certaines des conversations ont porté sur les obstacles

que les membres de la Conférence rencontraient dans leurs propres Régions. Certains groupes qui ont pris naissance durant la pandémie sont peut-être moins reliés à la structure de service des AA et moins conscients des Douze Traditions ou moins enclins et moins aptes à les mettre en pratique.

Certaines discussions ont situé la question dans le contexte de l'histoire des AA tandis que d'autres ont porté sur les conséquences spirituelles et pratiques pour les groupes qui n'adhèrent pas aux Traditions des AA.

Les employés du Grapevine nous ont rappelé qu'il y a « chaque mois dans les pages du *Grapevine* des témoignages sur les Traditions et qu'ils ont toujours besoin de nouvelles histoires à leur sujet ».

On a fait remarquer que le besoin de parler des Traditions devient évident chaque fois que le groupe a un problème particulier à régler.

Pour sensibiliser nos membres, tout en éliminant la fausse information auprès de nos amis professionnels, plusieurs suggestions sont revenues dans les différents groupes. En voici quelques-unes :

- Tenir des ateliers régionaux durant les assemblées animés par les RDR.
- Susciter l'enthousiasme pour les services en encourageant le parrainage de service et en nommant un coordonnateur des parrains de service.

- Ajouter une « Tradition du mois » aux lectures dans les groupes d'attache.
- Demander aux anciens délégués d'offrir des ateliers d'orientation aux RSG chaque année.
- Encourager les inventaires de groupe à tous les niveaux (Région, District, groupe) à l'aide de la brochure *Le groupe des AA* et de la *Liste de contrôle des Traditions*.
- Discuter de la *Liste de contrôle des Traditions* et parler à intervalles réguliers des différents points sur cette liste.
- Organiser des sketches sur les Traditions aux assemblées régionales.
- Demander aux anciens délégués d'animer des ateliers sur les Traditions et les Concepts.
- Organiser des réunions 1728 pour les non-membres et pour nos administrateurs de Classe A.
- Tenir des réunions de service conjointes en choisissant chaque mois une Tradition ou un Concept comme premier sujet de discussion.

La seconde question sur la fausse information et le public a généré plusieurs suggestions et le sujet s'est étendu à la question : « Comment communiquer nos principes spirituels aux milieux professionnels, puisqu'ils sont le fondement de notre message. » Quelqu'un a donné l'exemple du service de police de Toronto qui distribuait des cartes des AA.

Certaines remarques ont été entendues dans tous les coins de la salle, notamment que « Le jargon des AA n'est pas toujours clair pour les non-membres ».

Il est aussi très important de rappeler notre unicité de but au public : « Quand nous disons que "toutes les dépendances sont pareilles", nous donnons à tort l'impression d'être une sorte de remède universel, ce qui est en contradiction avec notre objectif primordial », a dit un participant.

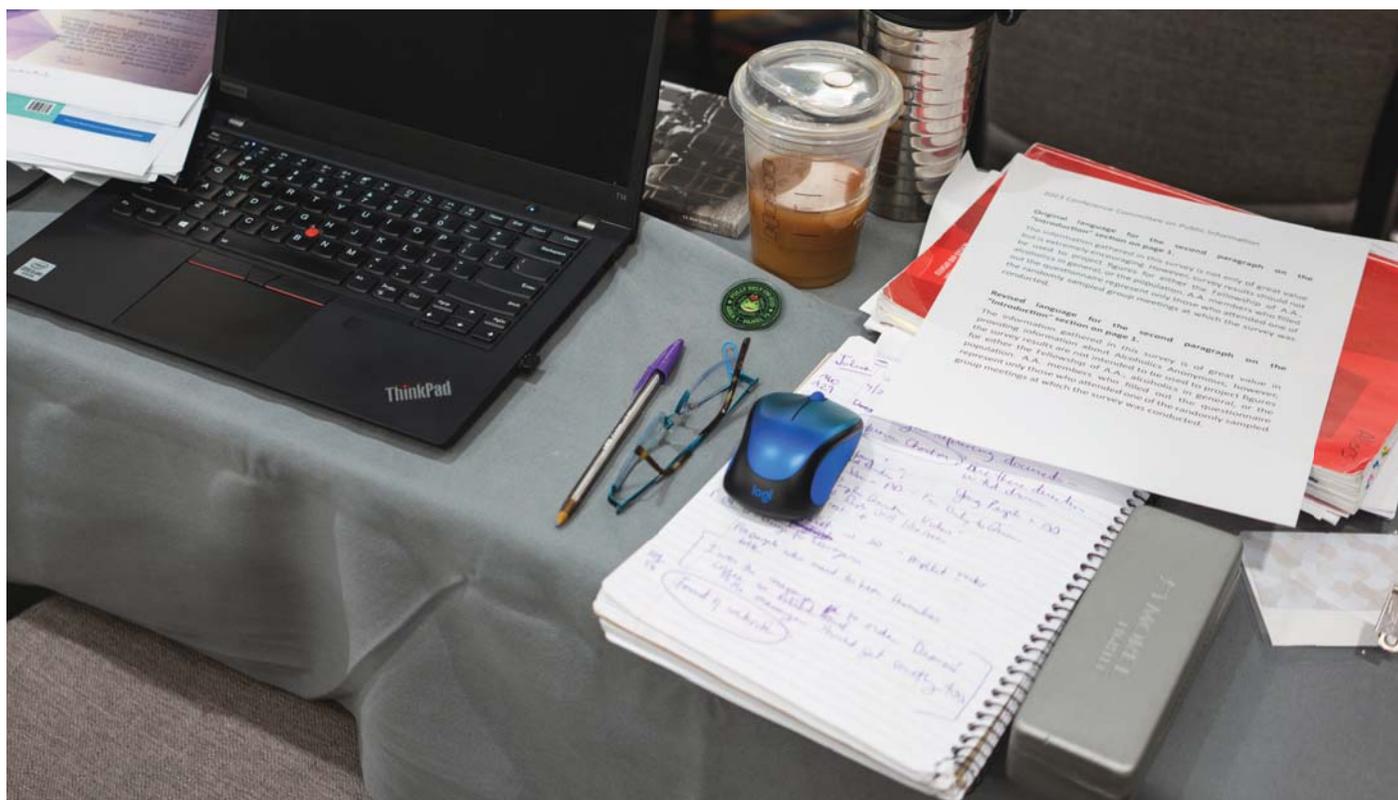
Nous devons aussi expliquer que nous ne sommes pas une organisation religieuse ni une organisation secrète et rappeler aussi que les membres potentiels n'ont pas besoin d'avoir dégrisé avant d'assister à une réunion.

À la question de savoir si on pouvait ou non utiliser des babillards électroniques pour transmettre le message des AA, quelqu'un a répondu : « Chaque fois qu'une nouvelle technologie apparaît, nous faisons apparaître de nouvelles règles. »

#### **Parmi les autres points soulevés :**

- Utiliser les brochures lorsqu'on parle à l'extérieur des AA.
- Avoir recours à nos administrateurs de Classe A pour entrer en contact avec des personnes à l'extérieur du Mouvement.
- Définir clairement à l'intérieur du Mouvement quels comités sont responsables des différentes sortes de réunions, par exemple dans les maisons de retraite.
- L'importance de la réclame vs l'attrait. Définir où commence la réclame quand on parle d'annonces dans les autobus, de panneaux d'affichage et de cartes de visite.
- L'impact des services en Intergroupe : duplication des efforts, collaboration, structure alternative.
- « C'est à nous qu'il incombe d'expliquer le sens de l'anonymat à la personne qui ne comprend peut-être pas », a dit un employé du BSG.

Deux remarques pour clore les discussions. Un délégué a dit : « Les voix les plus fortes sont celles qui comprennent le moins les Traditions. » Tandis qu'un autre disait : « Plus je fais du service, plus j'ai besoin des Traditions. »



## ■ Rapports des départements du BSG

**Administration** — *Robert (Bob) W., Directeur général* : Le directeur général est un membre des AA, et il est l'employé de deux entités : AAWS et le Conseil des Services généraux. La portée de cette position est très large et comprend la participation au soutien ainsi que du Conseil des Services généraux (CSG) ainsi que du Conseil d'AAWS; le leadership au sein du Bureau des Services généraux (BSG) et de la structure des Services généraux; et la responsabilité de la direction des opérations du BSG. De plus, le directeur général sert le Conseil d'administration d'Alcoholics Anonymous World Services, Inc., en tant que président, et est un membre votant, ainsi qu'un président adjoint de la Conférence des Services généraux.

Cette année, après une longue collaboration et de nombreuses recherches, Bob a mis en place une grande réorganisation des départements et des fonctions du bureau. Plus spécifiquement :

**Assistant exécutif (AE) du directeur général** : Le rôle du directeur général est un rôle très prenant et demande beaucoup de soutien. L'AE assiste le directeur général pour de nombreuses tâches administratives, ainsi que pour la gestion de son calendrier, lui permettant ainsi de se concentrer sur le leadership au sein du Bureau et sur sa participation et son service aux Conseils et au Mouvement. L'AE sert également de secrétaire au Conseil d'AAWS et à son Comité de mise en candidature.

La réunion interne virtuelle du BSG appelée 1728 continue d'avoir un grand succès, avec un beau mélange de non-membres, de membres, d'administrateurs et de directeurs, qui y participent le deuxième vendredi de chaque mois. La réunion tire son nom de la formule :  $12 \times 12 \times 12 = 1728$  : les Douze Étapes, les Douze Traditions, et les Douze Concepts. Son but est d'augmenter la compréhension de nos principes des AA et de la façon de les appliquer aux fonctions des Conseils et du bureau, de les intégrer également aux rôles et responsabilités, et de la façon dont elles font partie du travail qui est accompli chaque jour au sein du Bureau des Services généraux.

**Archives** — *Michelle Mirza, Archiviste* : La mission des Archives du Bureau des Services généraux des Alcooliques anonymes est de documenter de façon permanente le travail des Alcooliques anonymes, de rendre l'histoire de l'organisation accessible aux membres des AA et aux autres chercheurs, et de fournir un contexte pour comprendre la progression, les principes et les traditions des AA.

Conformément à l'objectif principal des AA, qui est de maintenir notre sobriété et d'aider les autres alcooliques à se rétablir, les Archives du Bureau des Services généraux vont :

- Recevoir, classer et indexer tous les documents pertinents, tels que les dossiers et registres administratifs, la correspondance, les documents numériques, les œuvres littéraires et les artefacts considérés comme ayant une importance historique pour les Alcooliques anonymes;
- Détenir et conserver ce matériel;
- Fournir l'accès à ce matériel, tel que déterminé par l'archiviste en consultation avec le Comité du Conseil pour les Archives, aux membres des Alcooliques anonymes et à d'autres personnes qui pourraient avoir un besoin

valable d'examiner ce matériel, sous réserve d'un engagement à préserver l'anonymat de nos membres;

- Servir de ressource et de laboratoire pour stimuler et nourrir l'apprentissage;
- Fournir des services d'information pour faciliter le fonctionnement des Alcooliques anonymes;
- Promouvoir la connaissance et la compréhension des origines, des objectifs et des programmes des Alcooliques anonymes.

**Département des Services de Communication** — *Clorinda V., Directrice*. Le Département des Services de communication (DSC) continue de croître en termes de portée, d'impact et de domaines de responsabilité. Sous la direction de sa nouvelle directrice, Clorinda V., qui s'est jointe au BSG en février, le département sert de plaque tournante dynamique pour les communications intégrées axées sur la « transmission du message » à l'ère du numérique. L'équipe du DSC travaille à l'élaboration et au déploiement de stratégies visant à mettre en œuvre des initiatives conformes à la conscience de groupe, aux directives du conseil d'administration et aux Traditions des AA. Le DSC utilise les meilleures pratiques en matière de communications pour transmettre efficacement l'information sur les AA — et la rendre accessible — à un public aussi large que possible.

Le Département des Services de communication est responsable du développement, de la mise en œuvre, de l'exploitation et de la mise à jour de nombreux produits, plateformes et services numériques :

- Le site Web [aa.org](http://aa.org) des Alcooliques anonymes
- L'application *Meeting Guide*
- Les plateformes de médias sociaux, incluant YouTube et LinkedIn
- Les campagnes Google Ads
- Des analyses pour nos plateformes numériques afin d'éclairer la prise de décision et la stratégie
- La coordination des campagnes de courrier électronique et de la distribution des communications aux membres et au grand public
- La création de contenu, y compris des bulletins d'information, des communiqués de presse et des messages sur les médias sociaux
- La découverte, la planification et la stratégie pour les meilleurs outils, plateformes et pratiques afin d'augmenter la portée et l'impact des messages des AA

Il faut noter l'augmentation substantielle du nombre de visiteurs du site [aa.org](http://aa.org) depuis le lancement du nouveau site en décembre 2021. Avec plus de 1,6 million de visiteurs par mois (presque le double du nombre de visiteurs de l'ancien site), [aa.org](http://aa.org) sert de portail principal pour les membres et les personnes qui cherchent de l'information sur les AA et des ressources pour les alcooliques qui souffrent. Le DSC concentre ses efforts dans cette phase de post-lancement pour faire du site un centre d'information performant, accessible et attrayant.

Avec plus d'un demi-million d'utilisateurs, l'application *Meeting Guide* continue de fournir une connexion essen-

tielle pour ceux qui recherchent des informations précises et actualisées sur les réunions. Le DSC explore constamment des moyens d'améliorer la fonctionnalité de cette application populaire, en introduisant récemment de nouveaux filtres qui offrent plus d'options de menu pour les recherches de réunions.

Le DSC travaille également en étroite collaboration avec le Département de l'Édition et le coordinateur de l'Information publique sur les initiatives tournées vers le public, en collaborant à des stratégies visant à rendre cohérente la façon dont nous communiquons l'identité et les messages des AA à travers tous les projets et départements numériques. Ces projets incluent la planification actuelle d'un balado du BSG.

La directrice collabore avec le directeur général afin d'assurer la cohérence et l'efficacité des messages dans les communications destinées au Mouvement. Elle travaille également en étroite collaboration avec le comité Technologies/Communication/Services d'AAWS, fait partie du comité exécutif de stratégie technologique et constitue une ressource pour le sous-comité de l'Information publique — Plan média global, ainsi que pour les comités ad hoc du Conseil d'administration, selon les besoins.

L'équipe du DSC comprend :

- *Analyste principale en communication numérique (Julie Gonzalez)* — Responsable du développement, de l'exécution et de la politique d'analyse et d'optimisation des moteurs de recherche (OMR) sur toutes les plateformes de communication numérique du BSG.
- *Gestionnaire de produits numériques (Tracey Godsil)* — Dirige le développement continu de produits et de services numériques, y compris des sites Web et des applications telles que l'application *Meeting Guide*, qui offrent des outils conviviaux et des informations essentielles aux membres et à d'autres personnes.
- *Coordonnatrice de projet (Samantha Nieto)* — Responsable du soutien administratif des projets du DSC et coordinatrice de la distribution des communications de masse au Mouvement et aux médias. Elle apporte également un soutien créatif et axé sur le marketing pour les projets.
- *Assistante de la communication (Tara LaFemina)* — En plus de fournir un soutien administratif au DSC, ce poste contribue à la distribution de la communication et fournit un soutien au site Web et à l'application *Meeting Guide*.
- Le DSC bénéficie également d'un poste temporaire de soutien au contenu en ligne, qui s'est avéré essentiel pour maintenir et améliorer le fonctionnement et la fonctionnalité du nouveau site Web dans la phase de post-lancement.
- Le DSC collabore régulièrement avec tous les départements du BSG, les affectations du personnel, les conseils d'administration, Grapevine et de nombreux groupes de travail et sous-comités sur la création de médias et de propositions, les résolutions de la Conférence et les projets liés à la communication de tous types. Le Département continue d'évoluer et de s'adapter aux besoins sans cesse croissants de notre Mouvement.

**Finances et comptabilité** — *Paul Konigstein, Directeur des finances et Zenaida Medina, Contrôleuse* : La mission du Département des Finances et de la Comptabilité est la suivante :

- Fournir au Conseil d'administration d'AAWS, au Conseil des Services généraux et aux délégués de la Conférence

des Services généraux l'information financière transparente nécessaire pour assurer la santé financière des AA, être de bons intendants des biens des AA et s'assurer que l'activité financière est fidèle aux Douze Traditions et Concepts.

- Fournir au directeur général et aux responsables des départements du BSG les informations financières nécessaires pour prendre des décisions commerciales éclairées et conformes à notre plan financier.
- Faciliter les activités quotidiennes du BSG en traitant les transactions telles que les contributions, les ventes de publications et les paiements des fournisseurs.

#### **Les responsabilités de ce département sont les suivantes :**

Le contrôle financier; les comptes clients; les contributions; les comptes fournisseurs; la paie; l'élaboration du budget; l'aide à la planification des Forums territoriaux, des Conférences, des Réunions mondiales des Services et des Congrès internationaux; les rapports de gestion; la facilitation des audits; l'évaluation des stocks de publications; l'aide au fonds de réserve du Conseil des Services généraux et aux plans de retraite des employés d'AAWS et d'AA Grapevine; l'assurance des biens et l'assurance responsabilité civile; la taxe sur les ventes.

*Le contrôle financier* comprend la création et le suivi de procédures visant à protéger les actifs, à minimiser les erreurs, à s'assurer que les dépenses sont prudentes et à garantir l'exactitude des informations financières.

*Les comptes clients* comprennent l'équilibrage des encaissements quotidiens pour les commandes de publications, la préparation des dépôts bancaires, l'enregistrement des paiements de comptes, le recouvrement des soldes impayés et la gestion du crédit pour les comptes clients. Les responsabilités comprennent également la recherche de comptes et l'envoi des relevés de comptes à recevoir aux clients.

*Les contributions* comprennent le traitement quotidien des contributions reçues, la classification des contributions en tant que contributions individuelles, collectives ou spéciales, l'accusé de réception de toutes les contributions, la réponse aux demandes de renseignements et la réalisation de toute recherche nécessaire concernant les contributions. *Notons que 29% des personnes contribuent par chèque papier, ce qui nécessite des recherches supplémentaires, du temps et de l'argent pour le traitement. Vous pouvez contribuer à réduire les coûts de traitement en encourageant les contributions en ligne sur notre site Web : [www.aa.org](http://www.aa.org). Pour ceux qui souhaitent contribuer par chèque, notre nouvelle adresse postale exclusive pour les contributions est la suivante : **James A. Farley Station, P.O. Box 2407, New York, NY 10116-2407.***

*Les comptes fournisseurs* comprennent la vérification de la réception des biens et des services, l'approbation des paiements et l'émission des paiements aux fournisseurs par le biais d'un logiciel spécialisé qui enregistre les dépenses dans les comptes appropriés.

*La paie* comprend la communication avec les Ressources humaines concernant les changements de personnel, de salaire et d'avantages sociaux, le calcul des salaires à la quinzaine et de certains avantages sociaux, la communication avec le service de paie pour payer les employés et les autorités fiscales, le paiement des fournisseurs d'avantages sociaux et l'enregistrement des dépenses dans les comptes appropriés.

*L'élaboration du budget* comprend la collaboration avec la Direction générale en vue de rédiger un plan financier pour chaque département et mission du BSG et de soumettre le plan à l'approbation des comités et du Conseil d'administration d'AAWS et du CSG. La budgétisation comprend également le suivi de l'activité financière réelle par rapport au plan, en attirant l'attention de la direction sur les écarts par rapport au plan et en recommandant des révisions du plan le cas échéant.

*L'assistance à la planification des Forums régionaux, des Conférences, des Réunions mondiales des Services et des Congrès internationaux* comprend le secrétariat du Comité des Finances de la Conférence et le soutien à son président, la fourniture d'informations au cours du processus budgétaire pour ces événements, le traitement des cotisations des délégués et des contributions supplémentaires, le rapprochement des comptes bancaires et la soumission de rapports sur les rentrées et les sorties de fonds.

*Les rapports de gestion* consistent notamment : à effectuer des analyses de comptes et des rapprochements bancaires afin de garantir l'exactitude des rapports, à résumer les transactions de revenus et de dépenses, à préparer des rapports financiers sur les profits et les pertes, l'actif et le passif, le budget et la trésorerie à l'intention du personnel, de la direction et des conseils d'administration sur une base mensuelle, trimestrielle et annuelle.

*La facilitation des audits* consiste à fournir des informations aux auditeurs et à répondre à leurs demandes concernant les documents financiers d'AAWS et du CSG, ainsi que le plan de retraite des employés. Les responsabilités comprennent également la gestion des audits des primes des compagnies d'assurance.

*L'évaluation des stocks de publications* consiste à veiller à ce que les principes comptables généralement acceptés soient respectés lors de l'évaluation des stocks de publications d'AAWS.

*Fournir les informations nécessaires aux serviteurs de confiance pour prendre les décisions appropriées concernant le Fonds de réserve du Conseil des Services généraux et les plans de retraite des employés d'AAWS et d'AA Grapevine* comprend la participation aux réunions des comités de retraite, le rapprochement des relevés des fonds de réserve et des comptes de retraite, et la présentation d'un rapport sur l'état du financement aux conseils d'administration et au Mouvement.

*L'assurance des biens et de la responsabilité civile* comprend la collaboration avec le courtier d'assurance pour élaborer un plan d'assurance qui garantit que les risques financiers sont correctement couverts, ainsi que la soumission du plan au comité d'audit interne d'AAWS pour approbation.

*La taxe sur les ventes* consiste à s'assurer que la taxe sur les ventes de publications est perçue auprès des clients et reversée à l'administration fiscale locale, étatique, provinciale ou nationale compétente, et que la déclaration d'impôt appropriée est remplie.

**Ressources humaines** — *Dina F., directrice* : L'objectif principal du département des Ressources humaines est de promouvoir un environnement de travail positif et sûr dans lequel les personnes se sentent valorisées, investies et fières de leurs contributions.

L'équipe des Ressources humaines gère et supervise l'ensemble du cycle de vie des employés, du recrutement à l'intégration, en passant par l'apprentissage, le développement et la gestion des performances. Les Ressources humaines

supervisent également les pratiques liées au bien-être des employés, notamment la rémunération et les avantages sociaux, les relations avec les employés, le développement des cadres et des professionnels, la formation, l'engagement des employés, la rémunération, les récompenses et la reconnaissance.

Le département des Ressources humaines favorise la capacité du BSG d'attirer, de retenir, de développer, de motiver et de récompenser des employés talentueux et hautement qualifiés. Pour ce faire, l'équipe des Ressources humaines travaille en étroite collaboration avec les cadres supérieurs et les superviseurs afin de recruter des candidats qualifiés et de les aider à fournir à leurs équipes une rétroaction directe et en temps utile, ainsi qu'un accompagnement et un mentorat. Elle contribue également à faciliter une communication et une collaboration solides entre les membres du personnel en utilisant la technologie et en organisant des événements en personne à l'échelle de l'organisation pour aider à établir des relations interpersonnelles précieuses.

L'équipe des Ressources humaines veille à ce que tous les aspects du programme global d'emploi du BSG soient conformes à toutes les lois et réglementations fédérales, étatiques et locales applicables, et assure une communication efficace et transparente de l'ensemble des politiques, programmes et procédures à notre personnel. Les Ressources humaines travaillent en étroite collaboration avec le directeur général et le conseillent sur les tendances de l'industrie, les évolutions en matière de rémunération et d'avantages sociaux, la réduction des risques et la révision des plans et politiques existants.

Le département des Ressources humaines fournit également des ressources à AA Grapevine, sur demande.

**Services linguistiques** — *Stéphanie Bozino-Routier, directrice des Services linguistiques* : Le département des Services linguistiques a été créé en automne 2022. Il est composé de la directrice des Services linguistiques, de l'éditrice pour le français et de l'éditeur/traducteur/interprète pour l'espagnol (un consultant à plein temps). Le département utilise les services de traducteurs pigistes et est actuellement en train de recruter deux traducteurs, un pour le français, un pour l'espagnol, pour travailler au bureau.

Le département des Services linguistiques centralise la fonction de traduction de nos publications ainsi que des milliers de documents à traduire dans plusieurs langues chaque année. Il coordonne également nos services d'interprétation essentiels qui nous permettent d'interagir et de communiquer directement avec les autres structures des AA dans le monde entier. Ces services permettent la participation totale et aident à unifier notre Mouvement dans le monde entier.

Le département a une approche respectant les principes de la diversité, de l'équité, de l'inclusion et de l'accessibilité, et a pour but de fournir des services de haute qualité pour servir toutes les parties concernées et les membres de notre Mouvement, dans nos trois langues : l'anglais, l'espagnol et le français.

**Les services de traduction, d'édition et de relecture se penchent sur :**

- Les publications et autres articles vendus par les AA.
- Les documents pour la Conférence des Services généraux.
- Les documents destinés au monde extérieur, comme les communiqués de presse et les postes LinkedIn.

- La correspondance des membres du personnel.
- Les services au Mouvement.
- Les communications des corporations.
- Les bulletins.
- Le matériel de service.
- Les programmes et les rapports des événements des AA.
- Le site Web, la boutique en ligne et les contenus dans les médias sociaux.
- Les documents internes, les courriels.

#### **Les services d'interprétation se penchent sur :**

- Les événements des AA, dont la Conférence des Services généraux, la Réunion mondiale des Services, la Réunion des Amériques (REDELA, réunion zonale de service).
- D'autres services d'interprétation pour les membres des conseils et les membres du personnel du BSG.

#### **D'autres services linguistiques se penchent sur :**

- Les matériaux prêts à être réimprimés.
- Les enregistrements audio.
- Les scripts pour les messages d'intérêt publics.
- Des transcriptions.
- Les épreuves d'imprimerie.

#### **Services des Réunions, événements et voyages (METS)**

— *Sharon Vasquez, directrice* : Cette équipe coordonne les voyages et l'hébergement temporaire des administrateurs, des directeurs non administrateurs, des MNC, des membres du personnel et des employés du BSG. Le groupe intervient également pour planifier les événements, organiser et porter assistance lors des événements majeurs du BSG, notamment la Conférence des Services généraux, les Forums territoriaux et la Réunion mondiale des Services. L'équipe des METS est disponible lors des événements, et fournit de l'aide virtuelle ou sur place.

#### **Opérations** — *Malini Singh, directrice des Opérations* :

**Inventaire et entreposage** : L'unité Entreposage surveille les stocks disponibles dans les entrepôts et examine les taux d'épuisement afin de prévoir les besoins futurs en matière de stocks. L'unité détermine les points de commande sur la base de la distribution mensuelle moyenne et informe le responsable de la production lorsque des articles doivent être commandés à nouveau; elle veille à ce que les stocks soient maintenus à des niveaux optimaux dans tous les entrepôts et met à jour et gère le fichier de maintenance des articles sur NetSuite. Les nouveaux articles sont distribués et mis en place selon les besoins. L'unité Inventaire met en place un stock de sécurité pour chaque article et examine quotidiennement le rapport d'alerte du stock de sécurité. Cette unité examine les rapports de réception des marchandises provenant des entrepôts et résout les incohérences, en enregistrant toutes les réceptions et tous les transferts vers et depuis tous les points de distribution. Le service des inventaires examine également les rapports d'activité des entrepôts tous les mois et rapproche les écarts significatifs. L'unité Inventaire est chargée de rechercher et de négocier avec les sociétés de transport afin de garantir qu'AAWS bénéficie des prix les plus compétitifs et de trouver de nouveaux fournisseurs de transport si nécessaire. Une autre fonction de

cette unité est de vérifier les factures de fret pour s'assurer que les expéditions sont facturées aux taux corrects et que les remises des camionneurs sont correctement appliquées. L'unité désigne les transporteurs pour toutes les expéditions des imprimeurs/fabricants vers les points de distribution; elle examine et traite les factures reçues des imprimeurs/fabricants et met à jour le registre de production lorsque les marchandises et les factures sont reçues. L'unité Inventaire examine les factures d'entreposage et enquête sur les écarts.

**Les Services aux membres** : L'unité des Services aux membres gère et résout tous les problèmes liés aux membres et aux clients qui surviennent dans les processus d'exécution des commandes, de contributions et d'enregistrement. Elle gère les problèmes d'entreposage, d'expédition et de livraison des publications afin de garantir le bon déroulement des opérations et le respect des délais. Elle résout également les problèmes liés à la librairie en ligne.

L'équipe des Services aux membres est responsable du traitement et de l'affichage de toutes les commandes. L'équipe traite les commandes reçues chaque jour des États-Unis, du Canada et de l'étranger. Les commandes sont reçues par courrier, par téléphone, par télécopie, par courrier électronique et par la librairie en ligne. Les commandes d'outre-mer sont traitées à partir de l'entrepôt canadien. Les Services aux membres génèrent et traitent également les factures des commandes. L'équipe donne des devis et fournit aux membres et aux clients des informations générales concernant la commande de publications; elle traite également toutes les demandes d'envoi de publications gratuites initiées par les membres du personnel, dont la pochette de nouveau groupe, celle pour le nouveau RSG et d'autres documents gratuits. Les commandes sont expédiées depuis nos entrepôts et transmises quotidiennement via l'intégrateur Celigo.

L'équipe des Services aux membres met à jour les informations relatives aux groupes dans NetSuite, traite les nouvelles demandes de groupes, répond aux demandes de renseignements par courrier électronique ou par téléphone et tient à jour les listes de diffusion. Cette équipe est le lien direct entre le BSG et les registraires régionaux. Elle fournit une formation sur Fellowship Connection aux registraires régionaux et les conseille sur les mises à jour ou les changements à apporter au portail en ligne. Elle met également à jour et conserve le manuel de l'utilisateur de Fellowship Connection et les vidéos d'instruction.

L'équipe des Services aux membres s'occupe également de la réception quotidienne des contributions, de la comptabilisation des contributions sur les comptes des groupes et de la gestion des recherches et des demandes de renseignements relatives aux contributions des membres.

**Bureau d'accueil/réceptionniste** : Cette unité est responsable de la gestion des opérations de la réception, y compris, mais sans s'y limiter, l'accueil des visiteurs du Bureau des Services généraux, la réponse aux appels entrants du standard téléphonique et la transmission des appels aux personnes appropriées.

**Courrier et expédition** : Cette équipe de deux personnes est chargée de traiter le courrier entrant et sortant. L'équipe gère l'assemblage, l'emballage et l'expédition de divers paquets gratuits, y compris, mais sans s'y limiter, les paquets pour la Conférence, l'Information publique et le RDR. Elle gère également la sélection et l'expédition de la documentation

pour les Forums territoriaux et les salons de la santé. Une responsabilité supplémentaire de cette équipe est de fournir un soutien à AA Grapevine pour toutes les questions liées à ses besoins en matière de courrier et d'expédition.

**Département de l'Édition** — *David R., directeur du département de l'Édition.* — Tous les efforts du département de l'Édition continuent de servir la mission d'AAWS, Inc. et notre objectif principal qui est de transmettre le message au prochain alcoolique malade et souffrant, par le biais de nos publications — avec cet impératif primordial : maintenir les plus hautes normes de qualité en matière d'édition, de production et de distribution, tout en effectuant des économies en utilisant les meilleures pratiques de l'industrie. Cette année, confrontés aux perturbations de la chaîne d'approvisionnement de l'industrie de l'imprimerie, nous avons travaillé avec diligence pour explorer et mettre en œuvre de nouveaux processus (et formats) afin de réduire les commandes en attente et de communiquer régulièrement avec les groupes locaux, les Intergroupes, les Bureaux centraux et le Mouvement sur la disponibilité de nos publications.

En résumé, il est de la responsabilité du département de l'Édition d'atteindre les objectifs globaux de publication déterminés par le Conseil des Services généraux, AA World Services, Inc. et la Conférence des Services généraux.

Tout au long de l'année 2022, nous avons continué à mettre l'accent sur l'attractivité, l'inclusivité et l'accessibilité. Nous avons notamment réalisé de grands progrès en mettant nos formats numériques (audio, PDF et ebook) à la disposition des personnes détenues, des alcooliques malades et souffrants « derrière les murs », dans les établissements pénitentiaires (prisons et autres lieux), au moyen de tablettes.

Les divisions du Département de l'Édition sont les suivantes : Éditorial, Production (imprimée et numérique), Distribution numérique et Boutique en ligne. Le département de l'Édition coordonne tous les aspects de la publication de nos publications, supervise la création, l'édition, la révision et la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Services généraux relatives aux textes à publier, y compris l'approvisionnement en contenu pour le site Web du BSG, aa.org. Le département de l'Édition collabore étroitement avec tous les autres départements du bureau.

Le rédacteur en chef et le directeur de la rédaction travaillent en étroite collaboration avec chaque membre du personnel du BSG afin de fournir une direction éditoriale et une expertise en ce qui concerne les publications approuvées par la Conférence sous formes imprimée et numérique, les rapports, le matériel de service et d'autres éléments. Ces rédacteurs sont chargés de la révision des manuscrits, de l'intégration des suggestions de modifications rédactionnelles du conseil d'administration, des comités de la Conférence et du personnel, de la réécriture et de la préparation des textes destinés à l'imprimeur, ainsi que des textes relatifs aux publications et destinés à aa.org. Des rédacteurs, réviseurs et correcteurs d'épreuves indépendants, ainsi que des artistes, qui sont également membres des AA, sont engagés de temps à autre pour développer du matériel, créer des illustrations et des animations, et concevoir des couvertures et des mises en page.

Le directeur de l'Édition travaille avec le Directeur général et le directeur Financier pour déterminer les besoins budgétaires du département de l'Édition et les prévisions de ventes de publications. Le directeur du département de l'Édition présente régulièrement des rapports au comité des

publications d'AAWS et à d'autres comités du Conseil, le cas échéant. Le directeur du département de l'Édition travaille avec le Directeur général et le Directeur Financier sur la base des informations relatives aux coûts recueillies et analysées par les professionnels de notre département de production et d'exécution pour proposer de nouveaux articles d'AAWS, des essais pilotes de frais réduits et des offres spéciales à présenter au conseil d'administration d'AAWS en vue d'une surveillance fiduciaire et de l'approbation des prix de catalogue.

Le gestionnaire principal de la production/impression travaille avec le coordonnateur de la production pour garantir une qualité de fabrication optimale des documents imprimés aux coûts les plus compétitifs. Les offres sont recueillies et les fournisseurs sélectionnés parmi un ensemble de vendeurs et d'imprimeurs, qui produiront des produits de qualité dans les délais et à un coût raisonnable. Les coûts du papier, souvent très instables, sont surveillés et négociés. Les perturbations constantes de la chaîne d'approvisionnement mondiale pour le papier et d'autres matériaux d'impression et de fabrication, ainsi que la concurrence acharnée pour le temps d'impression, ont nécessité une attention diligente et proactive pour ces tâches importantes.

Le responsable des opérations de la boutique en ligne et de la distribution numérique d'AAWS supervise la maintenance de notre boutique en ligne et joue un rôle de premier plan dans l'analyse de la distribution et dans l'amélioration continue de la distribution des livres électroniques et des livres audio aux particuliers, aux institutions, aux professionnels, aux bibliothèques et aux établissements pénitentiaires, par le biais d'un centre de distribution. Le titulaire, certifié en NetSuite SuiteCommerce, participe également au développement et à la maintenance des nouvelles fonctionnalités de la boutique en ligne NetSuite, et collabore étroitement avec les professionnels de notre département des technologies de l'information et les experts de l'assistance sous contrat.

## ***Faits saillants de la réorganisation du bureau de 2022***

### **Transition de deux nouveaux départements afin de fournir plus efficacement les services du BSG au Mouvement.**

#### *1. Département des Services juridiques, licences et propriété intellectuelle*

- *Traduction internationale et octroi de licences*

Au cours des dix dernières années, les besoins exprimés par la communauté mondiale en matière de traduction internationale et d'octroi de licences pour les ouvrages approuvés par la Conférence et d'autres articles ont augmenté de façon exponentielle d'une année à l'autre, ce qui a nécessité le transfert de ces responsabilités et services à un nouveau département administratif. La tâche : fournir des licences pour la traduction, l'impression et la distribution d'œuvres entières dans des formats allant de l'imprimé au livre électronique, en passant par le livre audio et la vidéo dans plus de 110 langues (et ce n'est pas fini...) à travers plus de 100 pays, en coordination avec les BSG locaux, les comités de traduction et les contacts locaux. Une grande partie de l'année 2022 a été consacrée à la collaboration entre les différents services (bureau du personnel international, administration, édition et technologies de l'information) sur la conception et les phases continues de mise en œuvre de

nouveaux systèmes technologiques visant à rationaliser et à rendre plus efficaces ces activités. Le résultat est l'intégration des communications entre le bureau et les entités internationales, le flux de travail des activités d'octroi de licences, la tenue des dossiers et l'établissement de rapports dans les systèmes ERP NetSuite consolidés à l'échelle du bureau, et en même temps le triage avec les entités internationales pour traiter l'arriéré des demandes.

- *Propriété intellectuelle*

La surveillance et la protection des droits d'auteur et des marques déposées d'AAWS, Inc. se poursuivent sous l'égide de l'administration de la propriété intellectuelle, tout comme la satisfaction du flux constant de demandes de propriété intellectuelle pour l'octroi de l'autorisation de réimprimer du matériel protégé par des droits d'auteur. La supervision administrative des marques, des logos et des noms de domaine, ainsi que la réponse aux infractions potentielles, relèvent de la compétence de cette unité. En raison de l'augmentation constante de ces activités, ces fonctions sont également transférées au service responsable de la coordination de toutes les questions juridiques.

## 2. *Département des Services linguistiques*

Un audit a été entrepris à l'échelle de l'organisation pour aider à déterminer l'ampleur des demandes volumineuses de services de traduction et d'interprétation de documents qui se présentent quotidiennement (souvent toutes les heures) dans tous les départements du bureau et de l'organisation. Ces traductions, qui sont nécessaires en grande partie, mais pas uniquement, pour les documents liés aux publications, mais aussi pour la Conférence (références, rapports et autres documents), ainsi que pour notre administration, les coordonnateurs du service du personnel, les services aux membres, les archives et d'autres départements et Conseils, ont démontré le besoin réel de centraliser ces activités dans un département nouvellement créé. La transition de ces activités vitales s'est poursuivie tout au long de l'automne 2022 et est à présent achevée.

### ***Faits saillants liés au département de l'Édition en 2022 :***

#### ***Distribution numérique améliorée des publications d'AAWS***

Maintenant dans notre deuxième année de distribution de nos documents à vendre (téléchargés à un prix de vente) par le biais d'un centre de fournisseurs amélioré afin de rendre nos publications disponibles sur les plateformes que les membres et les professionnels utilisent pour acheter leurs publications numériques, notre distribution numérique (livre audio et livre numérique) continue son ascension à travers 38 plateformes de fournisseurs majeurs pour les particuliers, les professionnels, les institutions, les bibliothèques, les services d'abonnement (y compris Amazon, Google Play, Apple, Kobo, OverDrive et d'autres). Les progrès de la distribution numérique aux établissements pénitentiaires via des tablettes dans l'ensemble des États-Unis ont franchi une étape importante en 2022.

#### *Revenus provenant de la distribution numérique en 2022*

- Livre audio: Les ventes nettes totales pour la distribution de livres audio pour l'année 2022 s'élèvent à 55 071 \$
- Livres numériques : Les ventes nettes totales pour la

distribution de livres numériques pour l'année 2022 s'élèvent à 131 189 \$.

- Distribution numérique totale combinée (livres audio et électroniques) : Les ventes nettes pour l'année 2022 s'élèvent à ce jour à 186 260 \$.

### ***Amélioration de la distribution des livres numériques et des livres audio d'AAWS dans les établissements pénitentiaires***

Au cours du premier trimestre de 2022, après plus de cinq années de recherche, de soutien du conseil d'administration d'AAWS et de consultation permanente sur les meilleures pratiques de l'industrie en matière de distribution de publications numériques via des tablettes aux personnes en détention, nous avons mis en œuvre avec succès la toute première distribution de nos publications numériques (PDF, livres électroniques et livres audio) dans les établissements pénitentiaires des États-Unis. Mois après mois, nous continuons à suivre les résultats qui augmentent progressivement, à mesure que ce canal de distribution, encore en évolution, gagne du terrain. Nous avons passé des contrats avec ces fournisseurs clés, avec les résultats suivants, à l'heure où nous publions ce rapport :

- Edovo (GTL) : 208 établissements des États-Unis ont accédé aux publications numériques d'AAWS à travers 47 Régions uniques de notre structure, avec plus de 8 000 articles consultés à ce jour.
- Securus Jpay : Les rapports continuent d'être affinés et développés par ce fournisseur. Plus de 200 000 tablettes dans les établissements pénitentiaires des États-Unis sont équipées de nos documents numériques.

**Note :** Aucun revenu n'est généré pour AAWS par ce canal de distribution de tablettes spécifiques aux établissements correctionnels, et aucun coût ni aucune dépense mesurable n'est absorbé(e) par AAWS pour l'utilisation de ce canal de distribution axé sur l'accessibilité.

- ***Ingram CoreSource Plus et bibliothèques d'institutions pénitentiaires :*** Le portefeuille d'articles de ce vendeur comprend également des articles numériques d'AAWS et d'AAGV, fournis par l'intermédiaire du hub OverDrive — la principale plateforme de vente utilisée par les bibliothèques publiques et institutionnelles, et à laquelle ont également accès certaines prisons, certains centres de réadaptation et d'autres lieux.
- ***Remarque importante concernant les sites de l'administration pénitentiaire canadienne :*** Des réunions permanentes entre le coordonnateur du personnel du Correctionnel du bureau, le directeur de l'Édition d'AAWS, l'éditeur d'AAGV et le groupe de travail du Comité du Conseil pour le Correctionnel ont été organisées avec les Services correctionnels du Canada (SCC), et nous étudions ensemble la possibilité d'améliorer la livraison d'ouvrages dans les établissements pénitentiaires canadiens et la collaboration avec les professionnels qui y travaillent.

### ***« Commande rapide » de la Boutique en ligne et autres améliorations***

En réponse à l'expérience de notre Mouvement en matière de boutique en ligne (notre nouvelle boutique en ligne remaniée avec des fonctionnalités améliorées ayant été lancée en 2021), d'autres améliorations de la boutique en



ligne d'AAWS sont en cours, y compris le développement, les tests, les sondages et le lancement réussi de la capacité améliorée de « commande rapide » à l'automne 2022.

#### **Réduction des frais d'expédition**

Les résultats de notre essai pilote de frais de livraison réduits de 5 mois (qui s'est déroulé du 17 mai au 18 octobre 2021) ont démontré ces impacts favorables : une augmentation des commandes du Gros Livre dans tous les canaux de livraison (groupes locaux, Régions, Intergroupes et Bureaux centraux, et particuliers), une augmentation des commandes de moins de 25 \$ dans tous les canaux de livraison, et une augmentation du nombre de commandes dans tous les canaux. Les membres du Mouvement ont exprimé leur profonde gratitude. Après une analyse diligente des données et un examen et une discussion approfondis par le conseil d'administration, et en reconnaissance du fait que les frais d'expédition réduits nous aident effectivement à transmettre le message par l'entremise de notre documentation à tous ceux qui en ont besoin, le barème des frais d'expédition réduits a été mis en œuvre en février 2022.

#### **Réduction de gros sur les titres mixtes**

L'essai pilote de Réduction de gros sur les titres mixtes, qui s'est déroulé du 31 mars au 30 septembre 2022 dans sa première phase, puis a été prolongé en réponse à la « demande populaire » exprimée par notre Mouvement jusqu'au 31 décembre 2022, a eu des répercussions et des commentaires positifs mesurables, reçus de tous les canaux (groupes locaux, Districts, Régions, Intergroupes et Bureaux centraux, et individus). Les personnes qui commandent nos publications ont indiqué que la réduction les aidait à mieux gérer leurs stocks d'articles et leurs achats; elles sont en mesure de répondre à leurs besoins en publications avec plus de rapidité, sans avoir à attendre de commander de grandes quantités d'un seul article comme elles le faisaient auparavant pour bénéficier d'une réduction. Après une analyse approfondie des données, un retour d'information et une discussion au sein du conseil d'administration, la réduction

de gros sur les titres mixtes est maintenue en raison des résultats favorables obtenus lors de la phase d'essai pilote.

#### **Livres reliés sans jaquette**

Les formats reliés sans jaquette du Gros Livre (nouvel article B-1A) et des *Douze Étapes et Douze Traditions* ont été rendus disponibles en décembre 2022. Nos familiers Gros Livres reliés (article B-1) continueront d'être disponibles, jusqu'à épuisement des stocks.

Dans l'ensemble, les professionnels du secteur de l'édition recherchent activement les meilleures pratiques de l'industrie face à l'augmentation des coûts des matériaux et de l'impression/fabrication et aux perturbations constantes de la chaîne d'approvisionnement à l'échelle mondiale, afin de réaliser des économies de temps et d'argent avec nos fournisseurs : fournisseurs de matériaux pour la production d'imprimés, papeteries, imprimeurs, relieurs et prestataires de services de livraison. En 2022, alors que nous cherchions de vraies solutions aux retards d'approvisionnement en matériaux et que nous étions assaillis par des commandes en souffrance de nos ouvrages les plus vendus, nous avons mis en place un format populaire et très utilisé dans l'industrie de l'édition : le format sans jaquette, « papier sur carton ». Il s'agit d'un format dans lequel les images de la jaquette sont reproduites directement sur la couverture du livre. Ce format réduira grandement les délais d'exécution et nous aidera à livrer nos textes de base à tous ceux qui en ont besoin en format relié — et à mieux servir le Mouvement des AA.

#### **Révisions des publications d'AAWS et d'autres articles**

*Note* : La mise en œuvre des révisions du texte, de la mise en forme et de la conception, de la version préliminaire à la version finale imprimée et/ou numérique, demandée par les comités du Conseil, les résolutions et les considérations des comités, est régulièrement effectuée dans nos documents — résultat de la collaboration entre les départements et avec les coordonnateurs du service d'assistance au personnel.

Des progrès ont été réalisés en ce qui concerne l'ajout

d'un langage de sécurité dans divers documents et la mise en œuvre du terme « personnes en détention » dans ces documents spécifiques à l'administration pénitentiaire :

- *Derrière les murs : un message d'espoir* (FB-13) et le dépliant *Message à l'intention du détenu qui pourrait être alcoolique* (FP-9), avec des titres et des sous-titres révisés; ces documents ont été achevés et mis à disposition en anglais, français et espagnol.

### **Le Gros Livre en langage clair**

Le directeur du département de l'Édition et le rédacteur en chef, en étroite collaboration avec le sous-comité Outils pour Accéder au Gros Livre (TABB) du Comité du Conseil pour les Publications ont travaillé, en se réunissant toutes les deux semaines jusqu'en 2022, avec le rédacteur sur le projet de texte du frontispice et des chapitres 1 à 6.

### **Quatrième édition du Gros Livre en espagnol**

Deux courants de travail se poursuivent à un rythme soutenu :

- L'éditeur pour l'espagnol a fourni au groupe de travail des traductions révisées des avant-propos et des chapitres du texte.
- Appel et réception de nouvelles histoires proposées par des membres du Mouvement des AA de langue espagnole.

### **Cinquième édition du Gros Livre**

À la suite d'une demande d'histoires du Mouvement, plus de 2 500 récits ont été reçus par le Comité du Conseil pour les Publications, qui les a examinés.

### **Nouvelles publications**

- *Le DVD sur le Bureau des Services généraux des AA, la Grapevine et la structure des Services généraux* (DV-07) a été complété et reproduit en format DVD à la suite d'un besoin exprimé par le Mouvement et est disponible à la vente dans notre boutique en ligne.
- *Résolutions de la Conférence des Services généraux, 1951-2022* — disponible en format numérique sur aa.org.
- *Notre grande responsabilité*, à la « demande populaire » du Mouvement, a été converti et complété en format de livre numérique en anglais, français et espagnol — et mis à disposition pour téléchargement à un prix de vente via notre portail de vente en ligne et tous nos vendeurs.
- *Experiencia, Fortaleza y Esperanza* (SB-20) a été réalisé en format numérique et envoyé à l'imprimeur en décembre 2022. Il a d'abord été mis à disposition pour lecture en PDF sur aa.org au début du mois de janvier 2023, puis publié dans une édition imprimée le 20 janvier 2023.
- La vidéo en langue des signes québécoise (LSQ) de la brochure *L'accès aux AA : des membres partagent leurs expériences pour surmonter les obstacles* a été réalisée avec une aide précieuse, puis approuvée par une conscience de groupe parmi les membres canadiens des AA qui sont sourds.

**Services du personnel** — *Sandra W., directrice* : Bill W. a écrit un jour : « Sans les services des AA, nous aurions souvent du mal à comprendre ce nouvel homme qui vient de franchir la porte; sans nos services, nous gâcherions certainement la principale chance de ces millions de personnes qui ne savent pas encore ».

Officiellement lancé en septembre 2020 lorsque le personnel du BSG et les assistants du personnel ont été regroupés pour former un seul département, ce département a pour mission de fournir des services des AA au Mouvement des Alcooliques anonymes, conformément aux Douze Étapes, aux Douze Traditions et aux Douze Concepts pour les services mondiaux. Outre son directeur, le département est composé d'un gestionnaire, de onze employés (qui doivent tous être membres des Alcooliques anonymes) et de onze assistants du personnel qui exécutent les tâches associées aux douze affectations de service du département (l'affectation au Congrès international de 2025 sera activée en septembre 2023).

Grâce aux efforts de collaboration du personnel et des assistants, un soutien administratif et des ressources sont fournis au Conseil des Services généraux, à la Conférence des Services généraux et aux Services mondiaux des AA, y compris aux comités d'audit interne, de publication et de technologie/communication/services des AAWS, ainsi qu'à une variété de comités ad hoc et internes.

En tant que point d'entrée central pour l'information sur les AA, le département est l'une des principales sources de partage des expériences des groupes et des membres recueillies par le BSG. Il répond à la correspondance et aux appels téléphoniques provenant des huit territoires de la structure des États-Unis/Canada et de partout dans le monde. Le département reçoit du courrier, des courriels, des télécopies et des appels téléphoniques.

En plus des communications quotidiennes avec le Mouvement et le public, le personnel du département est responsable de la correspondance régionale et de la coordination des bulletins du BSG (en particulier *Box 4-5-9, Partages derrière les murs, LIM* et *À propos des AA*).

Les membres du personnel sont également invités à des événements des AA aux États-Unis et au Canada, tels que des assemblées, des congrès, des ateliers et des journées de partage, et le coordonnateur des affectations internationales assiste régulièrement à des événements dans différentes zones et régions du monde. Au plus fort de la COVID-19, tous les événements étaient virtuels, ce qui a permis une plus grande participation de notre personnel, les frais de déplacement n'étant pas un facteur à prendre en considération. Aujourd'hui, alors que de plus en plus d'événements sont devenus hybrides ou se déroulent entièrement en personne, notre personnel (sur invitation) est à nouveau sur la route et se réjouit de participer aux prochains événements locaux.

Une étape importante dans le retour du BSG sur le lieu de travail a été marquée le 5 octobre 2022, lorsque nous avons ouvert les portes aux visiteurs et aux visites, et que nous avons repris la réunion ouverte des AA du vendredi à 11 heures. La facilitation des visites et de la réunion des AA étant de notre ressort, le département a été ravi de pouvoir à nouveau interagir avec le Mouvement d'une manière aussi spéciale.

En septembre 2023, l'affectation au Congrès international de 2025 sera activée et Patrick C. (membre du personnel actuellement affecté à l'Information publique) assumera pleinement les fonctions de coordonnateur du Congrès international. Compte tenu de l'annulation malheureuse du Congrès de Détroit de 2020, le Congrès « 90 ans — Le langage du cœur » qui se tiendra à Vancouver, en Colombie-Britannique, promet d'être encore plus spécial. Nous espérons vous voir tous en 2025! Voici un aperçu des activités de 2022 (à l'ex-

clusion de la volumineuse liste de projets liés aux résolutions de la Conférence, comme le sondage auprès des membres, l'élaboration de la 5<sup>e</sup> édition du Gros Livre des Alcooliques anonymes et les mises à jour/révisions des brochures *Les AA pour l'alcoolique noir ou afro-américain* et *Les AA pour l'alcoolique plus âgé* :

- **Forums territoriaux** — Après une année de Forums territoriaux virtuels, nous sommes revenus en 2022 à des Forums territoriaux en personne avec les Forums territoriaux de l'Est du Canada, de l'Ouest du Canada, du Pacifique et du Sud-Est. Réflétant l'empressement de nombreux membres des AA à se retrouver en personne, les Forums ont attiré un grand nombre de participants. Comme toujours, les échanges et les discussions ont été animés, et l'amour, l'unité et le service étaient au rendez-vous.
- **Forum spécial Connexion Nord-Sud** — Fruit de l'imagination d'un administrateur universel, ce Forum spécial d'une journée s'est tenu le 16 juillet 2022 avec la participation de membres des AA situés dans des communautés éloignées d'Argentine, du Chili, du Canada et des États-Unis, qui se sont réunis pour partager des défis et des solutions communs afin de rejoindre les alcooliques dans les régions éloignées. Trois affectations (International, Forums territoriaux et Accessibilité) ont collaboré à la coordination de cet événement.
- **Réunion mondiale des Services** — Coordonnée par l'affectation internationale, la 27<sup>e</sup> Réunion mondiale des Services s'est déroulée virtuellement du 1<sup>er</sup> au 6 octobre, sur le thème « Transmettre le message des AA à l'ère du numérique ».
- **73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux** — La planification et la coordination de la Conférence des Services généraux est une entreprise qui s'étend sur toute une année. Nous tenons à remercier tout particulièrement Diana L., qui a assumé le rôle de coordinatrice du personnel de la Conférence à mi-parcours de la planification.

Dans le Concept I, vers la fin de l'essai, Bill W. parle du transfert d'autorité qui a eu lieu au Congrès de 1954. « C'est donc avec un sentiment de grande sécurité que nous, les anciens, avons maintenant pleinement investi la Conférence des Services généraux des AA de l'autorité de donner forme — par le travail des délégués, des administrateurs et **des travailleurs de service** qu'elle a choisis [c'est nous qui soulignons] — à la destinée que nous croyons que Dieu, dans sa sagesse, nous réserve à tous. » Par son travail et ses relations avec le Mouvement, le département des services aux membres est reconnaissant de l'occasion qui lui est donnée de réaliser la vision de Bill.

**Technologies de l'information** — *Lorna Graham, directrice* : Le département des Technologies de l'information fait partie intégrante du BSG et s'aligne sur la stratégie commerciale et les fonctions quotidiennes du BSG.

L'objectif principal du département des Technologies de l'information est d'améliorer et de soutenir la capacité du BSG à fournir des services au Mouvement, ce que nous faisons de la manière suivante : concevoir, gérer et surveiller l'infrastructure technique; fournir une expertise en gestion de projet; participer à des projets majeurs de conception, de développement et de mise en œuvre de logiciels; et fournir un soutien technique aux employés du BSG. Le département

des Technologies de l'information fournit également une assistance technique aux membres du Mouvement qui utilisent nos applications, par exemple *Fellowship Connection*, ou qui accèdent à notre tableau de bord.

Le département est également responsable de la cybersécurité du BSG et de la conformité PCI (Normes en matière de sécurité des données). En tant que tel, le département des Technologies de l'information est chargé : de maintenir les applications à jour avec les dernières versions, et tout le matériel et les logiciels conformes aux normes de l'industrie; de préserver l'anonymat de nos données avec une sécurité stricte; et de maintenir un environnement physique et numérique sain avec des programmes anti-virus et de détection d'intrusion.

Le département des Technologies de l'information apporte son leadership et son expertise à l'ensemble de l'organisation dans le cadre de projets à l'échelle de l'entreprise, tels que le lancement des capacités de soumission d'articles sur aa.org et la poursuite de la migration des processus manuels, à savoir les traductions et les licences, vers notre plateforme ERP (Planification des Ressources de l'Entreprise).

**Traductions/Licences et propriété intellectuelle** — *Beverly Jones-King, administratrice judiciaire exécutive* : Le poste d'Administratrice judiciaire exécutive a été comblé en août 2022, et un nouveau département « TLIP » (Translations and Licensing; and Intellectual Property—Traductions/Licences et propriété intellectuelle) a été créé comme sous-département administratif.

Ce nouveau département a pour rôle de revoir tous les contrats existants, de standardiser et d'organiser tous les nouveaux contrats des fournisseurs et employés. Le département répond à de nombreux besoins fondamentaux du Mouvement concernant la réponse aux demandes et au fait de fournir des traductions et des licences pour nos publications à la communauté internationale, ainsi que de répondre aux demandes concernant la propriété intellectuelle, afin que nos marques déposées soient respectées.

La section des Traductions et Licences internationale du département a fait la transition vers ce nouveau département en septembre 2022 et continue de répondre aux demandes et requêtes de traductions et de licences internationales. Nous organisons des sessions Zoom individuelles avec le Mouvement concernant les Traductions et Licences. Le but de ces réunions Zoom est de déterminer les besoins des membres pour les divers articles concernant les licences, les permis, l'impression, et pour les familiariser avec le département et ses procédés.

L'administratrice de la Propriété intellectuelle a fait la transition en août, migrant vers le nouveau département, depuis le département de l'Édition. La personne ayant ce rôle concernant la propriété intellectuelle est responsable de gérer les demandes de permission de publication d'extraits ou de réimpression de matériaux protégés par les droits d'auteur d'AAWS, les marques déposées d'AAWS et les noms de domaines ainsi que les renouvellements. De plus, l'administratrice de la Propriété intellectuelle est responsable d'enquêter sur les abus rapportés des droits d'auteurs d'AAWS et sur d'autres questions de propriété intellectuelle. Nous répondons aux demandes du Mouvement concernant : les demandes de réimpression, dont les demandes d'adaptation des Douze Étapes des AA, et/ou des Douze Traditions et du Gros Livre, et d'utilisation de matériaux des AA en tant que partie de décor de film, télévision, scène ou autres productions.

## ■ Rapports des comités du Conseil et des membres du personnel



### ARCHIVES

**Rapport du comité du Conseil :** Le Comité du Conseil pour les Archives a été créé par le Conseil des Services généraux et a tenu sa première réunion en octobre 1973. Ce comité est responsable de l'élaboration et de la mise en œuvre des politiques qui régissent les services d'archives. Le comité fait des recommandations au Conseil des Services généraux sur les procédures et le budget des Archives. Par sa conscience de groupe, et guidé par les principes et les normes professionnelles des AA, le comité assume et maintient sa responsabilité et son autorité pour l'entretien et l'utilisation des Archives.

Le comité soutient l'engagement des Archives du BSG à permettre l'accès aux membres des Alcooliques anonymes et à d'autres personnes à des fins de recherche. Depuis la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, le comité a autorisé six chercheurs à utiliser des documents d'archives. Cette autorisation comprend également l'accès à des enregistrements audio d'archives, pour un usage limité. Chaque demande est soigneusement examinée sur la base des recommandations de l'archiviste et des politiques établies par les Archives. L'autorisation de mener des recherches est accordée sous réserve de la signature d'un accord visant à préserver strictement l'anonymat de tous les membres, vivants ou décédés, y compris les cofondateurs des AA.

En révisant son document Composition, Portée et Procédure, le comité a fait une mise à jour éditoriale mineure. Dans le premier paragraphe de la section Composition, le texte de la parenthèse est passé de « (*Le Manuel du service chez les AA*, édition 2018-2020, p. S73) » à « (*Le Manuel du service chez les AA*, édition 2021-2023, p. 60) ».

Le rapport du Comité des Archives de la Conférence 2022 a été examiné lors de la réunion du comité en août. Le rapport ne contenait aucune mesure de suivi à soumettre à l'examen du comité.

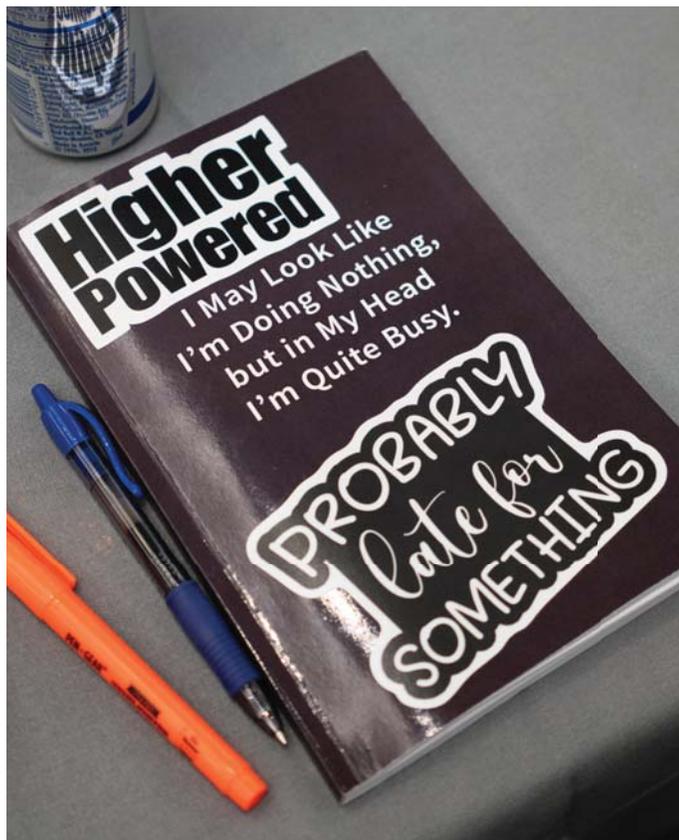
Tout au long de l'année, le comité a été tenu informé de l'avancement des révisions et des traductions du *Manuel des*

*Archives*. L'édition anglaise du manuel révisé a été achevée et imprimée en juin 2022. Les traductions française et espagnole ont été achevées et mises en ligne sur le site Web du BSG, aa.org, en janvier 2023.

Le comité a poursuivi sa discussion sur une considération du Comité des Archives de la Conférence de 2021 concernant les suggestions d'ajouter une nouvelle section sur « Conduire des entretiens avec des membres des AA en langage des signes américain » dans le *Manuel des Archives*, ainsi que dans la trousse d'histoires orales. En juillet 2022, le comité a discuté des premiers commentaires sur le projet de nouvelle section formulés par un interprète LSA professionnel et une équipe de membres des AA. À la lumière des préoccupations exprimées au sujet de l'anonymat et du filmage des visages complets lorsqu'on travaille avec des membres des AA qui sont sourds, le comité a demandé à l'archiviste de fournir plus d'informations à ce sujet de la part d'associations LSA reconnues à l'échelle nationale. En examinant les commentaires des associations LSA, le comité a convenu d'intégrer la suggestion d'utiliser un interprète sourd certifié (ISC) pour copier ou « refléter » les témoignages en LSA afin de préserver l'anonymat des membres des AA.

Le comité a également examiné et accepté les révisions apportées à la trousse d'histoires orales des Archives, qui s'intitule désormais « Lignes de conduite des Archives pour la conduite d'histoires orales ». Les nouvelles directives sur la « Conduite d'interviews de membres des AA en langage des signes américain » seront incorporées dans les lignes de conduite révisées, ainsi que dans une prochaine impression du *Manuel des Archives*.

Le comité a engagé une brève discussion sur les « Lignes directrices pour la numérisation des documents d'archives » des Archives, qui ont été créées en 2013. Lors de cette discussion, le comité a noté que les lignes directrices contenaient des informations obsolètes, et des rapports d'étape sur les révisions seront discutés lors des prochaines réunions du comité.



Enfin, lors de chaque réunion trimestrielle, le comité a été tenu informé des projets réalisés par le personnel des Archives, des objectifs prévus pour l'année à venir, ainsi que des demandes de recherche traitées par le personnel.

Le comité reconnaît le professionnalisme, le dévouement et les compétences particulières de la directrice des Archives et de toute l'équipe des Archives et leur exprime son infinie gratitude pour leurs efforts exceptionnels en vue de préserver, protéger et partager l'histoire de notre bien-aimé Mouvement.

*Cathi C., présidente*

**Rapport du membre du personnel :** Le personnel des Archives fournit des documents et des services aux membres des AA, aux chercheurs et à d'autres personnes, relativement à l'historique des AA. Il répond à des demandes de renseignements provenant des quatre coins de la planète et offre du soutien professionnel aux Régions, aux Districts ou aux groupes souhaitant en savoir plus sur leur histoire. Aucun des travaux indiqués dans le présent rapport ne serait possible sans l'aide d'une équipe diligente d'archivistes, qui veille à l'accomplissement de la mission et des objectifs des Archives du BSG.

Nous avons continué de répondre aux demandes de renseignements présentées par des membres d'un peu partout dans le monde et par des professionnels qui s'intéressent aux AA. En 2022, nous avons traité environ 1 450 demandes de renseignements au moyen de diverses sources primaires non publiées et de documents publiés que renferme le répertoire. Nous avons accueilli les nouveaux archivistes et présidents des comités locaux qui siègent au niveau régional ou dans les Districts, et nous avons remis à chacun un manuel des Archives, les lignes directrices et d'autres ressources.

Vers la mi-2021, nous avons revu et mis à jour le Calen-

drier de gestion et de conservation des dossiers (version de 2018) pour le BSG et pour AA Grapevine. Pour ce faire, il a fallu tenir des ateliers et des séances de formation avec les intervenants (personnel, gestionnaires et superviseurs), puis une série de rencontres individuelles avec chacun des services afin de dresser l'inventaire des calendriers existants, et de consigner les exigences et les pratiques. Nous avons consulté un gestionnaire de dossiers agréé pour nous assurer que le calendrier répondait aux exigences relatives à la tenue de dossiers, conformément aux lois fédérales et aux lois des États. Le calendrier révisé a été publié en juillet 2022 et tenait compte des récents changements organisationnels, des nouveaux services et des nouvelles fonctions découlant des changements.

Une autre tâche importante consistait à mettre à jour le *Plan de prévention, de préparation et d'intervention en cas de catastrophes* des Archives. Révisé pour la dernière fois en 2019, ce plan contenait de l'information désuète. Le comité d'audit interne d'AAWS est actuellement en train de réviser ce plan. Une fois qu'il sera approuvé, une copie en sera envoyée à tous les contacts primaires et secondaires en cas d'urgence.

La conservation numérique des documents papier est un projet qui se poursuit, car il n'y a pas de pénurie de dossiers papier aux Archives! Le personnel des Archives a accompli une immense tâche de numérisation au cours de la dernière année. Il a organisé, numérisé et conservé comme il se devait les documents de référence des divers comités spéciaux du Conseil et de la Conférence, les documents des divers comités spéciaux des conseils d'administration et d'autres documents papier. Conformément à nos objectifs plus urgents, nous nous employons principalement à traiter le nombre croissant de boîtes de documents en attente.

Dans les rapports précédents, nous avons signalé les efforts faits pour numériser la correspondance personnelle de Bill W. qui n'avait pas été publiée. Mis en veilleuse en mars 2020 à cause de la fermeture du bureau due à la pandémie, ce projet a été repris en 2021 par un archiviste chevronné. Nous avons le plaisir de vous annoncer que cet important projet de numérisation a été terminé en octobre 2022. La collection comprend des lettres rédigées à la main, qui sont actuellement transcrites par le personnel. Les documents numérisés jusqu'à maintenant, y compris les lettres transcrites, représentent environ 22 150 pages. Tous les documents originaux ont été soigneusement conservés et transférés dans un centre de conservation contrôlé et sécurisé.

L'archiviste adjoint continue d'écouter et de cataloguer les enregistrements audio des anciennes Conférences des Services généraux. Amorcé en mars 2020, ce projet consistait à écouter et à cataloguer les enregistrements audio des Conférences des Services généraux des AA qui se sont déroulées de 1971 à 2011. Ce projet devrait s'achever en décembre 2022.

Plusieurs nouvelles expositions passionnantes ont été organisées sur place en 2022. Elles avaient pour but de transmettre des connaissances historiques, de révéler des aspects moins connus de notre histoire et de présenter de nouvelles collections. Ces expositions avaient pour thèmes :

- « L'histoire de la Conférence des Services généraux des AA »;
- « Le 60<sup>e</sup> anniversaire des Douze Concepts : 1962 – 2022 »;

- « Les AA dans le monde entier »;
- « L'histoire de la Conférence internationale des jeunes dans les AA »;
- « L'évolution des médias utilisés chez les AA » — la première exposition présentait différents formats et périodes des films des AA.

L'archiviste numérique a entrepris un remaniement important du répertoire numérique des Archives. L'objectif global est d'améliorer l'agencement de l'infrastructure des dossiers et d'établir des privilèges et des droits d'accès pour tous les groupes d'utilisateurs à l'interne. L'archiviste principal gère un autre projet lié au développement de la base de données qui a été amorcé en août 2022 en vue de cataloguer les collections de manuscrits et les objets à l'aide d'un vocabulaire normalisé contrôlé. Il s'agit de deux projets à long terme, qui feront encore l'objet de rapports d'étape.

Pour commémorer le mois des archives américaines (octobre), le personnel a lancé une série d'activités visant à présenter les archives et à amener les employés du BSG et du GV à participer de leur plein gré aux activités hebdomadaires.

Tout au long de l'année, l'archiviste et l'archiviste principal ont pris part à des téléconférences et à des activités en personne, par exemple des ateliers de service, *l'Atelier national des Archives des AA*, les réunions des Archives des régions et d'autres activités de service en ligne.

Depuis le début de l'année, le personnel a accédé à de nouveaux documents à des fins de conservation permanente. La plupart de ces documents sont de nouvelles versions imprimées des publications d'AAWS.

Enfin, nous tenons à exprimer notre gratitude à tous les membres et aux autres personnes qui ont généreusement fait don de matériel aux Archives au cours des 12 derniers mois.

*Michelle Mirza*

## AUDIT

**Rapport du comité du Conseil :** Le Comité du Conseil pour l'Audit, créé par le Conseil des Services généraux en 2003, est composé d'un minimum de trois et d'un maximum de cinq administrateurs nommés par le président du Conseil des Services généraux.

Le comité a été créé pour aider le Conseil des Services généraux à remplir son obligation fiduciaire de gouvernance d'entreprise prudente. En vertu de la loi de l'État de New York sur les organisations à but non lucratif, le comité a des responsabilités spécifiques, dont certaines sont énoncées dans le présent rapport.

Le comité se réunit au moins deux fois par an avec les auditeurs externes indépendants et la direction du BSG et de Grapevine; séparément avec l'auditeur; et en session exécutive sans l'auditeur. En règle générale, le comité se réunit en janvier pour planifier l'audit des états financiers et en avril pour examiner le rapport d'audit. En 2022, le comité s'est réuni le 19 janvier pour planifier l'audit des états financiers, le 18 avril pour examiner le rapport d'audit des états financiers et le 30 septembre pour examiner le rapport d'audit des pensions. En 2023, le comité s'est réuni le 18 janvier pour planifier l'audit des états financiers et le 12 avril pour examiner le rapport d'audit des états financiers.

Le Comité d'Audit rend compte au Conseil des Services

généraux et examine des questions telles que le processus d'audit, les résultats de l'audit, les contrôles internes, les meilleures pratiques comptables et l'intégrité de la gestion. Le comité d'audit recommande également la nomination des auditeurs au Conseil des Services généraux et aux conseils corporatifs. Le comité d'audit prévoit de lancer dans le courant de l'année une procédure d'appel d'offres auprès de cabinets d'experts-comptables pour les cinq prochaines années d'audit des états financiers et des pensions.

*Kevin Prior, président du comité pour l'Audit*

## RÉMUNÉRATION

**Rapport des administrateurs :** Le Comité du Conseil pour la Rémunération, formé en 2006 par le Conseil des Services généraux (CSG), est composé d'au moins quatre administrateurs (dont au moins un administrateur d'AAWS et un administrateur d'AAGV). Tel qu'il a été envisagé à l'origine, le comité nouvellement formé a reflété une mesure de prise d'initiative visant à aider notre CSG à remplir son obligation fiduciaire de gouvernance d'entreprise prudente (c'est-à-dire les processus, les structures et les pratiques permettant de gérer efficacement nos sociétés affiliées).

Le Comité de la Rémunération relève du CSG et, en étroite collaboration avec le directeur des Ressources humaines, il examine et conseille AA World Services, Inc. (AAWS) et AA Grapevine, Inc. (AAGV) sur des questions telles que les philosophies et les politiques générales en matière de rémunération. Le Comité de Rémunération joue un rôle consultatif et n'a aucun pouvoir de décision en ce qui concerne la rému-



nération totale d'une personne. En surveillant un ensemble de politiques de rémunération et en faisant part de ses observations aux conseils corporatifs opérationnelles et au CSG, il est possible de parvenir à une conscience de groupe informée, conforme aux bonnes pratiques d'entreprise, au respect des lois fédérales et nationales et à l'application de nos principes spirituels.

Cette année, le comité a créé un groupe de travail chargé de mettre à jour notre PSC, la philosophie de rémunération d'AAWS, d'examiner toutes les références salariales des employés d'AAWS et de GV afin de s'assurer que nous restons compétitifs et que nous nous situons au niveau ou autour du 50<sup>e</sup> centile pour les employés, et d'examiner la rémunération des cadres supérieurs pour le Directeur général, le Directeur financier et l'Éditeur de GV. Un comité ad hoc a également été chargé d'établir un calendrier annuel pour la révision des rémunérations, qui devrait être approuvé à temps pour le nouveau président du CSG.

*Francis G., président*

## CONFÉRENCE DES SERVICES GÉNÉRAUX

**Rapport du comité du Conseil :** Le Comité du Conseil de la Conférence des Services généraux (CCCSG) a été créé en 1973 en tant que sous-comité du Comité des Politiques du Conseil des Services généraux. En juillet 1974, il est devenu un comité permanent à part entière. À l'époque, ses principales responsabilités consistaient à déterminer les thèmes de la Conférence, à examiner les suggestions de participation des membres de la Conférence au cours de la semaine et à organiser des ateliers.

Depuis lors, le comité se réunit généralement trois fois par an et ses responsabilités se sont accrues au fil du temps pour porter principalement sur la planification de la Conférence annuelle des Services généraux, y compris la mise en œuvre des résolutions connexes et l'élaboration de recommandations au Conseil des Services généraux (CSG) en rapport avec son champ d'application.

Le CCCSG est également chargé d'examiner le thème, les sujets de présentation/discussion/atelier, d'aider le secrétaire à élaborer le format et le contenu des ateliers de la Conférence, d'améliorer la participation de tous les membres de la Conférence, de fixer le calendrier, d'examiner l'ordre du jour, d'affecter les membres délégués au premier mandat dans chaque comité de la Conférence et de communiquer avec l'ensemble des membres de la Conférence. Le CCCSG nomme également un sous-comité sur le processus de répartition équitable de la charge de travail (EDW) chaque année pendant la période d'essai de trois ans et fournit un rapport d'avancement au Comité des Politiques et Admissions de la Conférence. Récemment, le CCCSG a également créé un sous-comité pour l'amélioration des conférences (SAC). Ensemble, les sous-comités EDW et SAC se sont efforcés de donner à tous les délégués la possibilité de participer plus pleinement et plus équitablement au processus de la Conférence des Services généraux.

Le comité s'est réuni cinq (5) fois depuis la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux et a tenu plusieurs réunions de sous-comités sur la répartition équitable de la charge de travail et les améliorations de la conférence.

*Composition, champ d'application et procédures (CCP) :* Le comité a revu sa composition, son champ d'application et ses procédures et n'a apporté aucune modification.

*Budget de la Conférence de 2023 :* Le comité a examiné son budget préliminaire pour 2023, notant les économies réalisées par l'impression du rapport final de la Conférence sur un papier à plus faible grammage, et a convenu d'en informer le Comité du Conseil pour les Finances et le Budget.

*Observateurs à la 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux :* Le comité a recommandé au CSG que les membres des structures de Services généraux suivantes, en dehors de la structure des États-Unis/Canada, assistent à la CSG de 2023 en tant qu'observateurs : Conseils des Services généraux des Alcooliques anonymes du Mexique, Conseil des Services généraux des Alcooliques anonymes du Pérou et Conseil des Services généraux des Alcooliques anonymes de Pologne.

*Mise à distance pour l'orientation des présidents des comités de délégués :* L'orientation des présidents des comités de délégués s'est déroulée par vidéoconférence avant le week-end de janvier du Conseil des Services généraux, afin de favoriser la prudence financière et la participation des vice-présidents des comités de la Conférence. Après une série de brèves présentations, des possibilités de questions-réponses et une session en petits groupes ont été offertes par les comités de la Conférence. Cette année, tous les vice-présidents des comités de la Conférence ont également été invités à participer.

*Communications trimestrielles aux présidents des comités de la Conférence :* Le comité a examiné le rapport sur les commentaires des présidents délégués concernant leurs communications trimestrielles avec les présidents du Conseil et a convenu de transmettre le rapport au Comité de l'Ordre du jour de la Conférence de 2023.

*Membres délégués pour un premier mandat affectés aux Comités de la Conférence :* Le comité a pris note, dans le rapport des services, des activités visant à affecter les délégués du premier mandat (Panel 73) aux comités lors de la 73<sup>e</sup> CSG, en collaboration avec le développeur de logiciels. Plus précisément, cinq tours de sélection ont été effectués et le tour avec la plus large distribution a été sélectionné (tour 3). En outre, une discussion productive a eu lieu avec le président et le vice-président du CCCSG au sujet de la tendance de certaines Régions à être affectées à des comités de la Conférence. Pour répondre à cette préoccupation, le développement d'un logiciel sur les contraintes de distribution pour les Régions, les Territoires, les groupes d'experts et les comités pourrait peut-être constituer l'objectif de développement de la prochaine étape.

*Banquet des AA du Conseil des Services généraux (CSG) du dimanche soir :* Le comité a tenu une discussion réfléchie et étendue, notant que le nombre de participants au Banquet des AA du dimanche du CSG pourrait limiter les lieux d'hébergement possibles. Le comité a discuté de l'historique du banquet des AA du dimanche du CSG et a convenu qu'un examen de la liste des invités en mettant l'accent sur la responsabilité fiscale, les principes directeurs et les préoccupations logistiques et financières, aiderait à éclairer l'élaboration d'une politique. Le comité convient que le directeur général et le président du Conseil des Services généraux examinent la liste des invités au banquet des AA du dimanche soir du CSG lors de la CSG de 2023 et qu'ils présentent un rapport à la réunion de juillet 2023.

*Sélection du site et dates de Conférences :* Le comité a reçu plusieurs rapports d'étape du directeur général sur l'avance-

ment de la sélection du site de la Conférence des Services généraux de 2024 et des dates de la Conférence des Services généraux de 2025 et 2026. Les détails des demandes d'information (RFI) de quatre (4) Régions en dehors de la ville de New York ont également été examinés, en notant que la Conférence des Services généraux s'attend à ce que le directeur général signe un contrat d'hôtel lors de la sélection des dates de la Conférence. Le comité a convenu de transmettre la sélection du site et les dates de la Conférence au Comité des Politiques et Admissions de la 73<sup>e</sup> CSG.

*Documentation de référence pour la Conférence des Services généraux* : Le comité a discuté des efforts déployés par les comités du Conseil pour réduire la quantité de documents de référence transmis à la 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux. Le comité a noté que de nombreux documents de référence fournis lors de la Conférence précédente pourraient être mis à disposition sur le tableau de bord en tant que documents d'appui plutôt que d'être inclus dans les documents d'information compilés par les comités.

*Inventaire de la Conférence* : Pour mettre en œuvre la résolution de la 72<sup>e</sup> CSG, « Le Bureau des Services généraux élabore un rapport sur l'état d'avancement et les résultats de l'inventaire de la Conférence de 2013-2015 et inclut un projet de plan pour un autre inventaire de la Conférence avec des considérations sur sa valeur, son calendrier et son approche, à présenter au Comité de l'ordre du jour de la Conférence de 2023 », le comité a élaboré un rapport élargi et amplifié qui résume l'état d'avancement et les résultats de l'inventaire de la Conférence de 2013-2015. Le comité a convenu que le précédent plan de 2013-2015 avait bénéficié de beaucoup de temps et de préparation, n'a pas noté de rapports sur des vices de procédure et a convenu de le transmettre avec des considérations sur sa valeur, son calendrier et son approche.

*Atelier sur la participation des groupes en ligne* : Comme l'a demandé le Comité des Politiques et Admissions de la 72<sup>e</sup> CSG, le comité a prévu du temps pour un atelier potentiel au cours de la séance du vendredi après-midi du programme de la semaine de la Conférence et a invité le président du comité ad hoc du CSG sur la participation des groupes en ligne (POG) à animer la discussion. Reconnaisant la valeur d'un éventail plus large de perspectives sur le sujet, le comité a suggéré la question suivante à utiliser dans le cadre de la session de partage : « Quels sont les succès et les défis au niveau du groupe, du District et de la Région en ce qui concerne ce sujet? »

*Distribution de la documentation de référence de la Conférence simultanément dans trois langues* : Afin de mettre en œuvre la résolution de la 72<sup>e</sup> CSG, « La compilation de tous les documents de travail des comités de la Conférence doit être disponible simultanément en anglais, en français et en espagnol », le comité a affirmé son soutien à tous les efforts et moyens possibles pour rendre les documents de travail disponibles le plus rapidement possible, tant au niveau des opérations qu'au niveau des actions des comités du Conseil. Le comité a reçu plusieurs rapports d'avancement sur la coordination et le soutien internes. Grâce à une excellente collaboration entre la directrice des Services linguistiques et la coordonnatrice de la Conférence, la documentation de référence de douze comités de la Conférence ont été affichés sur le tableau de bord simultanément en anglais, en français et en espagnol le 17 février et d'un autre comité le 21 février 2023. Le comité a également accepté de fournir les projets finaux de brochures

en français, en considération de la participation des membres francophones de la Conférence lors de la 73<sup>e</sup> CSG.

*Plan de sondage de la CSG entre les réunions annuelles* : Comme demandé par une résolution de la 71<sup>e</sup> CSG, le comité a examiné et discuté du sondage de la Conférence des Services généraux entre les réunions annuelles, en utilisant les technologies des réunions virtuelles, pour permettre une discussion et un débat en temps réel plutôt que des échanges de courriels. Le comité a convenu de transmettre un plan qui décrit quand et comment le sondage est utilisé, et les références ont été utilisées pour développer ce plan; il a également convenu que les délégués adjoints devraient être invités par le délégué en place si le délégué ne peut pas être présent. Le comité a convenu par ailleurs que le Comité des Politiques et Admissions de la Conférence se réunirait avant la réunion de la CSG pour accepter les admissions, notant que les circonstances impliquant de grandes urgences peuvent avoir leurs propres délais.

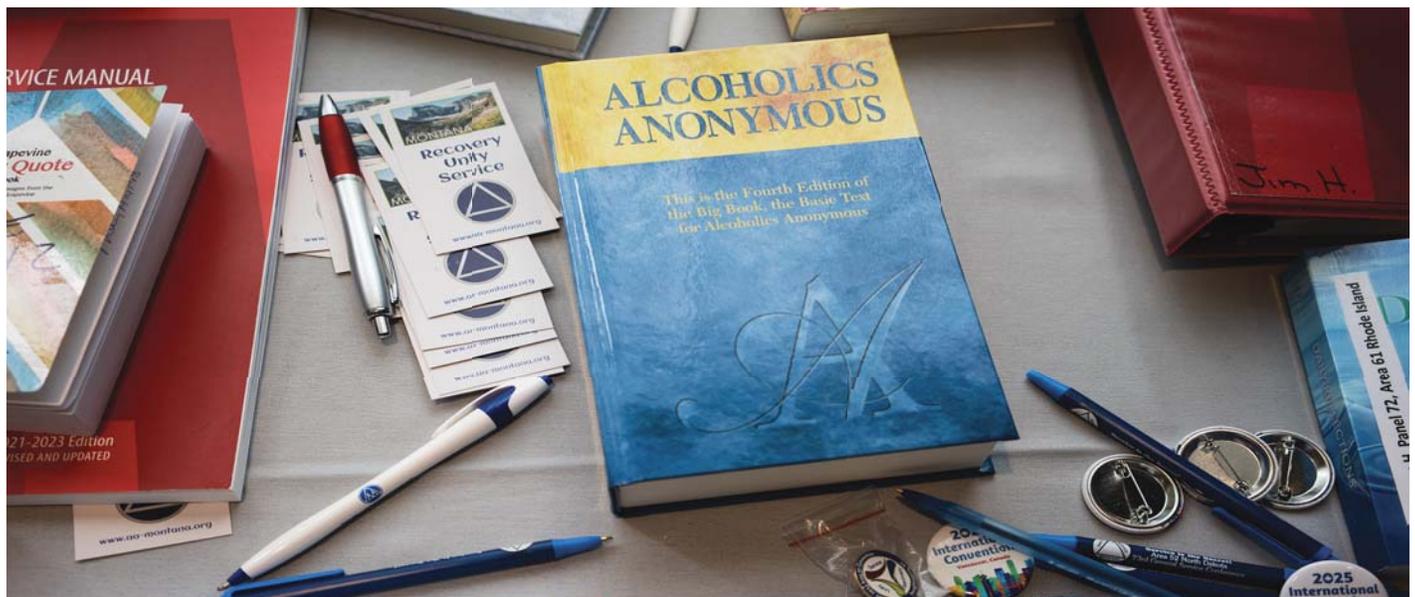
*Sélection des électeurs délégués pour les élections des administrateurs territoriaux de 2023* : Pour l'élection de l'administrateur du territoire du Nord-Est (NERT) lors de la 73<sup>e</sup> CSG, un processus aléatoire de sélection d'électeurs supplémentaires a permis de sélectionner quatre électeurs administrateurs et deux électeurs délégués. Le comité a demandé à la secrétaire membre du personnel de fournir une note contenant les noms des électeurs sélectionnés au coordinateur du personnel chargé des nominations. Toutes les personnes sélectionnées ont reçu en temps utile les CV des candidats du NERT ainsi qu'un bref résumé de notre procédure du Troisième Legs.

*Améliorations à la Conférence* : Le comité a examiné les évaluations des membres de la Conférence, le rapport des séances de partage post-Conférence des employés du BSG et du Grapevine, ainsi que deux lettres d'évaluation de délégués de région qui ont participé à la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux. Un sous-comité sur les Améliorations de la conférence (CAC) a été formé pour examiner les évaluations en détail et pour mettre en œuvre des mesures susceptibles d'améliorer l'expérience ou d'accroître l'efficacité de la 73<sup>e</sup> CSG, notamment en ce qui concerne les observateurs, les discussions, les présentations, les ateliers, les pauses café et l'utilisation de l'audiovisuel.

*Programme de la semaine de la 73<sup>e</sup> CSG* : Plusieurs améliorations du déroulement des journées de travail ont été incorporées dans le programme de la semaine de la 73<sup>e</sup> CSG, qui prévoyait du temps pour les séances en salle de lecture, les ateliers/présentations, la visite du BSG, les rapports des comités, les points forts de la région, Location Plus, les rapports du conseil d'administration, « Qu'est-ce qui vous préoccupe? », les séances générales d'échanges de vues, la traduction en langage simple et clair, et la participation aux groupes en ligne.

*Réunions des comités conjoints* : La programmation des réunions des comités conjoints par vidéoconférence une à trois semaines avant la CSG permet aux comités de la Conférence de disposer de plus de temps pour les questions-réponses et le suivi le dimanche après-midi au début de la Conférence. Lors des réunions des comités conjoints, les discussions sur les points de l'EDW peuvent être soutenues par un membre du comité du Conseil qui a transmis le point.

*Plan de secours pour la 73<sup>e</sup> CSG* : Le comité a demandé au sous-comité d'accorder une attention particulière à l'élabo-



ration d'un plan de secours pour soutenir la participation des membres de la Conférence à la 73<sup>e</sup> CSG. Un plan a été distribué, qui décrit comment la participation, la discussion et le vote se dérouleront par le biais d'un « microphone du quatrième étage », via un espace de réunion par vidéoconférence, si un membre de la Conférence ne peut pas être physiquement présent dans la salle de session principale. Des informations sur les masques, les kits de test et le signalement des maladies ou des blessures ont également été incluses dans le plan de secours.

*Impact de l'épidémie de Covid-19 lors de la 72<sup>e</sup> CSG :* À la suite des communications du Conseil d'administration qui ont suivi la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, des recherches supplémentaires ont été menées pour reconstituer les estimations sur la participation et l'impact financier. Il a été établi qu'au cours de la semaine, 2/3 des membres de la Conférence étaient disponibles pour participer aux discussions et aux votes de la Conférence, comme le prévoit la Charte de la Conférence. Le comité a également noté que les coûts financiers supplémentaires totaux ont été estimés par le directeur financier à environ 40 000 \$ (soit près de 306 \$ par membre de la Conférence) à la fin de la 72<sup>e</sup> CSG, y compris les efforts coordonnés pour fournir des repas et des chambres d'hôtel aux membres de la Conférence ou aux employés touchés par la Covid jusqu'à ce qu'ils puissent quitter New York en toute sécurité.

*Questionnaire d'évaluation 2023 :* Dans le rapport sur l'état d'avancement du PAC, le sous-comité a noté que les questionnaires d'évaluation de 2023 offrent des possibilités quotidiennes de recueillir des commentaires sur les sessions générales de partage les jours où elles ont lieu. Le comité a examiné les questionnaires d'évaluation de 2023 et a suggéré des modifications rédactionnelles mineures au formulaire d'évaluation.

*Distribution équitable de la charge de travail (EDW) :* Pour mettre en œuvre la résolution de la 70<sup>e</sup> CSG, trois (3) comités de la Conférence ont reçu de nouveaux points à l'ordre du jour afin de favoriser une participation significative de tous les membres de la Conférence et de réduire les lourdes charges de travail. Pour la durée de la période d'essai de trois ans de la répartition équitable de la charge de travail (EDW),

le « PAI Delegate Feedback Call » (demande de rétroaction du délégué sur l'article à l'ordre du jour) d'octobre remplace l'ancienne « Conférence téléphonique de janvier » dirigée par le conseil d'administration. Les rapports d'avancement des sous-comités reflètent l'examen du retour d'information sur la répartition équitable de la charge de travail fourni par les membres de la 73<sup>e</sup> CSG, qui ont formulé des suggestions d'amélioration : le Guide de référence sur le processus de distribution de l'EDW, l'outil « Sand Box » et l'organisation de réunions conjointes des comités.

Le CCCSG a discuté des points soulevés autour de la question de savoir si le plan EDW devrait prendre en compte l'état des projets en cours de chaque comité de la Conférence, lorsque les comités du Conseil préfèrent transmettre une proposition de point à l'ordre du jour à un comité désigné de la Conférence, et si un tel acheminement a un impact sur l'autorité déléguée des comités de la Conférence. Lors de la réunion de janvier 2023, les présidents des délégations ont également été invités à faire part de leurs commentaires et de leurs questions. Néanmoins, il a été recommandé de mettre en œuvre le plan EDW de la deuxième année pour la 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux.

*Soumission des Articles proposés à l'ordre du jour (PAI) :* Le comité a convenu de transmettre les points de l'ordre du jour proposés aux comités suivants de la 73<sup>e</sup> CSG.

#### Actes et Statuts :

- Anonymat — Rapport final de la Conférence sur le site Web (le document d'AAWS a été distribué conformément au plan EDW)
- Apporter de multiples modifications à l'édition de 2021-2023 du *Manuel du Service chez les AA* (PAI 90)
- Annuler la résolution de 2018 concernant une note de bas de page dans la résolution concernant « l'enregistrement » et les « groupes » (PAI 54)

#### Politiques et Admissions :

- Il est proposé que les délégués adjoints aient accès au tableau de bord et aux documents réservés aux comités (le PAI 78 a été distribué conformément au plan EDW).

*Non transmis à la 73<sup>e</sup> CSG* : Le comité a discuté des points suivants de l'ordre du jour et n'a pris aucune mesure pour les transmettre à la 73<sup>e</sup> CSG, notant que les auteurs des propositions ont la possibilité de les soumettre à nouveau l'année suivante.

*PAI 183 Discussion à l'échelle du Mouvement sur la « sécurité chez les AA » en ce qui concerne l'accessibilité* : Discussion en cours au sein de la 73<sup>e</sup> CSG et accord pour transmettre un mémo demandant que ce sujet soit considéré comme un thème de Forum.

*PAI 135 Modification de la formulation de l'essai du Concept IV* : Les discussions actuelles de la 73<sup>e</sup> CSG sur les écrits de Bill ont eu lieu et on a convenu de poursuivre ces discussions lors de la réunion de juillet 2023.

*PAI 117 Rapport complet sur l'impact financier et participatif de l'épidémie de Covid-19 lors de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux* : D'accord pour l'inclure dans le rapport du Conseil de la Conférence des Services généraux.

*PAI 114 Les traductions du livre Alcoholics Anonymous doivent être examinées et approuvées par les deux tiers de tous les groupes des AA enregistrés dans le monde* : Discussion en cours au sein de la 73<sup>e</sup> CSG et accord pour transmettre une note à titre d'information complémentaire.

*PAI 173 Projets de fusion des fonctions de la Région et de l'Intergroupe dans l'ensemble de la structure des services* : Plusieurs Régions locales et Intergroupes collaborent pour offrir les services des AA, assurer l'unité des AA et réaliser les occasions de la Douzième Étape par l'entremise de leur RDR ou des assemblées de Région.

*PAI 172 Commander une étude comparant l'activité des Régions de service* : Les Régions locales coordonnent les assemblées territoriales de service des AA afin de mettre l'accent sur l'échange d'expériences partagées concernant les moyens efficaces d'aider à réaliser le but premier des AA et proposent que soient fournis des résumés de ces échanges.

*PAI 170 Mettre fin à l'EDW* : Le projet pilote en est à la deuxième année d'un essai de trois ans, approuvé par la 70<sup>e</sup> CSG.

*PAI 129 Ajouter le préambule du RSG au Manuel du Service chez les AA* : Il ne s'agit pas d'un besoin largement exprimé, mais on apprécie le fait que les Régions puissent être intéressées.

*PAI 83 Ne pas reconnaître les groupes en ligne ou hybrides* : Les discussions actuelles de la 73<sup>e</sup> CSG sur la réussite et les défis des groupes en ligne se tiendront selon les directives de la 71<sup>e</sup> CSG.

*PAI 82 Mettre sur pied un comité chargé de recommander des solutions au problème des groupes AA sans RSG* : Les AA offrent de nombreuses possibilités de service; les membres des groupes des AA sont encouragés à assister aux assemblées trimestrielles de la Région à titre de membres sans droit de vote; et les assemblées régionales de service des AA sont ouvertes à tous les membres des AA intéressés à échanger des expériences sur les moyens efficaces de contribuer à la réalisation du but premier des AA.

*PAI 80 Amendes honorables du CSG et de la CSG — ne pas avoir respecté la structure des AA* : Les RSG et les comités de District disposent d'un temps égal pour participer aux discussions générales, et la 70<sup>e</sup> CSG a approuvé l'essai de trois ans d'EDW.

*PAI 60 Modifications du préambule ajoutées à l'article trois qui bénéficient d'une protection spéciale* : Le copyright du préambule des AA appartient à AA Grapevine, l'écriture n'est pas celle du cofondateur du cofondateur Bill W.

*PAI 37 Restaurer le Manuel du Service chez les AA 2018-2020, à l'exception de l'information sur le parrainage de service* : La première itération du Manuel du service chez les AA de 2021-2023 a reçu des commentaires positifs, et les discussions actuelles de la 73<sup>e</sup> CSG portent sur de potentielles modifications.

*PAI 21 et PAI 104 Retarder le délai pour les propositions de points à l'ordre du jour* : Actuellement dans la deuxième année d'un essai de trois ans selon la 71<sup>e</sup> CSG. Distribution simultanée des documents d'information de la Conférence dans les trois langues officielles, conformément à la 72<sup>e</sup> CSG. Francis G.

**Rapport du membre du personnel** : La coordonnatrice de la Conférence est le contact du BSG pour les membres de la Conférence des Services généraux. Le processus de la Conférence se poursuit tout au long de l'année et la coordonnatrice correspond régulièrement avec les délégués et les délégués adjoints qui collaborent pour que la Conférence annuelle réponde aux besoins du Mouvement. La réunion annuelle de la Conférence des Services généraux, qui s'est tenue pour la première fois en avril 1951, est ce qui se rapproche le plus d'une conscience de groupe chez les AA aux États-Unis et au Canada.

Les membres des AA sont encouragés à soumettre des sujets à la Conférence par l'entremise de leurs structures régionales. Les sujets suggérés peuvent être transmis à un



comité d'administrateurs pour examen et, le cas échéant, renvoyés directement à un comité de la Conférence. Il arrive que des sujets soient soumis, qui relèvent davantage de la compétence du Conseil des Services généraux, de l'AAWS ou du Conseil de Grapevine. Ces sujets sont donc transmis à ces conseils pour qu'ils les examinent.

La coordonnatrice de la Conférence est chargée de :

- Servir comme secrétaire au Comité de l'Ordre du jour de la Conférence et au Comité du Conseil de la Conférence;
- Rassembler les suggestions concernant le thème de la Conférence, les sujets de présentation/discussion et d'atelier qui sont examinés par le Comité de l'Ordre du jour de la Conférence, qui fait des choix qui sont recommandés à la Conférence pour approbation;
- Travailler avec le personnel du BSG et le directeur général à la Planification et à la coordination de chaque phase du programme de la Conférence, de l'ordre du jour et du calendrier;
- Travailler avec le Département des Services linguistiques pour programmer, assembler et coordonner la traduction des documents de la Conférence;
- Collaborer avec le Département de l'Édition pour l'édition estivale de *Box 4-5-9* et les copies imprimées et numériques avec protection d'anonymat du *Rapport final* de la Conférence;
- Coopérer avec le Département des Services technologiques pour développer et maintenir les plateformes numériques nécessaires à la transmission des documents de la Conférence à ses membres.

Diana L.

## COLLABORATION AVEC LES MILIEUX PROFESSIONNELS/TRAITEMENT-ACCESSIBILITÉ

**Rapport du comité du Conseil :** Les Comités du Conseil pour la Collaboration avec les milieux professionnels et le Traitement et l'Accessibilité ont été regroupés par décision du Conseil des Services généraux en avril 1998. En août 2009, le comité du Conseil a élargi son champ d'action pour inclure le service au comité des besoins spéciaux et la supervision des publications sur les besoins spéciaux. Le titre du comité a été remplacé par Collaboration avec les milieux professionnels/Traitement/Besoins spéciaux-Accessibilité en 2009. En novembre 2015, « Besoins spéciaux » a été supprimé du nom du comité et dans l'ensemble de la composition, du champ d'application et de la procédure du comité.

Le Comité du Conseil pour la Collaboration avec les milieux professionnels/Traitement-Accessibilité (CMP/TA) est chargé de mettre en œuvre les résolutions en cours de la Conférence des Services généraux, d'élaborer des recommandations pour la Conférence des Services généraux, le cas échéant, et de fournir les outils pour atteindre les milieux professionnels, le traitement, l'accessibilité et les communautés éloignées ayant un intérêt à favoriser le genre d'attitudes qui permettent aux AA de mieux atteindre l'alcoolique qui souffre encore.

Le Comité du Conseil pour la Collaboration avec les milieux professionnels/Traitement-Accessibilité s'est réuni trois fois depuis la Conférence des Services généraux de 2022, en plus de nombreuses téléconférences impliquant des sous-comités tout au long de cette période. Le comité a entrepris les tâches suivantes au cours de l'année écoulée.

## Collaboration avec les milieux professionnels (CMP)

Le comité a examiné et discuté du rapport du Comité de la CMP de la Conférence de 2022.

*LinkedIn* — À la suite de la résolution de 2018 et de l'examen par le comité de la création d'une page LinkedIn, le comité a continué à examiner les progrès de la page LinkedIn. Le comité a noté l'utilité de la page LinkedIn pour partager des informations sur les AA et des ressources avec les professionnels. Le comité a noté les progrès réalisés pour atteindre un niveau d'engagement normal et ajouté que l'analyse de l'engagement sera incluse dans les rapports d'affectation. Le comité a fait des suggestions sur les rapports d'engagement et les façons dont les publications peuvent clarifier les malentendus et les idées fausses sur les Alcooliques anonymes. Le comité nous encourage à continuer de mettre l'accent sur le développement d'affichages pour le public professionnel et sur l'élaboration de futurs objectifs stratégiques pour la page.

La brochure *Les Alcooliques anonymes dans votre milieu* — Le comité a examiné l'ébauche finale de la brochure *Les Alcooliques anonymes dans votre milieu* et y a apporté des modifications rédactionnelles mineures. Le comité a apprécié les contenus tournés vers l'extérieur, vers le milieu professionnel. Le comité a estimé que l'information contenue dans le projet était équilibrée, moderne et substantielle. Le comité a accepté de transmettre le projet final du dépliant *Les Alcooliques anonymes dans votre milieu* au Comité de la CMP de la Conférence de 2023.

*Expositions de la CMP* — Le comité a examiné et accepté la liste des expositions de la CMP pour 2023, et a noté le retour à plus d'événements en personne. Le comité favorise la poursuite de l'examen des brochures et de la documentation supplémentaire afin de cibler la sélection sur l'exposition spécifique.

*Élaboration d'une brochure destinée aux professionnels de la santé mentale* — Le comité a examiné et discuté d'une note du Comité de la CMP de 2022 contenant une liste de suggestions concernant l'élaboration d'une brochure destinée aux professionnels de la santé mentale. Le comité a pris note des questions soulevées par le rédacteur en chef concernant la nécessité de développer un langage pour le public des professionnels de la santé mentale. Le comité a convenu de former un groupe de travail composé de Coree H., chef de projet, et de John W. pour identifier des moyens efficaces d'organiser et de structurer le message destiné à l'ensemble des professionnels de la santé mentale, avec un ton approprié.

Le groupe de travail a confirmé que l'objectif de la recherche ne se limite pas à l'élaboration d'une brochure, mais qu'il comprend des options pour que le BSG envisage d'autres formats pour fournir de l'information sur les AA aux professionnels de la santé mentale. À la suite de la réunion de janvier 2023, le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de terminer la prochaine série d'entrevues et de continuer à transcrire les enregistrements afin de produire des faits saillants que le comité de la Conférence examinera, et d'amorcer le processus d'élaboration de la brochure. Le comité a convenu de transmettre au comité de la Collaboration avec les milieux professionnels de la Conférence de 2023 un rapport de progrès sur l'élaboration de la brochure.

*Point de vue d'un membre sur les AA* — Le comité a discuté de la brochure *Point de vue d'un membre sur les AA* et a noté certaines préoccupations quant à la pertinence et à l'utilité de cette brochure en tant qu'outil de la CMP pour communiquer avec les professionnels au sujet des AA. Le comité a noté que certains textes pourraient être offensants pour des personnes de capacités diverses, qu'ils pourraient donner l'impression que les AA s'alignent sur une doctrine religieuse particulière et qu'ils pourraient ne pas être un outil efficace pour attirer les professionnels ou partager de l'information au sujet des AA. Le comité convient de transmettre une suggestion au Comité de la CMP de la Conférence de 2023 pour discuter du retrait de cette brochure.

*Pochette et Manuel de la CMP* — Le secrétaire membre du personnel a indiqué qu'il travaillait avec le nouveau rédacteur en chef sur les révisions du *Manuel de la CMP* en réponse aux considérations du comité de la CMP de la Conférence et qu'il présenterait un projet lors de la Conférence de 2023. Le secrétaire signale que la mise à jour annuelle de la pochette a été achevée et que son contenu a été révisé sur la base des recommandations.

*Articles proposés à l'ordre du jour (Proposed Agenda Items - PAI) pour la Conférence de 2023* : Le comité a discuté des points proposés à l'ordre du jour, soit la création de brochures pour répondre aux besoins des établissements d'enseignement et la possibilité pour les membres des AA de s'entretenir avec des professionnels de la santé, et il n'a pris aucune mesure à cet égard. Le comité a noté qu'il n'y avait pas de besoin largement exprimé pour le moment. Le comité a discuté du point proposé à l'ordre du jour, soit la création d'une brochure sur les Concepts de base des AA par Bill W. pour remplacer la brochure récemment abandonnée, « Trois causeries adressées à des sociétés médicales par Bill W., cofondateur des AA », et n'a pris aucune mesure à cet égard. Le comité a noté qu'il n'y avait pas de besoin largement exprimé pour la brochure en ce moment.

## Traitements

*Brochure Favoriser le rapprochement* — Le comité a fourni des commentaires et suggéré des modifications à l'ébauche de la brochure *Pour les professionnels : comment les AA « favorisent le rapprochement » pour aider les alcooliques*. Le comité a également eu une discussion relative à la modification éditoriale qui avait fait passer la brochure d'une orientation vers l'intérieur à une orientation vers l'extérieur.

Le comité a convenu de transmettre au Comité du Traitement et de l'Accessibilité de la Conférence de 2023 le rapport « Favoriser le rapprochement pour aider les alcooliques » ainsi que les deux ébauches de la brochure *Favoriser le rapprochement*. Le comité demande au Comité du Traitement et de l'Accessibilité de la Conférence de donner son avis sur l'orientation de la brochure, en suggérant qu'il pourrait être bénéfique de recueillir l'expérience partagée du Mouvement afin d'éclairer sa prise de décision sur le public cible.

*Documentation de service pour Favoriser le rapprochement* — Le comité a discuté du rapport de progrès de la documentation de service *Favoriser le rapprochement*. La discussion s'est concentrée sur le chevauchement de *Favoriser le rapprochement* avec le travail de service dans les domaines du Traitement et du Correctionnel.

Le comité s'est demandé s'il convenait que le comité de Conseil pour la CMP/TA clarifie ces distinctions ou s'il était plus approprié d'obtenir des contributions locales et régionales sur les différences dans la façon dont le travail de rapprochement est effectué. Le comité a demandé au Mouvement de lui faire part de la manière dont le programme Favoriser le rapprochement fonctionne dans les régions locales afin de mieux informer le développement de notre matériel de service *Favoriser le rapprochement*.

Le comité a accepté de transmettre au Comité du Traitement et de l'Accessibilité de la Conférence de 2023 le rapport sur le matériel de service *Favoriser le rapprochement*. Le comité demande l'avis des membres des comités locaux sur les questions suivantes :

- De quel matériel de service a-t-on besoin pour accomplir efficacement le travail de Favoriser le rapprochement au sein du Mouvement?
- Discuter de la pertinence actuelle du service Favoriser le rapprochement pour le Mouvement et commenter son orientation future.

## Accessibilité et communautés éloignées

*Les AA pour l'alcoolique plus âgé* — Il n'est jamais trop tard — Le comité s'est rangé à l'avis du Comité du Traitement et de l'Accessibilité de la Conférence de 2022, qui a constaté des lacunes dans la réalisation des objectifs concernant le contenu pertinent à inclure dans l'éventuel recueil d'histoires de la brochure.

Le président a nommé un groupe de travail « Les AA pour l'alcoolique plus âgé » composé de David S., responsable du projet, et de Clinton M. En collaboration avec le secrétaire membre du personnel, le groupe de travail s'est concentré sur l'élaboration d'une gamme élargie de récits de membres des AA qui se sont rétablis après l'âge de 60 ans.

Le comité a examiné le rapport final du groupe de travail sur les AA pour les alcooliques plus âgés. Il y a eu une discussion sur le contenu de l'ébauche de la brochure, et le groupe de travail a partagé son processus d'évaluation et de sélection des histoires.

Une préoccupation a été soulevée quant à l'inclusion dans la brochure d'un témoignage d'un membre nouvellement abstinent. Le comité a convenu que l'histoire transmettait efficacement le message et qu'elle devait être conservée.

Une discussion s'est engagée sur la longueur du brouillon de la brochure et sur le fait qu'elle pourrait être trop volumineuse pour être placée dans les présentoirs de brochures des groupes locaux. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de mettre à jour le rapport afin d'y inclure les informations relatives au nombre de mots.

Le comité a convenu de transmettre au Comité du Traitement et de l'Accessibilité de la Conférence de 2023 le rapport et l'ébauche de la brochure *Les AA pour l'alcoolique plus âgé* — Il n'est jamais trop tard.

*Interviews audio de militaires* — Le président a nommé un sous-comité « Interviews audio de militaires » composé de Kerry M. (président), Gerry C., Tom P. et de la secrétaire membre du personnel (actuellement Misha Q.). La mission confiée au sous-comité était d'enregistrer des entretiens avec des membres de différentes branches des forces armées. Le sous-comité a demandé aux consultants de lancer des appels aux personnes à interviewer par le biais de canaux de distribution plus larges avec diverses méthodes de com-

munication, notamment *AA Grapevine*, *La Viña*, WhatsApp et Loners-Internationalists Meeting (LIM). Le sous-comité a présenté des rapports réguliers et a partagé des échantillons d'enregistrements audio avec le comité.

Le comité a examiné le rapport sur l'état d'avancement des interviews audio de militaires fourni par les deux consultants qu'il a désignés. Un échantillon de piste a été présenté au comité pour qu'il en évalue le son et la qualité. Le comité a estimé que la qualité audio et le style d'interview double étaient efficaces; toutefois, le comité a convenu que le contenu pourrait être davantage axé sur l'objectif du projet, et que l'utilisation des suggestions fournies par le Comité du Traitement et de l'Accessibilité de la Conférence de 2022 ainsi que le questionnaire fourni par les consultants pourraient permettre d'obtenir l'orientation nécessaire. Le comité a demandé que ces suggestions soient prises en compte lors de l'élaboration de tout futur contenu audio.

Les consultants ont indiqué que l'équipe avait reçu 200 courriels exprimant le souhait de participer à des entretiens. Notons que 75% d'entre eux étaient des anciens combattants et 25% des militaires en service actif. Le projet se concentre sur les membres en service actif. Il y avait au total 50 membres, 40 des États-Unis et 10 du Canada, représentant un échantillon diversifié de ceux qui servent dans différentes branches de l'armée, ont des rangs différents et sont de sexe différent.

Le sous-comité a indiqué que, pour que le projet audio soit utile à la transmission du message aux Canadiens, il doit inclure au moins une interview réalisée en français. Il a été discuté séparément de la question de savoir si la Conférence exigerait que le produit final soit accessible en espagnol, ce qui pourrait inclure l'ajout de sous-titres codés.

Le comité a examiné un exemple d'enregistrement audio et a fait part aux consultants et au personnel de ses commentaires positifs, estimant qu'ils étaient très convaincants et qu'ils constituaient un bon exemple de la manière de procéder pour les autres interviews. Une discussion s'engage sur la longueur des fichiers audio à mettre en ligne et sur le format idéal. Le comité a indiqué que l'équipe de production devrait maintenir la licence éditoriale pour chaque enregistrement. Les derniers enregistrements d'interviews ont été achevés en décembre 2022.

Le comité a discuté de la nécessité d'élaborer un plan de distribution pour l'utilisation des enregistrements audio de militaires afin d'atteindre efficacement les alcooliques.

Le comité a convenu de transmettre au Comité du Traitement et de l'Accessibilité de la Conférence de 2023 le rapport sur les « Interviews audio de militaires ».

*Consultants pour le projet d'interviews audio de militaires* — Le comité a examiné la procédure n° 13, Procédures de sélection des consultants pour le comité du Conseil des Services généraux. La procédure stipule que les postes de consultants sont assortis d'une option permettant au comité de demander un renouvellement pour un autre mandat, si nécessaire, en utilisant les procédures.

Le comité a accepté de renouveler le mandat des consultants travaillant sur le projet d'interviews audio de militaires pour une année supplémentaire, à compter de janvier 2023. Le comité a demandé que la secrétaire membre du personnel transmette la communication par mémo nécessaire au Comité du Conseil pour la Mise en candidature pour cette demande de renouvellement.

*Lignes de conduite du BSG pour les communautés éloignées* — Le comité a discuté du rapport sur l'état d'avancement du projet « Lignes de conduite du BSG pour les communautés éloignées ». La définition d'une communauté éloignée a fait l'objet d'une discussion approfondie. Les membres du comité ont exprimé leur satisfaction à l'égard des lignes de conduite et ont mentionné qu'ils appréciaient la diversité des communautés qu'elles reflètent.

Le comité a accepté de transmettre au Comité du Traitement et de l'Accessibilité de la Conférence de 2023 le rapport du BSG sur les lignes de conduite pour les communautés éloignées, pour examen et discussion, car il s'agit d'un nouveau matériel de service.

*Molly Oliver, présidente*

### **Rapport du membre du personnel :**

*Collaboration avec les milieux professionnels* — L'expérience montre que de nombreux professionnels ont connaissance de l'existence des AA, mais que peu d'entre eux savent ce qu'ils sont au juste et ce qu'ils ne sont pas. Ils sont encore moins nombreux, semble-t-il, à être allés à une réunion « ouverte ». Le membre du personnel en affectation à la CMP, ainsi qu'un adjoint, fournit de l'information sur les AA et facilite la communication avec les membres des AA à l'extérieur qui, de par leur travail professionnel, pourraient avoir un contact direct avec des alcooliques qui souffrent encore.

Le coordonnateur de la CMP répond aux demandes de renseignements présentées par des professionnels aux États-Unis et au Canada, par téléphone, par courriel et par l'entremise du site Web des AA. On veut ainsi relier ces professionnels aux comités locaux de la CMP pour qu'ils puissent mieux comprendre le Mouvement des Alcooliques anonymes, les Douze Étapes et les Douze Traditions. Les comités locaux proposent d'envoyer des clients aux réunions, partagent les publications dans les milieux professionnels et veillent par d'autres moyens à ce que les ressources des AA soient disponibles.

Le responsable de l'affectation de la CMP organise la distribution des documents de service, la présentation et les modèles de lettres en anglais, en français et en espagnol. Le coordonnateur de la CMP veille à ce que tous les documents de service soient à jour et mis à la disposition des comités locaux. Il coordonne la participation en personne des AA aux conférences nationales professionnelles à l'occasion desquelles les membres des comités locaux peuvent s'entretenir avec des professionnels pour les renseigner davantage sur les AA.

Le coordonnateur de la CMP agit comme agent de liaison et représentant auprès des organismes canadiens et américains, tel le conseil consultatif du National Institute for Alcohol Abuse and Alcoholism (NIAAA) et, sur demande, auprès d'autres Mouvements basés sur les Douze Étapes. La communication avec les professionnels est maintenue grâce au bulletin *Informations sur les AA*, publié au moins deux fois l'an; le prochain bulletin sera publié au printemps de 2023 à l'intention des professionnels et de leurs clients. Il portera sur les différents types de groupes et de réunions des AA.

On recense actuellement plus de 2 600 abonnés à notre page LinkedIn, sur laquelle sont affichés au moins deux fois par mois des renseignements sur les AA et sur notre message de rétablissement. Des récits et des sujets qui touchent les professionnels y sont présentés. Le responsable de l'affectation poursuit les travaux d'élaboration de la brochure à

l'intention des professionnels de la santé mentale, comme l'a recommandé le Comité de la Collaboration avec les milieux professionnels de la Conférence de 2021.

Le membre du personnel et l'adjoint souhaitent la bienvenue aux nouveaux présidents nommés des comités de la CMP des Régions et des Districts et ils appuient les efforts qu'ils déploient pour transmettre le message aux professionnels dans les collectivités.

*Michael R.*

*Traitement-Accessibilité et les Communautés éloignées* — L'objectif global de l'affectation aux programmes Traitement-Accessibilité et Communautés éloignées est de transmettre l'expérience des AA et l'information sur le comité de service par les publications, des rapports ponctuels d'activités et d'autres communications. Les présidents des comités Traitement-Accessibilité et Communautés éloignées des Régions, Districts et Intergroupes reçoivent actuellement les communications de cette affectation.

Nous communiquons actuellement avec 169 comités du Traitement, 87 comités de l'Accessibilité (dont 9 comités de la Collaboration avec les aînés) et 24 comités des Communautés éloignées.

Les nouveaux présidents reçoivent une lettre de bienvenue, un manuel, de la documentation reliée au service, des numéros pertinents du *Grapevine* et la Pochette de service correspondant à leur poste et à leur comité.

À cause des longs retards (attribuables à la pénurie de papier et aux délais d'impression) dans la livraison postale des copies imprimées de la pochette, le personnel du BSG envisage la possibilité d'envoyer des pochettes partielles lorsque des articles particuliers ne seront pas disponibles.

En attendant, on rappelle aux serviteurs de confiance qu'ils peuvent trouver et imprimer la majeure partie des informations qu'ils cherchent sur le site du BSG. Sur les pages Web du comité, ils ont déjà accès à la plupart des documents de service qui les concernent, quel que soit leur poste dans le comité. De plus, les présidents des comités régionaux reçoivent la liste des autres présidents régionaux

pour que chacun puisse faire part aux autres des expériences et activités locales.

Les présidents de comité reçoivent des nouvelles des autres comités dans le *Box 4-5-9* ainsi que des mises à jour du coordonnateur de l'affectation qui peuvent contenir des idées, activités, questions et solutions venues des autres comités. Ces rapports d'activités contiennent des informations sur le Bureau des Services généraux, des demandes de partages au niveau local et une clarification sur des points pouvant porter à confusion.

Le membre du personnel à l'affectation Traitement-Accessibilité et Communautés éloignées collabore également avec le Département de l'Édition du BSG afin d'élaborer et de mettre à jour les publications sur les communautés éloignées, l'accessibilité et les traitements.

Le bulletin LIM (*Loners and Internationalists Meeting*) est aussi supervisé par le membre du personnel à cette affectation. Il y a actuellement 395 membres LIM qui reçoivent le bulletin confidentiel bimensuel et correspondent les uns avec les autres à longueur d'année.

Le membre du personnel à cette affectation agit comme secrétaire du Comité du Traitement et de l'Accessibilité de la Conférence, et comme secrétaire adjoint du Comité du Conseil pour la Collaboration avec les milieux professionnels/Traitement-Accessibilité.

*Misha Q.*

## CORRECTIONNEL

**Rapport du comité du Conseil :** Le Comité du Conseil pour le Correctionnel recommande au Conseil des Services généraux des actions qui soutiennent la transmission du message des AA aux alcooliques confinés dans divers milieux correctionnels. Depuis la Conférence des Services généraux de 2022, le comité du Conseil s'est réuni trois fois.

Le comité a examiné et discuté d'autres sujets étudiés par le Comité du Correctionnel de la Conférence de 2022 et a pris les mesures suivantes ci-après.



## **Autres sujets étudiés par le Comité**

- *Pochette et Manuel du Correctionnel*

Le comité a examiné une liste de révisions suggérées pour la pochette et le *Manuel du Correctionnel*, soumise par le Comité du Correctionnel de la Conférence de 2022, et a convenu de mettre en œuvre toutes les modifications suggérées. En raison de la chaîne d'approvisionnement et de la pénurie de papier, il est prévu que les versions numériques seront achevées avant les versions imprimées. Le Manuel et la liste de la Pochette sont actuellement en cours de révision.

Le comité du Conseil a également examiné les demandes suivantes :

- *Révision de la terminologie professionnelle*

Le comité a suggéré au comité du Conseil d'envisager de supprimer la formulation « abus de substances ou dépendance chimique » à la page 5 du manuel et de la remplacer par la terminologie actuelle appropriée. Lors de la réunion du conseil d'administration d'octobre 2022, le comité en a discuté et a convenu d'utiliser le terme « trouble lié à l'utilisation de substances ».

Lors de la réunion du comité de janvier 2023, le secrétaire a présenté au comité une suggestion du Département de l'Édition du BSG selon laquelle, lors de la révision de la section « Unicité de but », nous devrions supprimer les termes professionnels afin d'éliminer la nécessité de mettre à jour la documentation au fur et à mesure que la terminologie professionnelle évolue.

Le comité a approuvé cette suggestion. La révision sera appliquée aux publications du Correctionnel. Compte tenu de l'importance de l'uniformité dans l'ensemble des publications des AA, le secrétaire membre du personnel enverra une note aux secrétaires des comités dont les publications contiennent également ce paragraphe.

- *Développement de matériel de service sur l'expérience partagée concernant les réunions virtuelles dans les établissements pénitentiaires, à inclure dans le Manuel du correctionnel.*

Le comité a discuté de la suggestion d'élaborer du matériel de service sur la facilitation des réunions virtuelles des AA dans les établissements correctionnels pour l'inclure dans le *Manuel du correctionnel*. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de recueillir des expériences partagées. Le secrétaire membre du personnel a lancé une demande officielle de partage d'expériences en novembre 2022 et, en janvier 2023, il avait reçu cinq réponses.

Comme il n'y avait pas suffisamment d'expériences partagées pour élaborer un matériel de service qui se pencherait de manière exhaustive et fournirait des conseils étape par étape sur la manière d'organiser une réunion virtuelle dans les différents établissements pénitentiaires en vue de l'inclure dans le *Manuel du Correctionnel*, le comité a convenu de reporter cette question jusqu'à ce qu'il y ait davantage d'expériences partagées. Il a été demandé au secrétaire membre du personnel d'en faire part au Comité du Correctionnel de la Conférence et de continuer à recueillir des expériences partagées.

- *Demande d'ajout d'une expérience partagée concernant le parrainage de personnes en détention au matériel du Correctionnel*

Le secrétaire membre du personnel a compilé un rapport à partir des 54 réponses envoyées par le Mouvement. Le comité a pris note de la réaction enthousiaste des membres et a demandé au secrétaire membre du personnel de rédiger un document de service pour examen. Lors de la réunion du conseil d'administration d'octobre 2022, le comité a examiné un document de service rédigé par le secrétaire membre du personnel et a transmis des commentaires et des modifications pour examen. Le document de service a ensuite été envoyé au Département de l'Édition et sera inclus dans le *Manuel du Correctionnel* avec la révision actuelle.

*Révision de la terminologie (par exemple, « personne en détention ») pour les documents destinés à l'extérieur :*

Le comité a examiné une liste de documents destinés à l'extérieur afin de déterminer s'il était nécessaire de réviser la terminologie (par exemple, « personne en détention ») et n'a pris aucune mesure. Le comité a convenu que l'utilisation de l'expression « personne en détention » était appropriée dans les documents sur les services correctionnels destinés à l'extérieur.

*Mise à jour des publications du Correctionnel avec « détenu » et « délinquant ».*

Le comité a examiné un rapport d'étape du rédacteur en chef sur l'état d'avancement de la mise en œuvre de la résolution de 2021, qui recommandait que des révisions soient apportées à la documentation d'AAWS destinée aux membres derrière les murs et que les termes « détenu » et « délinquant » soient remplacés par « personne en détention ». En collaboration avec le département de l'Édition du BSG, il a été décidé d'aborder le projet de remplacement des termes « détenu » et « délinquant » par « personne en détention » en utilisant une date limite dure/molle, l'objectif étant que tous les documents pertinents soient mis à jour d'ici la fin de l'année 2023. (Les histoires individuelles, c'est-à-dire les histoires de rétablissement soumises par les membres, ne seront pas modifiées).

Lors de la réunion du conseil d'administration de janvier 2023, le secrétaire membre du personnel a fourni un rapport actualisé sur l'inventaire des publications au comité du Conseil afin d'envisager un délai pour « jeter » les articles de l'inventaire qui contiennent encore les termes « détenu » et « délinquant », conformément à une résolution de la 71<sup>e</sup> Conférence des Services généraux. Le comité a accepté que le secrétaire membre du personnel discute de cette question avec le Département de l'Édition, qui déterminera alors la marche à suivre appropriée.

*Formulation inclusive sur les formulaires d'inscription au Correctionnel*

Le comité a eu une discussion animée sur l'utilisation d'un langage de genre inclusif dans les formulaires d'inscription au Service de correspondance avec les détenus (SCD) et aux contacts avant libération. Le comité a convenu que l'inclusion d'options de genre aiderait à clarifier les demandes d'inscription au SCD et de contacts avant libération.

### *Distribution de publications numériques*

AAWS, en collaboration avec AA Grapevine, a conclu des contrats avec plusieurs vendeurs importants qui fournissent des tablettes aux établissements correctionnels. Des mises à jour trimestrielles ont été fournies au comité, témoignant d'un succès remarquable non seulement en ce qui a trait au nombre croissant d'établissements qui utilisent les documents des AA, mais aussi à la capacité de suivre cette utilisation. Des rapports sont fournis avec des informations ventilées par région et par publication.

*Le directeur du Département de l'Édition d'AAWS, David R., a présenté les rapports mensuels par titre en formats eBook et audiobook du fournisseur de tablettes Edovo/GTL. En novembre 2022, 7 946 articles (14 % d'augmentation en novembre) ont été consultés et 2 960 articles (14 % d'augmentation en novembre) ont été complétés dans 208 établissements pénitentiaires à travers les États-Unis, dans 47 régions avec de nouvelles régions qui s'ajoutent chaque mois. La moitié de ces articles sont consultés en espagnol. On constate également une augmentation des versions audio du Gros Livre : 2 000 en espagnol et 4 000 en anglais. Vivre... sans alcool est le deuxième article consulté.*

Chris C., éditeur du AA Grapevine, a également reçu des rapports hebdomadaires d'Edovo/GTL. Les rapports sont établis par chapitre de livre, par établissement pénitentiaire et par région. Les rapports sont également fournis par l'*American Prison Data Systems*. Il est prévu d'ajouter du contenu audio aux tablettes.

### *Les services correctionnels au Canada*

Le comité a discuté des services correctionnels au Canada, notamment de la poursuite de la sensibilisation des professionnels au Service de correspondance des services du Correctionnel du BSG et aux contacts avant libération, qui a commencé par l'élaboration de documents d'information pour les collègues des Services correctionnels du Canada (SCC), ainsi que de documents distincts destinés à ceux qui sont à l'intérieur, les informant tous sur ces services et explorant l'utilisation de tablettes à l'intérieur des établissements pénitentiaires. Le comité a formé un groupe de travail qui s'est réuni à cinq reprises.

L'un des faits saillants a été une rencontre avec des Services correctionnels du Canada, qui ont exprimé le désir de s'assurer qu'il y a une possibilité d'accès aux AA dans les 43 établissements. Ils ont demandé au secrétaire membre du personnel d'aider à organiser une réunion entre les collègues régionaux des 43 établissements et les serviteurs de confiance des AA dans les services correctionnels partout au Canada au début de 2023. Le secrétaire membre du personnel fera le point lors de la réunion du conseil d'administration de juillet 2023.

Les SCC ont indiqué qu'il leur faudrait 3 à 5 ans pour disposer d'une infrastructure permettant l'utilisation de tablettes et de contenus numériques.

Le Comité a discuté et convenu de dissoudre le groupe de travail. Il a suggéré que le secrétaire membre du personnel soit le point de contact pour les SCC et qu'il continue à soutenir les efforts visant à accroître la sensibilisation et la participation au Service de correspondance avec les détenus (SCD) en particulier dans les centres de détention.

*Al Mooney, président*

**Rapport du membre du personnel :** Il incombe à la personne affectée au Correctionnel d'aider les membres et les comités des AA à transmettre le message des AA aux alcooliques confinés dans les divers établissements correctionnels. Quelque 450 pièces de correspondance sont envoyées chaque mois par des personnes en détention dont bon nombre souhaitent obtenir des publications gratuites ou de l'information concernant la mise sur pied de réunions et la participation au Service de correspondance avec les détenus; d'autres ont besoin d'aide pour communiquer avec les AA et demandent qu'une réunion soit organisée dans leur établissement ou qu'un contact soit établi avant leur libération.

Les personnes qui écrivent au BSG n'ont pas toutes un problème de consommation, mais on répond à toutes les lettres. Si un alcoolique incarcéré demande à recevoir gratuitement des publications, on lui enverra peut-être un Gros Livre, un exemplaire du *Grapevine* ou de *La Viña*, un ensemble de brochures, dont probablement celle qui a pour titre *Derrière les murs : un message d'espoir*, le tout accompagné d'une note expliquant que les publications envoyées sont le fruit de contributions volontaires faites par des membres des AA aux États-Unis et au Canada. Cependant, on s'efforce de ne pas être perçu comme étant la principale source de publications des AA, puisque « transmettre le message des AA » de cette façon est une opportunité de service pour les membres locaux des AA.

La communication avec les comités du Correctionnel des Régions et des Districts est l'un des aspects les plus gratifiants de l'affectation. Le bureau répond aux courriels et aux appels quotidiens des membres des AA qui font du service auprès des personnes en détention. En 2022, nous avons transmis aux présidents des comités du Correctionnel régionaux environ 400 demandes présentées par des membres en détention, par des professionnels du milieu carcéral et par des membres des AA qui organisent des réunions dans des établissements correctionnels en vue d'établir des contacts avant libération ou d'offrir du soutien à l'extérieur ou des publications des AA.

Les contacts précédant la libération aident les alcooliques en détention à se familiariser avec les AA dans la communauté qui les attend à leur libération. Ces contacts se font de trois à six mois avant la date de libération. Le BSG reçoit les demandes présentées par des personnes en détention et les achemine aux présidents des comités correctionnels des régions indiquées. En 2022, nous avons transmis plus de 135 demandes.

Le Service de correspondance avec les détenus est coordonné par l'entremise du BSG et s'adresse aux personnes qui doivent purger une peine pendant plus de six mois. En 2022, un grand nombre d'établissements correctionnels ont suspendu les réunions des AA en personne, conformément aux lignes directrices en matière de santé et de sécurité relatives à la COVID-19. Le Service a néanmoins maintenu la connexion spirituelle d'un membre à l'autre pour qu'ils puissent mettre en commun leur expérience, leur force et leur espoir.

Le Service de correspondance avec les détenus établit un lien entre des membres des AA qui sont incarcérés et des membres qui sont à l'extérieur afin qu'ils puissent mettre en commun leur expérience, leur force et leur espoir. En 2022, nous avons ainsi établi 2 500 correspondances entre des personnes en détention et des bénévoles

des AA à l'extérieur. Nous avons révisé le formulaire d'inscription à des fins d'inclusivité de manière à établir de meilleures correspondances. Nous avons aussi mené des activités visant à accroître la sensibilisation et la participation au Canada.

Grâce aux contributions volontaires des membres des AA, les marchés conclus avec différents fournisseurs ont permis d'offrir des publications d'AAWS et d'AA Grapevine sur tablettes dans des établissements correctionnels aux États-Unis. Ce nouveau service prend de l'expansion.

Le site Web du BSG comporte une section où l'on peut trouver la plupart des documents de service pour les établissements correctionnels, y compris le numéro actuel et les anciens numéros du bulletin *Partages derrière les murs*. Cette publication trimestrielle contient des extraits de lettres de personnes en détention envoyées au BSG. La liste des pochettes et le Manuel font l'objet d'une importante révision et seront disponibles mi-2023.

Nous recevons beaucoup de lettres des membres des AA qui sont incarcérés et qui souhaitent exprimer leur gratitude pour l'espoir qu'ils puisent dans les publications reçues, de même qu'auprès des nombreux membres dévoués qui consacrent du temps pour joindre les alcooliques à l'intérieur des murs, en organisant des réunions dans des établissements correctionnels ou par l'entremise du Service de correspondance. Comme toujours, nous sommes très reconnaissants de pouvoir servir.

*Eileen A.*

## FINANCES ET BUDGET

### Rapport du Comité du Conseil : Résultats réels de 2022 vs le budget de 2022

#### Bureau des Services généraux :

L'audit des états financiers de 2022 a été achevé le 10 avril 2023 et accepté par le Comité du Conseil des Services généraux pour l'Audit le 12 avril. Tous les chiffres de 2022 cités dans le présent rapport ont été vérifiés.

Pour l'année 2022, le BSG a enregistré un déficit d'exploitation de 1 579 305 \$, alors que le budget prévoyait un déficit d'exploitation de 855 032 \$. Ce déficit s'explique par l'augmentation des coûts d'impression et d'expédition des publications. Le coût des marchandises vendues s'est élevé à 6 901 151 \$, soit 28% de plus que le montant budgété de 5 390 000 \$. Les recettes hors exploitation de 3 325 712 \$ et les dépenses hors exploitation de 2 742 025 \$ ont entraîné un déficit de 995 618 \$. La plupart des transactions hors exploitation sont des transactions sans effet de trésorerie, telles que les variations de la valeur de marché des actifs de la caisse d'assurance-maladie après la retraite, ainsi que les variations des contributions futures attendues du régime de retraite à prestations définies. L'annexe 1 détaille les produits et les charges hors exploitation.

Bien que le déficit soit de 995 618 \$, les sorties nettes de trésorerie (la différence entre les dépenses et les recettes) en 2022 s'élèvent à 2 064 135 \$. Les sorties de trésorerie ont été supérieures au déficit parce que les sommes dépensées pour l'impression, l'expédition et l'entreposage des publications ne sont pas comptabilisées comme des dépenses (coût des marchandises vendues) jusqu'à ce que les articles soient vendus. Jusque-là, les dépenses figurent au bilan en tant que stocks, qui s'élevaient à 3 976 263 \$ au 31 décembre 2022. La trésorerie d'exploitation à la fin de l'année s'élevait à

514 337 \$, ce qui représente 0,35 mois de dépenses d'exploitation. L'annexe 2 détaille les dépenses de trésorerie en 2022.

Les dépenses de fonctionnement se sont élevées à 17 489 639 \$, soit presque exactement le même montant que le budget de 17 569 432 \$. La dépense la plus importante du BSG, les salaires et les avantages sociaux, s'élevait à 9 701 831 \$, soit un peu moins que le budget de 9 849 446 \$. Les honoraires professionnels se sont élevés à 1 756 363 \$, soit environ 6% de moins que le budget de 1 868 458 \$. Veuillez consulter l'annexe 3 pour une liste détaillée des honoraires professionnels.

Les ventes brutes de publications ont été de 11 999 441 \$, soit environ 9% de plus que le budget de 11 000 000 \$. Toutefois, les ventes en 2022 sont demeurées nettement inférieures au 14 405 491 \$ enregistrés en 2019. De plus, en raison de l'augmentation des coûts causée par les perturbations de la chaîne d'approvisionnement, les frais d'impression, d'expédition et d'entreposage des publications se sont élevés à 6 901 151 \$, comparativement à un budget de 5 390 000 \$.

Les contributions ont été de 10 548 525 \$, soit environ 4% de moins que le budget de 11 000 000 \$. Les revenus d'exploitation (après déduction du coût des publications vendues) étaient de 15 910 334 \$, soit 5% de moins que le budget de 16 714 000 \$.

Réel du BSG vs Budget	2022 Réel	2022 Budget	Écart
Surplus d'exploitation/(Déficit)	(1,579,305)	(855,032)	(724,273)
Dépenses d'exploitation	17,489,639	17,569,432	(79,793)
Salaires et bénéfiques	9,701,831	9,849,446	(147,615)
Honoraires professionnels	1,756,363	1,868,458	(112,095)
Ventes brutes de publications	11,999,441	11,000,000	999,441
Coût des publications vendues	6,901,151	5,390,000	1,511,151
Contributions	10,548,525	11,000,000	(451,475)
Revenus d'exploitation	15,910,334	16,714,400	(804,066)

#### AA Grapevine :

Le budget Grapevine de 2022 prévoyait un déficit net de 305 608 \$ (en fonction de la diminution des abonnements et de l'augmentation des coûts pour le papier, l'impression, l'expédition et les services au Mouvement). Les résultats réels ont été pires que prévu, avec un déficit net de 404 940 \$.

GV Réel vs. Budget	2022 Réel	2022 Budget	Écart
Déficit net	(404,940)	(305,068)	(99,872)

### Résultats réels de 2022 vs le budget de 2022

#### Bureau des Services généraux :

Le déficit d'exploitation de 1 579 305 \$ se compare à un excédent de 1 697 141 \$ en 2021. Une augmentation de près de 1 million de dollars des ventes de publications et une réduction de près de 500 000 \$ des honoraires professionnels n'ont pas suffi à compenser une diminution des contributions d'environ 225 000 \$, une augmentation de plus de 1,8 million de dollars du coût des biens vendus, une augmentation de près de 1,6 million de dollars des voyages et des réunions, et une augmentation de 400 000 \$ de la masse salariale et des avantages sociaux. Ces écarts combinés font de 2022 une année plus difficile financièrement que 2021. Dans l'ensemble, les revenus d'exploitation de 15 910 334 \$ pour 2022 se comparent à 17 377 021 \$ en

2021, et les dépenses d'exploitation de 17 489 639 \$ en 2022 se comparent à 15 679 880 \$ en 2021.

En incluant les transactions non opérationnelles, le déficit de 995 618 \$ se compare à un excédent de 9 803 470 \$ en 2021. Les revenus hors exploitation de 3 325 712 \$ se comparent à 1 728 394 \$ en 2021. Les ventes brutes de publications ont légèrement augmenté, passant de 11 712 193 \$ en 2021 à 11 999 441 \$ en 2022. Toutefois, les cotisations ont légèrement diminué, passant de 10 775 871 \$ en 2021 à 10 548 525 \$ en 2022.

Les dépenses d'exploitation sont passées de 15 679 880 \$ en 2021 à 17 489 639 \$ en 2022, principalement en raison de l'augmentation des frais de déplacement associés au retour aux réunions en personne. Les salaires et les avantages sociaux sont passés de 9 295 443 \$ en 2021 à 9 701 831 \$ en 2022 en raison de la création de nouveaux postes comme administrateur juridique et gestionnaire des Services linguistiques, et de la dotation de postes vacants. Les charges autres que d'exploitation s'élevaient à 2 742 025 \$ en 2022 comparativement à 6 377 935 \$ en 2021. Les dépenses négatives de 2021 résultent d'une chute des contributions futures anticipées sur les plans de pension définis, causée par une montée de la valeur du marché des actifs du plan, et une montée de la valeur du marché des actifs des fonds médicaux post-retraite.

Réel du BSG vs L'an dernier	2022 Réel	2021 Réel	Écart
Surplus d'exploitation/(Déficit)	(1,579,305)	1,697,141	(3,276,446)
Surplus/(Déficit) incluant les transactions non opérationnelles	(995,618)	9,803,470	(10,799,088)
Revenus d'exploitation	15,910,334	17,377,021	(1,466,687)
Revenus non opérationnels	3,325,712	1,728,394	1,597,318
Ventes brutes de publications	11,999,441	11,712,193	287,248
Contributions	10,548,525	10,775,871	(227,346)
Dépenses d'exploitation	17,489,639	15,679,880	1,809,759
Dépenses hors exploitation	2,742,025	(6,377,935)	9,119,960
Salaires et bénéfices	9,701,831	9,295,443	406,388

#### AA Grapevine :

##### Opérations du magazine AA Grapevine et articles liés au contenu :

Le bénéfice net des souscriptions, pour 2022, était de 1 762 907 \$. Les revenus provenant des abonnements comprennent le magazine imprimé, les exemplaires uniques, les numéros précédents, *GV Complete* et e-Pub (la version numérique du magazine imprimé). Le tirage payé moyen des magazines imprimés en 2022 était de 52 321 exemplaires (comparativement à 56 081 en 2021). Les abonnements à *GV Complete* en 2022, combinés au magazine e-Pub, ont été en moyenne de 6 492, comparativement à 8 972 en 2021.

La marge brute de 2022 sur le magazine et les articles liés au contenu (livres, audio, etc.) de 1 463 761 \$ était de 38 538 \$ de moins qu'en 2021 et de 56 542 \$ de moins que le budget. Le bénéfice net d'autres éléments publiés de 674 515 \$ inclus dans le bénéfice brut de 2022 était de 17 454 \$ en deçà du budget, mais de 263 619 \$ de plus qu'en 2021. La perte nette en 2022, y compris les intérêts gagnés et les revenus divers, était de 404 940 \$, soit 292 322 \$ de moins qu'en 2021 et 99 322 \$ de moins que le budget.

Les coûts et les dépenses pour la rédaction, la diffusion et les affaires, ainsi que les frais généraux et administratifs en

2022 se sont élevés à 1 882 701 \$. Les coûts et les dépenses étaient de 73 773 \$ de plus qu'en 2021 et de 42 789 \$ de plus que le budget. Dans l'ensemble, Grapevine a déclaré un déficit de 404 940 \$ (qui comprenait les charges à payer, les radiations d'amortissement et la provision pour créances irrécouvrables).

La perte de 404 940 \$ déclarée par Grapevine était supérieure à la perte de 305 608 \$ prévue au budget de 2022.

Réel de GV vs L'an dernier	Réel 2022	Réel 2021	Écart
Circulation des imprimés	52,321	56,081	(3,760)
Circulation du numérique	6,492	8,972	(2,480)
Marge brute sur abonnements	789,246	1,091,404	(302,158)
Bénéfice net des autres articles publiés	674,515	410,896	263,619
Marge brute totale	1,463,761	1,502,300	(38,538)
Total des dépenses	1,882,701	1,808,929	73,773
Revenus bruts (Pertes)	(404,940)	(112,618)	(292,322)

#### Exploitation du magazine *La Viña* :

En 2022, *La Viña*, le magazine de langue espagnole (approuvé par la Conférence des Services généraux de 1995) a connu un tirage moyen de 6 685 exemplaires, contre 6 411 exemplaires en 2021. Après plusieurs années de croissance de la circulation de *La Viña*, qui a atteint les 10 000 exemplaires, la circulation en 2022 et en 2021 a connu une baisse importante, attribuable au manque d'événements en direct causé par la COVID-19 dans les communautés hispanophones, d'où de nombreux abonnements et renouvellements proviennent.

En 2022, le revenu d'abonnement était de 96 151 \$ contre 76 694 \$ en coûts d'édition directe. *La Viña* a également réalisé environ 59 710 \$ de la vente d'autres articles liés au contenu (livres, audio, etc.) par rapport aux coûts directs de 2 686 \$. Les dépenses de fonctionnement totales (c.-à-d. frais de rédaction, de diffusion et d'administration) associées à ces activités de publication se sont élevées à 714 086 \$. Le manque à gagner entre les revenus tirés des activités d'édition et le coût de production et de distribution était de 636 604 \$.

Ce manque à gagner de 636 604 \$ a été couvert par le Conseil des Services généraux comme une activité de service aux membres hispanophones de notre Mouvement. Le manque à gagner de 2022 a augmenté par rapport au manque à gagner de 388 646 \$ en 2021.

Réel LV vs L'an dernier	Réel 2022	Réel 2021	Écart
Circulation moyenne	6,685	6,411	274
Coût net de fonctionnement	636,604	388,646	(247,958)

#### Budget de 2023

##### Bureau des Services généraux :

Le budget de 2023 affiche un excédent de fonctionnement de 505 841 \$ comparativement à un déficit de fonctionnement de 1 579 305 \$ en 2022. Les dépenses d'exploitation de 2023 sont estimées à 18 285 749 \$, comparativement à 17 489 639 \$ en 2022. L'augmentation des dépenses de fonctionnement est attribuable à la dotation en personnel des services de traduction, de licences et de propriété intellectuelle, des services linguistiques et des services aux membres du personnel.

Les revenus d'exploitation de 2023 sont prévus à 18 791 320 \$, comparativement à 15 910 334 \$ en 2022. On s'attend à ce que cette augmentation provienne des ventes de publications par l'entremise d'une augmentation des articles vendus et d'une augmentation des prix qui est entrée en vigueur le 3 avril 2023. Les ventes brutes de publications sont estimées à 15 900 000 \$ en 2023, comparativement à 11 999 441 \$ en 2022. Le budget prévoit des contributions de 10 500 000 \$ pour 2023, comparativement à 10 548 525 \$ en 2021.

Budget BSG 23 vs Réel 22	Budget 2023	Réel 2022	Écart
Surplus d'exploitation/(Déficit)	505,841	(1,579,305)	2,085,146
Dépenses d'exploitation	18,285,749	17,489,639	796,110
Revenus d'exploitation	18,791,320	15,910,334	2,880,986
Ventes brutes de publications	15,900,000	11,999,441	3,900,559
Contributions	10,500,000	10,548,525	(48,525)

### AA Grapevine :

#### Le Grapevine

L'année 2023 sera une année de reconstruction pour AA Grapevine, Inc. Avec l'augmentation des événements en personne, la croissance du balado, la sensibilisation accrue



à *Grapevine* provoquée par le compte Instagram, les efforts d'attraction par la poste et les moyens numériques, et l'introduction des applications *Grapevine* et *La Viña*, nous prévoyons que les abonnements commenceront à rebondir. En surveillant attentivement les dépenses associées à la sensibilisation au magazine et aux articles liés au contenu comme outils de récupération, et les compensations fournies par une réduction du passif de souscription et un investissement en capital du Conseil des Services généraux pour les applications, nous nous attendons à ce que *AA Grapevine* atteigne le seuil de rentabilité ou fasse un peu mieux en 2023. La circulation globale prévu au budget (imprimé et numérique) devrait diminuer, passant de la moyenne de 59 070 heures de rémunération en 2022 à 53 696. La marge brute sur les abonnements en 2023 est de 547 709 \$, en baisse par rapport à 783 303 \$ en 2022. Le revenu lié au contenu (livres, audio, etc.) passera à 1 014 207 \$, ce qui représente une hausse par rapport aux 883 952 \$ de 2022. Si tout se passe comme prévu, en 2023, *Grapevine* réalisera un excédent net de 68 414 \$.

Budget GV 23 vs Réel 22	Budget 2023	Réel 2022	Écart
Circulation, imprimé et numérique	53,969	59,070	(5,101)
Marge brute sur abonnements	547,709	789,246	(241,537)
Revenus reliés au contenu	1,014,207	883,952	130,255
Décalages	1,170,488	0	1,170,488
Surplus net/(Déficit)	68,414	(404,940)	473,354

### La Viña :

Idéalement, en 2023, avec l'augmentation des événements en personne à grande échelle, les abonnements à *La Viña* rebondiront. Le tirage des magazines imprimés devrait passer de 6 415 en 2022 à 6 769 en 2023. Le revenu d'abonnement total devrait diminuer, passant de 96 151 \$ en 2022 à 90 288 \$ en 2023. Les coûts d'exploitation nets de *La Viña* couverts par le Conseil des Services généraux en 2023 devraient être de 653 579 \$, comparativement à 636 604 \$ en 2022.

Budget LV 23 vs Réel 22	Budget 2023	Réel 2022	Écart
Circulation de l'imprimé	6,769	6,415	354
Revenus d'abonnements	90,288	96,151	(5,863)
Surplus net/(Déficit)	(653,579)	(636,604)	(16,975)

### Annexe 1

#### REVENUS NON OPÉRATIONNELS DU BSG EN 2022

Dividendes et intérêts sur fonds de réserve et fonds médical après retraite	233,876
Diminution de la valeur marchande des placements du Fonds médical après retraite	(1,431,213)
Diminution des cotisations futures prévues au régime de retraite à prestations déterminées principalement en raison de l'augmentation des taux d'intérêt	1,228,698
Diminution des cotisations futures prévues au Programme médical après retraite en raison de l'augmentation des taux d'intérêt	3,294,351
<b>TOTAL DES REVENUS NON OPÉRATIONNELS</b>	<b>3,325,712</b>

## CHARGES NON OPÉRATIONNELLES DU BSG EN 2022

Rajustement de la vérification des stocks (coût de 656 000 \$ des biens vendus incorrectement classés en stock en 2021 et correction de 165 900 \$ aux calculs du coût unitaire)	821,900
Décassements du Fonds pour les publications internationales	29,296
Créances irrécouvrables (radiation de créances de vente de publications)	77,747
Frais de transactions de carte de crédit et bancaires	115,130
Soutien du CSG pour <i>La Viña</i>	636,604
Pénalités et intérêts	17,448
Perte de change entre le dollar américain et le dollar canadien	17,802
Augmentation des cotisations futures prévues au programme de retraite à prestations déterminées et au programme médical après retraite	995,201
Frais versés au conseiller en placement pour le plan de retraite à prestations déterminées et le plan médical après retraite	30,897
<b>TOTAL DES CHARGES NON OPÉRATIONNELLES</b>	<b>2,742,025</b>

## Annexe 2

### DÉPENSES EN ESPÈCES DU BSG

Salaires et bénéfices	10,098,410
Honoraires professionnels	1,779,735
Impression, affranchissement, fournitures et abonnements	412,396
Données, automatisation, et site Web	583,697
Assurances	77,329
Installations et équipements <sup>1</sup>	1,260,745
Voyages et réunions	1,315,484
Dépenses au nom de Grapevine	407,599
Inventaire des publications	3,394,368
Expédition et entreposage des publications	4,069,178
Équipements et logiciels <sup>2</sup>	382,804
Améliorations au bureau	6,576
Amélioration du site Web	139,604
Remises de la taxe de ventes	471,767
Autres <sup>3</sup>	767,328
<b>Total</b>	<b>25,167,020</b>

#### NOTES :

1 Équipement d'une valeur maximale de 1 000 \$ inclus dans cette catégorie.

2 L'équipement coûtant 1 000 \$ ou plus est inclus dans cette catégorie.

3 Inclus dans Autres :

- Décassements du Fonds international pour les publications
- Frais de traitement des transactions bancaires et par carte de crédit
- Soutien de *La Viña* par le CSG

## Annexe 3

### HONORAIRES PROFESSIONNELS DU BSG

Comptabilité et Audit	293,160
Légal	190,568
Ressources humaines	109,835
Éditorial	96,065
Technologies de l'information	202,886
Aide temporaire	246,019
Traitement de la paie	29,696
Traduction de documents	229,631
Traduction simultanée	70,317
Soutien aux réunions virtuelles	45,449
Gestion de projets	55,000
Consultation opérationnelle/structure	74,043
Autres*	113,694
<b>Total</b>	<b>1,756,363</b>

#### NOTES :

\*Inclus dans autres :

- Production du livre audio *Daily Reflections*
- Messages d'intérêt public
- Sondage auprès des membres
- Consultation pour la Réunion mondiale des Services
- Édition du rapport final de la Réunion mondiale des Services

*Kevin Prior, trésorier*

### SESSION D'ÉCHANGES DE VUES

**Rapport du Conseil :** Depuis la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, le Conseil des Services généraux a tenu trois sessions d'échanges de vues. Ces sessions ont repris le format « assemblée de ville » qui s'était avéré fructueux l'année précédente. Toutefois, cette année, au lieu que le sujet soit simplement « Qu'est-ce qui vous préoccupe? », le président a fourni un sujet avant la session, avec une incitation à susciter le partage.

Le thème de la session d'échanges de vues de juillet était : « Pourquoi suis-je ici? » L'objectif de ce thème était de mieux nous connaître et de nous rapprocher de nos motivations. « Alors que nous nous réunissons pour notre première réunion trimestrielle du conseil d'administration de ce cycle de Conférence », a expliqué le président, « nous avons le plaisir d'accueillir de nouveaux et d'anciens amis. Nous explorons tous de nouvelles missions, de nouveaux comités et de nouveaux rôles et responsabilités au sein de nos conseils d'administration et de nos bureaux. »

Les participants ont été invités à se poser les questions suivantes : « Quel est mon travail? », « Quelles sont ses limites? », « Qu'est-ce qui nécessite mon action directe et où dois-je déléguer? », « Suis-je capable de déléguer? » et « Où est la ligne de démarcation et comment puis-je rester de mon côté? ». Le texte ci-après a également été lu à partir de l'essai sur le Dixième Concept.

L'une des principales caractéristiques de toute bonne organisation, c'est qu'elle s'assure d'un fonctionnement harmonieux et efficace en établissant, entre ses différents départements et employés, des relations telles que chacun sait ce que sont effectivement ses responsabilités et l'autorité correspondante. À moins que ces prérogatives ne soient définies clairement, à moins que ceux qui détiennent

l'autorité suprême ne soient prêts à déléguer leur pouvoir de façon appropriée, dans le but de maintenir un fonctionnement adéquat, à moins que ceux qui détiennent cette autorité déléguée ne se sentent à même de l'utiliser en toute liberté, comme des serviteurs de confiance, et à moins qu'il n'y ait une procédure précise pour interpréter et trancher les situations ambiguës, alors les affrontements personnels, la confusion et l'inefficacité seront inévitables.

De riches échanges ont suivi et ont été consignés dans le « Résumé de la séance de partages de juillet 2022 ».

Le thème de la séance de la fin de semaine du conseil d'octobre était « La confiance ». Le président a souligné que le Troisième Concept stipule que « Toute la méthode des AA repose solidement sur le principe de la confiance mutuelle. Nous avons confiance en Dieu, nous avons confiance dans les AA et nous nous faisons confiance mutuellement. Par conséquent, nous ne pouvons rien moins que faire confiance à nos chefs dans le service. Le "Droit de décision" que nous leur offrons n'est pas seulement le moyen concret qui leur permettra d'agir et de diriger efficacement, mais aussi le symbole de notre confiance implicite. »

Pour approfondir l'importance fondamentale de ce principe dans notre association, le président a ensuite cité une lettre personnelle de Bill W. datant de 1966, publiée dans *Réflexions de Bill* et intitulée « Confiance aveugle? » : « Très certainement, il ne peut y avoir de confiance là où il n'y a pas d'amour, il n'y a pas non plus d'amour véritable là où règne la méfiance. »

Par contre, la confiance requiert-elle que nous soyons aveugles sur les motifs des autres, ou, en fait, sur les nôtres? Pas du tout, ce serait de la folie. Il est certain que nous devons évaluer l'aptitude à faire le mal autant que le bien chez toute personne en qui nous voulons avoir confiance. Cet examen discret peut nous révéler le degré de confiance que nous devons accorder dans toute situation. Toutefois, cette appréciation doit se faire dans un esprit de compréhension et d'amour. Rien ne peut fausser autant notre jugement que des émotions négatives comme le soupçon, la jalousie ou la colère. Dès que nous faisons confiance à une personne, nous devrions l'assurer de notre appui total. Plus souvent qu'autrement, elle réagira de façon magnifique, bien au-delà de ce que nous avions espéré au départ.

Le président a fait part de sa propre expérience pour lancer la discussion en déclarant qu'il était convaincu que «... notre efficacité dépend de notre capacité à traiter nos ressentiments, ce qui ne s'applique pas qu'à ceux qui donnent de leur temps, mais aussi aux dirigeants, aux employés ou aux cadres. Pour arriver à faire partie de la même équipe, il faut faire preuve d'une grande vulnérabilité et être prêt à pardonner. Dans notre travail, c'est une exigence de ce service, comme il est dit dans nos publications : « Nous sommes des gens qui normalement ne se mélangeraient pas ». Je n'ai pas besoin de vous aimer, mais je dois vous aimer et vous respecter, dans un esprit d'ouverture, d'honnêteté, de vulnérabilité et d'exposition, au lieu de critiquer et de critiquer, d'afficher du mépris ou un manque de respect, de lever les yeux au ciel, d'être sur la défensive, de ne pas être capable de recevoir, d'être réactif ou de faire de l'obstruction. Vous ne pouvez pas vous connecter si votre décision est de ne plus en parler, et reporter une réponse à plus tard n'est pas un moyen de trouver la confiance. Je crois au plus profond de moi que même les personnes les plus difficiles, même lorsqu'il s'agit de moi-même, peuvent trouver l'amour et le pardon ».

Une fois de plus, des échanges riches et variés ont suivi et ont été consignés dans le « Résumé de la séance de partages d'octobre 2022 ».

Comme il est d'usage en janvier, les délégués présidents se sont joints au week-end du Conseil d'administration et ont également participé à la session d'échanges de vues. Le message suivant a été offert par le président :

« Pour notre dernière session avant la Conférence de cette année, le sujet sera la responsabilité. Nous parlons souvent de l'autorité, de qui est responsable de quoi et de qui rend compte à qui. L'autorité suprême et l'autorité déléguée, etc. Mais qui assume la responsabilité de notre travail et de ses résultats? Si chacun d'entre nous partage une partie de cette responsabilité, comment vérifions-nous les uns avec les autres comment nous nous en sortons? L'aspect essentiel de tout rôle, bénévole ou rémunéré, est la responsabilité qui en découle. Est-ce que je m'approprie la mission de l'organisation et son succès global? Quelle est, selon vous, votre principale responsabilité dans votre rôle actuel de serviteur de confiance ou de travailleur rémunéré? Comment cette responsabilité se manifeste-t-elle dans notre travail? »

Le partage s'est terminé par la lecture d'un extrait du livre *Le langage du cœur* : « Parce qu'il est désormais évident que seul un alcoolique rétabli peut faire beaucoup pour un alcoolique malade, une énorme responsabilité nous incombe à tous, une obligation si grande qu'elle équivaut à une confiance sacrée. Car pour les personnes de notre espèce, celles qui souffrent d'alcoolisme, le rétablissement est une question de vie ou de mort. C'est pourquoi la Société des Alcooliques anonymes ne peut pas, ne doit pas, être détournée de son but premier. »

Les échanges ont été consignés dans le « Résumé de la séance de partages de janvier 2023 ». Si vous souhaitez recevoir des versions numériques des résumés des trois séances de partages, veuillez contacter le coordinateur du personnel, à l'adresse [staffcoord@aa.org](mailto:staffcoord@aa.org).

Le président a clôturé la session de janvier en exprimant sa gratitude pour la participation de tous et pour l'occasion qui lui a été donnée de diriger les sessions cette année.

*Josh E., président*

## GRAPEVINE/LA VIÑA

**Rapport du Bureau** : Pour le personnel du Grapevine et de La Viña, ce fut une année occupée et productive. Le personnel a réintégré les locaux du BSG en 2022 selon un mode hybride.

Depuis la dernière Conférence, AA Grapevine, Inc. a produit 12 numéros du *Grapevine* et six numéros de *La Viña*. Il a également produit les nouveaux livres du Grapevine *Fun in Sobriety* et *Sobriedad Emocional* pour La Viña (une traduction de *La sobriété émotive : la prochaine frontière*, l'un des livres les plus populaires de Grapevine). En 2022, AAGV a entamé la production d'une version révisée marquant le 30<sup>e</sup> anniversaire de son livre *Le groupe d'attache : le battement de cœur des AA*, y ajoutant des récits ainsi qu'un tout nouveau chapitre sur les réunions virtuelles des AA. Cette nouvelle version devrait paraître au printemps 2023. AAGV a aussi produit son calendrier mural annuel (contenant des photos des membres) et un agenda de poche, en trois langues. Depuis le partenariat établi il y a trois ans avec Ingram Content Group pour la distribution des livres imprimés, électroniques et audio, les documents du Grapevine et de La Viña touchent davantage d'alcooliques dans le besoin.



Les sites Web du Grapevine et de La Viña ont été adaptés à Drupal 9 en 2022. Durant l'année, le site Web du Grapevine a reçu en moyenne 85 000 visiteurs chaque mois. Un « Playlist Player Code » (Code de lecture de Playlist) y a été intégré et a été déployé sur la page d'accueil du balado du Grapevine. L'une des pages les plus consultées, « Sobriety Calculator & Card » (Calculateur de sobriété et carte), a été remaniée (un compte de semaines a été ajouté comme nouvelle mesure pour les visiteurs). En mai 2022, AAGV Inc. a créé une nouvelle page d'accueil comportant trois cases personnalisées pour la citation du jour et d'autres points saillants qu'AAGV veut signaler. À la fin de 2022, le site de la boutique en ligne d'AAGV a été intégré aux sites Web Drupal.

En octobre 2022, AA Grapevine, Inc. a célébré le premier anniversaire de la création du nouveau podcast de 30 minutes *The Half Hour Variety Hour* (La demi-heure de variétés), disponible sur les principales plateformes de baladodiffusion. Un nouvel épisode est diffusé tous les lundis à 9 h (HNE). Le podcast a été téléchargé plus d'un quart de millions de fois. AAGV se concentre encore sur de nouvelles idées en vue d'augmenter le contenu de sa chaîne YouTube, laquelle offre des vidéos explicatives et de courtes vidéos (en anglais et en espagnol) d'une durée de sept minutes, créées à partir des récits audio personnels des membres (tirés des projets audio du GV et de LV). La chaîne YouTube ne cesse de croître : elle compte maintenant plus de 9 000 abonnés. Les vidéos sont visionnées des milliers de fois chaque mois. AAGV continue aussi de mettre le contenu d'AAGV/LV sur des tablettes électroniques à l'intention des personnes incarcérées.

Les comptes Instagram des magazines *AA Grapevine* et *La Viña* comptent un nombre toujours plus grand d'abonnés, joignant ainsi, espérons-le, davantage d'alcooliques dans le besoin. Les utilisateurs peuvent lire les citations du jour du GV tous les matins, savoir à quel moment seront publiés les nouveaux numéros du magazine, se renseigner sur les nouveaux livres du GV et de LV et trouver inspiration auprès des pionniers des AA et des membres contemporains. En tout, 8 500 personnes sont abonnées au compte du Grapevine (@alcoholicsanonymous\_gv) tandis que plus de 1 000

personnes le sont au compte de La Viña (@alcoholicosanonymos\_lv). Les membres sont maintenant invités à faire parvenir leurs propres photos protégées par l'anonymat, qui seront affichées après avoir été soigneusement étudiées par le personnel du GV/LV. Par ailleurs, il est maintenant possible d'obtenir gratuitement la « citation quotidienne » de La Viña via message-texte. De plus, AAGV, Inc. est en voie de développer des idées pour une nouvelle application de téléphone intelligent, qui servira de centre de contrôle portable pour tout ce qui concerne GV et LV, et qui offrira de multiples fonctions aux membres.

AA Grapevine, Inc. continue d'élargir son fructueux projet Carry the Message (CTM, « Transmettre le message ») afin que les membres et les groupes puissent avoir des abonnements au *Grapevine* et à *La Viña* aux alcooliques en difficulté. AAGV a simplifié la démarche afin que les membres, groupes et comités puissent transmettre des abonnements aux personnes en détention, aux membres (lors d'événements et dans les groupes d'attache), aux alcooliques dans des centres de désintoxication ou de réadaptation, ou pour aider les médecins, avocats, agents de libération conditionnelle, enseignants et autres professionnels en apprenant plus sur les AA. Tout au long de l'année, AAGV, Inc. a collaboré avec le bureau du Correctionnel au BSG pour remplir des centaines d'abonnements à Carry the Message pour les personnes en détention. Le bureau compte actuellement une longue liste de membres des AA incarcérés qui ont besoin d'un abonnement. Cette année, le Congrès national hispanique des AA a versé 10 000 \$ au projet CTM.

Les membres du personnel du GV/LV ont participé à plusieurs événements aux États-Unis et au Canada, en personne et de façon virtuelle : Conférence nationale des établissements correctionnels, Conférence internationale des jeunes chez les AA, Séminaire des Intergroupes/Bureaux centraux, Congrès national hispanique des AA, anniversaires de La Viña et quatre Forums territoriaux du BSG. Ils ont également participé aux nombreux ateliers et conférences du GV et de LV.

*Jon W., éditeur sénior*

## SERVICE AUX GROUPES

**Rapport du membre du personnel :** Le membre du personnel affecté aux Services aux groupes supervise la production et la mise à jour périodique des documents de service, qui fournissent de l'information et des renseignements sur l'expérience qu'on ne trouve pas dans les publications approuvées par la Conférence. Les documents de service sont produits par le BSG en fonction des besoins des groupes et des questions courantes adressées au BSG. Le responsable de l'affectation met au profit des groupes et des membres l'expérience commune lorsqu'il est nécessaire d'échanger de l'information. Cela n'est généralement pas possible au moyen du processus d'approbation de la Conférence. Les documents se rangent dans différentes catégories : documents pour les comités de service (pochettes, manuels, lignes directrices concernant les comités), pochette sur l'autonomie, documents de référence et autres ressources qui doivent être mises à jour, par exemple « les estimations des chiffres concernant les groupes et les membres », les lignes directrices des AA, de même que les documents pour lesquels les processus sont définis de manière informelle, par exemple *Comment conduire une séance de partage* et *La sécurité : notre bien-être commun*. Un document de six pages (SM F-33) énumère et décrit les documents de service qui sont offerts. Le BSG continue de travailler à la prestation des services dans les trois langues au sein de la structure de service Canada-États-Unis : anglais, français et espagnol.

Par ailleurs, comme ils président la Réunion des unités de services (Services Unit Meeting), les Services aux groupes collaborent avec tous les bureaux du BSG pour que l'expérience commune qui ressort des documents de service demeure pertinente et d'actualité. Les listes de contenu de pochettes constituent une question permanente de l'ordre du jour sur laquelle les Comités de la Conférence doivent se pencher et pour laquelle ils proposent des modifications, tout comme pour les manuels de service.

Le coordonnateur des Services aux groupes coopère avec différents secteurs à l'intérieur du BSG comme à l'extérieur. Voici les principaux objectifs des différents services :

- De concert avec les différentes affectations des membres du personnel du BSG, coordonner la révision des documents de service du BSG en anglais, en français et en espagnol, comme il est demandé.
- Collaborer avec les services Web et technologiques à la tenue des dossiers et des listes des Bureaux centraux/ Intergroupes.
- Collaborer avec le département de l'Édition aux révisions et aux mises à jour, servir de ressource pour la mise à jour du *Manuel du service chez les AA* et du rapport final de la Conférence.
- De concert avec les Opérations, coordonner la distribution des pochettes auprès des RSG, des RDR et des présidents des comités de service.
- Collaborer avec les Services aux membres ainsi qu'avec les services connexes à la réalisation de projets liés à l'évolution du portail « Fellowship Connection » et à la gestion des données avec les registraires des Régions.
- Coordonner avec le Service des finances les améliorations devant être apportées au portail des contributions et assurer l'exactitude des documents de service relatifs aux finances.

Entretenir des liens avec le Mouvement :

- Assurer la liaison avec plus de 480 Intergroupes et Bureaux centraux, en anglais, en français et en espagnol, aux États-Unis et au Canada. Les Services aux groupes contribuent au maintien de l'expérience commune des Intergroupes et des Bureaux centraux et de leurs coordonnées à des fins de communication, ainsi que pour la page « Trouver les AA près de chez vous ». Coordonner la participation d'AAWS au séminaire annuel des Intergroupes et des Bureaux centraux, de concert avec les comités d'orientation et de sélection du site pour le séminaire.
- Assurer la liaison avec d'autres mouvements fondés sur les Douze Étapes et avec des contacts internationaux spéciaux. Faciliter la coordination de la journée de partage et la participation à cette journée, qui est un événement organisé par les AA et par d'autres mouvements fondés sur les Douze Étapes et dont la coordination est effectuée tour à tour par les différents mouvements.
- Agir comme secrétaire du Comité des Actes et Statuts de la Conférence.
- Agir comme secrétaire du Groupe de travail du Conseil sur les documents de service.

Karina C.

## INTERNATIONAL

**Rapport du Comité du Conseil :** Le Comité du Conseil international est chargé d'examiner les informations relatives aux activités des AA dans le monde. Le comité examine également l'information concernant la Réunion mondiale des Services (RMS) qui a lieu tous les deux ans. Étant donné que le CSG est le pays hôte tous les quatre ans, le comité examine et approuve le budget proposé pour la RMS lors de la réunion d'automne de l'année précédant la RMS. Le comité examine les rapports financiers trimestriels sur le Fonds international des publications et le Fonds des réunions des Services mondiaux maintenus par les Services mondiaux des AA. Le comité examine les suggestions concernant les voyages internationaux faites par l'équipe de consultation sur les voyages, qui comprend les membres suivants : le président du Conseil des Services généraux, les deux administrateurs universels des États-Unis et du Canada, un autre administrateur nommé par le président du Conseil des Services généraux, le directeur général du BSG et le membre du personnel chargé de l'affectation internationale. Le comité reçoit des rapports sur tous les voyages internationaux effectués au nom du CSG et du BSB des États-Unis/Canada.

Le budget actuel d'aide aux publications, qui s'élève à plus de 46 000 \$, permettra aux Services mondiaux des AA de traduire et de publier une variété de livres, de brochures et de réimpressions en langue internationale. Une partie de ces dépenses sera prélevée sur le Fonds international des publications, qui représente les contributions des groupes et structures des AA dans le monde entier. AAWS détient les droits d'auteur de toutes les versions en langues internationales des documents approuvés par la Conférence et émet des accords de licence pour la publication et la distribution, sur demande, aux pays qui ont un Conseil des Services généraux établi. Si nécessaire, nous traduisons et publions le matériel, sous réserve de l'établissement d'un calendrier par le Service de traduction et de licence et de l'approbation du conseil d'administration d'AAWS. Le Gros Livre est actuellement disponible en 73 langues, et les autres publications sont disponibles dans environ 110 langues.

*Fonds international des publications et Fonds de la Réunion mondiale des services.* — Le comité a discuté de l'état actuel du FIP et du Fonds RMS ainsi que des nouvelles procédures comptables d'AAWS pour ces fonds. Le comité a noté la responsabilité et l'importance que ces fonds soient maintenus par AAWS et fassent l'objet d'un rapport clair et précis à la Réunion mondiale des Services et à la réunion de zone REDELA. Le comité attend avec impatience les rapports financiers trimestriels du BSG sur l'état d'avancement de la tenue de ces comptes ainsi que toute mise à jour des procédures de tenue et de distribution des fonds. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel d'envoyer un mémo au directeur financier du BSG pour demander que tous les soldes finaux du Fonds RMS et du FIP, ainsi que les coûts finaux de la RMS, soient transmis au Comité du Conseil international lorsque ces informations seront fournies au Comité du Conseil pour les Finances et le Budget.

*Réunion mondiale des Services* — Le comité a discuté de la nécessité de recruter temporairement un chef de projet/rédacteur du département de l'Édition d'AAWS pour la 27<sup>e</sup> RMS. Le comité a également suggéré qu'il serait utile de recevoir un compte de profits et pertes mensuel consolidé de la part du service financier du BSG afin d'identifier et d'attribuer les dépenses courantes des RMS.

Le comité a accepté un rapport sur la 27<sup>e</sup> Réunion mondiale des services en ligne de la part de nos délégués à la RMS, ainsi que le partage du coordinateur de la RMS, du Directeur du département de l'Édition et du Directeur général. Le comité a apprécié la vaste connexion et l'apprentissage qui ont été tirés de cette réunion mondiale en ligne et se réjouit des discussions continues relatives à l'activité post-Réunion mondiale des Services et aux sujets liés à la planification de la 28<sup>e</sup> Réunion mondiale des Services qui se tiendra à New York en 2024.

*Mise à jour des documents de service de l'International* — Le comité a examiné les projets de mise à jour des documents de service « Fonds international des publications » (SMF-219) et « AA dans le monde » (SMF-165). Le comité a trouvé que les mises à jour étaient utiles et reflétaient une expérience plus récente.

*Voyages internationaux* — Notre Conseil des Services généraux et notre Bureau des Services généraux répondent à de nombreuses invitations d'autres pays à participer à des événements tels que des congrès, des célébrations d'anniversaire, des conférences, des réunions du conseil d'administration, des visites de bureau et des assemblées de service. Les voyages internationaux ont complètement cessé avec le début de la pandémie et de nombreux voyages prévus ont été annulés, mais comme dans tant d'autres régions des AA, la pandémie a ouvert de nouvelles portes pour entrer en contact avec les AA du monde entier, nous permettant d'assister à des événements auxquels nous n'aurions peut-être pas pu assister en raison de contraintes de temps ou de coûts, et d'assister à des événements qui ont vu le jour en raison de la pandémie et du besoin d'entrer en contact. Depuis la Conférence des Services généraux de l'an dernier, les administrateurs et les membres du personnel ont participé à des événements en ligne et en personne tout au long de 2022 et 2023, y compris à l'animation de la Réunion Mondiale des Services (en ligne.) Certains voyages ont inclus la XXXIII<sup>e</sup> Conférence des Services généraux du Pérou (en ligne), la Convention annuelle nationale/internationale des

autochtones d'Amérique du Nord des AA, la Conférence annuelle des Services généraux de 2022 du Brésil à São Paulo, la 50<sup>e</sup> Convention d'Italie à Rimini, la 5<sup>e</sup> Convention d'Afrique de l'Est-Kenya (hybride), la XXIV<sup>e</sup> Convention nationale des AA de Bolivie, à Tarija, le XIX<sup>e</sup> Comité régional des AA du Moyen-Orient (MERCAA) à Manama, Bahrein, et la 61<sup>e</sup> Convention des Barbades.

*REDELA* — La REDELA (Réunion des Amériques), notre réunion zonale qui se tient les années où il n'y a pas de RMS, se tiendra en Colombie en octobre 2023. La REDELA a aussi tenu des sessions mensuelles de partage en ligne, où l'on a discuté plus en profondeur de sujets pertinents pour notre plus grande connectivité et pour tendre la main des AA dans les Amériques.

*Rapport des activités sur les licences et les traductions* — Le comité a accepté le rapport sur les traductions et les licences de publications d'AAWS et s'est ouvert aux questions. Le comité a pris note avec satisfaction de la mise à jour des procédures de demande de licences et de traductions par pays via le système interactif NetSuite. Cela permettra aux pays de jouer un rôle plus proactif en connaissant le statut des autorisations de publication de leur pays. Le comité a demandé que des rapports détaillés sur les traductions et les licences continuent à lui être transmis tous les trimestres.

*Répertoires des AA* — Le comité a demandé que, dans l'esprit de la résolution de 2021 visant à supprimer les annuaires des AA des États-Unis et du Canada, l'annuaire international confidentiel (MD-1), qui n'a pas été imprimé depuis 2018 et qui relève du comité du Conseil international, soit supprimé.

Le comité est encouragé par le fait que le secrétaire membre du personnel travaille avec les services aux membres et les technologies de l'information sur de nouvelles méthodes pour fournir les coordonnées les plus récentes aux voyageurs qui communiquent avec le BSG et qui pourraient chercher à entrer en contact avec des personnes et des groupes anglophones à l'extérieur des États-Unis et du Canada, ainsi qu'avec d'autres entités des AA dans le monde entier.

*Carte de données internationales des AA* — Le comité a examiné et accepté un rapport d'étape sur l'exploration d'une « carte de données internationales » mise à jour. En raison de contraintes financières, ce projet, qui nécessite des frais de fournisseur supplémentaires, n'est pas une priorité pour 2022.

Le comité a accepté un rapport d'étape du secrétaire membre du personnel sur deux réunions initiales de planification avec les services aux membres et les technologies de l'information pour commencer à planifier un balayage bisannuel des contacts internationaux, afin d'obtenir des informations de contact à jour. Ce balayage de données ferait partie intégrante de tout projet futur de carte de données afin d'obtenir un instantané de la présence des AA dans le monde. Séparément, bien qu'une carte de données mise à jour ait le potentiel d'être une ressource utile à partager lors des Forums territoriaux et éventuellement sur aa.org, en raison de contraintes financières et d'autres priorités de service, ce projet, qui nécessite des frais de fournisseur supplémentaires, n'est pas une priorité pour 2023. Le comité a demandé que toute partie de ce projet liée à des frais de projet supplémentaires soit reportée à 2024. Le secrétaire membre du personnel continuera à travailler avec les départements appropriés du BSG pour recueillir les données les plus précises sur les structures et entités internationales afin

de préparer au mieux la réintroduction éventuelle de tout projet futur de carte de données des AA.

*Relier les professionnels administrateurs de Classe A du CSG*  
— Le comité a reçu un rapport sur l'état d'avancement d'un groupe Facebook de Classe A (non alcoolique) qui a été créé par les administrateurs de Classe A pour les administrateurs de classe A des structures de service du monde entier afin d'accueillir les questions et de partager les expériences. Le président a indiqué que Molly Anderson, administratrice de Classe A pour les États-Unis et le Canada, joue désormais le rôle de facilitatrice pour la coordination et la maintenance de la page. Le comité encourage la présentation d'un rapport d'étape sur le développement de la portée et de la gestion de ce groupe Facebook privé lors de la réunion de juillet. Le comité a noté l'importance d'une plateforme fermée de partage et de soutien mutuel entre pairs pour les administrateurs de Classe A (non alcooliques) du monde entier qui souhaitent y participer.

Le comité a examiné sa composition, son champ d'application et sa procédure et a noté que plusieurs points de la composition, de la portée et de la procédure ne sont pas conformes au rôle du comité et contiennent des informations inexacts. Des mises à jour ont été recommandées au Conseil des Services généraux afin de mieux refléter la pratique actuelle. (*Note : ces recommandations ont été adoptées par le CSG.*)

Le comité a examiné et accepté son budget préliminaire pour 2023 et l'a transmis au comité du Conseil pour les Finances et le Budget.

Nous continuons d'être encouragés et inspirés par la communauté internationale des AA et par les conseils et bureaux des Services généraux d'autres pays, qui transmettent le message des AA à d'innombrables milliers de personnes dans de nouvelles régions et au-delà de barrières linguistiques, culturelles et économiques difficiles à franchir.

*Trish L., présidente*

**Rapport du membre du personnel :** Le bureau de l'International reçoit la correspondance des groupes et des membres individuels des AA ainsi que des professionnels des pays étrangers (autres que les États-Unis et le Canada) qui veulent recevoir de l'information sur les AA. De plus, le membre du personnel correspond avec 65 Bureaux des Services généraux (ou centres de distribution des publications) internationaux.

Le bureau de l'International est aussi chargé de communiquer avec les structures, les groupes et les membres à l'extérieur des États-Unis/Canada. Les lettres qui arrivent au bureau de l'International sont écrites en plusieurs langues et les réponses, souvent accompagnées de publications des AA, sont rédigées dans la langue appropriée. Pour accomplir cela, le membre du personnel responsable de cette affectation reçoit l'aide d'un adjoint bilingue (anglais-espagnol) en plus d'utiliser des services professionnels extérieurs. Lorsqu'il y a un bureau dans les environs, nous donnons les coordonnées de ce bureau. Nous insistons pour exprimer notre confiance dans la capacité de ces membres à demeurer abstinents, à aider d'autres alcooliques et à devenir indépendants dans leurs propres pays.

Le membre du personnel affecté à l'International profite de l'expérience de tout le personnel du BSG, de la collaboration du département de l'Édition et du soutien du Comité du Conseil pour l'International, dont il est le secrétaire.

Autres fonctions associées à cette affectation :

- Agir comme coordonnateur de la Réunion mondiale des Services, qui a lieu tous les deux ans, et rester en contact avec les délégués de la RMS et avec leurs bureaux à longueur d'année. La 27<sup>e</sup> RMS a eu lieu en ligne du 1<sup>er</sup> au 6 octobre 2022.

La 28<sup>e</sup> RMS aura lieu à New York du 27 au 31 octobre 2024.

- Rester en étroite communication avec le département de la Traduction et des Licences au sujet des nouvelles demandes de traduction de nos publications, et lorsque de nouveaux Bureaux des Services généraux ou bureaux d'information ouvrent leurs portes, qui pourraient distribuer nos publications aux membres et groupes locaux.
- Chaque année, AA World Services, Inc. reçoit des demandes de traduction de nos publications en langues étrangères. La première chose à considérer est toujours le besoin de respecter l'intégrité et l'authenticité du message des AA. Pour cela, le département de l'Édition a la responsabilité de vérifier chaque traduction en la comparant à l'original anglais. Dans les pays où il y a un Conseil des Services généraux autorisé à publier et distribuer les publications des AA, la traduction approuvée est souvent financée et publiée sur place. Lorsqu'il n'existe pas encore de structure de service stable, le conseil d'AAWS entreprend lui-même la traduction quand les fonds sont disponibles.
- S'occuper des communications reliées aux déplacements internationaux, y compris ceux de l'Équipe de consultation qui considère les invitations internationales et la participation des délégués aux Réunions de service zonales. Les États-Unis et le Canada font partie de la zone américaine et sont représentés par nos administrateurs universels à la Réunion des Amériques (REDELA). Les autres zones, Asie-Océanie, Europe et Afrique subsaharienne, ont des réunions zonales distinctes.
- Collaborer étroitement avec le département des Services aux membres pour s'assurer que les informations sur les Bureaux des Services généraux, les Intergroupes et Bureaux centraux, les groupes et les personnes contacts dans les pays étrangers (autres que les États-Unis et le Canada) sont mises à jour et disponibles.

*Racy J.*

## CONGRÈS INTERNATIONAUX/ FORUMS TERRITORIAUX DES AA

**Rapport du Comité du Conseil :** Depuis la Conférence des Services généraux de 2022, le comité s'est réuni cinq fois (dont deux réunions spéciales, tenues le 10 août 2022 et le 14 décembre 2022).

### Congrès internationaux

L'objectif du comité du Conseil en ce qui concerne les Congrès internationaux est de travailler sur les plans de chaque congrès international à venir. Les objectifs du Congrès international sont les suivants :

- Fournir des occasions pour que les participants se consacrent à nouveau au but premier des AA.

- Permettre aux participants de constater le succès et la croissance du programme des AA dans le monde entier.
- Faire savoir au monde que les AA sont vivants, florissants et disponibles comme ressource communautaire, localement et internationalement.

Le comité agit et fait des recommandations pour atteindre les objectifs généraux du Conseil des Services généraux, dans la mesure où ces objectifs sont liés au renforcement du Mouvement et à l'avancement de son message, par le biais de Congrès internationaux bien planifiés. Le travail détaillé inhérent à l'organisation du Congrès est exécuté par le coordonnateur du Congrès et un consultant professionnel.

**Juillet 2022 :** Le comité a examiné le rapport du comité de la Conférence de 2022 sur les Congrès internationaux/Forums territoriaux; et a discuté de la considération du comité de la Conférence concernant les méthodes de clôture des Grandes Réunions lors des congrès internationaux. Bien qu'il ait été initialement envisagé d'utiliser le sondage sur l'engagement des membres lors du Congrès international de 2025 pour sonder le Mouvement, le comité du Conseil a convenu qu'il serait préférable d'envoyer au Mouvement un sondage distinct consacré uniquement à cette question. À cette fin, le comité a demandé au secrétaire des CIFT de rédiger un sondage utilisant un format à choix multiples, d'inclure les suggestions fournies par la Conférence et de présenter le projet pour examen au plus tard lors de la réunion du conseil d'administration d'octobre 2022.

Le comité a examiné sa politique concernant les vendeurs de biens et de services lors des Congrès internationaux précédents et a recommandé au Conseil des Services généraux que, pendant le Congrès international des Alcooliques anonymes qui se tiendra du 3 au 6 juillet 2025 à Vancouver, en Colombie-Britannique, au Canada, seuls les fournisseurs de biens et de services qui font partie de la direction du Congrès ou qui sont sous contrat avec elle seront autorisés à exercer leurs activités dans les installations ou sur les terrains qui sont attribués à la direction du congrès ou qui sont sous contrat avec elle.

Le comité a recommandé au Conseil des Services généraux d'approuver la conception du logo du Congrès international de 2025. Une fois finalisé, le logo fera l'objet d'une marque déposée que nous utiliserons sur le papier à en-tête et les affiches du Congrès international.

Le comité a examiné et accepté une mise à jour du deuxième trimestre soumise par le consultant du Congrès international, reflétant les activités de planification à ce jour concernant le Congrès international de 2025.

- Des changements ont été apportés à la planification du Congrès international d'Atlanta de 2020 en raison des difficultés rencontrées lors de la planification de 2015. Ces changements seront également pris en compte lors de la planification du Congrès international de 2025.
- À la suite d'une procédure rigoureuse d'appel d'offres, nous reprenons contact avec les principaux vendeurs et fournisseurs de Vancouver représentant les postes de dépenses les plus importants. Cela nous permettra d'avoir un aperçu de ce que seront les dépenses pour Vancouver d'un point de vue budgétaire.

Les rapports précédents soumis au Conseil d'administration concernant les problèmes de logement ont maintenant été résolus, avec l'assurance que l'inventaire actuel des logements (y compris les hôtels, les dortoirs et Airbnb) sera

suffisant pour satisfaire nos besoins en matière de logement.

La taille et la configuration de BC Place sont bien adaptées à nos besoins et permettront en fait de réduire les coûts de production. Il a également été noté que le stade a obtenu le contrat de la FIFA et que nous bénéficierons des améliorations qui seront apportées au stade en vue de la FIFA.

De même, le Vancouver Convention Center (Centre des Congrès de Vancouver) convient parfaitement à notre public en raison de sa configuration, de son agencement et de son emplacement.

Le taux de change canadien joue en notre faveur.

Le comité a confirmé que le comité des finances/conseil d'administration d'AAWS examinera et approuvera le budget initial du Congrès international, ainsi que tous les contrats importants (contrats d'une valeur supérieure à 50 000 \$) pour le Congrès international.

Les prochaines étapes du processus de planification comprennent la poursuite du processus de sélection des fournisseurs et la production du stade, ainsi que la mise en place des « rouages » de la sécurité, de l'inscription et du logement. Il a été confirmé que des rapports d'actualisation trimestriels seront fournis à AAWS et au comité du Conseil.

**Août 2022 (réunion spéciale) :** Le comité s'est réuni le 10 août 2022 pour tenir une discussion ciblée concernant les options pour une composante virtuelle du Congrès international de 2025.

Les références présentées au comité pour éclairer la discussion sont les suivantes :

1. Proposition soumise par l'International Convention Talley Management reflétant trois options allant d'une présence numérique minimale (c'est-à-dire la diffusion en différé de la cérémonie du drapeau) à une composante virtuelle complète avec une large option d'accès aux sessions et aux réunions principales; et offrant estimation approximative des coûts pour chaque option.
2. Données relatives à la participation à plusieurs Congrès internationaux antérieurs, classées par pays d'origine.

Il a été noté que le comité des CIFT 2021-22 avait discuté et convenu que l'option 1 (fournir un accès numérique protégé par l'anonymat et crypté à la réunion du vendredi soir, y compris la cérémonie du drapeau, et aux grandes réunions du samedi et du dimanche, moyennant des frais minimes) était la solution la plus prudente. Et que la recommandation au CSG à ce sujet n'a pas été adoptée.

Le comité a convenu qu'il serait préférable d'examiner d'abord les résultats de l'enquête sur l'engagement des membres du CI en 2025 afin de déterminer s'il existe un intérêt pour une composante numérique du Congrès international et, le cas échéant, dans quelle mesure.

**Octobre 2022 :** Le consultant en charge du Congrès international a donné un bref aperçu des activités récentes dans le cadre du processus de planification du Congrès international de 2025. Les points saillants sont les suivants :

Processus de sélection des principaux fournisseurs (c'est-à-dire la production du stade), y compris la sélection des appels d'offres et l'approche de l'examen des fournisseurs.

Les informations les plus récentes sur l'industrie ont été communiquées au comité :

- Les événements enregistrent des niveaux de fréquentation plus faibles après la Covid. Le comité a fait des suggestions

pour estimer la fréquentation en 2025 (par exemple, la Journée des fondateurs, l'ICYPAA, la Conférence internationale des femmes) et a demandé à Talley Management d'élaborer une liste complète et un plan de suivi de la fréquentation, puis de les présenter lors de la réunion du Conseil d'administration de janvier 2023,

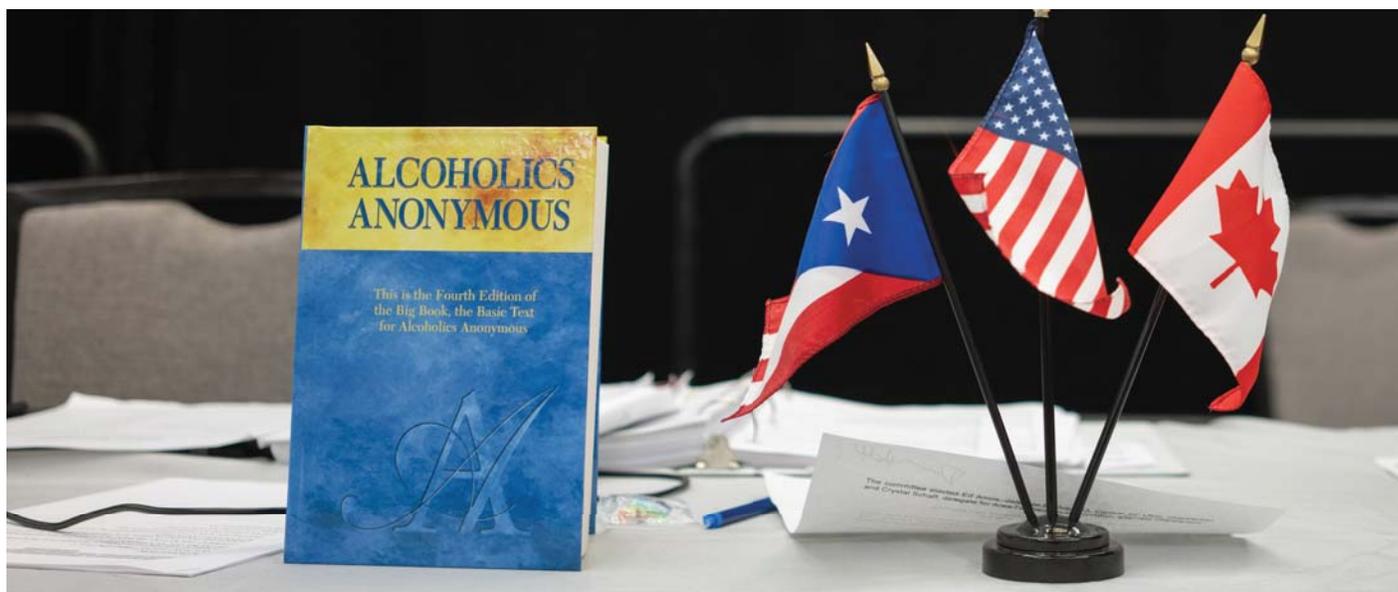
- Assurance de l'événement — Le consultant du Congrès international travaille avec les finances d'AAWS pour identifier des options viables après la Covid.
- Actuellement, les coûts élevés des compagnies aériennes ont un impact sur les décisions concernant les voyages en avion pour les événements. On prévoit que les tarifs des compagnies aériennes reviendront aux taux d'avant la pandémie d'ici 2024.
- Actuellement, les voyages internationaux dans certaines parties du monde continuent d'être entravés par les restrictions imposées par la Covid, en particulier dans la région Asie-Pacifique.
- Pour ce qui concerne le logement, nous continuons à examiner la situation des hôtels et sommes en discussion avec Airbnb. Nous sommes convaincus que nous aurons suffisamment de logements pour accueillir nos participants.
- Poursuite des discussions avec le personnel des frontières internationales qui souhaite apporter toute l'aide possible dans le cadre de la loi.
- Le comité a poursuivi la discussion sur la planification du Congrès international de 2025 et a noté l'importance de communications et de mises à jour fréquentes sur le Congrès international afin de maintenir l'élan et l'intérêt au sein du Mouvement.
- Le comité a examiné les résultats de l'enquête sur l'engagement des membres par rapport au Congrès international de 2025 et a noté que 24% des répondants au sondage ont fait part de leur intérêt pour une composante hybride au Congrès international de 2025. Le consensus du comité a été que les options à considérer seraient : soit pas de composante hybride, soit une composante hybride limitée aux trois grandes réunions, y compris la cérémonie du drapeau. Ce sujet sera inscrit en tant que point permanent à l'ordre du jour du comité pour une discussion continue.

- Le comité a examiné et approuvé le projet de sondage concernant les options de clôture des Grandes Réunions lors du Congrès international. Le comité a demandé que le sondage soit envoyé le 15 novembre et que la date limite soit fixée au 15 décembre.
- Le comité a examiné les projets de documents relatifs à la procédure d'appel d'offres et de demande de renseignements du consultant pour le Congrès international de 2030 et a convenu d'en discuter en session exécutive.
- Le comité a accepté de repousser la date limite de sélection du site du Congrès international de 2035 du 30 novembre 2022 au 15 décembre 2022, afin de permettre une plus grande participation. Le secrétaire membre du personnel enverra une communication aux délégués régionaux pour les informer du report de la date limite et les inviter à soumettre des propositions. Il a également été discuté que les membres intéressés par une candidature devraient être encouragés à parler avec le bureau des congrès et des visiteurs de leur ville pour obtenir des informations clés.
- Le comité a également demandé au secrétaire membre du personnel de contacter les soumissionnaires précédents afin de les encourager à présenter une offre pour le Congrès international de 2035.

**Décembre 2022 (réunion spéciale) :** Le comité s'est réuni le 14 décembre 2022 et a abordé les points suivants :

- *CI 2025* : Rétroaction du Mouvement sur la fermeture des Grandes Réunions
- *CI 2030* : Processus de demande d'information et d'appels d'offres de consultants
- *CI 2035* : Soumissions pour la sélection des sites et question concernant les présentations de l'offre du Bureau des Congrès lors de la Conférence des Services généraux de 2023, à savoir si une option virtuelle sera offerte aux présentateurs du Bureau du Tourisme et des Congrès.

Le comité a examiné et discuté des résultats de l'enquête et a convenu que les données ne reflétaient pas un désir important de la part des personnes interrogées de changer la pratique actuelle selon laquelle les présidents des Grandes



Réunions des Congrès internationaux ont été invités à clôturer de la manière de leur choix, certains clôturant avec le Notre Père, d'autres avec la Prière de Sérénité et d'autres encore avec la Déclaration de Responsabilité.

En calculant les réponses anglaises, françaises et espagnoles au total, le comité a noté que plus de 50% ont répondu favorablement à la pratique actuelle. Le comité a également convenu que l'envoi du sondage et la soumission des résultats et du résumé à la Conférence répondaient aux considérations du comité des Congrès internationaux/Forums territoriaux de la Conférence 2021/2022 demandant que le comité du Conseil pour les Congrès internationaux/Forums territoriaux explore la préférence du Mouvement concernant les méthodes de clôture des Grandes Réunions lors du Congrès international. Le comité a demandé que la documentation et le résumé soient fournis en tant que références pour la réunion du comité des Congrès internationaux/Forums territoriaux de la Conférence de 2023.

Le comité a examiné et discuté les projets de documents relatifs à la procédure d'appel d'offres et de demande de renseignements du consultant pour et le calendrier proposé concernant la recherche d'un consultant en congrès pour le Congrès international de 2030. Les points saillants de la discussion sont les suivants :

- Le comité a convenu qu'il serait important de déterminer les critères de sélection d'un fournisseur, ainsi que d'évaluer les rôles et les responsabilités afin d'assurer une bonne harmonisation.
- Le comité a discuté du fait qu'une connaissance élargie des AA ne devrait pas être un critère.
- Il a été suggéré que le calendrier soit révisé pour ajouter une « journée des soumissionnaires » — organisée et facilitée par les AA, qui serait programmée avant la distribution des demandes de renseignements. Cet événement permettrait aux soumissionnaires potentiels de nous poser des questions sur le Congrès international en particulier, et sur les AA en général.

Le comité a convenu de poursuivre la discussion en janvier 2023.

Le comité a examiné les six soumissions relatives à la sélection du site du Congrès international de 2035. Il a été noté que les questionnaires d'offre de congrès seront envoyés aux Bureaux du Tourisme et des Congrès (CVB - Convention Visitor Bureau) correspondants avec une date limite fixée au 15 janvier. Le comité a demandé à ce que l'on fasse preuve de souplesse compte tenu de ce délai serré. Les questionnaires soumis par les CVB seront examinés par le comité lors de sa réunion de janvier 2023.

Le comité a également discuté de l'opportunité d'offrir une option virtuelle aux CVB qui sont invités à faire une présentation à la Conférence des Services généraux de 2023 et a convenu que tous les présentateurs devraient être tenus de faire une présentation en personne, conformément aux lignes directrices relatives à la sélection des sites. Le secrétaire membre du personnel répondra en conséquence au délégué qui a soulevé la question.

**Janvier 2023 :** Le consultant en charge du Congrès international a donné un bref aperçu des activités récentes dans le cadre du processus de planification du Congrès international de 2025. Les points saillants sont les suivants :

- Les tendances du premier trimestre 2023 indiquent que les voyages d'affaires continuent de progresser et que les



inscriptions à des événements augmentent également.

- Les tarifs des assurances événementielles augmentent; cependant, Destination International propose désormais des polices d'annulation d'événements. De plus amples informations seront communiquées dès qu'elles seront disponibles.
- La faiblesse des effectifs dans l'ensemble du secteur de l'hôtellerie et de la restauration pose des problèmes (contrats/réponses des fournisseurs), mais la situation devrait s'améliorer au fil du temps et certainement d'ici 2025.
- Budget — L'objectif est d'avoir une « vision » du budget en milieu d'année et d'avoir une discussion approfondie lors de la réunion trimestrielle de juillet 2023. Le processus budgétaire comprendra un examen de notre philosophie financière en lien avec le Congrès international. Le comité a confirmé que, comme pour le Congrès international de 2020, le processus budgétaire inclura les imprévus.
- Salles d'accueil au Congrès international — Il a été confirmé que les régions et/ou les groupes spéciaux qui ont besoin de salles d'accueil doivent s'adresser directement au consultant du congrès; toutefois, le processus ne commencera pas avant l'été 2024.

Le comité a examiné et accepté les catégories de programme suivantes pour le Congrès international de 2025 :

- Marathons
- Panels
- Réunions territoriales
- Réunions spéciales des AA
- Réunions sur l'accessibilité
- Réunions linguistiques spéciales
- Réunions thématiques
- Ateliers (Partages de l'assemblée)

Le comité a discuté de la participation de conférenciers non AA aux Congrès internationaux et a convenu de transmettre une demande au comité des Congrès internationaux/Forums territoriaux de la Conférence de 2023 pour que jusqu'à 21 orateurs non AA soient invités à participer au Congrès international de 2025 aux frais des AA.

Le comité a examiné les questionnaires de candidature des délégués, villes et offices de tourisme soumis pour la sélection du site du Congrès international de 2035. Le comité a été informé que deux des six bureaux des congrès approchés (Anaheim, Californie et Las Vegas, Nevada) ont respectivement refusé de participer au processus d'appel d'offres. Il a été discuté que les quatre villes restantes présentaient d'excellentes options.

Le comité a recommandé au Conseil des Services généraux que les quatre villes mentionnées ci-après soient transmises au Comité des Congrès internationaux/Forums territoriaux de la Conférence de 2023 pour être considérées comme des sites possibles pour le Congrès international de 2035, et soient en conséquence invitées à se présenter à la Conférence des Services généraux de 2023 en avril :

- Indianapolis, Indiana
- Nouvelle Orléans, Louisiane
- Phoenix, Arizona
- Toronto, Canada

Le comité a discuté de la possibilité d'ajouter une composante virtuelle limitée au Congrès international de 2025. Talley Management a informé le comité qu'au sein de l'industrie événementielle, les événements hybrides perdent la faveur en raison des coûts et des considérations de planification; les événements avec des options virtuelles ou de streaming/diffusion continue en direct varient selon les secteurs. Un rapport préliminaire reflétant les tendances en matière de participation et d'inscription (AA/Al-Anon) a également été remis au comité. Après avoir confirmé l'échéancier pour la prise d'une décision finale, le comité a demandé que ce sujet demeure à l'ordre du jour en tant que point permanent et qu'une documentation complète sur les prévisions de participation (y compris de l'information provenant d'événements AA de plus grande envergure) soit incluse afin d'éclairer au mieux la discussion du comité.

Le comité a discuté de la recherche de consultants pour le Congrès international de 2030 et a apprécié l'opportunité d'intervenir dans le processus qui débutera en janvier 2025. Le comité a demandé que le sujet reste à l'ordre du jour en tant que point permanent afin de permettre une discussion continue.

### Forums territoriaux

**Juillet 2022 :** Le comité a examiné le rapport du comité des Congrès internationaux/Forums territoriaux de la Conférence de 2022 et a noté ce qui suit concernant les considérations du comité contenues dans le rapport :

- Le comité a discuté de la possibilité d'envisager des options pour la dénomination « Forum territorial » en utilisant un langage plus actuel. Le comité a convenu que toute suggestion de modification de la dénomination devrait émaner de la Conférence et être transmise au conseil d'administration. Il a également été noté que lorsque nous changeons de terminologie, la connaissance institutionnelle peut être sacrifiée, et qu'il ne s'agit pas tant de la dénomination que d'une communication plus large concernant les Forums territoriaux.

Une mise à jour verbale a été fournie au comité concernant le Forum spécial virtuel sur les Connexions Nord/Sud, qui s'est tenu le 16 juillet en collaboration avec les structures de service de l'Argentine et du Chili. Avec un total de 532 inscriptions et 345 participants, le Forum a accueilli 18 intervenants, dont six représentants des structures de service des États-Unis/Canada, de l'Argentine et du Chili. Les sujets abordés ont mis en lumière les obstacles linguistiques, culturels et géographiques que les membres ont surmontés pour transmettre le message d'espoir des AA dans les communautés éloignées.

Le comité a examiné et accepté le calendrier des Forums territoriaux/locaux pour les Forums 2023-2024. Le comité a pris note du processus de détermination des dates et des lieux pour les Forums territoriaux de 2023-2024; il a également été noté que les contrats d'hôtel sont en attente pour les Forums territoriaux de 2024 de l'Ouest du Canada et du Pacifique.

Le comité a examiné et accepté le calendrier du Conseil des Services généraux pour les Forums territoriaux de 2023. Le comité a pris note de la directive selon laquelle les administrateurs qui en sont à leur première année au sein du CSG n'assistent pas aux Forums territoriaux en tant que participants du conseil.

Le comité a examiné et accepté le résumé des questionnaires d'évaluation pour le Forum territorial de l'Est du Canada de 2022 et le Forum territorial de l'Ouest du Canada de 2022. Le comité a fourni des suggestions supplémentaires pour augmenter la participation aux Forums territoriaux, y compris, mais sans s'y limiter, la transmission de l'ordre du jour final avant le Forum (par exemple, l'affichage sur le site Web aa.org et l'appli *Meeting Guide* d'AAWS), et la transmission d'informations quant aux ateliers qui seront traduits. D'autres suggestions incluent la présentation du rapport du trésorier simultanément dans plusieurs langues, la modification d'une présentation pour supprimer une bouteille de bière à l'arrière-plan d'une image, et l'utilisation d'une cabine pour les interprètes pendant les événements afin de minimiser les bruits de fond. Il est suggéré que l'inscription aux Forums soit ouverte au moins trois mois avant l'événement.

**Octobre 2022 :** Le comité a examiné le résumé des questionnaires d'évaluation pour le Forum spécial Connexions Nord/Sud de 2022 et le Forum territorial du Pacifique de 2022. Il a été suggéré de regrouper les commentaires supplémentaires dans une matrice.

Le comité a examiné une proposition d'offre de services technologiques pour l'accès interactif, en ligne et en temps réel aux Forums territoriaux en personne. Il a été noté que l'offre n'incluait pas les frais de déplacement et d'hébergement, ni les frais d'accès à l'internet à haut débit facturés par l'hôtel. Le comité a eu une discussion animée sur les avantages et les inconvénients de l'organisation de Forums territoriaux hybrides. Le comité a voté en faveur du maintien des Forums territoriaux en personne uniquement. Toutefois, le comité a convenu qu'il pourrait être utile de réexaminer la question dans un an.

Le comité a examiné le contrat de service de 2022 et de 2023 qui fournit un logiciel personnalisé utilisé par l'affectation du Forum territorial pour l'inscription en ligne, les questionnaires et la gestion globale du projet. Il a été noté que ce logiciel est également utilisé pour générer des enquêtes pour d'autres événements tels que la Conférence des Services généraux, la Réunion mondiale des Services et les week-

ends du Conseil des Services généraux. Il a également été clarifié et confirmé que les frais de contrat annuels sont forfaitaires et que, contrairement à une idée fautive, nous ne sommes pas facturés à l'inscription.

Le comité a examiné le projet de budget pour 2023 et en a discuté. Il a été demandé à l'affectation de rechercher des économies dans la mesure du possible; le comité a accepté le budget préliminaire des Forums territoriaux tel qu'il a été présenté et a convenu de le transmettre au comité du Conseil pour les Finances et le Budget.

**Janvier 2023 :** Le secrétaire membre du personnel a indiqué que 406 personnes au total (dont 276 pour la première fois) ont participé au Forum territorial de 2022 du Sud-Est, qui s'est tenu à la Nouvelle-Orléans.

Les affiches pour les quatre forums en personne de 2023 sont en cours de production et devraient être prêtes à la fin du mois de février.

Trois questions pour le comité du Conseil pour les CIFT :

1. Quel degré de flexibilité devrait être accordé aux programmes des Forums, en fonction du territoire desservi?
2. Quels sont les moyens de communication à utiliser pour améliorer la communication avec les membres hispanophones?
3. Continuons-nous à fournir des services en LSA dans tous les forums en dépit d'une utilisation limitée ou inexistante?

Commentaires inclus :

- Il est essentiel de s'engager très tôt auprès des comités d'accueil régionaux.
- Utiliser les comités régionaux.
- Flexibilité de l'horaire en fonction des besoins du Conseil d'administration.
- Examiner la liste des tâches et responsabilités du comité d'accueil.
- Ajouter des sessions de partage après les présentations des délégués.
- Le calendrier des congrès hispanophones et d'autres événements doit être pris en compte dans la programmation.
- Continuer à fournir des services LSA lors des prochains forums.

Le comité a examiné la synthèse des questionnaires d'évaluation du Forum territorial du Sud-Est de 2022. La teneur générale des réponses est positive. Le comité d'accueil était bien préparé. L'emplacement de l'hôtel n'était pas idéal en raison du manque de restaurants locaux. Il a été noté que l'hôtel initialement réservé pour 2020, en raison de la COVID-19, a fait faillite et que l'hôtel utilisé était un second choix. Les participants ont demandé plus de temps pour les sessions « Qu'est-ce qui vous préoccupe? » et ont souligné l'importance d'une communication réciproque.

Le comité a approuvé le calendrier des Forums territoriaux de 2023-2024 tel que présenté, en notant que la date du Forum territorial de l'Ouest canadien de 2024 à Vernon, en Colombie-Britannique, au Canada, est soumise à la ratification de la Région locale.

Le comité a discuté des coûts des services d'interprétation fournis pour les Forums territoriaux de 2022. Il a été noté que Grapevine et La Viña communiquent avec les membres hispanophones, au-delà du courrier électronique et des bulletins d'information, notamment :

- Contrat avec le fournisseur « Constant Contact » pour le service de courrier électronique quotidien et le service de messagerie courte (SMS).
- L'utilisation des médias sociaux tels qu'Instagram pour les posts/affichages quotidiens et les événements spéciaux.
- Explorer la possibilité d'utiliser WhatsApp pour *La Viña* en raison de sa popularité dans la communauté hispanophone.

Le comité a discuté des lignes directrices actuelles du comité d'accueil pour les Forums territoriaux et de la nécessité éventuelle de clarifier les rôles, les responsabilités et les attentes.

*Irma V.*

**Rapport du membre du personnel :** L'affectation au Congrès international nécessite la coordination d'une myriade de détails concernant la mise sur pied du Congrès international des AA, tenu tous les cinq ans. Il faut pour cela travailler avec quatre comités — du Conseil, de la Conférence, de la Planification du BSG et des volontaires. Le coordonnateur du Congrès international voit à la réalisation du Congrès afin que les milliers de membres des AA puissent célébrer l'anniversaire des AA.

Des plans initiaux sont élaborés pour le Congrès international de 2025, qui aura lieu à Vancouver, en Colombie-Britannique, du 3 au 6 juillet; on y célébrera le 90<sup>e</sup> anniversaire des AA. Les grandes réunions auront lieu au BC Place Stadium et d'autres réunions au Vancouver Convention Centre ainsi que dans des hôtels locaux du centre-ville de Vancouver. Des avis concernant le Congrès, incluant l'hébergement et l'inscription, seront diffusés à mesure qu'approchera la date du Congrès.

Patrick C. (membre du personnel du BSG actuellement en affectation à l'Information publique) passera officiellement à l'affectation du Congrès international de 2025 en septembre prochain et assumera alors le rôle de coordonnateur du personnel du Congrès international de 2025.

Tout au long du processus de planification du Congrès, des renseignements pertinents seront affichés sur le site Web du BSG (aa.org). Des articles seront également publiés dans le *Box 4-5-9*, qui est communiqué au Mouvement et affiché sur aa.org.

*Sandra W.*

## PUBLICATIONS

**Rapport du Comité du Conseil :** Ce rapport offre un résumé des projets de publications du Comité du Conseil pour les Publications depuis la Conférence des Services généraux de 2022, y compris les éléments résultant des résolutions de 2022 et des autres sujets du comité.

*Projets terminés :* Ajout de la version longue de la Cinquième Tradition à la brochure *Le Groupe des AA*

*Points relatifs à la politique d'AAWS qui ont été soumis au comité des Publications de la Conférence de 2023 :*

Des ébauches de mise à jour concernant les projets suivants ont été soumises au comité des Publications de la Conférence de 2023 :

- Manuel du Comité des Publications
- *Les Douze Traditions illustrées*
- *Les trois legs des AA*
- *Les Douze Étapes illustrées*

- *Les jeunes chez les AA*
- Matrice des publications de rétablissement

*Des rapports d'étape concernant les projets suivants ont été soumis au Comité des Publications de la Conférence de 2023 :*

- Sélection d'histoires et rapport d'étape final sur la brochure *Les AA pour l'alcoolique noir ou afro-américain* (titre provisoire).
- Rapport d'étape sur la mise à jour de la brochure *Les AA pour les autochtones d'Amérique du Nord*.
- Examen des anciens formulaires d'évaluation des livres, rapport d'avancement concernant l'élaboration d'une cinquième édition du livre *Alcoholics Anonymous*.
- Processus de sélection des histoires pour le livre *Alcohólicos Anónimos*-espagnol.
- Ébauche de chapitres traduits pour les membres de la Conférence et rapport sur l'état des travaux concernant la réécriture en langage clair et simple du Gros Livre.

*Autres points qui ont été examinés, discutés et transmis au comité des Publications de la Conférence de 2023 :*

Les propositions d'articles à l'ordre du jour (PAI) sur le Gros Livre en langage simple :

Le Comité du Conseil pour les Publications a convenu de transmettre au comité des Publications de la Conférence de 2023 tous les nouveaux articles proposés à l'ordre du jour concernant le Gros Livre en langage clair sous la forme d'un article groupé. Le comité a également discuté des demandes de certains membres concernant l'accès à l'ébauche du Gros Livre en langage clair. Après consultation juridique, le comité a convenu de mettre à disposition une salle de lecture fermée et surveillée pour les membres de la Conférence uniquement pendant la Conférence des Services généraux de 2023, où les membres du comité des Publications de la Conférence pourront consulter en premier les projets de chapitres dans un environnement contrôlé.

*Les points qui ont été discutés et qui n'ont pas fait l'objet d'une action sont les suivants :*

Le comité a examiné individuellement les articles proposés à l'ordre du jour (PAI) suivants:

*PAI#2 :* Le comité a discuté de la création d'un roman graphique pour le Gros Livre et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté qu'il n'y a pas de besoin largement exprimé à l'heure actuelle.

*PAI#3 :* Le comité a discuté de la création d'une brochure intitulée *Expérience, force et espoir : les AA pour l'alcoolique LGBTQ hispanophone* et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté qu'une brochure n'est peut-être pas le meilleur format pour atteindre cette communauté. Le comité a demandé au secrétaire de suggérer le sujet à AA Grapevine et La Viña pour de futurs balados ou articles dans leurs magazines.

*PAI#4 :* Le comité a discuté de l'élaboration d'une brochure intitulée *Expérience, force et espoir : les AA pour l'alcoolique transgenre*, mais n'a pris aucune mesure à cet égard. Le comité a noté qu'il n'y a pas de besoin largement exprimé pour le moment.

*PAI#5 :* Le Comité a discuté de la création d'une bro-

chure sur les ressources des Services généraux et de la Conférence intitulée *La roue des Services* et n'a pris aucune mesure. Le comité fait remarquer qu'il n'y a pas de besoin largement exprimé pour le moment.

*PAI#10 :* Le comité a discuté d'une demande visant à mettre fin à la politique de genre neutre des publications des AA et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté qu'une résolution de la Conférence des Services généraux de 1986 traitait de la question du genre neutre dans les publications des AA.

*PAI#23 :* Le comité a discuté d'une demande de création d'une publication (brochure, carte ou autre) sur les délinquants sexuels enregistrés chez les AA, leur vie privée et l'importance de l'anonymat pour ces membres, et ce que l'acceptation signifie pour ces personnes et leur rétablissement de l'alcoolisme, et n'a pas pris de mesures à cet égard. Le comité a noté que le sujet est abordé dans le matériel de service existant concernant la sécurité et l'anonymat chez les AA.

*PAI#27 :* Le comité a discuté d'une demande de révision de la citation d'ouverture de la brochure sur les représentants des services généraux (RSG) afin d'éliminer toute perception erronée selon laquelle seul le membre des AA « le plus qualifié » est choisi comme RSG du groupe, et n'a pris aucune mesure à cet égard. Le comité a noté qu'il n'y a pas de besoin largement exprimé à l'heure actuelle.

*PAI#35 :* Le comité a discuté d'une demande visant à ce que les Alcooliques anonymes consultent des spécialistes de l'histoire afro-américaine du début du XX<sup>e</sup> siècle afin de déterminer si le langage utilisé dans l'histoire « Notre ami du Sud » est raciste et n'a pris aucune mesure à cet égard. Le comité a noté que la surveillance de la sélection des histoires pour la cinquième édition du Gros Livre est du ressort du sous-comité de la cinquième édition du Gros Livre. Le comité a demandé au secrétaire de transmettre ces observations au sous-comité.

*PAI#41 :* Le comité a discuté d'une demande de création d'une nouvelle forme de communication, énumérant tous les différents postes de service chez les AA au niveau du groupe et au-dessous en un seul endroit, et incluant les responsabilités de chacun, et n'a pas pris de mesures à cet égard. Le comité a noté que chaque région locale a sa propre structure et qu'une communication de ce genre pourrait ne pas être pertinente pour toutes les Régions ou tous les Districts.

*PAI#42 :* Le comité a discuté d'une demande d'élaboration d'un guide d'étude/manuel, rédigé par des membres des AA et publié par les AA, pour aider les gens à accéder au Gros Livre et aux *Douze Étapes*, et n'a pris aucune mesure à cet égard. Le comité a noté que l'examen de projets futurs en langage clair et simple sera discuté après l'achèvement du livre *Alcoholics Anonymous* (quatrième édition), récrit en langage clair et simple.

*PAI#49 :* Le comité a discuté d'une demande d'abandon du livret *Vivre... sans alcool* et n'a pris aucune mesure à cet égard. Le comité a noté qu'il n'y a pas de besoin largement exprimé à l'heure actuelle.

*PAI#62 :* Le comité a discuté d'une demande de révision du libellé du quatrième paragraphe de la section « Les

Réunions d'affaires » à la page 33 de la brochure FP-16, *Le groupe des AA... là où tout commence*, et n'a pris aucune mesure à cet égard. Le comité a noté qu'il n'y a pas de besoin largement exprimé à l'heure actuelle.

*PAI#63* : Le comité a discuté d'une demande de réintégration de « L'aventure solitaire » dans la 5<sup>e</sup> édition du livre *Alcoholics Anonymous* et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté que le contrôle de la sélection des histoires pour la cinquième édition du Gros Livre relève de la compétence du sous-comité de la cinquième édition du Gros Livre. Le comité a demandé au secrétaire de transmettre ces observations au sous-comité.

*PAI#67* : Le comité a discuté d'une demande à l'effet que la Conférence des Services généraux s'engage à faire la déclaration suivante : « Les 164 premières pages des *Alcooliques anonymes* (Gros Livre), les pages XI-XXXII (la préface, les avant-propos, l'opinion du médecin), le cauchemar du Dr Bob et les appendices restent tels qu'ils sont contenus dans la 4<sup>e</sup> édition du livre » et n'a pris aucune mesure à cet égard. Le comité a noté qu'il n'y a pas de besoin largement exprimé à l'heure actuelle.

*PAI#68* : Le comité a examiné une demande visant à ce que la « version claire et simple du Gros Livre », actuellement en cours d'élaboration, ne contienne pas les expressions « Alcooliques anonymes » ou « Gros Livre » dans son titre ou ses sous-titres, et n'a pris aucune mesure à cet égard. Le comité a noté qu'il n'y a pas de besoin largement exprimé à l'heure actuelle.

*PAI#81* : Le comité a discuté d'une demande que la Conférence ou l'organisme approprié considère la création d'un mécanisme pour les changements futurs apportés aux publications des AA, en équilibrant les intentions des articles individuels proposés à l'ordre du jour avec un processus pour s'assurer que tous les changements conservent les messages essentiels des textes originaux, et n'a pas pris de mesures. Le comité a noté que le département de l'Édition du Bureau des Services généraux a déjà mis en place un mécanisme pour s'assurer que le message des AA est clair dans toutes les publications des AA.

*PAI#91* : Le comité a discuté d'une demande de modification de termes utilisés dans les brochures *FAQ sur les AA* (P-2), *Les AA sont-ils pour vous?* (P-3) et *Un nouveau veut savoir* (P-24), où l'expression « dans le pétrin » est utilisée et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté qu'il n'y a pas de besoin largement exprimé pour le moment.

*PAI#94, #95, #179* : Le comité a discuté d'une demande de fournir l'appel d'offres final envoyé au fournisseur sélectionné pour la transparence de la décision prise concernant l'étendue originale assignée à la réécriture en langage clair et simple du livre *Alcoholics Anonymous* (quatrième édition) et n'a pas pris de mesures. Le comité a noté que les contrats ne sont pas du ressort du Comité du Conseil pour les Publications.

*PAI#96* : Le Comité a discuté d'une demande concernant les changements apportés par la résolution de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux aux termes (p. 14) utilisés dans la brochure *Questions et réponses sur le parrainage* (FP-15) et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté que jusqu'à ce que d'autres projets soient achevés,

il a été décidé de renoncer à de nouvelles brochures ou à des révisions pour le moment.

*PAI#100* : Le Comité a discuté d'une demande concernant les changements apportés par la résolution de la 72<sup>e</sup> Conférence des services généraux de termes utilisés dans la brochure *Questions et réponses sur le parrainage* (P-15) et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté que jusqu'à ce que d'autres projets soient achevés, il a été décidé de renoncer à de nouvelles brochures ou à des révisions pour le moment.

*PAI #101* : Le comité a discuté d'une demande de création et de mise à disposition de documents portant spécifiquement sur les Principes spirituels des AA, et n'a pris aucune mesure à cet égard. Le comité a noté qu'il n'y a pas de besoin largement exprimé pour le moment.

*PAI#102* : Le comité a discuté d'une demande de réécriture de la brochure *Les Douze Concepts des Services mondiaux illustrés* en langage clair et simple, écrit et audio, et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté qu'il n'y a pas de besoin largement exprimé pour le moment. Le comité a également noté que l'examen de projets futurs en langage clair et simple sera discuté après que les membres de la Conférence auront examiné l'ébauche du livre *Alcoholics Anonymous* (quatrième édition), réécrit en langage clair et simple et auront exprimé leur opinion sur le projet.

*PAI #112* : Le comité a discuté d'une demande visant à ce que tous les ouvrages écrits par les Alcooliques anonymes utilisent un langage non genré et n'a pris aucune mesure à cet égard. Le comité a noté qu'une résolution de la Conférence des Services généraux de 1986 aborde la question du genre neutre dans les publications des AA.

*PAI#118* : Le comité a discuté de la demande proposée concernant l'élaboration d'une brochure pour les alcooliques américains d'origine asiatique et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté que jusqu'à ce que d'autres projets soient achevés, il a été décidé de ne pas élaborer de nouvelles brochures ou de ne pas les réviser pour le moment.

*PAI#122* : Le comité a discuté d'une demande de révision de la brochure *Les alcooliques LGBTQ chez les AA* pour y inclure des récits de membres non binaires afin de mieux représenter les membres de la communauté LGBTQ et n'a pris aucune mesure. Le comité constate qu'il n'y a pas de besoin largement exprimé pour l'instant. Le comité a demandé au secrétaire de transmettre une suggestion au AA Grapevine et à La Viña pour qu'ils examinent la possibilité d'inclure des récits de membres AA non binaires.

*PAI#124* : Le comité a discuté d'une demande que la Conférence des Services généraux adopte la version 2021 de *Sécurité et AA : notre bien-être commun en 2021*, qui dit spécifiquement « Le racisme chez les AA est un problème de sécurité » et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté qu'il y a une discussion en cours sur le sujet.

*PAI#138* : Le comité a discuté d'une demande de mise à jour de l'Annexe II de la cinquième édition d'*Alcoholics Anonymous*, à paraître prochainement, en corrigeant



l'attribution de la citation qui figure à la fin de l'annexe, et n'a pris aucune mesure à cet égard. Le comité a noté que le sous-comité de la cinquième édition du Gros Livre supervise l'élaboration du projet de mise à jour. Le comité demande au secrétaire de transmettre ces observations au sous-comité.

PAI#139 : Le comité a discuté d'une demande de traduction du Gros Livre des Alcooliques anonymes dans un langage neutre du point de vue du genre et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté que le processus d'inclusion d'un langage non genré dans les publications des AA n'est pas lié à la traduction, mais aux processus d'édition.

PAI#151 : Le Comité a discuté d'une demande concernant les changements apportés par la résolution de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux aux termes utilisés dans la brochure *Questions et réponses sur le parrainage* (FP-15) et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté que jusqu'à ce que d'autres projets soient achevés, il a été décidé de renoncer à de nouvelles brochures ou à des révisions pour le moment.

PAI#175 : Le comité a discuté d'une demande de réécriture en langage clair de la troisième édition du Livre bleu « *Alcohólicos Anónimos* » et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté qu'il n'y avait pas de besoin largement exprimé à l'heure actuelle. Le comité a également noté que l'examen de futurs projets en langage clair et simple sera discuté après que les membres de la Conférence auront examiné le projet du livre « *Alcoholics Anonymous* (quatrième édition) », réécrit en langage clair et simple, et auront exprimé leur avis sur le projet.

PAI#177 : Le comité a discuté d'une demande visant à insérer à la page 52 du livre *Alcoholics Anonymous* (quatrième édition) une note indiquant que les États-Unis se sont posés sur la lune en 1969 et il n'a pris aucune mesure. Le comité a noté qu'il n'y a pas de besoin largement exprimé à l'heure actuelle.

PAI#182 : Le comité a discuté d'une demande visant à rétablir la phrase « Fondamentalement, cependant, la différence entre une réunion électronique et le groupe d'attache de son quartier n'est qu'une question de format »

dans l'avant-propos de la quatrième édition du Gros Livre et n'a pris aucune mesure à cet égard. Le comité a noté qu'il n'y a pas de besoin largement exprimé à l'heure actuelle.

Envisager l'élaboration d'une liste de contrôle des Douze Étapes en tant que document de service (PAI#62) : Le comité a discuté d'une demande d'élaboration d'une liste de contrôle des Douze Étapes et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté qu'il n'y a pas de besoin largement exprimé à l'heure actuelle.

Examiner une demande visant à mélanger les pages de *Réflexions quotidiennes* (PAI#77) : Le comité a discuté d'une demande visant à mélanger les pages de *Réflexions quotidiennes* et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté qu'il n'y a pas de besoin largement exprimé à l'heure actuelle.

Propositions de guides d'étude du Gros Livre ou des Douze Étapes et des Douze Traditions : Le comité a discuté d'une demande d'élaboration de guides d'étude du Gros Livre ou des *Douze Étapes et des Douze Traditions* et n'a pris aucune mesure. Le comité a noté qu'il n'y a pas de besoin largement exprimé à l'heure actuelle. Le comité a également noté que l'examen de projets futurs en langage clair et simple sera discuté après que les membres de la Conférence auront examiné l'ébauche du livre *Alcoholics Anonymous* (quatrième édition), réécrit en langage clair et simple, et auront exprimé leur opinion sur le projet.

#### Points de discussion du Comité

*Discussion sur les codes QR figurant sur les publications et renvoyant au site Web* : Le comité a discuté de l'inclusion de codes QR renvoyant au site Web aa.org sur toutes les brochures et a convenu de poursuivre la discussion lors de la réunion d'octobre 2022.

*Mise à jour sur la révision des brochures des AA* : Le comité a discuté du processus de révision des brochures de rétablissement des AA et a noté que le Comité des Publications de la Conférence de 2023 a accepté d'entreprendre la révision, en tant qu'article permanent de l'ordre du jour de leur comité via la matrice des publications de rétablissement.

**Les points qui ont été examinés et transmis à la réunion d'août 2022 du comité du Conseil pour les Publications, pour la poursuite des discussions, sont les suivants :**

*Examiner le statut de la matrice des publications de rétablissement des AA et de toutes les brochures des AA :* Le comité a discuté du statut de la matrice des publications de rétablissement des AA et de toutes les brochures des AA, notant que l'objectif initial de fournir des informations utiles au Comité des Publications de la Conférence concernant les révisions de la mise à jour des brochures doit être réévalué. Le comité travaille sur une révision des brochures sur le rétablissement et fournira des conseils au département de l'Édition sur la création d'un document plus simple et plus efficace lors de la réunion d'octobre 2022.

*Discuter de la précision et de l'efficacité des pratiques de traduction directe :* Le comité a discuté de la considération du Comité du Conseil de la Conférence de 2022 concernant l'exactitude et l'efficacité des pratiques de traduction directe, notant qu'une attention particulière devrait être accordée à la traduction des brochures. Le comité a également discuté d'un large éventail de perspectives pour permettre une identification efficace des AA à travers des populations culturellement diverses.

Le président du comité demande que le comité entreprenne l'examen de 70 brochures sur le rétablissement des AA et qu'il poursuive la discussion à la réunion d'octobre 2022.

*Discuter de la stratégie pour rendre les publications actuelles accessibles dans tous les formats possibles :* Le comité a discuté de la stratégie pour rendre les publications actuelles accessibles dans tous les formats possibles et a noté que le langage incohérent dans certains documents des AA doit être abordé selon différentes perspectives et par plusieurs départements du BSG. Le comité poursuivra la discussion lors de la réunion d'octobre 2022.

*Discuter de l'ébauche de la brochure Les Douze Étapes illustrées :* Le comité a discuté de la demande de révisions supplémentaires du projet de brochure *Les Douze Étapes illustrées* et a noté que le Comité des Publications de la Conférence de 2022 a besoin de plus d'informations. Le comité demande que le secrétaire organise une réunion avec les deux comités avant la réunion d'octobre 2022.

*Discuter du développement de la brochure Les Douze Concepts illustrés en format d'animation vidéo :* Le comité a examiné l'animation vidéo de la brochure *Les Douze Concepts illustrés* publiée par le General Service Board of AA Great Britain, notant que le développement d'une version pour les États-Unis et le Canada, avec une voix hors champ révisée, est en suspens pour des raisons budgétaires.

**Répartition équitable de la charge de travail :**

Le comité a accepté de transmettre les demandes suivantes à la Conférence des Services généraux de 2023 par le biais du processus de répartition équitable de la charge de travail.

*Les articles proposés à l'ordre du jour (PAI) concernant les Douze Étapes et Douze Traditions :*

Le Comité du Conseil pour les Publications a examiné les articles proposés à l'ordre du jour concernant les changements approuvés par la Conférence des Services généraux de 2021 au livre *Douze étapes et Douze Traditions* et a noté l'importance et l'intérêt de la résolution pour le Mouvement.

*Les PAI des Douze Étapes et des Douze Traditions :*

Le Comité du Conseil pour les Publications a accepté de transmettre au Comité des Publications de la Conférence de 2023 tous les articles proposés à l'ordre du jour concernant les changements dans le livre *Douze étapes et Douze Traditions* comme un seul article groupé avec la suggestion que le Comité des Publications de la Conférence envisage de transmettre cet article aux Régions des Services généraux pour une discussion plus large visant à établir une politique sur la façon et l'opportunité de réviser les mots du fondateur des AA dans nos publications actuelles. L'article à l'ordre du jour serait discuté par le Mouvement au cours de l'année de la Conférence 2023-2024 et examiné par le Comité des Publications de la Conférence lors de la Conférence des Services généraux de 2024.

**Autres points discutés**

*Plan stratégique du Conseil des Services généraux (novembre 2019) :* Le comité a accepté un examen du plan stratégique du Conseil des Services généraux préparé par le vice-président du Comité du Conseil pour les Publications, Reilly K., qui a mis en évidence les objectifs du plan stratégique du Conseil des Services généraux qui pourraient nécessiter l'implication du comité.

*Distribution du Box 4-5-9 :* Le comité a discuté d'un certain nombre de préoccupations exprimées par le Mouvement au sujet de la distribution électronique du bulletin du BSG Box 4-5-9. Le comité a entendu un rapport du directeur des communications du BSG qui a abordé les défis liés à la transition vers un nouveau système de données et aux récents changements de service. Le directeur général du BSG a également assuré le comité que la situation recevrait la plus grande attention.

*Révisions du Manuel du Service :* Le comité a examiné le processus de révision du *Manuel du service* et attend avec impatience de recevoir les documents du Comité des Actes et Statuts et du département de l'Édition qui s'acquittent de leur responsabilité en respectant le processus après la Conférence des Services généraux de 2023.

*Lignes de conduite pour les styles :* Le comité a discuté des lignes de conduite pour les styles et a reçu une mise à jour du directeur des communications du BSG qui comprenait les différentes lignes de conduite que le BSG utilise pour divers formats. Le comité a noté l'importance de l'uniformité du message des AA dans toutes les publications des AA.

*Champ d'action d'un futur groupe de travail :* Le comité a examiné et accepté la composition, le champ d'action et la procédure suivants pour le futur groupe de travail sur la brochure *Les AA pour les autochtones d'Amérique du Nord*.

Le comité a demandé qu'un nouveau membre nommé du comité (MNC) établisse et dirige la mise en œuvre du processus de mise à jour de la brochure.

Le comité a également demandé au MNC de former un groupe de travail composé de membres du public visé en précisant que les membres des communautés indigènes d'Hawaï ont demandé à être inclus dans cette brochure.

Le groupe de travail s'efforcera de :

1. Inclure un groupe diversifié de membres des AA provenant des publics cibles pouvant apporter des perspec-

tives d'une variété ethnique, géographique, linguistique et d'âge.

2. Solliciter une participation étendue sur la brochure actuelle et aux améliorations nécessaires afin d'éclairer le développement de priorités pour de nouvelles histoires issues de ces diverses perspectives culturelles.
3. Élaborer une méthode de sensibilisation pour encourager la soumission d'un grand nombre de documents.
4. Mettre en place un processus de vérification des articles reçus.
5. Travailler à l'élaboration d'un titre respectueux et inclusif.

*Rapport du comité des Publications et de l'Édition de la 27<sup>e</sup> Réunion mondiale des Services* : Le comité a discuté du rapport du comité des Publications et de l'Édition de la 27<sup>e</sup> Réunion mondiale des Services et a échangé sur les sujets qui pourraient être pertinents pour le Comité du Conseil pour les Publications.

*Discuter d'un préavis de six mois aux autres structures pour les changements apportés aux publications* : Le comité a examiné la recommandation du Conseil des Services généraux de sa réunion du 1<sup>er</sup> novembre 1976, résultant de la Quatrième Réunion mondiale des Services, et a réaffirmé la recommandation suivante :

Si une nouvelle édition ou une édition révisée d'un livre, d'une brochure ou d'un dépliant est en cours de préparation, les autres pays doivent être prévenus six mois à l'avance, dans la mesure du possible, avant ce changement.

Le comité a demandé que le bureau international du BSG envoie une copie de la liste des résolutions en matière de publications après la Conférence des Services généraux aux structures des Services généraux du monde entier afin d'informer la communauté internationale des AA des changements apportés aux publications.

*Courriel sur le langage clair et simple* : Le comité a discuté d'un courriel d'un délégué posant de nombreuses questions concernant la réécriture du livre *Alcoholics Anonymous* (quatrième édition). Après mûre réflexion, le comité a suggéré qu'un membre du comité réponde directement au délégué de la région.

*Marita R., présidente*

**Rapport du membre du personnel** : En tant que secrétaire du Comité du Conseil pour les Publications et du Comité des Publications de la Conférence, ainsi que du Comité éditorial d'AAWS, la coordonnatrice des publications supervise l'examen, la mise à jour et la révision des nouvelles et anciennes publications : brochures, livres et documents audiovisuels, conformément aux recommandations de la Conférence des Services généraux. Au final, l'élaboration, la conception et la production de tous ces documents relèvent du département de l'Édition d'AAWS.

Durant le dernier trimestre, comme durant le précédent, j'ai eu le privilège d'agir en tant que secrétaire de deux sous-comités fort productifs : pour la cinquième édition du Gros Livre et pour la quatrième édition du Gros Livre en langage simple; ainsi que de trois infatigables groupes de travail : pour la quatrième édition du Gros Livre en espagnol, pour la brochure *Les AA pour l'alcoolique noir ou afro-américain*, et pour la brochure *Les AA et les autochtones d'Amérique du Nord*.

Le bureau des Publications continue de répondre aux lettres des membres et des groupes des AA au sujet de nos publications tout en restant en contact avec les présidents actuels des Comités des Publications aux niveaux des Régions, Districts, Intergroupes et Bureaux centraux. Dernièrement, la plupart des questions concernaient la sélection des histoires personnelles qui paraîtront dans la cinquième édition du Gros Livre, dans la quatrième édition du Gros Livre en espagnol et dans les brochures *Les AA pour l'alcoolique noir ou afro-américain* et *Les AA et les autochtones d'Amérique du Nord*, ainsi que la réécriture en langage clair et simple de la quatrième édition du Gros Livre.

Une bonne partie de l'activité déployée par l'affectation a porté sur le traitement des quelque 2 500 histoires reçues, les réponses à adresser à leurs auteurs et le soin à apporter à la numérotation et à l'enregistrement de chaque histoire qui sera évaluée par le sous-comité.

Puisque les publications jouent un grand rôle dans la transmission de notre message de rétablissement, cette affectation est toujours l'une des plus exigeantes et des plus gratifiantes.

*Irene D.*

## MISE EN CANDIDATURE

**Rapport du Comité du Conseil** : Le Comité du Conseil pour la Mise en candidature (CCMC) a été nommé pour la première fois par le président du Conseil des Services généraux le 18 janvier 1944. À l'époque, ses principales responsabilités étaient « d'établir des critères et d'examiner les curriculum vitae des candidats administrateurs et directeurs, et de faire des recommandations concernant les procédures électorales et les questions susceptibles d'affecter la composition du Conseil et l'élection de ses membres ». (Historique et actions du CCMC)

Depuis lors, le CCMC se réunit généralement trois fois par an et, avec la création de la Conférence des Services généraux en 1951, il a commencé à se réunir chaque année avec le Comité des Administrateurs de la Conférence. Les responsabilités du comité se sont étendues au fil du temps pour englober les critères relatifs à tous les postes vacants, que ce soit dans les rangs des administrateurs ou parmi les principaux directeurs de services et membres du personnel.

Le comité s'est réuni trois fois depuis la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux.

Activités de ce comité dans la dernière année :

*Élections d'administrateurs territoriaux et administrateur universel/Canada* : Le comité a examiné tous les candidats soumis pour les postes d'administrateurs territoriaux du Nord-Est et du Sud-Ouest, et d'administrateur universel/Canada, et les a tous jugés éligibles pour les élections d'avril 2023. Une option permettant d'utiliser une version en ligne de la feuille de CV a été proposée aux candidats.

*Listes du Conseil des Services généraux* : Le comité a examiné et recommandé les listes proposées de membres du CSG, de dirigeants du conseil et d'administrateurs des Services mondiaux des AA (AAWS) et de AA Grapevine (AAGV) à l'assemblée annuelle des membres du CSG en avril 2023, après présentation à la Conférence des Services généraux de 2023 pour désapprobation, s'il y a lieu.

Il est noté que le comité mène une recherche pour combler le poste d'administrateur de Classe A laissé vacant par Linda Chezem.

Il est noté que le poste de président du Conseil des Services généraux est vacant et qu'il est actuellement occupé à titre intérimaire par Jimmy D., administrateur territorial du Sud-Ouest des États-Unis et premier président adjoint du CSG.

*Directeurs d'AAWS* : Le comité a formulé la recommandation suivante à l'intention du CSG prenant effet à compter de la Conférence des Services généraux d'avril 2023 :

- Que Reilly K., administratrice territoriale du Pacifique, soit nommée directrice administratrice pour un terme de deux ans au Conseil d'AAWS pour succéder à Irma V., administratrice territoriale de l'Ouest du Canada.

*Directeurs d'AAGV* : Le comité a formulé la recommandation suivante à l'intention du CSG prenant effet à compter de la Conférence des Services généraux d'avril 2023 :

- Que Joyce S., administratrice territoriale de l'Est du Canada, soit nommée administratrice pour un mandat de deux ans au conseil d'administration d'AAGV, en remplacement de Mike L., administrateur territorial du Centre-Ouest.
- Il est noté qu'une recherche est en cours pour trouver un directeur d'AA Grapevine, afin de combler la vacance laissée par Coree H., qui sera nommé lors de la 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux.

*Membres nommés de comité (MNC)* : Le comité a examiné les mises à jour sur le statut des MNC siégeant aux comités du Conseil des Services généraux pour l'année 2022-2023 et a formulé les recommandations suivantes :

- Que Morgan B., de la Nouvelle-Orléans, LA, et Kirk H., de Las Vegas, NV, soient nommés pour des mandats supplémentaires d'un an pour siéger en tant que MNC au Comité du Conseil pour l'Information publique à compter du week-end du CSG de juillet 2023.
- Que le comité du Conseil pour les Publications commence à chercher un membre nommé du comité pour aider au travail sur la 4<sup>e</sup> édition du Gros Livre espagnol. Cela permettra de combler la vacance laissée par Amalia C., de Newington, CT, qui quittera son poste à la fin de la Conférence des Services généraux de 2023.

*Consultants sur les comités du Conseil* : Le comité a examiné les mises à jour sur le statut des consultants des comités du Conseil siégeant aux comités du CSG pour une année en 2023-2024, et a formulé la recommandation suivante :

- Que Gerry Conrad, de Peachland, en Colombie-Britannique, et Tom Petrillak, de Tucson, en Arizona, soient reconduits pour un mandat d'un an en tant que consultants auprès du comité du Conseil pour la Collaboration avec les milieux professionnels/Traitement-Accessibilité (CMP/TA) à compter du week-end du CSG de juillet 2023

*Calendrier des événements et de la rotation* : Le comité a examiné le calendrier des événements du comité du Conseil pour la mise en candidature et a pris note des activités spécifiques jusqu'à la Conférence des Services généraux de 2023. Le comité a observé que certaines Régions tiennent leurs assemblées d'été et d'automne plus tôt pour tenir compte de la date limite du 15 septembre pour les propositions d'articles à l'ordre du jour de la Conférence. Le comité a suggéré que les rappels concernant les postes vacants soient envoyés plus tôt pour tenir compte des dates plus rapprochées des assemblées de Région, en plus du rappel traditionnel.

Le comité a également examiné le calendrier actuel de rotation des serveurs du Conseil, notant que trois administrateurs seront en rotation en 2023, et qu'il y aura sept (7) postes vacants en 2025. Le comité mène actuellement une recherche pour le prochain président du CSG.

<b>2023</b>	3 administrateurs en rotation	2 administrateurs territoriaux 1 administrateur universel
<b>2024</b>	3 administrateurs en rotation	2 administrateurs territoriaux 1 administrateur des Services généraux
<b>2025</b>	7 administrateurs en rotation	2 administrateurs de Classe A 2 administrateurs territoriaux 1 administrateur universel 2 administrateurs des Services généraux
<b>2026</b>	3 administrateurs en rotation	2 administrateurs territoriaux 1 administrateur des Services généraux

**Remarque** : la procédure de pourvoi des postes vacants d'administrateurs de Classe A en 2025 commencera l'année précédente.

*Forums basés sur des fils de discussion* : Le comité a examiné un mémo du Comité des administrateurs de la Conférence de 2022 qui résume ses questions suite à une discussion sur l'utilisation de forums basés sur des fils de discussion. Le comité a pris note du fait que le comité du Conseil pour les Mises en candidature des administrateurs n'avait pris aucune mesure sur le sujet à deux reprises et a convenu de transmettre le mémo au conseil d'administration d'AAWS, où les conversations sur les forums basés sur des fils de discussion sont en cours. Le comité a demandé qu'à moins qu'AAWS n'ait une demande ou une suggestion spécifique applicable à la mise en candidature, elle ne continue pas à renvoyer la conversation générale.

*Budget préliminaire de 2023* : Le comité a examiné son budget préliminaire de 2023 et l'a transmis au Comité du Conseil pour les Finances et le Budget.



*Examen du rapport du Comité des Administrateurs de la Conférence de 2022* : Le comité a examiné et discuté le rapport du Comité des Administrateurs de la Conférence de 2022.

*Mise à jour de la composition, du champ d'application et des procédures* : Le comité a discuté des approches à adopter pour réviser sa composition, son champ d'application et ses procédures (CCP), qui comprennent 14 procédures relatives aux postes vacants au sein du Conseil des Services généraux, des conseils d'administration des entreprises et de certains employés du Bureau des Services généraux. Le comité a convenu de réviser individuellement la PSC et les 14 procédures du comité et de transmettre ses suggestions et commentaires au secrétaire membre du personnel.

Le comité a également demandé au secrétaire membre du personnel de noter les passages de la procédure qui pourraient être incompatibles avec les règlements du CSG, les recommandations du CSG et les entrées du *Manuel du service chez les AA*, afin d'étayer la discussion du comité.

*Sous-comité sur les pratiques de transition concernant le pourvoi des postes vacants au sein du conseil d'administration* : Le comité a examiné un rapport du président du sous-comité sur les pratiques de transition pour combler les vacances au sein du conseil d'administration. Le comité a pris note de l'examen historique des pratiques de transition effectué par le sous-comité afin de déterminer s'il y avait eu une analyse récente des pratiques de transition et d'avoir une idée du contexte dans lequel elles pourraient s'inscrire. Le sous-comité n'a recommandé aucune action pour le moment.

*Recrutement d'administrateurs de Classe A* : Le comité a pris note de l'élaboration d'un dossier d'information pour les candidats de Classe A au cours de l'année précédente et a poursuivi sa discussion sur l'élaboration d'approches de recrutement pour les administrateurs de Classe A. Le comité a convenu que l'élaboration d'approches et d'outils proactifs pourrait être utile pour identifier les candidats aux postes d'administrateurs de Classe A. Le président du comité a nommé Trish L. (présidente), Tom H., Judith Ann Karam et Irma V. au sous-comité sur le Recrutement des administrateurs de Classe A.

*Élaboration d'un document de procédure pour les administrateurs émérites* : Le comité a examiné une note de service du président du CSG demandant que le comité entreprenne la discussion et l'élaboration d'un document de procédure pour la sélection des administrateurs émérites. Le comité a noté l'utilité d'un exemple de procédure créé par le président du comité qui suggère des sujets possibles à explorer, y compris les qualifications et le processus de sélection suivants : un rôle et une responsabilité définis; une durée de service et une rotation définies; un nombre défini d'administrateurs émérites en fonction à tout moment; des attentes définies en matière de voyages; et des attentes définies en matière de réunions et de participation.

Le comité a exprimé l'intérêt d'utiliser une approche équilibrée pour développer une procédure de sélection des administrateurs émérites qui implique à la fois un regard sur l'histoire des AA et l'exploration des besoins de l'avenir. Le président a nommé un sous-comité chargé d'élaborer une procédure de sélection des administrateurs émérites : Judith Ann Karam (présidente), Tom H., Trish L. et Irma V..

Le sous-comité, après de nombreuses discussions appro-

fondées et réfléchies, a achevé son travail et formulé cinq recommandations au Conseil des Services généraux concernant les nominations, les rôles et les responsabilités des administrateurs émérites. Faute de temps, les recommandations suivantes concernant les administrateurs émérites n'ont pas pu être abordées lors de la réunion du Conseil des Services généraux en janvier et ont été reprises par le Conseil au Comité du Conseil pour les Mises en candidature pour présentation lors de la réunion du Conseil des Services généraux de juillet 2023.

Le comité **a recommandé** au Conseil des Services généraux que :

- Le Conseil des Services généraux cesse de nommer les administrateurs émérites.
- Les administrateurs émérites actuels conservent leur titre et continuent d'être des ambassadeurs des AA s'ils le souhaitent.
- Le Conseil des Services généraux cesse d'inviter tous les administrateurs émérites à chaque week-end du Conseil et à la Conférence des Services généraux.
- Tous les administrateurs émérites soient invités à leurs deux dernières Conférences des Services généraux : la 73<sup>e</sup> (2023) et la 74<sup>e</sup> (2024).
- Lors de la rotation, le Conseil des Services généraux invite le président sortant du Conseil à participer volontairement aux week-ends du Conseil et à la Conférence des Services généraux pendant deux ans au maximum, afin de constituer une mémoire institutionnelle. Cette invitation est aux frais du Conseil des Services généraux.

*Josh E., président (jusqu'en février 2023)*

**Rapport du membre du personnel** : Le membre du personnel à cette affectation est entré en fonction le 23 août 2022 et il agit en tant que secrétaire du Comité du Conseil pour les Mises en candidature et du Comité des Administrateurs de la Conférence, ainsi que des sous-comités du conseil. Depuis la dernière Conférence, le membre du personnel a préparé les documents de référence, les procès-verbaux et les rapports des réunions du Comité du Conseil.

Le membre du personnel a siégé sur trois sous-comités pour mener à terme des projets en cours visant à améliorer les outils de recrutement des futurs candidats aux postes d'administrateurs de Classe A, à définir les lignes de conduite des administrateurs émérites et à s'assurer de la diversité des listes de candidats aux postes d'administrateurs et de directeurs.

Le membre du personnel coordonne également l'examen des curriculum vitae des candidats qui ont été nommés par les territoires de service du Nord-est, du Sud-Ouest et du Canada pour participer au processus électoral de la Conférence de cette année.

Le membre du personnel à cette affectation agit aussi comme coordonnateur des Forums territoriaux depuis mars 2021.

*James H.*

## L'INFORMATION PUBLIQUE

**Rapport du Comité du Conseil** : Le Comité du Conseil pour l'Information publique (IP) est chargé d'aider les membres à transmettre le message de rétablissement des AA aux alcooliques qui souffrent encore, par l'entremise du grand public.

Le comité s'acquiesce de cette tâche en recommandant et en coordonnant des activités qui visent à mieux faire comprendre le Mouvement des Alcooliques anonymes au public. Les méthodes comprennent la diffusion et l'échange d'information par l'entremise des médias de masse, en plus des réunions d'information publique et des allocutions devant des groupes communautaires. Voici quelques exemples de moyens de communication de masse :

- a. Télévision
- b. Radio
- c. Journaux
- d. Magazines
- e. Médias sociaux
- f. Médias numériques
- g. Internet, etc.

Le comité est responsable de la production de messages d'intérêt public (MIP) vidéo et audio, de l'examen du développement et de la performance des chaînes YouTube d'AAWS et d'AA Grapevine, du programme de subventions publicitaires Google Ads, du *Meeting Guide* d'AAWS et des sites Web du BSG et d'AA Grapevine/La Viña, ainsi que de la performance du balado d'AA Grapevine.

Le comité est chargé de superviser la coordination des demandes d'entrevues avec les médias et les balados; les kiosques de l'IP dans les foires de santé et autres expositions communautaires et scolaires avec les comités de l'IP locaux; la réalisation du sondage auprès des membres des AA; et la transmission du message des AA par l'entremise des médias, comme l'élaboration et la distribution de communiqués de presse.

*La « Politique d'information publique du Mouvement des AA », approuvée par la Conférence des Services généraux de 1956, a été amendée en 2002 :*

*Dans toutes leurs relations publiques, les AA ont pour seul objectif d'aider les alcooliques qui souffrent encore. Toujours conscients de l'importance de l'anonymat personnel, nous croyons que cet objectif peut être atteint en faisant connaître aux alcooliques qui souffrent encore, et à ceux qui pourraient être intéressés par leur problème, notre propre expérience en tant qu'individus et en tant que Mouvement dans l'apprentissage de la vie sans alcool. Nous croyons que notre expérience devrait être mise gratuitement à la disposition de tous ceux qui expriment un intérêt sincère. Nous croyons en outre que tous nos efforts dans ce domaine devraient toujours refléter notre gratitude pour le don de l'abstinence et notre conscience que de nombreuses personnes à l'extérieur des AA sont également préoccupées par le grave problème de l'alcoolisme.*

Les activités au cours de l'année écoulée ont été les suivantes :

*Composition, champ d'action, et procédures* — Le comité a revu sa composition, son champ d'action et ses procédures et n'a apporté aucune modification.

*Résolutions et autres sujets étudiés par le Comité de la Conférence d'Information publique* — Le Comité a examiné un rapport du Comité de l'Information publique de la Conférence de 2022 reflétant les résolutions de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux et les autres sujets étudiés par le Comité relatifs à ce dernier. Le secrétaire a indiqué au comité que ce rapport ne constituait qu'une simple liste de ces résolutions et d'autres sujets étudiés, afin qu'il puisse en avoir une

vue d'ensemble. Tous les points pouvant faire l'objet d'une résolution ont été définis comme des articles individuels de l'ordre du jour accompagnés de la documentation de référence, présente dans le reste de ce rapport.

*Articles de l'ordre du jour proposés concernant l'utilisation des codes QR* — Le comité a discuté de trois articles proposés à l'ordre du jour concernant l'utilisation des codes QR et n'a pris aucune mesure. Le comité a discuté du fait que l'utilisation des codes QR sur le matériel se fait dans le cadre de divers projets du Bureau des Services généraux (BSG), tels que le projet de vidéo pour les jeunes et les cartes de service de l'IP/de la CMP en cours d'élaboration. La capacité de déterminer quand incorporer le code QR dans le matériel devrait rester du ressort du bureau. Les articles proposés à l'ordre du jour sont les suivants :

1. PAI#121 : Envisager l'utilisation de codes QR pour transmettre les informations contenues dans les brochures à l'aide de diverses technologies.
2. PAI#123 : Envisager d'ajouter un code QR sur les couvertures des brochures des AA : l'appareil photo d'un téléphone intelligent peut le scanner et renvoyer vers le lien [aa.org](http://aa.org) permettant ainsi de visualiser la brochure en format PDF.
3. PAI#66: Envisager que les AA dans leur ensemble créent un code QR sur un dépliant intitulé *L'alcool est-il un problème pour vous ou quelqu'un que vous connaissez?* qui renvoie directement à [aa.org](http://aa.org), à *Meeting Guide* et à cinq brochures : *Information sur les AA, Les AA sont-ils pour moi?, Un nouveau veut savoir, Petit Guide pratique sur les AA* et *Voici les AA*.

*Budget de l'IP de 2022* — Le comité a examiné et accepté les prévisions révisées en milieu d'année du budget de l'Information publique de 2022 et a accepté de les transmettre au Comité du Conseil pour les Finances et le Budget.

*Budget préliminaire de l'IP de 2023* — Le comité a examiné et accepté le budget préliminaire de 2023 de l'Information publique et a convenu de le transmettre au Comité du Conseil pour les Finances et le Budget.

*Rapports du département du Service des Communications* — Le comité a accepté les rapports du personnel et du département du Service des Communications. Le directeur du département a expliqué qu'il avait commencé à travailler sur un plan stratégique global pour le département, qui sera en corrélation avec le plan média global. Le département se concentrera sur le développement des ressources internes afin de moins dépendre des ressources externes. Le département a joué un rôle de premier plan dans la création du contenu de nos récents communiqués de presse.

Le directeur du département du Service des Communications a souligné la mise en œuvre du processus de profils d'entreprise en ligne, y compris une cadence hebdomadaire de commentaires « réponse du propriétaire » qui sont élaborés, examinés et publiés sur le profil Google. Le comité considère la nouvelle version du *Meeting Guide* comme une progression intuitive et naturelle de l'interface utilisateur et de la fonctionnalité de l'application. Le comité a accepté les rapports du département du Service des Communications.

*Plateformes médiatiques de l'Information publique* — Le comité a accepté tous les rapports des plateformes médias.

*Balados* — Le comité a discuté des rapports d'avancement sur le balado du BSG. L'équipe du balado de Grapevine a fourni à l'équipe du BSG une présentation détaillée du processus et des outils utilisés par Grapevine pour produire ses épisodes de balado. Le comité a discuté de la possibilité de rechercher les meilleures méthodes pour les futurs épisodes de balado qui seront réalisés en espagnol et en français. Cette recherche suivra le développement de la version anglaise du balado. Une idée a été présentée afin d'examiner si le balado du BSG pourrait être diffusé simultanément en tant que vidéo sur la chaîne YouTube d'AAWS. Le comité attend avec impatience un rapport d'avancement lors de la réunion d'octobre 2022.

Le comité a examiné le rapport du troisième trimestre sur le balado du BSG. Le directeur du département du Service des Communications a indiqué qu'une déclaration de mission était en cours d'élaboration pour le balado et que nous disposions de talents internes pour soutenir le processus de production.

Le comité a convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 un rapport d'étape sur le développement du balado du BSG.

*Chaîne YouTube d'AAWS* — Le comité a examiné et accepté les rapports du BSG de 2022 sur la chaîne YouTube d'AAWS pour les premier et deuxième trimestres. Il a été demandé au département du Service des Communications de mettre à jour les analyses afin d'inclure des rapports sur les pays et les langues.

Le comité a discuté du rapport du troisième trimestre sur la chaîne YouTube d'AAWS. Les analyses clés concernant la manière dont les gens trouvent notre chaîne par le biais de recherches en ligne ont été présentées. Les analyses indiquent que les gens ne regardent pas nos vidéos en entier parce que notre contenu est plus ancien et plus long. Le coordonnateur de l'IP a fait part de deux projets en cours visant à produire de nouveaux contenus : la conversion des messages d'intérêt public audio en fichiers vidéo et la soumission de vidéos par les jeunes. Le département des Services des Communications a fait part de l'élaboration d'un processus rationalisé pour la production de vidéos qui incluent les avertissements de non-affiliation requis pour toutes les vidéos publiées sur notre chaîne YouTube. Ce processus permettra d'ajouter les intercalaires à nos deux derniers messages d'intérêt public afin qu'ils puissent être ajoutés à la chaîne.

Le comité a discuté du rapport sur la chaîne YouTube d'AAWS et a reconnu que les analyses reflètent l'augmentation du nombre de spectateurs en langue espagnole. Il a été suggéré d'étendre l'utilisation de la liste de lecture ainsi que les fonctions de la vidéo suivante suggérée, entre autres, afin de déterminer si ces capacités pourraient s'avérer bénéfiques pour améliorer l'expérience de l'utilisateur pour cette population. Le comité a convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 le rapport « Performances de YouTube : de juillet à septembre 2022 ».

*Google Ads* — Le comité a examiné et accepté les rapports sur Google Ads du BSG pour les premier et deuxième trimestres de 2022. Le comité a approuvé les meilleures pratiques mises en œuvre pour gérer nos annonces Google. Le comité a demandé que l'on réfléchisse à la manière d'obtenir des informations analytiques utiles pour montrer que nos

publicités ont un impact réel sur les personnes qui cherchent de l'aide et de l'information sur les Alcooliques anonymes.

Le comité a examiné le rapport du troisième trimestre sur Google Ads. Le comité a apprécié les progrès réalisés dans la mise à jour de notre contenu au format d'annonces réactives exigé par Google Ads. Une fois que les annonces réactives seront en ligne avec de nouvelles enchères et de nouvelles conversions, nous étudierons les mesures à prendre pour élargir les annonces, la recherche de mots clés et une gestion plus active du compte.

Le comité a discuté du rapport sur Google Ads. Le département du Service des Communications a souligné que les nouvelles annonces réactives ont augmenté de 94% l'efficacité des annonces apparaissant dans les recherches. Les administrateurs ont suggéré de contrôler chaque mois l'utilisation de l'allocation mensuelle des dépenses publicitaires. Le comité a convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 le rapport « Performance de Google Ads : de juillet à septembre 2022 ».

*L'application Meeting Guide* — Le comité a examiné et accepté les rapports du BSG de 2022 pour le premier et le deuxième trimestres sur l'application *Meeting Guide* d'AAWS. Le comité attend avec impatience la mise en œuvre de la fonctionnalité de filtre telle qu'elle a été testée.

Le comité a examiné le rapport du troisième trimestre de l'application *Meeting Guide* d'AAWS. Le comité a discuté des analyses concernant les types d'appareils mobiles sur lesquels notre application est utilisée ainsi que des analyses concernant la répartition linguistique des utilisateurs de l'application. Afin d'améliorer les rapports trimestriels à l'avenir, il est demandé au département des Communications d'inclure une section sur les commentaires reçus à propos de l'application.

Le comité a convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 le rapport « Performance de *Meeting Guide* : d'août à septembre 2022. »

*Le site Web des AA du BSG* — Le comité a examiné et accepté les rapports des premier et deuxième trimestres de 2022 sur le site Web des AA du BSG.

Le comité a examiné le rapport du troisième trimestre sur le site Web des AA du BSG. Le comité a demandé où en était l'amélioration de l'optimisation des moteurs de recherche et a appris que le département du Service des Communications prévoyait de mettre à jour la description des pages et des résultats des moteurs de recherche dans les trois langues. Ces courts textes décriront mieux le contenu de notre site.

Le comité a discuté du rapport trimestriel sur la surveillance du site Web des AA du BSG. Le département du Service des Communications a souligné que le lancement de la nouvelle itération de Google Analytics (G4) a eu un impact sur les rapports et que le bureau travaille à obtenir plus d'informations sur les prochaines étapes. Le comité a accepté de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 le « Rapport du troisième trimestre de 2022 sur la surveillance par le Conseil d'AAWS du site Web AA du BSG, de juillet à septembre. »

*Profils d'entreprise en ligne* — Le comité a discuté du plan de gestion des trois profils d'entreprise sur Google, Bing et Yelp. En 2019, nous avons pris en charge les trois profils afin de corriger les inexactitudes. Il a été signalé que les informations fournies sont basiques mais correctes. Le comité comprend qu'il existe une fonction de commentaire public



sur chacun des trois profils revendiqués qui ne peut pas être désactivée ou supprimée et a convenu qu'il s'agit d'une opportunité de faire progresser nos relations publiques dans cette chaîne et de répondre à des questions de base avec des réponses standardisées, guidant finalement les utilisateurs vers nos chaînes de communication sur aa.org. Le comité a demandé à ce que les réponses standardisées soient révisées pour paraître moins génériques. Le comité a approuvé la demande du département du Service des Communications du BSG de mettre en œuvre le processus de gestion des profils commerciaux en ligne qui lui a été présenté. Le comité attend avec impatience un rapport de progrès lors de la réunion d'octobre 2022.

Le comité a examiné le rapport trimestriel sur la surveillance des profils d'entreprise en ligne d'AAWS. Le projet commencera par travailler sur un arriéré d'examins, suivi de questions. Le comité a apprécié les réponses simples et standardisées créées pour les commentaires de révision. Le Département du Service des Communications examinera et mettra à jour chaque année les détails de chaque profil d'entreprise en ligne.

Le comité a convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 le rapport « Profils d'entreprise en ligne : de juillet à septembre 2022. »

*Site Web AAGV/La Viña, marketing et balado* — Le comité a examiné et accepté les rapports des premier et deuxième trimestres de 2022 du BSG relatifs au site Web AAGV/La Viña, au marketing et au balado.

Le comité a examiné le rapport du troisième trimestre sur

le site Web, le marketing et le balado d'AAGV/La Viña. L'éditeur du AA Grapevine a indiqué que le balado hebdomadaire a été téléchargé plus de 250 000 fois. Les premiers sondages ont été distribués pour aider à la planification créative initiale d'une nouvelle application AA Grapevine.

Le comité a convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 le rapport « Site Web AAGV/La Viña, marketing et balado. »

*Plan média global de l'Information publique (PMG)* — Le comité a discuté de la nécessité d'élaborer un plan global actualisé pour les médias à l'horizon 2023. Le président a nommé un sous-comité qui examinera et intégrera les considérations de révision comme suit :

- 2021: Considération du comité concernant une meilleure compréhension des publics cibles au sein des AA en ce qui a trait à tous les genres et à l'atteinte des membres potentiels.
- Mars 2022 : Mémoire du département du Service des Communications suggérant des mises à jour
- 2022: Autres sujets étudiés par le comité IP
- Juin 2022: Autre sujet étudié par le comité du PMG suggérant d'explorer l'utilisation du code QR
- Une liste de projets de l'IP en cours à être examinés

Le comité a apprécié la démonstration d'un projet de calendrier de contenu qui sera intégré au PMG 2023. Le comité attend avec impatience un rapport d'étape lors de la réunion d'octobre 2022.

*Sous-comité sur le Plan média global de l'Information publique (PMG)* — Le comité a accepté le rapport du sous-comité sur le PMG de 2023. Le président du

sous-comité a présenté une mise à jour verbale du calendrier et du plan de travail pour la mise à jour du Plan média global pour 2023. Il a été suggéré de veiller à ce que la section du PMG consacrée à la création de contenu comprenne des spécifications sur la production optimale de médias, y compris la longueur du matériel audiovisuel créé. Le comité attend avec impatience un rapport de progrès et un PMG révisé lors de la réunion de janvier 2023.

Le comité a convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de 2023 le rapport final et le PMG de 2023.

*Groupe de travail sur les rapports analytiques* — Le comité a examiné le rapport du groupe de travail sur les rapports analytiques. L'objectif de ce groupe de travail est de redévelopper les rapports analytiques pour les comités du Conseil et de la Conférence pour l'Information publique en gardant à l'esprit les objectifs suivants :

- *Objectif principal* : Rapports trimestriels et annuels pour les principales plateformes numériques.
- *Objectif secondaire* : Autres rapports directement liés à ces plateformes.
- *Objectif tertiaire* : Rapports ne faisant pas actuellement l'objet d'un rapport formel.

Le comité a hâte de recevoir un rapport d'étape à la réunion de janvier 2023.

Le comité a discuté du rapport de progrès du groupe de travail sur les rapports analytiques. Le comité a souligné que la résolution de 2004 demandait un rapport analytique annuel sur le site Web aa.org uniquement. Alors que ce rap-

port annuel est en cours d'achèvement, des rapports analytiques améliorés sont également produits sur de nombreux nouveaux canaux de communication (par exemple, AAWS YouTube, Google Ads, *Meeting Guide*, etc.) qui ont été ajoutés depuis la Conférence de 2004. Le comité a convenu de transmettre au comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 le rapport du « Groupe de travail de 2022 sur les rapports analytiques ».

#### *Messages d'intérêt public (MIP) :*

*Pertinence et utilité* — Le comité a examiné les messages d'intérêt public vidéo actuels et les a jugés pertinents et utiles, et a convenu de transmettre ses conclusions au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2023.

*MIP télévisés* — Le comité a examiné les rapports actuels pour *L'abstinence chez les AA : ma consommation d'alcool faisait un mur autour de moi* et *L'abstinence chez les AA : quand l'alcool n'est plus un plaisir*. Il y a eu environ 34 833 diffusions à la télévision anglaise et 16 956 diffusions à la télévision espagnole. Au moment de la rédaction de ce rapport, les messages d'intérêt public canadiens ont été diffusés 1 209 fois supplémentaires, ce qui porte le nombre total de diffusions à 4 078.

Le comité a examiné les rapports actuels pour *La sobriété chez les AA : ma consommation d'alcool faisait un mur autour de moi* et *La sobriété chez les AA : quand l'alcool n'est plus un plaisir*. Il y a eu environ 94 624 diffusions télévisées en anglais et en espagnol. Par ailleurs, au moment de la rédaction du présent rapport, les messages d'intérêt public canadiens avaient été diffusés 1 303 fois de plus, ce qui porte à 8 390 le nombre total de diffusions au Canada.

Le résultat final de la campagne sur un an est de 125 192 diffusions, 615 956 841 impressions et 34 506 580 \$ en valeur média. Les résultats finaux de la campagne au Canada ont été de 11 485 diffusions.

Le comité a convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 les rapports de suivi et de distribution des messages d'intérêt public.

*MIP radio/audio* — Le comité a discuté de l'ajout d'un examen annuel de la pertinence et de l'utilité des messages d'intérêt public radio/audio actuels par le Comité du Conseil pour l'Information publique et le Comité de l'Information publique de la Conférence. Le comité estime qu'il s'agit d'une bonne pratique et de notre responsabilité. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel d'ajouter cet examen à l'ordre du jour de la réunion du Comité du Conseil pour l'Information publique de juillet 2023.

*Proposition de distribution des MIP par Mesmerize Point* — Le comité a examiné et convenu que, s'il est approuvé, le projet de canal de distribution des messages d'intérêt public de *Mesmerize Point* devrait aller de l'avant avec une supervision de la part du Comité du Conseil pour l'Information publique ainsi qu'un rapport analytique fait à ce même comité.

Le comité a discuté de l'idée qu'un contenu général sur la santé et le bien-être soit diffusé autour des messages d'intérêt public des AA. Le comité a convenu qu'une solution

consisterait à s'assurer qu'une mention légale de non-affiliation apparaisse sur toutes les vidéos de messages d'intérêt public fournies pour être diffusées sur ce service. La prochaine étape consistera à faire examiner cette mention par un juriste avant de signer et de mettre en place le service. Le comité attend avec impatience un rapport d'avancement lors de la réunion de janvier 2023.

Le comité a discuté du rapport d'étape sur le contrat de distribution de MIP de *Mesmerize Point*. Le comité se réjouit que l'examen juridique du contrat soit resté bien en deçà du budget proposé de 2 000 \$, la facture pour ce travail s'élevant à 750 \$. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de faciliter la signature de ce contrat afin d'entamer la période d'un an de diffusion du contenu de nos messages d'intérêt public sur les moniteurs en circuit fermé de *Mesmerize Point* dans les cabinets médicaux et les pharmacies privées.

*Étude de faisabilité sur le placement payant de vidéos d'intérêt public sur les plateformes de diffusion en continu* — Le comité a discuté de l'étude de faisabilité sur le placement payant de vidéos d'intérêt public sur les plateformes de diffusion en continu. Le comité a approuvé les suggestions de recherche issues de l'examen du comité de 2022. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel d'incorporer une analyse coûts-avantages comprenant des informations sur le paiement de la diffusion télévisée des messages d'intérêt public par rapport au paiement du placement payant garanti des messages d'intérêt public. Le secrétaire membre du personnel inclura également le rapport *Connect360* sur l'évolution du monde de la communication.

Le comité a discuté de l'étude de faisabilité sur le placement payant de vidéos d'intérêt public sur les plateformes de diffusion en continu. Le secrétaire membre du personnel a entamé des recherches sur les plateformes canadiennes de diffusion en continu. Les travaux de recherche et d'enquête supplémentaires demandés se poursuivront, et le comité attend avec impatience un rapport d'avancement lors de la réunion de janvier 2023.

Le comité a discuté de la mise à jour de la recherche de faisabilité sur le placement payant des vidéos de messages d'intérêt public sur les plateformes de diffusion en continu et a convenu qu'elle comprend suffisamment d'informations. Le comité a convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 la recherche menée par le BSG pour envisager une approche pour tester les messages d'intérêt public à placement payant.

*Bannières Web* — Le comité a revu la formulation des bannières. Les bannières Web graphiques finales sont en cours d'élaboration. Le comité espère recevoir un rapport de progrès lors de la réunion d'octobre 2022.

*Sondage auprès des membres des AA* — Le comité a approuvé le questionnaire révisé du Sondage de 2022 auprès des membres, modifié par le méthodologiste de l'enquête conformément à la résolution de 2022. Le comité a examiné et convenu que le plan de projet pour l'administration du Sondage de 2022 auprès des membres est complet et permettra d'atteindre l'objectif de produire des résultats

efficaces. Le président a nommé un sous-comité chargé d'examiner les recommandations et de mettre au point des méthodes améliorées de communication des résultats du sondage sur les adhésions de 2022.

Le comité a examiné le rapport sur le processus de sondage auprès des membres des AA en 2022. Ce rapport sommaire détaille les actions prises par l'équipe de l'IP en rapport avec l'objectif d'effectuer un bon sondage. Une fois le sondage terminé, une évaluation sera fournie pour obtenir des commentaires sur le processus de sondage. Chaque sondage auprès des membres des AA a été un instantané d'un nombre limité de la population totale du groupe des AA, à un moment donné.

Le comité a discuté du rapport sur le processus du sondage auprès des membres des AA de 2022. Le comité a apprécié le compte rendu documenté des étapes suivies pour compléter le sondage auprès des membres. Le comité est d'accord pour transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 le rapport sur le processus du sondage auprès des membres des AA de 2022.

*Sous-comité sur le sondage auprès des membres des AA* — Le comité a accepté le rapport du sous-comité sur les résultats du sondage de 2022 auprès des membres et a approuvé les suggestions suivantes présentées dans le rapport du sous-comité :

- L'élaboration d'une brochure et d'une page Web dynamique pour diffuser les résultats du sondage auprès des membres des AA de 2022. Le sous-comité a élaboré une liste détaillée des éléments qui seront inclus dans les deux types de rapport, ainsi que des idées sur la mise en page de chacun d'entre eux, à fournir aux membres de l'équipe de conception créative.
- Que chaque élément du sondage soit conçu et créé de manière à être un élément autonome. Qu'une bibliothèque de tous les éléments soit créée pour être mise à la disposition des membres des AA, du milieu professionnel, des médias et d'autres parties prenantes.

Le comité attend avec impatience une maquette de la page Web et un projet de brochure ou un rapport d'étape lors de la réunion de janvier 2023.

Le comité a examiné le rapport final du sous-comité sur la communication des résultats du sondage auprès des membres des AA de 2022. Le comité a examiné le projet de brochure sur le sondage et une maquette de page Web dynamique. Il a été discuté qu'une bibliothèque de toutes les infographies sera créée et mise à la disposition des membres des AA, du milieu professionnel, des médias et d'autres parties prenantes. La brochure doit être approuvée par la Conférence. La conception et le développement de la page Web relèvent de l'équipe du département du Service des Communications du BSG et ne nécessitent pas l'approbation de la Conférence, mais seront soumis à l'examen du Comité de l'Information publique de la Conférence.

Le comité a accepté de transmettre pour étude au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 l'ébauche d'une brochure sur le sondage de 2022 auprès des membres.

*Discuter d'une grille d'examen des brochures/matériels d'Information publique* — Le comité a discuté des brochures/matériels suivants présentés pour examen.

*Petit guide pratique sur les AA* — Le comité a reporté à la réunion d'octobre 2022 la discussion sur le retrait de la brochure *Petit guide pratique sur les AA* approuvée par la Conférence.

Le comité a discuté de la motion déposée visant à retirer la brochure *Petit guide pratique sur les AA* approuvée par la Conférence. Le comité a convenu de ne pas retirer cette brochure. Le comité a déterminé que la brochure pourrait être révisée, mais que le message de base qu'elle véhicule est toujours pertinent.

*Aperçu sur les AA* — Le comité reporte à la réunion d'octobre 2022 la discussion sur l'état d'avancement de la mise à jour de la brochure *Aperçu sur les AA* approuvée par la Conférence. Le comité a convenu qu'une nouvelle conception et une mise à jour du langage sont nécessaires.

Le comité a discuté de la motion déposée pour réviser *Aperçu sur les AA*. Le secrétaire membre du personnel a indiqué qu'une nouvelle conception et un langage actualisé sont en cours d'élaboration pour cette brochure. Le comité attend avec impatience un rapport d'étape lors de la réunion de janvier 2023.

Le comité a convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 un rapport d'étape sur la révision de la brochure *Aperçu sur les AA* approuvée par la Conférence.

*Révision de la brochure Causeries à l'extérieur des AA* — Le comité convient que les suggestions de mise à jour de la brochure *Causeries à l'extérieur des AA* sont prêtes à être envoyées au département de l'Édition. Le comité attend avec impatience un rapport d'avancement lors de la réunion d'octobre 2022.

Le secrétaire membre du personnel a indiqué que la révision de la brochure *Causeries à l'extérieur des AA* est en cours au département de l'Édition. Le comité attend une version finale de la brochure ou un rapport d'étape lors de la réunion de janvier 2023.

Le comité a discuté d'une ébauche de révision de la brochure *Causeries à l'extérieur des AA*. Le comité a examiné le projet de brochure et a partagé que la version actuelle manque certaines des suggestions qui devaient être incluses. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de continuer à travailler avec le département de l'Édition et de fournir un projet de brochure révisé ou un rapport d'avancement lors de la réunion de juillet 2023. Le comité a convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 le rapport d'étape sur la révision de la brochure approuvée par la Conférence, *Causeries à l'extérieur des AA*.

*Discuter de la révision de Un message aux moins de vingt ans* — Le comité a reporté à la réunion d'octobre 2022 la discussion sur la mise à jour de la brochure *Un message aux moins de vingt ans* approuvée par la Conférence.

Le comité discute de la mise à jour de la brochure *Un message aux moins de vingt ans* approuvée par la Conférence et reportée lors de la réunion d'octobre 2022. Le secrétaire membre du personnel indique que les travaux de mise à jour de cette brochure se poursuivent. Le comité attend avec impatience un rapport d'avancement lors de la réunion de janvier 2023.

Le comité a accepté de transmettre au comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 le rapport d'étape sur la révision de la brochure approuvée par la Conférence, *Un message aux moins de vingt ans*.

*Révision du dossier de presse de l'IP* — Le comité a reporté à la réunion d'octobre 2022 l'examen des mises à jour du dossier de presse numérique de l'IP.

*Créer une nouvelle forme de communication pour traiter de l'anonymat dans les médias sociaux* — Le comité a reporté l'envoi d'un sondage sur l'anonymat dans les médias sociaux en 2022. L'enquête a pour but de recueillir les expériences partagées du Mouvement afin d'éclairer les discussions du Comité du Conseil pour l'Information publique sur la création d'une nouvelle forme de communication sur le sujet. Le comité estime que le sondage nécessite des mises à jour des questions, car elles affichent un ton informel. Le comité a demandé que le sondage ne soit pas distribué en même temps que le sondage de 2022 auprès des membres. Le comité attend avec impatience un rapport d'avancement lors de la réunion de janvier 2023.

Le comité a examiné le rapport d'étape sur la demande de création d'une nouvelle forme de communication pour traiter de l'anonymat dans les médias sociaux. Le comité a convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 le rapport d'étape sur la demande « de créer une nouvelle forme de communication pour traiter de l'anonymat dans les médias sociaux. »

*Révision du projet de vidéo pour les Jeunes* — Le comité a approuvé la poursuite du projet de vidéo pour les jeunes, tel que présenté en 2022. Le comité attend avec impatience un rapport d'avancement lors de la réunion d'octobre 2022.

Le comité a examiné le rapport de progrès sur le projet vidéo des jeunes de 2022. Le projet demande des soumissions jusqu'au 7 novembre 2022. Le comité a demandé au secrétaire membre du personnel de communiquer avec le président au sujet de l'idée de reporter à plus tard la date limite. Le comité espère recevoir un rapport d'avancement lors de la réunion de janvier 2023.

Le comité a discuté du rapport de progrès du projet de vidéo pour les jeunes. Le comité a également visionné deux soumissions vidéo éditées par le département de l'Édition du BSG. Le comité a convenu de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 le rapport de progrès et les deux soumissions vidéo complètes des jeunes pour examen.

*Examen des cartes de service de l'Information publique (anciennement appelées « cartes postales »)* — Le comité a reporté à la réunion d'octobre 2022 l'examen des mises à jour des cinq cartes de service IP et CMP.

Le secrétaire membre du personnel a fait part de l'état d'avancement du développement des cartes de service IP/CMP. Il est prévu de réaliser quatre cartes de service de l'Information publique en version imprimée et numérique. La création de cartes de service de la CMP est en cours avec le graphiste. Le comité attend avec impatience un rapport de progrès lors de la réunion de janvier 2023.

*Pochette et Manuel de l'Information publique* — Le comité a reporté à la réunion d'octobre 2022 l'examen du contenu et du format de la pochette et du *Manuel de l'IP*. Le secrétaire membre du personnel présentera les changements prévus

pour la mise à jour de la pochette de l'automne 2022 lors de la réunion d'octobre 2022.

Le président a dit qu'il pourrait être utile pour les membres du Comité de la Conférence qui ont des pochettes et des manuels de les réviser pendant la période de mai à septembre de chaque année. Le secrétaire membre du personnel facilite la mise à jour du contenu de la pochette de l'Information publique pour 2022. Le comité attend avec impatience un rapport d'étape lors de la réunion de janvier 2023.

*Demande du Comité des technologies d'AAWS sur les rapports requis par une résolution de 2004* — Le comité a discuté du processus actuel mis en place par la résolution de 2004 qui demande au BSG de compiler des rapports trimestriels et annuels sur le site Web. Le comité a convenu qu'il était nécessaire d'examiner les types de rapports analytiques qui sont produits et de déterminer s'ils répondent aux besoins du Comité de l'Information publique de la Conférence et du Comité du Conseil pour l'Information publique. Le président a nommé un groupe de travail sur les rapports d'analyse. Ce groupe de travail s'efforcera de présenter un nouvel ensemble de modèles de rapports d'analyse pour examen. Le comité espère recevoir un rapport d'étape lors de la réunion d'octobre 2022.

*Compte Instagram d'AAWS* — Le comité a examiné une demande de mise en place d'un compte Instagram d'AAWS. Le comité a décidé de transmettre au Comité de l'Information publique de la Conférence de 2023 la demande de création, de mise en œuvre et de gestion d'un compte Instagram officiel des Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

*Tom H., président*

**Rapport du membre du personnel :** Le but de l'affectation de l'Information publique au BSG est d'aider le Mouvement à transmettre le message de rétablissement des AA à l'alcoolique encore souffrant en tenant le public informé de notre programme de rétablissement de l'alcoolisme.

L'affectation est aussi responsable d'assister les membres des AA qui transmettent le message à l'alcoolique encore souffrant en le diffusant auprès du grand public. Ces membres des AA communiquent l'information dans les écoles, les foires de santé, les événements communautaires, les bibliothèques et les médias de toutes sortes, y compris sur les sites Web publics. Voici certains des moyens utilisés pour accomplir cette tâche :

- Communiquer avec les 864 Présidents de l'Information publique aux niveaux des Régions, Districts et Intergroupes/Bureaux centraux en leur donnant accès aux ressources de aa.org, aux Manuels et Lignes de conduite et à toute l'information sur les activités en cours de l'Information publique. La plupart de ces documents sont fournis en version numérique ou imprimée.
- Fournir des publications pour encourager la participation des comités locaux de l'Information publique aux foires de santé et foires communautaires locales, où ils diffusent l'information sur les Alcooliques anonymes.
- Répondre à toutes les questions des médias adressées au bureau en donnant des renseignements exacts sur les Alcooliques anonymes. Coordonner la couverture médiatique des Congrès internationaux des AA, qui ont lieu tous les cinq ans, et collaborer étroitement avec les départements de l'Édition et des Services de Communication au

sujet de l'élaboration et de la distribution des communiqués de presse, des publications sur les réseaux sociaux et autres communications importantes du Bureau des Services généraux.

- Lire et analyser les articles de presse qui mentionnent les Alcooliques anonymes et communiquer au besoin l'information pertinente. Recevoir l'information des membres concernant les bris d'anonymat au niveau de la presse écrite et parlée de même qu'au cinéma, à la télévision et sur Internet, y compris dans les différentes formes de médias sociaux.
- Communiquer les cas de bris d'anonymat au délégué de la Région où ils se sont produits et donner à ce dernier l'opportunité de contacter le membre en question pour le renseigner sur notre Onzième Tradition.
- Envoyer la Lettre annuelle aux médias sur l'anonymat. En janvier 2023, cette lettre a été envoyée par courriel à plus de 30 000 organismes de presse aux É.-U. et au Canada. Le courriel comprenait un lien vers une brève vidéo sur l'anonymat sur aa.org. La lettre a été distribuée aux journalistes, rédacteurs en chef et éditeurs des différents organes de la presse écrite, parlée et numérique.
- En étroite collaboration avec le département de l'Édition, élaborer et mettre à jour les publications approuvées par la Conférence et la documentation de service reliée à l'affectation.
- Superviser l'évaluation triennale de nos méthodes de Sondage auprès des membres, y compris le questionnaire et la meilleure façon d'en présenter les résultats. À ce jour, le dernier sondage a été complété en 2022.
- Étudier les rapports du département des Services de Communication et de AA Grapevine concernant des changements apportés aux sites Web aa.org et aagrapevine.org, qui jouent un rôle essentiel dans nos efforts d'Information publique.
- Superviser la production des nouveaux Messages d'intérêt public (MIP) demandés par la Conférence, et collaborer avec le département des Services de Communication au sujet des formats et des options de livraison disponibles.
- Collaborer étroitement avec le département des Services de communication à d'autres projets demandés par la Conférence, ainsi qu'à divers projets médiatiques et numériques spéciaux sous la direction du BSG, tels que la chaîne YouTube d'AAWS, Google Ads, le balado du BSG et les nouvelles Cartes de service de l'Information publique.
- Développer et mettre en œuvre la mise à jour annuelle du Plan médiatique global. La vision et l'architecture du plan sont complètes.
- Nous avons déjà commencé à répondre aux questions et commentaires au sujet de trois profils d'entreprise en ligne revendiqués par AA World Services, Inc. Il s'agit d'un nouveau projet dirigé par le département des Services de Communication et l'affectation de l'Information publique.

*Patrick C.*

## COORDINATEUR DU PERSONNEL

**Rapport du membre du personnel :** Le Bureau des Services généraux fournit des services aux groupes et aux membres des AA, et fait connaître l'expérience des AA lorsque cela est possible. À l'heure actuelle, le « personnel du BSG » se compose de dix membres des AA, qui sont chacun responsables

d'au moins une affectation; la plupart d'entre eux répondent aux demandes provenant d'une région précise du Canada, des États-Unis ou d'autres pays.

Le coordonnateur du personnel veille à ce qu'on réponde aux lettres lorsque les membres du personnel travaillent à de gros projets ou encore lorsqu'ils doivent s'absenter du bureau pour assister à des événements des AA ou parce qu'ils sont en congé de maladie ou en vacances. On répond souvent aux lettres et aux courriels dans un délai de dix jours ouvrables; tous les efforts sont faits pour y répondre dans les plus brefs délais.

Le personnel du BSG bénéficie de l'expérience des groupes des AA qui se sont constitués au fil des ans. Cette expérience est transmise aux membres qui cherchent des conseils pour leur groupe, leur bureau central, leur district ou leur région. Des questions et des réponses surgissent souvent lors des réunions hebdomadaires du personnel, et les réponses reflètent soit les recherches faites dans les publications et les documents de service des AA, soit l'expérience collective du personnel du BSG ou les archives. Durant les réunions hebdomadaires, le personnel peut trouver des façons de mieux servir les groupes et les membres des AA, et fournir des réponses complètes aux demandes de renseignements qui proviennent du Mouvement; le directeur général et le directeur des services du personnel y participent presque toujours.

Les membres du personnel du BSG agissent comme secrétaires des Comités du Conseil et de la Conférence et ils sont aussi des membres votants à la Conférence des Services généraux. Le coordonnateur du personnel est secrétaire du Comité des Politiques et Admissions de la Conférence.

Après avoir été fermé au public pendant plus de deux ans, le bureau a rouvert ses portes aux visiteurs le 5 octobre 2022. Ce fut un plaisir de pouvoir accueillir les membres et les amis des AA à l'occasion de visites guidées en anglais, en français et en espagnol. Nous avons pu également reprendre la réunion ouverte des AA les vendredis à 11 h. Depuis toujours, c'est l'occasion pour le personnel du BSG d'accueillir des membres des AA du coin et de partout dans le monde. Nous continuons de prendre des mesures de précaution pour continuer d'accueillir les membres et d'effectuer des visites guidées.

À titre de secrétaire adjoint au Conseil des Services généraux, le coordonnateur du personnel est responsable du calendrier des réunions du Conseil et des Comités, de la distribution des documents préalables, de la rédaction des procès-verbaux des réunions du Conseil et de la collecte de renseignements sur les activités du Conseil qui figurent dans le Rapport trimestriel. Il est également secrétaire du Comité spécial sur la Participation des groupes en ligne dans la structure des services généraux et du Comité spécial sur l'orientation, et il aide ainsi à coordonner l'orientation annuelle des administrateurs.

Le coordonnateur du personnel a le privilège de servir en qualité de directeur d'AA World Services, Inc., conformément au Concept IV, en plus de servir d'agent de liaison entre les membres du personnel et d'autres services du BSG. Aucune de ces activités ne serait possible sans le dévouement et les compétences du très compétent assistant au coordonnateur, Jacob, qui est également secrétaire de rédaction pour les réunions du Conseil des Services généraux.

*Jeff W.*

# ■ Distribution des publications — 2022

## ANGLAIS

### Livres

Alcoholics Anonymous	389 024
Alcoholics Anonymous (soft cover)	275 853
Alcoholics Anonymous (large print)	47 838
Alcoholics Anonymous (pocket abridged)	56 212
Alcoholics Anonymous (large print/abridged)	34 528
Daily Reflections	80 491
Daily Reflections (large print)	15 474
Twelve Steps and Twelve Traditions (reg. ed.)	125 385
Twelve Steps and Twelve Traditions (gift ed.)	2 551
Twelve Steps and Twelve Traditions (soft cover)	124 510
Twelve Steps and Twelve Traditions (large print)	23 869
Twelve Steps and Twelve Traditions (pocket ed.)	17 079
A.A. Comes of Age	6 100
As Bill Sees It	27 412
As Bill Sees It (soft cover)	23 717
As Bill Sees It (large print)	7 628
Dr. Bob and the Good Oldtimers	7 926
“Pass It On”	4 243
Our Great Responsibility	2 241
Experience, Strength & Hope	6 863
A Visual History of Alcoholics Anonymous: An Archival Journey	3 434
<b>Total</b>	<b>1 282 378</b>

### Livrets

The A.A. Service Manual	24 308
Twelve Concepts for World Service	981
Living Sober	85 806
Living Sober (large print)	8 893
Came to Believe	22 904
Came to Believe (large print)	2 518
A.A. in Prisons: A Message of Hope	6 058
<b>Total</b>	<b>151 468</b>

### Brochures

A.A. and the Armed Services	6 295
A.A. and the Gay/Lesbian Alcoholic	18 756
A.A. as a Resource for the Health Care Professional	15 319
A.A. for the Native North American	7 021
A.A. for the Woman	35 665
The A.A. Group	28 214
A.A. in Your Community	20 418
A.A. in Correctional Facilities	7 119
A.A. in Treatment Facilities	10 818
The A.A. Membership Survey	4 471
The A.A. Member — Medications and Other Drugs	31 437
A.A. Tradition — How It Developed	13 584
A.A.’s Legacy of Service	6 232
A Brief Guide to Alcoholics Anonymous	59 164
Circles of Love and Service	18 234
Bridging the Gap	19 395
Members of the Clergy Ask About A.A.	10 486
The Co-Founders of Alcoholics Anonymous	4 246

Do You Think You’re Different?	41 403
Frequently Asked Questions	56 638
Frequently Asked Questions (large print)	2 369
GSR	23 911
Grapevine — Our Meeting in Print	6 618
How A.A. Members Cooperate	7 576
How It Works	33 902
If You Are a Professional	14 543
Inside A.A.	18 746
A.A. for the Black and African American Alcoholic	9 591
Is A.A. for You?	197 697
Is A.A. for Me?	47 031
Is There an Alcoholic in the Workplace?	8 601
Is There an Alcoholic in Your Life?	21 400
It Happened to Alice	7 061
It Sure Beats Sitting in a Cell	14 937
The Jack Alexander Article	6 029
Let’s Be Friendly With Our Friends	2 811
A Member’s-Eye View of A.A.	14 740
Memo to an Inmate Who May Be an Alcoholic	13 675
A Message to Correctional Facilities Administrators	5 371
A Newcomer Asks	186 361
Problems Other Than Alcohol	50 352
Questions and Answers on Sponsorship	149 876
Speaking at Non-A.A. Meetings	4 258
The Twelve Concepts for World Service Illustrated	16 281
The Twelve Steps Illustrated	26 425
Twelve Tradition Flyer	2 987
The Twelve Traditions Illustrated	29 190
This Is A.A.	146 287
This Is A.A. (large print)	3 575
AA for the Older Alcoholic (Large Print)	13 982
Too Young?	19 550
Understanding Anonymity	24 113
What Happened to Joe	6 767
The God Word — Agnostic and Atheist Members in A.A.	22 823
A.A. for Alcoholics with Mental Health Issues and Their Sponsors	19 122
Young People and A.A.	36 161
Access to A.A. — Members Share on Overcoming Barriers	5 582
Many Paths to Spirituality	27 777
Hispanic Women in A.A.	5 160
Experience Has Taught Us: Our Twelve Traditions Illustrated	9 749
<b>Total</b>	<b>1 677 902</b>

### Divers

Wallet cards-two-fold	99 370
Wallet cards-I Am Responsible	19 009
Wallet cards-Anonymity	15 655
Anonymity Display Card	1 129
Parchment-scrolls	1 385
Placards	826
CPC Workbook	543

Archives Workbook	388	(Alcoholics Anonymous abridged pocket size)	2 154
Corrections Workbook	619	Alcohólicos Anónimos	
PI Workbook	629	(Alcoholics Anonymous large print)	5 753
Treatment Facilities Workbook	704	Alcohólicos Anónimos	
Treatment Facility Kit	0	(Alcoholics Anonymous large print/abridged)	2 531
Accessibilities Workbook	344	Como Lo Ve Bill (As Bill Sees It)	4 485
Twelve and Twelve on Computer Disk	4	A.A. Llega a su Mayoría de Edad (A.A. Comes of Age)	2 318
A.A. Guidelines	21 343	El Dr. Bob y los Buenos Veteranos	
Group Handbook	31	(Dr. Bob and the Good Oldtimers)	1 784
Wire Racks	1 124	Transmitelo (Pass it On)	3 194
Cassettes (tape cassettes)	1	Reflexiones Diarias (Daily Reflections)	7 489
Three Legacies by Bill CD	56	Viviendo Sobrio (Living Sober)	10 499
Voices of our Co-Founders CD	84	El Manual de Servicios de A.A./Doce Conceptos	
Bill Discusses the Twelve Traditions	36	para el Servicio Mundial	
A Brief Guide to A.A. CD	40	(A.A. Service Manual/Twelve Concepts)	4 466
A.A. for the Alcoholic with Special Needs CD	81	Doce Pasos y Doce Tradiciones	
Markings on the Journey	57	(Twelve Steps and Twelve Traditions)	12 788
A.A. in Correctional Facilities DVD	23	Llegamos a Creer (Came to Believe)	5 253
Bill's Own Story DVD	205	A.A. en Prisiones de Preso a Preso (Inmate to Inmate)	2 878
Bill Discusses the Twelve Traditions DVD	60	Doce Pasos y Doce Tradiciones (pocket ed.)	2 208
Carrying the Message Behind These Walls	38	Doce Pasos y Doce Tradiciones (large print)	6 066
Your A.A. GSO, the Grapevine,		De las tinieblas hacia la luz	4 011
and the General Service Structure	94	Nuestra Gran Responsabilidad (Our Great Responsibility)	2 812
Hope: A.A. DVD	84	Una historia visual de Alcohólicos Anónimos:	
Young's People's Videos	56	un viaje archivístico	769
Alcoholics Anonymous ASL DVD	264		
Twelve Steps and Twelve Traditions ASL DVD	295	<b>Total</b>	<b>101 294</b>
A.A. Cooperation with the Professional Community DVD	57	<b>Brochures</b>	
Young People's Animation Videos (Set of 4) DVD	7	A.A. en Su Comunidad (A.A. in Your Community)	2 346
ASL A.A. for the Alcoholic with Special Needs	142	44 Preguntas (44 Questions)	9 028
A New Freedom DVD	68	Esto es A.A. (This is A.A.)	7 134
Alcoholics Anonymous (cassette album)	12	Es A.A. para Usted? (Is A.A. for You?)	40 805
Alcoholics Anonymous (4th Ed cassette album)	10	Hay un Alcohólico en su Vida?	
Alcoholics Anonymous (4th Ed cd album) unabridged	886	(Is There an Alcoholic in Your Life?)	3 245
Alcoholics Anonymous (4th Ed cd album) abridged	280	Carta a un Preso que Puede Ser Un Alcohólico	
A.A. Comes of Age (cd album)	97	(Memo to an Inmate)	1 101
Twelve Steps and Twelve Traditions (cassette album)	8	El Punto de Vista de un Miembro de A.A.	
Twelve Steps and Twelve Traditions (cd album)	254	(A Member's-Eye View)	1 351
TV Public Service Announcement	0	Alcohólicos Anónimos por Jack Alexander	
Radio Public Service Announcements	2	(Jack Alexander Article)	1 408
Twelve Steps Shade displays	1 334	Seamos amistosos con nuestros amigos	
Twelve Traditions Shade displays	1 294	(Let's be Friendly with our Friends)	333
Fact File	368	Un Principiante Pregunta (A Newcomer Asks)	8 008
Table Top Display 12 & 12	213	Como Trabaja el Programa (How It Works)	2 733
Pioneers of AA (cassette album)	0	Lo que le Sucedió a José (What Happened to Joe)	2 561
Pioneers of AA (cd album)	17	Comprendiendo el Anonimato	
Living Sober (cd album)	91	(Understanding Anonymity)	2 052
		El Grupo de A.A. (The A.A. Group)	2 695
<b>Total</b>	<b>169 717</b>	Preguntas y Respuestas sobre el Apadrinamiento	
<b>Somme finale</b>	<b>3 281 465</b>	(Questions and Answers on Sponsorship)	7 694
		El Miembro de A.A. — Los Medicamentos y Otras Drogas	
		(The A.A. Member — Medications and Other Drugs)	1 663
		Las Doce Tradiciones Ilustradas	
		(The Twelve Traditions Illustrated)	2 111
		A.A. en Centros de Tratamiento	
		(A.A. in Treatment Centers)	1 067
		Los Jóvenes y A.A. (Young People and A.A.)	3 589
		La Tradición de A.A. — ¿Cómo se Desarrolló?	
		(A.A. Tradition — How It Developed)	1 410
		Una Breve Guía a A.A. (A Brief Guide to A.A.)	4 055

## ESPAGNOL

### *Livres et livrets*

Alcohólicos Anónimos			
(Alcoholics Anonymous (soft cover)	8 495		
Alcohólicos Anónimos			
(Alcoholics Anonymous hardcover)	11 341		
Alcohólicos Anónimos			

A.A. en las Instituciones Correccionales (A.A. in Correctional Facilities)	1 271
Problemas Diferentes del Alcohol (Problems Other Than Alcohol)	3 434
Es Mejor que Estar Sentado en una Celda (It Sure Beats Sitting In a Cell)	1 454
¿Cómo Cooperan los Miembros de A.A.? (How A.A. Members Cooperate)	1 476
Dentro de A.A. (Inside A.A.)	1 633
A.A. como Recurso para los Profesionales de la Salud (A.A. as a Resource for the Health Care Professional)	1 336
Un Ministro Religioso Pregunta Acerca de A.A. (The Clergy Asks)	1 478
RSG (GSR)	1 669
¿Se Cree Usted Diferente? (Do You Think Your Different?)	2 769
Le Sucedió a Alicia (It Happened to Alice)	1 929
Hablando en Reuniones no-A.A. Speaking at non-A.A. Meetings	853
A.A. Para la Mujer (A.A. for the Woman)	6 085
Encuesta Sobre los Miembros de A.A. (A.A. Membership Survey)	1 121
¿Hay un alcohólico en el lugar de trabajo? (Is there an alcoholic in the workplace?)	2 393
Es A.A. Para Mí? (Is A.A. for Me?)	9 376
A.A. para el alcohólico de edad avanzada (A.A. for the older alcoholic)	1 715
Los Doce Pasos Ilustrados (The Twelve Steps Illustrated)	3 849
Círculos de Amor y Servicio (Circles of Love & Service)	1 014
Uniendo las Orillas (Bridging the Gap)	598
Los Doce Conceptos Ilustrados (Twelve Concepts Illustrated)	1 773
A.A. para los alcohólicos gays/lesbianas (A.A. for the Gay and Lesbian Alcoholic)	1 581
El Legado de Servicio de A.A. (A.A. Legacy of Service)	491
Si Usted es un Profesional (If you are a Professional...)	1 122
El Grapevine y La Viña de A.A. (Grapevine...Our Meeting in Print)	595
¿Demasiado Joven? (Too Young?)	2 727
Acceso a A.A. los miembros hablan sobre superar las barreras (Access to A.A. — Members share on overcoming barriers)	677
Muchas sendas hacia espiritualidad (Many Paths to Spirituality)	1 607
A.A. y las Fuerzas Armadas (A.A. and the Armed Services)	172
La palabra "Dios" — Los miembros de A.A. agnósticos y ateos (The God Word — Agnostic and Atheist Members in A.A.)	1 270
A.A. para los alcohólicos con problemas de salud mental — y sus padrinos (A.A. for Alcoholics with Mental Health Issues — and their sponsors)	603
A.A. para el alcohólico negro y afroamericano (A.A. for the Black and African American Alcoholic)	89
Esto es A.A. (This is A.A. large print)	437
Preguntas frecuentes acerca de A.A. (Frequently Asked Questions about A.A. — Large Print)	447

A.A. para el Native Norteamericano (A.A. for the Native North American)	216
Mujeres hispanas en A.A.	5 286
La experiencia nos ha enseñado: una introducción a nuestras Doce Tradiciones	997
<b>Total</b>	<b>171 932</b>

### **Divers**

Guías (Guidelines)	8 522
Parchments, Spanish	425
Tarjetas Tamaño Billetera (wallet cards)	4 723
Alcohólicos Anónimos (cassette album) (Big Book on cassette)	11
Alcohólicos Anónimos (cd album) Texto integro (Big Book on cd)	134
Alcohólicos Anónimos (cd album) Abreviada (Big Book on cd)	291
Doce Pasos y Doce Tradiciones (cd album)	294
<b>Total</b>	<b>14 400</b>
<b>Somme finale</b>	<b>287 626</b>

## **FRANÇAIS**

### **Livres**

Les Alcooliqes anonymes (Alcoholics Anonymous — format relié)	4 007
Les Alcooliqes anonymes (Alcoholics Anonymous — format souple)	1 306
Les Alcooliqes anonymes (Alcoholics Anonymous — format poche)	405
Les Alcooliqes anonymes (Alcoholics Anonymous — gros caractères)	447
Les Alcooliqes anonymes (Alcoholics Anonymous — gros caractères/abrége)	332
Les Douze Étapes et les Douze Traditions (Twelve & Twelve — format relié relié)	887
Les Douze Étapes et les Douze Traditions (Twelve & Twelve — format souple)	574
Les Douze Étapes et les Douze Traditions (Twelve & Twelve — gros caractères)	309
Les Douze Étapes et les Douze Traditions (Twelve & Twelve — format poche)	278
Le Mouvement des AA devient Adulte (A.A. Comes of Age)	214
Réflexions de Bill (As Bill Sees It)	1 267
Réflexions Quotidiennes (Daily Reflections)	2 896
Dr Bob et les pionniers (Dr. Bob and the Good Oldtimers)	225
Expérience, Force & Espoir (Experience, Strength and Hope)	195
Transmets-Le (Pass It On)	347
Les AA en Prison (A.A. in Prison)	176
Notre grande responsabilité (Our Great Responsibility)	83
Une histoire visuelle des Alcooliqes anonymes : voyage au cœur des archives (A visual history of Alcoholics Anonymous : an Archival Journey)	574
<b>Total</b>	<b>14 522</b>

### **Livrets**

Nous en sommes venus à croire (Came to Believe)	850
Vivre...sans alcool! (Living Sober)	2 699
Le Manuel du Service et les Douze Concepts	1 707
<b>Total</b>	<b>5 256</b>

## Brochures

Voici les AA (This is A.A.)	4 168
Les AA : 44 Questions (44 Questions)	1 479
Les AA : sont-ils pour vous? (Is A.A. for You?)	6 726
Les AA pour la femme (A.A. for the Woman)	1 178
Collaboration des membres des AA (How A.A. Members Cooperate)	200
Y a-t-il un Alcoolique dans votre milieu de travail? (Is there an alcoholic in the workplace?)	55
Le membre des AA face aux médicaments et à la drogue (The A.A. Member — Medications & Other Drugs)	767
Les AA — Article du Saturday Evening Post (The Jack Alexander Article)	197
Collaborons avec nos amis (Let's Be Friendly With Our Friends)	70
Questions et réponses sur le parrainage (Questions and Answers on Sponsorship)	1 381
Les AA : Une ressource pour les médecins (A.A. as a Resource for the Health Care Professional)	150
Les AA dans les centres de traitement (A.A. in Treatment Facilities)	182
La Tradition des AA et son développement (A.A. Tradition/How It Developed)	306
Vous vous occupez professionnellement d'alcoolisme? (If You Are a Professional)	312
L'Histoire de Nicole (It Happened to Alice)	175
Jean face à son problème d'alcool (What Happened to Joe)	416
Les AA dans votre milieu (A.A. in Your Community)	214
Problèmes autres que l'alcoolisme (Problems Other Than Alcohol)	385
Point de vue d'un membre sur les AA (A Member's-Eye View of A.A.)	397
Les Douze Traditions illustrées (The Twelve Traditions Illustrated)	718
Les AA dans les établissements correctionnels (A.A. in Correctional Facilities)	168
Ça vaut mieux que de poireauter en prison (It Sure Beats Sitting in a Cell)	514
Petit guide pratique sur les AA (A Brief Guide to A.A.)	613
Les membres du clergé se renseignent (Members of the Clergy Ask About A.A.)	452
Les deux fondateurs d'AA (The Co-founders of A.A.)	121
Message à l'intention d'un détenu (Memo to an Inmate)	254
Message aux directeurs d'établissements correctionnels (Message to Correctional Facilities Administrators)	205
Le groupe des AA (The A.A. Group)	1 308
Les Douze Concepts illustrés (Twelve Concepts Illustrated)	683
Le sens de l'anonymat (Understanding Anonymity)	999
Y a-t-il un alcoolique dans votre vie? (Is There an Alcoholic in Your Life?)	602
Le RSG (The GSR)	897
Causeries à l'extérieur des AA (Speaking at Non-A.A. Meetings)	306
Trop jeune? (Too Young?)	594
La Structure de l'Association des AA (Inside A.A.)	400
L'héritage des Services des AA (A.A.'s Legacy of Service)	231
Cercles d'amour et de service (Circles of Love & Service)	547
Vous croyez-vous différent? (Do You Think You're Different?)	567

Sondage auprès des membres des AA (The A.A. Membership Survey)	424
Les jeunes chez les AA (Young People in A.A.)	1 095
Votre BSG (Your GSO)	397
Les AA pour l'alcoolique plus âgé (AA for the older alcoholic)	825
Un nouveau veut savoir (A Newcomer Asks)	4 546
Les AA sont-ils pour moi? (Is A.A. for Me?)	2 207
Favoriser le rapprochement (Bridging the Gap)	83
Les Douze Étapes illustrées (Twelve Steps Illustrated)	844
Les AA et les gais et lesbiennes alcooliques (A.A. for the Gay and Lesbian Alcoholic)	638
Les AA et les Autochtones d'Amérique du Nord (A.A. and the Native North American)	415
L'accès aux AA — Des membres racontent comment ils ont surmonté des obstacles (Access to A.A. — Members share on overcoming barriers)	132
Différentes avenues vers la spiritualité (Many Paths to Spirituality)	3 863
Les AA et les forces armées (A.A. and the Armed Services)	12
Le mot « Dieu » — Membres agnostiques et athées chez les AA (The God Word — Agnostic and Atheist Members in A.A.)	2 567
Les alcooliques LGBTQ des AA (LGBTQ Alcoholics in A.A.)	638
Les AA pour les alcooliques atteints de maladie mentale (A.A. for Alcoholics with Mental Health Issues — and their sponsors)	675
Voici les AA (This is A.A. — gros caractères)	
Foire aux questions sur les AA (Frequently Asked Questions about A.A. — gros caractères)	31
Lignes de conduite AA (Guidelines)	
Les femmes hispaniques chez les AA (Hispanic Women in A.A.)	45
L'expérience nous a appris : une introduction à nos Douze Traditions	213
<b>Total</b>	<b>48 587</b>

## Divers

12 & 12 (cassette album)	1
12 & 12 (cd album)	124
Les Alcooliques Anonymes/Intégrale (cd album)	72
Les Alcooliques Anonymes/Abrégée (cd album)	170
Carte 12 Étapes/12 Traditions (Wallet card 12 Steps & 12 Traditions)	1 255
Carte anonymat (français/anglais) (Anonymity wallet card)	402
Carte Je suis responsable (I Am Responsible wallet card)	23
La Transmission du message (DVD)	7
La Transmission du message (DVD)	0
Notre méthode (How It Works)	11 116
Manuel de Groupe	2
Pochette de l'Information publique	25
Pochette des Centres de détention	7
Pochette de la CMP	5
Prière de la Sérénité (12 x 16) (Parchment Serenity Prayer)	8
Pochette des Centres de traitement	2
Dossier d'information sur les AA (Fact File)	90
<b>Total</b>	<b>13 309</b>
<b>Somme finale</b>	<b>81 674</b>

## ■ Publications d'AA Grapevine — 2022

A Rabbit Walks Into A Bar	1 407
AA In The Military	457
Bajo El Mismo Techo	1 538
Beginners Book	2 241
Best Of Bill — Français	770
Best Of Bill (Large Print)	702
Best Of Bill (Soft Cover)	5 390
Best Of The Grapevine II (Soft Cover)	4 226
Citation du jour	954
El Grupo Base	1 182
El Lenguaje Del Corazón	2 985
Emotional Sobriety (Soft Cover)	12 128
Emotional Sobriety, Vol. II (Soft Cover)	4 303
En tête-à-tête	301
Forming True Partnerships	1 205
Free On The Inside	4 317
Frente A Frente	1 490
Fun In Sobriety	6 785
Grapevine Daily Quote Book	2
Happy, Joyous & Free	1 092
Happy, Joyous & Free — Fr	466
Happy, Joyous & Free — Sp	1 257
Home Group Revised Edition	895
I Am Responsible: The Hand Of AA	405
In Our Own Words	389
Into Action	955
La sobriété émotive	950
Language Of The Heart — Large Print	598
Le langage du cœur	216
Libro De Cita Diara Con El Grapevine	1 281
Lo Mejor De Lavina	890
Making Amends	1 404
No Matter What	1 525
One Big Tent	1 785
One-on-One	1 699
Our Twelve Traditions	1 375
Prayer & Meditation	7 401
Sober & Out	886
Sobriedad Emocional	2 382
Spanish Best Of Bill (Soft Cover)	1 993
Spiritual Awakening	2 289
Spiritual Awakening II	889
Step By Step	1 267
Take Me To Your Sponsor	1 335
Thank You For Sharing	306
The Best Of The Grapevine: Volumes 1, 2 & 3	1 004
The Grapevine Daily Quote Book (New Cover)	2 248
The Home Group — Français	161
The Language Of The Heart	1 404
The Language Of The Heart (Soft Cover)	2 312
Un Dia A La Vez	1 499
Voices Of Long-Term Sobriety	743
Voices Of Women In AA	5 867
Women In AA	1 962
Young & Sober	884
<b>Total livres</b>	<b>106 397</b>

### Livres numériques

(montrant seulement des ventes annuelles de 75 ou plus)

Beginners' Book	117
Emotional Sobriety	1 343
Emotional Sobriety II	445
Fun in Sobriety	136
No Matter What	100
One Big Tent	153
One-on-One	86
Our Twelve Traditions	82
Prayer & Meditation	453
Spiritual Awakenings	184
Step by Step	88
The Best of Bill	399
The Best of Grapevine, Vols. 1,2,3	218
The Grapevine Daily Quote Book	84
The Language of the Heart	1 105
Voices of Women in AA	362
<b>Total</b>	<b>6 073</b>

CD, Cassettes et MP3 — Anglais	344
CD, Cassettes et MP3 — Espagnol, Français	448
<b>Total:</b>	<b>792</b>
<b>Divers</b>	<b>9 943</b>
<b>Total Final</b>	<b>123 205</b>

## ABONNEMENTS GRAPEVINE\* — Ventilation géographique

	AVRIL 2023	AVRIL 2022	AUGMENT./ DIMINUTION
<b>ÉTATS-UNIS*</b>			
Alabama	376	382	(6)
Alaska	265	256	9
Arizona	1 330	1 414	(84)
Arkansas	248	291	(43)
Californie	5 229	6 033	(804)
Colorado	1 105	1 147	(42)
Connecticut	652	704	(52)
Delaware	201	233	(32)
District de Columbia	79	83	(4)
Floride	2 936	3 254	(318)
Géorgie	1 210	1 337	(127)
Hawaï	313	292	21
Idaho	442	449	(7)
Illinois	1 734	1 850	(116)
Indiana	785	882	(97)
Iowa	621	633	(12)
Kansas	498	551	(53)
Kentucky	433	505	(72)
Louisiane	325	340	(15)
Maine	306	375	(69)
Maryland	814	872	(58)
Massachusetts	1 035	1 144	(109)
Michigan	1 588	1 747	(159)
Minnesota	1 367	1 628	(261)
Mississippi	181	190	(9)
Missouri	1 003	1 031	(28)
Montana	435	472	(37)
Nebraska	500	518	(18)
Nevada	540	631	(91)
New Hampshire	393	359	34
New Jersey	1 330	1 498	(168)
Nouveau-Mexique	360	363	(3)
New York	2 634	2 902	(268)
Caroline du Nord	1 282	1 368	(86)
Dakota du Nord	201	254	(53)
Ohio	1 216	1 346	(130)
Oklahoma	340	371	(31)
Oregon	1 052	1 114	(62)
Pennsylvanie	2 932	3 255	(323)
Rhode Island	181	202	(21)
Caroline du Sud	561	603	(42)
Dakota du Sud	194	162	32
Tennessee	610	689	(79)
Texas	2 236	2 491	(255)
Utah	354	370	(16)
Vermont	169	205	(36)
Virginie	1 204	1 391	(187)
Washington	1 532	1 699	(167)
Virginie Occidentale	219	221	(2)
Wisconsin	1 309	1 416	(107)
Wyoming	142	146	(4)
Zones insulaires et autres	49	25	24
<b>Sous total US</b>	<b>47 051</b>	<b>51 694</b>	<b>(4 643)</b>
<b>CANADA*</b>			
Alberta	370	396	(26)
Colombie-Britannique	633	702	(69)
Manitoba	136	139	(3)
Nouveau-Brunswick	104	114	(10)
Terre-Neuve et Labrador	44	48	(4)
Territoires du Nord-Ouest	12	15	(3)
Nouvelle-Écosse	113	129	(16)
Nunavut	0	3	(3)
Ontario	1 440	1 392	48
Île-du-Prince-Édouard	57	58	(1)
Québec	133	174	(41)
Saskatchewan	178	195	(17)
Yukon	25	29	(4)
Canada (inconnu)	-	1	(1)
<b>Sous total CANADA</b>	<b>3 245</b>	<b>3 395</b>	<b>(150)</b>
<b>ÉTRANGER*</b>			
	419	557	(138)
<b>Total final</b>	<b>50 715</b>	<b>55 646</b>	<b>(138)</b>
<b>ABONNEMENTS LA VIÑA*</b>			
	Mar./Avr. '23	Mar./Avr. '22	Diff.
<b>Total</b>	4 856	5 882	(1 026)
(*n'inclut pas les commandes mensuelles)			

# ■ Rapport des auditeurs indépendants

Au Conseil des administrateurs du Conseil des Services généraux d'Alcooliques anonymes, Inc. et ses Affiliés

## Rapport sur l'Audit des états financiers

### Opinion

Nous avons vérifié les états financiers consolidés du Conseil des Services généraux d'Alcooliques Anonymes, Inc. et de ses sociétés affiliées : Alcoholics Anonymous World Services, Inc. et Alcoholics Anonymous Grapevine, Inc. (collectivement, « L'Organisation », qui comprennent les états consolidés de la situation financière aux 31 décembre 2022 et 2021, et les états consolidés connexes des activités, des dépenses fonctionnelles et des flux de trésorerie pour les exercices terminés à ces dates, ainsi que les notes annexes aux états financiers consolidés.

À notre avis, les états financiers consolidés ci-joints donnent, à tous égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'Organisation aux 31 décembre 2022 et 2021, ainsi que de l'évolution de son actif net et de ses flux de trésorerie pour les exercices clos à ces dates, conformément aux principes comptables généralement acceptés aux États-Unis d'Amérique.

### La base de notre opinion

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement admises aux États-Unis d'Amérique (« GAAS »). Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont décrites plus en détail dans la section « Responsabilités des auditeurs pour l'audit des états financiers consolidés » de notre rapport. Nous sommes tenus d'être indépendants de l'Organisation et de nous acquitter de nos autres responsabilités éthiques conformément aux règles d'éthique applicables à nos audits. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

### Changement des principes de comptabilité

Comme mentionné dans la Note 2 des rapports financiers consolidés, l'Organisation a changé de méthode de comptabilité concernant les baux, résultant du choix des Codifications standards de comptabilité pour le sujet 8142, baux, prenant effet le 1<sup>er</sup> janvier 2022, sous la méthode rétrospective modifiée de transition. Notre opinion reste la même quant à ce sujet.

### Responsabilité de la direction pour les états financiers consolidés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers consolidés conformément aux GAAS, ainsi que de la conception, de la mise en œuvre et du maintien d'un contrôle interne relatif à la préparation et à la présentation fidèle d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers consolidés, la direction est tenue d'évaluer s'il existe des conditions ou des événements, considérés dans leur ensemble, qui soulèvent un doute important quant à la capacité de l'Organisation à poursuivre son activité pendant un an à compter de la date à laquelle les états financiers consolidés sont prêts à être publiés.

### Responsabilités des auditeurs pour l'audit des états financiers consolidés

Nos objectifs sont d'obtenir une assurance raisonnable que les états financiers consolidés dans leur ensemble ne comportent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de soumettre un rapport d'audit comprenant notre opinion. L'assurance raisonnable est un niveau élevé d'assurance, mais elle n'est pas absolue et ne garantit donc pas qu'un audit effectué conformément aux normes GAAS permettra toujours de détecter une anomalie significative lorsqu'elle existe. Le risque de ne pas détecter une inexactitude significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une inexactitude résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, des omissions intentionnelles, des déclarations inexactes ou le contournement du contrôle interne. Les inexactitudes sont considérées comme significatives s'il existe une forte probabilité que, individuellement ou dans leur ensemble, elles influencent le jugement porté par un utilisateur raisonnable sur la base des états financiers consolidés.

Lors de la réalisation d'un audit conformément aux normes GAAS, nous :

- Exerçons un jugement professionnel et maintenons un scepticisme professionnel tout au long des audits.
- Identifions et évaluons les risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit adaptées à ces risques. Ces procédures comprennent le contrôle par sondages des éléments probants relatifs aux montants et aux informations fournis dans les états financiers consolidés.
- Obtenons une compréhension du contrôle interne pertinent pour les audits afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, mais pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'Organisation. En conséquence, nous n'exprimons pas une telle opinion.
- Évaluons l'adéquation des méthodes comptables utilisées et le caractère raisonnable des estimations comptables significatives faites par la direction, ainsi que la présentation générale des états financiers consolidés.
- Concluons si, à notre avis, il existe des conditions ou des événements, considérés dans leur ensemble, qui soulèvent un doute substantiel quant à la capacité de l'Organisation à poursuivre son activité pendant une période raisonnable.

Nous sommes tenus de communiquer avec les personnes chargées de la gouvernance en ce qui concerne, entre autres, l'étendue et le calendrier prévus pour les audits, les constatations d'audit importantes et certaines questions liées au contrôle interne que nous avons identifiées au cours des audits.

*Mayer Hoffman McCann CPAs*

New York, NY, 19 avril 2023

# Le Conseil des Services généraux d'Alcooliques anonymes, Inc. et ses affiliés

## ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

Année se terminant le 31 décembre 2022 (avec totaux comparatifs de 2021)

	Conseil des Services généraux										Total Consolidé 2021
	Fonds général	Fonds de réserve	Fonds projets d'investissement	Fonds médical retraite	Prestation de retraite	A.A. World Services, Inc.	AA Grapevine, Inc.	Éliminations	Total Consolidé 2022	Total Consolidé 2021	
<b>ACTIFS</b>											
Trésorerie et équivalent de trésorerie (Notes 2D & 7)	353 503 \$	1 977 968 \$	–	27 259 \$	–	264 627 \$	211 078 \$	–	2 834 435 \$	–	9 258 350 \$
Investissements (Notes 2E, 2F, 4, 5 & 8)	–	12 214 592	–	7 159 160	–	–	–	–	19 373 752	–	17 305 212
Comptes à recevoir, nets (Note 2K)	–	–	–	–	–	643 259	122 366	–	765 625	–	557 512
Stocks (Note 2G)	–	–	–	–	–	3 976 263	508 022	–	4 484 285	–	3 664 929
Frais payés d'avance et autres actifs (Note 9)	665 388	–	–	–	4 785 584	354 816	323 848	(24 499)	6 105 137	–	4 622 646
Créances sur les sociétés affiliées / fonds intercompagnies (Note 11)	–	–	–	–	–	2 201 823	1 243 500	(3 445 323)	–	–	–
Biens et équipements, nets (Notes 2H & 6)	–	–	2 005 490	–	–	528 339	163 673	–	2 697 502	–	3 452 829
Actifs des droits d'utilisation du bail (Note 12)	–	–	–	–	–	2 795 877	–	–	2 795 877	–	–
<b>Actifs Totaux</b>	<b>\$1 018 891</b>	<b>\$14 192 560</b>	<b>\$2 005 490</b>	<b>\$7 186 419</b>	<b>\$4 785 584</b>	<b>\$10 765 004</b>	<b>\$2 572 487</b>	<b>\$(3 469 822)</b>	<b>\$39 056 613</b>	<b>\$38 861 478</b>	
<b>PASSIF</b>											
Créances et charges à payer (Note 11)	1 936 028	1 267 999	–	–	–	2 200 904	825 034	(3 469 822)	2 760 143	–	1 915 362
Recettes différées (Note 2I)	–	–	–	–	–	111 508	1 731 832	–	1 843 340	–	1 875 269
Bénéfices après retraite (Note 8)	–	–	–	5 388 395	–	–	–	–	5 388 395	–	7 382 319
Dettes de location (Note 12)	–	–	–	–	–	2 812 461	–	–	2 812 461	–	–
<b>Passif Total</b>	<b>\$1 936 028</b>	<b>\$1 267 999</b>	<b>–</b>	<b>\$5 388 395</b>	<b>–</b>	<b>\$5 124 873</b>	<b>\$2 556 866</b>	<b>\$(3 469 822)</b>	<b>12 804 339</b>	<b>\$11 172 950</b>	
<b>ENGAGEMENTS ET CONTINGENCES (Note 10)</b>											
<b>ACTIFS NETS – SANS RESTRICTIONS DES DONATEURS (Note 2c)</b>	(917 137)	12 924 561	2 005 490	1 798 024	4 785 584	5 640 131	15 621	–	26 252 274	–	27 688 528
<b>TOTAL DU PASSIF ET DE L'ACTIF NET</b>	<b>\$1 018 891</b>	<b>\$14 192 560</b>	<b>\$2 005 490</b>	<b>\$7 186 419</b>	<b>\$4 785 584</b>	<b>\$10 765 004</b>	<b>\$2 572 487</b>	<b>\$(3 469 822)</b>	<b>\$39 056 613</b>	<b>\$38 861 478</b>	

Les notes annexes font partie intégrante de ces états financiers consolidés.

# Le Conseil des Services généraux d'Alcooliques anonymes, Inc. et ses affiliés

## ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

Au 31 décembre 2022

	Conseil des Services généraux							Total Consolidé 2021	
	Fonds général	Fonds de réserve	Fonds projets d'investissement	Fonds médical retraite	Prestations de retraite	A.A. World Services, Inc.	AA Grapevine, Inc.		Éliminations
<b>ACTIFS</b>									
Trésorerie et équivalent de trésorerie (Notes 2D & 7)	1 806 964 \$	5 596 553 \$	-	99 710 \$	-	1 123 202 \$	631 921 \$	-	9 258 350 \$
Investissements (Notes 2E, 2F, 4, 5 & 8)	-	8 697 138	-	8 608 074	-	-	-	-	17 305 212
Comptes à recevoir, nets (Note 2K)	-	-	-	-	-	445 023	112 489	-	557 512
Stocks (Note 2G)	-	-	-	-	-	3 289 548	375 381	-	3 664 929
Frais payés d'avance et autres actifs (Note 9)	523 663	2 095	-	-	3 572 594	299 998	238 296	(14 000)	4 622 646
Créances sur les sociétés affiliées / fonds intercompagnies (Note 11)	-	-	-	-	-	3 226 792	1 443 500	(4 670 292)	-
Biens et équipements, nets (Notes 2H & 6)	-	-	2 534 562	-	-	803 286	114 981	-	3 452 829
<b>Actifs Totaux</b>	<b>\$2 330 627</b>	<b>\$14 295 786</b>	<b>\$2 534 562</b>	<b>\$8 707 784</b>	<b>\$3 572 594</b>	<b>\$9 187 849</b>	<b>\$2 916 568</b>	<b>\$(4 684 292)</b>	<b>\$38 861 478</b>
<b>PASSIF</b>									
Créances et charges à payer (Note 11)	2 915 281	1 457 500	-	-	-	1 528 524	698 349	(4 684 292)	1 915 362
Recettes différées (Note 2I)	-	-	-	-	-	113 305	1 761 964	-	1 875 269
Bénéfices après retraite (Note 8)	-	-	-	7 382 319	-	-	-	-	7 382 319
Prestations de retraite accumulée (Note 9)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passif Total</b>	<b>\$2 915 281</b>	<b>\$1 457 500</b>	<b>-</b>	<b>\$7 382 741</b>	<b>-</b>	<b>\$1 641 829</b>	<b>\$2 460 313</b>	<b>\$(4 684 657)</b>	<b>\$11 172 950</b>
<b>ENGAGEMENTS ET CONTINGENCES (Note 10)</b>									
<b>ACTIFS NETS – SANS RESTRICTIONS DES DONATEURS (Note 2c)</b>	(584 654)	12 838 286	2 534 562	1 325 465	3 572 594	7 546 020	456 255	-	27 688 528
<b>TOTAL DU PASSIF ET DE L'ACTIF NET</b>	<b>\$2 330 627</b>	<b>\$14 295 786</b>	<b>\$2 534 784</b>	<b>\$8 707 784</b>	<b>\$3 572 594</b>	<b>\$9 187 849</b>	<b>\$2 916 568</b>	<b>\$(4 684 292)</b>	<b>\$38 861 478</b>

# Le Conseil des Services généraux d'Alcooliques anonymes, Inc. et ses affiliés

## ÉTATS DES ACTIVITÉS CONSOLIDÉES

Au 31 décembre 2022 (avec totaux comparatifs de 2021)

	Conseil des Services généraux				A.A. Grapevine, Inc.			Total Consolidé 2022	Total Consolidé 2021		
	Fonds général	Fonds de réserve	Fonds projets d'investissement	Fonds médical retraite	Prestations de retraite	A.A. World Services, Inc.	Grapevine			La Viña	Total
<b>LES RECETTES D'EXPLOITATION ET LE SOUTIEN :</b>											
Recettes des ventes (Note 2)	-	-	-	-	-	12 270 647 \$	2 649 320 \$	153 175 \$	2 802 495 \$	15 073 142 \$	14 744 469 \$
Moins : escomptes	-	-	-	-	-	(479 174)	-	-	(479 174)	(479 174)	(758 528)
<b>Ventes nettes</b>						11 791 473	2 649 320	153 175	2 802 495	14 593 968	13 985 941
<b>Coût des publications distribuées</b>											
Impression	-	-	-	-	-	(4 192 069)	(34 114)	-	(34 114)	(4 226 183)	(2 933 926)
Expédition directe et entreposage	-	-	-	-	-	(2 709 081)	(1 187 405)	(75 808)	(1 263 213)	(3 972 294)	(3 210 873)
<b>Bénéfice brut des publications</b>						4 890 323	1 427 801	77 367	1 505 168	6 395 491	7 841 142
Contributions (Note 2J)	10 687 980	-	-	-	-	-	-	-	-	10 687 980	10 848 620
Activité d'investissement (Notes 2E and 4)	-	86 275	-	(1 321 996)	-	-	10 499	-	10 499	(1 225 222)	1 279 119
<b>TOTAL DES RECETTES D'EXPLOITATION ET DU SOUTIEN</b>	<b>10 687 980</b>	<b>86 275</b>	<b>-</b>	<b>(1 321 996)</b>	<b>-</b>	<b>4 890 323</b>	<b>1 438 300</b>	<b>77 367</b>	<b>1 515 667</b>	<b>15 858 249</b>	<b>19 968 881</b>
<b>DÉPENSES D'EXPLOITATION (Note 2L) :</b>											
Services de programme	4 439 599	-	473 059	-	-	2 404 097	1 801 906	713 971	2 515 877	9 832 632	9 622 199
Services de soutien	5 360 021	-	436 389	-	-	4 399 602	77 252	-	77 252	10 273 264	7 932 667
<b>TOTAL DES DÉPENSES D'EXPLOITATION</b>	<b>9 799 620</b>	<b>-</b>	<b>909 448</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>6 803 699</b>	<b>1 879 158</b>	<b>713 971</b>	<b>2 593 129</b>	<b>20 105 896</b>	<b>17 554 866</b>
<b>EXCÉDENT (PERTE) D'EXPLOITATION</b>	<b>888 360</b>	<b>86 275</b>	<b>(909 448)</b>	<b>(1 321 996)</b>	<b>-</b>	<b>(1 913 376)</b>	<b>(440 858)</b>	<b>(636 604)</b>	<b>(1 077 462)</b>	<b>(4 247 647)</b>	<b>2 414 015</b>
<b>ACTIVITÉS NON OPÉRATRICES ET AUTRES (Note 2N) :</b>											
Soutien du CSG à La Viña	(636 604)	-	-	-	-	-	-	636 604	636 604	-	-
Autres recettes	-	-	-	-	-	7 487	224	-	224	7 711	254
Transferts intersociétés et interfonds (Note 11)	(584 239)	-	380 376	203 863	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL DES ACTIVITÉS NON-OPÉRATRICES ET AUTRES</b>	<b>(1 220 843)</b>	<b>-</b>	<b>380 376</b>	<b>203 863</b>	<b>-</b>	<b>7 487</b>	<b>224</b>	<b>636 604</b>	<b>636 828</b>	<b>7 711</b>	<b>254</b>
<b>VARIATIONS DES ACTIFS NETS AVANT LES CHANGEMENTS LIÉS AUX PENSIONS</b>	<b>(332 483)</b>	<b>86 275</b>	<b>(529 072)</b>	<b>(1 118 139)</b>	<b>-</b>	<b>(1 905 889)</b>	<b>(440 634)</b>	<b>-</b>	<b>(440 634)</b>	<b>(4 239 936)</b>	<b>2 414 269</b>
Autres composantes du coût de retraite périodique nette (Notes 8 and 9)	-	-	-	(339 115)	1 228 698	-	-	-	-	889 583	46 300
Changements aux pensions et aux autres retraites autres que les coûts périodiques nets	-	-	-	1 929 807	(15 708)	-	-	-	-	1 914 099	7 230 288
<b>VARIATION TOTALE DES ACTIFS NETS APRÈS LES CHANGEMENTS LIÉS AUX PENSIONS</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1 590 692</b>	<b>1 212 990</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2 803 682</b>	<b>7 276 558</b>	<b>9 690 857</b>
<b>VARIATION TOTALE DES ACTIFS NETS SANS RESTRICTIONS DES DONATEURS</b>	<b>(332 483)</b>	<b>86 275</b>	<b>(529 072)</b>	<b>472 559</b>	<b>1 212 990</b>	<b>(1 905 889)</b>	<b>(440 634)</b>	<b>-</b>	<b>(440 634)</b>	<b>(1 436 254)</b>	<b>9 690 857</b>
Actifs nets — Sans restrictions des donateurs	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
— Début de l'année	(584 654)	12 838 286	2 534 562	1 325 465	3 572 594	7 546 020	456 255	-	456 255	27 688 528	17 997 671
<b>ACTIFS NETS — SANS RESTRICTIONS DES DONATEURS — FIN DE L'ANNÉE</b>	<b>(917 137) \$</b>	<b>12 924 561 \$</b>	<b>2 005 490 \$</b>	<b>1 798 024 \$</b>	<b>4 785 584 \$</b>	<b>5 640 131 \$</b>	<b>15 621 \$</b>	<b>-</b>	<b>15 621 \$</b>	<b>26 252 274 \$</b>	<b>27 688 528 \$</b>

Les notes annexes font partie intégrante de ces états financiers.

# Le Conseil des Services généraux d'Alcooliques anonymes, Inc. et ses affiliés

## ÉTATS DES ACTIVITÉS CONSOLIDÉES

Au 31 décembre 2021

	Conseil des Services généraux				A.A. Grapevine, Inc.		Total Consolidé 2021			
	Fonds général	Fonds de réserve	Fonds projets d'investissement	Fonds médical retraite	Prestation de retraite	A.A. World Services, Inc.		Grapevine	La Viña	Total
<b>LES RECETTES D'EXPLOITATION ET LE SOUTIEN :</b>										
Recettes brutes des ventes (Note 2I)	-	-	-	-	-	12 110 063 \$	2 524 055 \$	109 811 \$	2 633 866 \$	14 744 469 \$
Moins : escomptes	-	-	-	-	-	(758 528)	-	-	-	(758 528)
<b>Ventes nettes</b>	-	-	-	-	-	11 352 075	2 524 055	109 811	2 633 866	13 985 941
<b>Coût des publications distribuées</b>										
Impression	-	-	-	-	-	(2 875 814)	(56 112)	(2 000)	(58 112)	(2 933 926)
Expédition directe et entreposage	-	-	-	-	-	(2 178 583)	(965 644)	(66 646)	(1 032 290)	(3 210 873)
<b>Bénéfice brut des publications</b>						6 297 678	1 502 299	41 165	1 543 464	7 841 142
Contributions (Note 2J)	10 848 620	-	-	-	-	-	-	-	-	10 848 620
Activité d'investissement (Notes 2E and 4)	-	112 512	-	1 152 607	-	-	14 000	-	14 000	1 279 119
<b>TOTAL DES RECETTES D'EXPLOITATION ET DU SOUTIEN</b>	10 848 620	112 512	-	1 152 607	-	6 297 678	1 516 299	41 165	1 557 464	19 968 881
<b>DÉPENSES D'EXPLOITATION (Note 2L) :</b>										
Services de programme	4 342 450	-	-	-	-	3 125 079	1 724 859	429 811	2 154 670	9 622 199
Services de soutien	2 983 711	-	648 586	-	-	4 216 305	84 065	-	84 065	7 932 667
<b>TOTAL DES DÉPENSES D'EXPLOITATION</b>	7 326 161	-	648 586	-	-	7 341 384	1 808 924	429 811	2 238 735	17 554 866
<b>EXCÉDENT (PERTE) D'EXPLOITATION</b>	3 522 459	112 512	(648 586)	1 152 607	-	(1 043 706)	(292 625)	(388 646)	(681 271)	2 414 015
<b>ACTIVITÉS NON OPÉRATIVES ET AUTRES (Note 2N) :</b>										
Soutien du CSG à La Viña	(388 646)	-	-	-	-	-	-	388 646	388 646	-
Autres recettes	-	-	-	-	-	243	11	-	11	254
Transferts intersociétés et interfonds (Note 11)	(1 465 365)	275 810	814 236	195 319	-	-	180 000	-	180 000	-
<b>TOTAL DES ACTIVITÉS NON OPÉRATIVES ET AUTRES</b>	(1 854 011)	275 810	814 236	195 319	-	243	180 011	388 646	568 657	254
<b>VARIATIONS DES ACTIFS NETS AVANT LES CHANGEMENTS LIÉS AUX PENSIONS</b>	1 668 448	388 322	165 650	1 347 926	-	(1 343 463)	(211 614)	-	(112 614)	2 414 269
Coûts des réductions et de liquidation (Notes 8 and 9)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres composantes de la charge de retraite périodique nette (Notes 8 and 9)	-	-	(380 687)	426 987	-	-	-	-	46 300	-
Changements relatifs aux pensions et aux retraites autres que les coûts périodiques nets	-	-	966 381	6 263 907	-	-	-	-	7 230 288	-
<b>VARIATION TOTALE DES ACTIFS NETS APRÈS LES CHANGEMENTS LIÉS AUX PENSIONS</b>	-	-	585 694	6 690 894	-	-	-	-	7 276 588	-
<b>VARIATION DES ACTIFS NETS SANS RESTRICTIONS DES DONATEURS</b>	1 668 448	388 322	165 650	1 933 620	6 690 894	(1 043 463)	(112 614)	-	(112 614)	9 690 857
Actifs nets — Sans restrictions des donateurs	(2 253 102)	12 449 964	2 368 912	(608 155)	(3 118 300)	8 589 483	568 869	-	568 869	17 997 671
— Début de l'année	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>ACTIFS NETS — SANS RESTRICTIONS DES DONATEURS</b>	(584 654) \$	12 838 286 \$	2 534 562 \$	1 325 465 \$	3 572 594 \$	7 546 020 \$	456 255 \$	-	456 255 \$	27 688 528 \$
— FIN DE L'ANNÉE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Les notes annexes font partie intégrante de ces états financiers.

# Le Conseil des Services généraux d'Alcooliques anonymes, Inc. et ses affiliés

(Pour l'année se terminant le 31 décembre 2022)

	Services de programme									
	Développement et distribution des publications	Communi- cations	Services aux groupes	Information publique	Collaboration avec les milieux professionnels	Traitement et Accessibilité	Correctionnel	LIM et Services outrre-mer	Conférence des Services généraux	Forums territoriaux
Salaires	1 334 317 \$	5 105 \$	253,579 \$	176 624 \$	90 306 \$	115 479 \$	147 693 \$	250 914 \$	192 968 \$	142 252 \$
Taxes sur salaires et bénéfices (Notes 8 et 9)	337 688	180	115 829	25 128	46 128	30 627	46 384	38 954	48 419	49 976
<b>Total des coûts du personnel</b>	<b>1 672 005</b>	<b>5 285</b>	<b>369 408</b>	<b>202 252</b>	<b>136 434</b>	<b>146 106</b>	<b>194 077</b>	<b>289 868</b>	<b>241 387</b>	<b>192 228</b>
Honoraires professionnels	213 515	21 694	24 442	64 433	6 537	4 185	15 571	61 292	143 768	69 996
Impression	30 061	14 912	91 286	2 806	1 870	681	2 478	790	76 656	10 070
Données, automatisation et site Web	39 801	87 301	8 543	1 782	3 399	2 276	3 405	2 931	3 429	3 457
Frais de ventes	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assurance	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Propriété et équipement	189 980	199	60 437	12 196	24 525	16 357	24 735	21 606	28 556	24 367
Voyages et réunions	1 780	191	375	1 688	29 645	394	3 225	56 464	987 965	162 120
Frais de mauvaises créances	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Frais de commerce électronique et de services	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dépréciation et amortissement (Note 6)	127 373	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Papeterie et fournitures de bureau	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Services et frais de bureau	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Divers	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Désuétude des stocks	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Frais de délégués	-	-	-	-	-	-	-	-	(328 240)	-
<b>Total des dépenses avant les pensions et les projets d'investissement</b>	<b>2 274 515</b>	<b>129 582</b>	<b>554 491</b>	<b>285 157</b>	<b>202 410</b>	<b>169 999</b>	<b>243 491</b>	<b>432 951</b>	<b>1 153 521</b>	<b>462 238</b>
<b>Moins :</b>										
contributions au plan des avantages post-retraite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Plus :</b>										
dépréciation des projets d'investissement	-	-	56 097	120 814	19 038	22 146	28 850	44 425	37 891	30 706
<b>TOTAL DES FRAIS</b>	<b>2 274 515 \$</b>	<b>129 588 \$</b>	<b>610 588 \$</b>	<b>405 971 \$</b>	<b>221 448 \$</b>	<b>192 145 \$</b>	<b>272 341 \$</b>	<b>477 376 \$</b>	<b>1 191 412 \$</b>	<b>492 944 \$</b>

Les notes annexes font partie intégrante des états financiers.

# ÉTATS CONSOLIDÉS DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

(Avec totaux comparatifs au 31 décembre 2021)

Services de programme						Services de soutien					
Archives	Mise en candidature	Réunion mondiale des Services	Grapevine	La Viña	Total Services des programme	Conseil des Services généraux	AAWS	Grapevine	Total Services de soutien	Total 2022	Total 2021
401 521 \$	166 284 \$	-	778 583 \$	408 542 \$	4 464 167 \$	2 877 622 \$	1 515 462 \$	-	4 393 084 \$	8 857 251 \$	8 677 536 \$
118 104	46 352	-	164 015	88 091	1 156 375	1 705 589	523 368	-	2 228 957	3 385 332	2 076 497
519 625	212 636	-	942 598	496 633	5 620 542	4 583 211	2 038 830	-	6 622 041	12 242 583	10 754 033
4 937	1 586	73 976	372 730	115 233	1 193 895	410 565	541 407	-	951 972	2 145 867	2 729 247
2 747	171	-	-	-	234 528	81 991	104 372	-	186 363	420 891	377 283
9 488	3 419	-	-	-	169 231	145 984	202 022	-	348 006	517 237	626 127
-	-	-	255 166	12 370	267 536	-	-	-	-	267 536	174 938
-	-	-	-	-	-	34 788	34 787	-	69 575	69 575	57 918
53 824	24 247	-	67 481	25 235	573 745	379 993	324 679	-	704 672	1 278 417	1 449 825
1 497	5 188	22 000	-	-	1 272 532	508 452	73 259	-	581 711	1 854 243	266 372
-	-	-	-	\$ -	-	-	77 747	2 718	80 465	80 465	37 947
-	-	-	-	-	-	104 620	15 847	-	120 467	120 467	161 489
-	-	-	-	-	127 373	-	147 573	67 273	214 846	342 219	260 215
-	-	-	23 393	500	23 893	-	-	-	-	23 893	17 863
-	-	-	140 538	64 000	204 538	-	-	7 261	7 261	211 799	108 610
-	-	-	-	-	-	-	17 179	-	17 179	17 179	72 078
-	-	-	-	-	-	-	821 900	-	821 900	821 900	-
-	-	-	-	-	(328 240)	-	-	-	-	(328 240)	(233 965)
592 118	247 247	95 976	1 801 906	713 971	9 359 573	6 249 604	4 399 602	77 252	10 726 458	20 086 031	16 859 980
-	-	-	-	-	-	(889 583)	-	-	(889 583)	(889 583)	46 300
78 727	34 365	-	-	-	473 059	436 389	-	-	436 389	909 448	648 586
<b>670 845 \$</b>	<b>281 612 \$</b>	<b>95 976 \$</b>	<b>1 801 906 \$</b>	<b>731 971 \$</b>	<b>9 832 632 \$</b>	<b>5 796 410 \$</b>	<b>4 399 602 \$</b>	<b>77 252 \$</b>	<b>10 273 264 \$</b>	<b>20 105 896 \$</b>	<b>17 554 866 \$</b>

# Le Conseil des Services généraux d'Alcooliques anonymes, Inc. et ses affiliés

(Pour l'année se terminant le 31 décembre 2022)

	Services de programme									
	Publications développement et Distribution	Communi- cations	Services aux groupes	Information publique	Collaboration avec les milieux professionnels	Traitement et Accessibilité	Correctionnel	LIM et Services outre-mer	Conférence des Services généraux	Forums territoriaux
Salaires	1 865 537 \$	459 699 \$	359 386 \$	173 170 \$	95 301 \$	120 605 \$	122 266 \$	190 327 \$	218 378 \$	145 269 \$
Taxes sur salaires et bénéfices (Notes 8 et 9)	491 959	141 508	65 838	31 361	20 741	24 076	23 057	31 830	35 161	28 583
Coût de réduction et de règlement (Notes 8 et 9)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total des coûts du personnel</b>	<b>2 357 496</b>	<b>601 207</b>	<b>425 224</b>	<b>204 531</b>	<b>115 772</b>	<b>144 681</b>	<b>145 323</b>	<b>222 157</b>	<b>253 539</b>	<b>173 852</b>
Honoraires professionnels	181 323	76 573	74 706	104 314	12 350	23 810	31 694	125 369	177 197	100 521
Impression	76 097	8 530	62 574	17 749	59	630	5 896	165	16 711	95
Données, automatisation et site Web	59 527	74 925	21 117	3 778	3 643	3 017	3 269	5 199	6 086	4 746
Frais de ventes	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assurance	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Propriété et équipement	264 080	232	104 081	16 300	16 789	21 067	11 894	35 320	18 700	5 673
Voyages et réunions	2 575	188	492	-	-	158	1 200	17 299	14 979	149
Frais de mauvaises créances	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Frais de commerce électronique et de services	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dépréciation et amortissement (Note 6)	113 810	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Papeterie et fournitures de bureau	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Services et frais de bureau	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Divers	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Frais de délégués	-	-	-	-	-	-	-	-	(233 965)	-
<b>Total des dépenses avant les pensions et les projets d'investissement</b>	<b>3 054 908</b>	<b>761 655</b>	<b>688 194</b>	<b>346 672</b>	<b>148 613</b>	<b>193 336</b>	<b>199 276</b>	<b>405 509</b>	<b>253 247</b>	<b>285 036</b>
<b>Moins :</b>										
contributions au plan de retraite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Moins :</b>										
contributions au plan des avantages post-retraite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Moins :</b>										
coût périodique net des pensions et des avantages postérieurs à la retraite	-	-	4 670	2 353	1 009	1 312	1 352	2 752	3 306	1 934
<b>Moins :</b>										
coût de réduction et de règlement (Notes 8 and 9)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Plus :</b>										
dépréciation des projets d'investissement	-	-	90 854	13 297	14 417	17 096	7 883	19 566	13 297	3 799
<b>TOTAL DES FRAIS</b>	<b>3 054 908 \$</b>	<b>761 655 \$</b>	<b>783 718 \$</b>	<b>362 322 \$</b>	<b>164 039 \$</b>	<b>211 744 \$</b>	<b>208 511 \$</b>	<b>427 827 \$</b>	<b>269 850 \$</b>	<b>290 769 \$</b>

Les notes annexes font partie intégrante des états financiers.

# ÉTATS CONSOLIDÉS DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

(Au 31 décembre 2021)

Services de programme								Services de soutien				
Archives	Mise en candidature	Fonds international des publications	Réunion mondiale des Services	Congrès international	Grapevine	La Viña	Total Services de programme	Conseil des Services généraux	AAWS	Grapevine	Total Services de soutien	Total 2021
346 451 \$	166 482	-	-	-	747 481 \$	243 184 \$	5 253 266 \$	1 878 684 \$	1 545 586 \$	-	3 424 270 \$	8 677 536 \$
67 837	37 360	-	-	-	222 192	58 174	1 280 217	362 622	433 658	-	796 280	2 076 497
-	-	-	-	-	969 673	-	-	-	-	-	-	-
414 288	203 842	-	-	-	399 213	301 898	6 533 483	2 241 306	1 979 244	-	4 220 550	10 754 033
3 308	1 135	4 510	2 364	80	372 730	87 628	1 406 095	199 842	1 123 310	-	1 323 152	2 729 247
996	708	-	-	1 850	-	-	192 033	26 365	158 885	-	185 250	377 283
9 146	3 856	-	-	-	-	-	198 309	59 983	367 835	-	427 818	626 127
-	-	-	-	-	164 889	10 049	174 938	-	-	-	-	174 938
-	-	-	-	-	-	-	-	28 959	28 959	-	57 918	57 918
138 680	9 836	-	-	-	80 935	20 496	744 083	398 027	307 715	-	705 742	1 449 825
140	-	-	-	-	-	-	37 180	172 095	54 097	-	229 192	266 372
-	-	-	-	-	-	-	-	-	32 347	5 600	37 947	37 947
-	-	-	-	-	-	-	-	133 717	27 772	-	161 489	161 489
-	-	-	-	-	-	-	113 810	-	96 446	49 959	146 405	260 215
-	-	-	-	-	17 419	444	17 863	-	-	-	-	17 863
-	-	-	-	-	92 730	9 296	102 026	-	-	6 584	6 584	106 610
-	-	-	-	-	-	-	-	10 461	39 695	21 922	72 078	72 078
-	-	-	-	-	-	-	(233 965)	-	-	-	-	(233 965)
566 558	219 377	4 510	2 364	1 930	1 724 859	429 811	9 285 855	3 273 755	4 216 305	84 065	7 574 125	16 859 980
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3 845	1 486	29	15	12	-	-	24 075	22 225	-	-	22 225	46 300
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
124 177	7 883	-	-	-	-	-	312 269	336 317	-	-	336 317	648 586
<b>694 580 \$</b>	<b>228 746 \$</b>	<b>4 539 \$</b>	<b>2 379 \$</b>	<b>1 942 \$</b>	<b>1 724 859 \$</b>	<b>429 811 \$</b>	<b>9 622 199 \$</b>	<b>3 632 297 \$</b>	<b>4 216 305 \$</b>	<b>84 065 \$</b>	<b>7 932 667 \$</b>	<b>17 554 866 \$</b>

# Le Conseil des Services généraux d'Alcooliques anonymes, Inc. et ses affiliés

## États consolidés des flux de trésorerie

Pour les années se terminant les 31 décembre 2022 et 2021

### LES FLUX DE TRÉSORERIE PROVENANT DES ACTIVITÉS D'EXPLOITATION :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Variation de l'actif net	\$(1 436 254)	\$9 690 857
Ajustements pour réconcilier la variation de l'actif net avec la trésorerie nette provenant des (utilisés dans les) activités d'exploitation :		
Changements liés aux pensions autres que les coûts de pension périodiques nets	15 708	(6 263 907)
Changements liés aux retraites autres que le coût périodique net	(1 929 807)	(966 381)
Gain (perte) non réalisé sur les investissements	1 431 213	(1 026 812)
Mauvaises créances	80 465	37 947
Perte sur la cession d'actifs immobilisés	—	21 921
Amortissement	<u>1 251 667</u>	<u>908 801</u>
<b>Sous-total</b>	(587 088)	2 402 426
Variations de l'actif et du passif :		
(Augmentation) diminution des actifs :		
Comptes recevables	(288 578)	(215 667)
Stocks	(819 356)	(358 098)
Charges payées d'avance et autres actifs	(1 482 491)	(3 925 141)
Actif d'opération du bail	(2 795 877)	—
Augmentation (diminution) du passif :		
Dettes et charges à payer	844 781	453 924
Recettes différées	(31 929)	63 809
Bénéfices de retraite	(64 117)	(40 041)
Dettes de location	2 812 461	—
Prestations de retraite accumulées	<u>(15 708)</u>	<u>3 145 607</u>
<b>Trésorerie nette fournie par (utilisée dans) les activités d'exploitation</b>	<u>(2 427 822)</u>	<u>1 526 819</u>
<b>FLUX DE TRÉSORERIE D'INVESTISSEMENT :</b>		
Achats de placements	(4 695 258)	(8 685 428)
Produits de la vente d'investissements	1 195 505	12 750 062
Acquisition de biens et d'équipements	<u>(496 340)</u>	<u>(826 916)</u>
<b>Liquidités nettes provenant des (utilisées pour les) activités d'exploitation</b>	<u>(3 996 093)</u>	<u>3 237 718</u>
<b>(DIMINUTION) AUGMENTATION NETTE DE LA TRÉSORERIE ET DES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE</b>	(6 423 915)	4 764 537
Trésorerie et équivalents de trésorerie — début de l'exercice	<u>9 258 350</u>	<u>4 493 813</u>
<b>TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE — FIN DE L'EXERCICE</b>	<u>\$2 834 435</u>	<u>\$9 258 350</u>

Les notes annexes font partie intégrante de ces états financiers consolidés.

**LE CONSEIL DES SERVICES GÉNÉRAUX DES  
ALCOOLIQUES ANONYMES, INC. ET SES AFFILIÉS —  
NOTES SUR LES ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS  
31 DÉCEMBRE 2022 ET 2021**

**Note 1 — L'organisation et la nature des activités :** Le Conseil des Services généraux des Alcooliques anonymes, Inc., (CSG) et ses affiliés, A.A. World Services, Inc. (AAWS) et A.A. Grapevine, Inc. (AAGV), (collectivement, l'« Organisation ») sont des organismes sans but lucratif constitués à New York dans le but d'aider à la formation de groupes des AA et de coordonner le programme des AA pour le rétablissement des alcooliques dans le monde entier, et de publier des livres, des magazines, des brochures et d'autres documents directement liés à cet objectif. Les administrateurs du CSG sont membres d'office d'AAWS et d'AAGV et, à ce titre, élisent leurs conseils d'administration. En tant que membres, ils ont également le droit exclusif de modifier les règles d'AAWS et d'AAGV, et d'approuver leurs budgets.

Le CSG, AAWS et AAGV sont exonérés de l'impôt fédéral sur le revenu aux États-Unis en vertu de l'article 501(c)(3) de l'Internal Revenue Code.

Les activités du CSG sont menées dans cinq fonds distincts, comme suit :

**FONDS GÉNÉRAL** — Ce fonds comprend les actifs qui ne sont pas inclus dans les autres fonds et qui peuvent être utilisés à toutes les fins pour lesquelles l'Organisation a été constituée. Ces fins comprennent actuellement les activités liées aux Services de communication et d'information aux groupes et aux membres des AA, à l'Information publique, à la Collaboration avec les milieux professionnels et aux réunions, conférences et congrès régionaux, nationaux et internationaux.

**FONDS DE RÉSERVE** — Ce fonds a été créé en 1954 dans le but d'accumuler une réserve de fonctionnement prudente qui, en 1977, a été redéfinie par un comité spécial du Conseil des Services généraux comme étant les dépenses de fonctionnement combinées de l'année précédente d'AAWS, d'AAGV et du fonds général du CSG. Le comité a également recommandé que toutes les activités d'investissement des entités opérationnelles soient regroupées dans le Fonds de réserve. Cette résolution a été approuvée par le Conseil d'administration et, depuis lors, tous les fonds des entités opérationnelles excédant ceux nécessaires au fonds de roulement ont généralement été transférés au Fonds de réserve. Ces transferts en provenance d'AAGV comprennent les montants détenus pour les abonnements non honorés, qui figurent au passif du Fonds de réserve dans les états consolidés de la situation financière ci-joints. Tout prélèvement sur le Fonds de réserve doit être spécifiquement autorisé par le CSG sur recommandation du Comité du Conseil pour les Finances.

**FONDS POUR LES PROJETS D'INVESTISSEMENT** — Ce fonds comptabilise le coût des améliorations locatives, du matériel informatique et des logiciels encouru dans le cadre de grands projets d'investissement, et enregistre l'amortissement de ces actifs.

**FONDS MÉDICAL APRÈS RETRAITE** — En 2016, un objectif d'accumulation d'actifs a été fixé pour financer 100 % du passif d'ici à 2025. L'objectif a été atteint en 2022. (Voir note 8).

**FONDS DU CONGRÈS** — Fonds distinct établi pour comptabiliser les revenus et les dépenses directs des Congrès internationaux des AA qui ont lieu tous les cinq ans. Ces événements sont distincts des opérations régulières du Bureau des Services généraux (BSG), mais le Fonds général reçoit

tout excédent de revenus et paie tout excédent de dépenses résultant de l'activité.

**Note 2 — Résumé des principales méthodes comptables :**

**A. Base de consolidation** — Les états financiers consolidés de l'Organisation ont été préparés en consolidant les états financiers du CSG, d'AAWS et d'AAGV. Toutes les transactions et tous les soldes significatifs entre les sociétés (le cas échéant) ont été éliminés dans la consolidation.

**B. Base de la présentation** — Les états financiers consolidés ci-joints de l'Organisation ont été préparés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. L'Organisation adhère aux principes comptables généralement acceptés aux États-Unis d'Amérique (« U.S. GAAP »).

**C. Actifs nets** — L'Organisation classe ses actifs nets dans les catégories suivantes :

**Sans restrictions imposées par les donateurs** — Il s'agit d'actifs nets qui ne sont pas soumis à des conditions imposées par les donateurs et qui n'ont pas de restrictions temporelles. Ces ressources sont disponibles pour soutenir les opérations de l'Organisation sur lesquelles le Conseil d'administration exerce un contrôle discrétionnaire.

**Avec les restrictions imposées par les donateurs** — Il s'agit d'actifs nets soumis à des conditions imposées par les donateurs qui seront remplies par des actions de l'Organisation ou par l'écoulement du temps. Lorsqu'une restriction temporelle stipulée prend fin ou que la restriction relative à l'objectif est remplie, ces actifs nets soumis à des restrictions imposées par les donateurs sont reclassés en actifs nets sans restrictions imposées par les donateurs et présentés dans les états consolidés des activités en tant qu'actifs nets libérés de toute restriction. Aux 31 décembre 2022 et 2021, l'Organisation n'a pas d'actifs nets soumis à des restrictions imposées par les donateurs. L'Organisation n'accepte pas de contributions assorties de restrictions. Par conséquent, tous les actifs nets de l'Organisation sont des actifs nets sans restrictions des donateurs aux 31 décembre 2022 et 2021.

**D. Trésorerie et équivalents de trésorerie** — L'Organisation considère comme équivalents de trésorerie tous les investissements très liquides ayant une échéance de trois mois ou moins au moment de leur acquisition, à l'exception des équivalents de trésorerie détenus dans le cadre du portefeuille d'investissement de l'Organisation.

**E. Investissements** — Les investissements sont comptabilisés à leur juste valeur. Les intérêts, les dividendes et les gains et pertes sur les investissements sont reflétés dans les états consolidés des activités ci-joints en tant qu'augmentations et diminutions de l'actif net sans restrictions imposées par les donateurs.

**F. Mesure de la juste valeur** — Les évaluations de la juste valeur sont basées sur le prix qui serait reçu pour la vente d'un actif ou payé pour le transfert d'un passif dans le cadre d'une transaction ordonnée entre des acteurs du marché à la date d'évaluation. Afin d'accroître la cohérence et la comparabilité des évaluations de la juste valeur, une hiérarchie de la juste valeur hiérarchise les données observables et non observables utilisées pour évaluer la juste valeur en trois niveaux, comme décrit dans la note 5.

G. **Stocks** — Les stocks sont évalués au plus faible du coût ou de la valeur nette de réalisation, déterminée selon la méthode du coût moyen pondéré. La valeur nette de réalisation est définie comme le prix de vente estimé (dans le cours normal des affaires) moins les coûts raisonnablement attendus pour l'achèvement, l'élimination et le transport. Les publications distribuées gratuitement sont incluses dans le coût d'impression en tant que réduction des stocks. Les coûts des stocks comprennent le papier, l'impression, la reliure et l'expédition.

H. **Biens et équipements** — Les immobilisations corporelles sont comptabilisées à leur coût d'acquisition diminué des amortissements cumulés. Ces montants ne sont pas censés représenter les valeurs de remplacement ou de réalisation. L'Organisation inscrit à l'actif les immobilisations corporelles ayant une durée de vie utile d'un an ou plus et un coût d'au moins 1 000 \$. L'amortissement est calculé selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimée des actifs. Les améliorations locatives sont amorties sur la durée de vie utile estimée ou sur la durée du bail, si celle-ci est inférieure.

I. **Reconnaissance des revenus** — L'Organisation tire ses revenus de la publication de magazines et de la distribution de publications. Les revenus des magazines sont comptabilisés au fur et à mesure de l'exécution des abonnements. Les revenus provenant de la distribution d'autres publications sont comptabilisés lorsque les marchandises sont expédiées. Les obligations de performance sont identifiées dans l'accord sur la base du prix de vente relatif de chaque publication et sont comptabilisées en tant que produits lorsque les abonnements sont remplis ou lorsqu'ils sont expédiés. Les paiements reçus à l'avance pour les abonnements sont comptabilisés en tant que produits différés dans les états consolidés de la situation financière ci-joints. Les produits sont comptabilisés conformément à la mise à jour des normes comptables (« ASU ») 2014-09 du Financial Accounting Standards Board (« FASB »). Les soldes des comptes débiteurs étaient les suivants pour les exercices clos le 30 juin :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Début d'année	557 512 \$	379 792 \$
Fin d'année	<u>765 625 \$</u>	<u>557 512 \$</u>

J. **Contributions** — L'organisation accepte les contributions des groupes et des membres des AA. Les contributions sont comptabilisées comme des augmentations de l'actif net avec ou sans restrictions du donateur, en fonction de l'existence et/ou de la nature des restrictions du donateur. Les contributions qui sont restreintes par le donateur sont considérées comme des augmentations de l'actif net sans restrictions du donateur si les restrictions sont satisfaites dans la période au cours de laquelle les contributions sont comptabilisées. L'Organisation ne reçoit ni ne sollicite de promesses de dons, de sorte que les contributions sont comptabilisées en tant que produits lorsqu'elles sont reçues en espèces. L'Organisation n'accepte pas de contributions assorties de restrictions. Pour les exercices clos les 31 décembre 2022 et 2021, toutes les contributions ont été incluses dans l'actif net sans restrictions imposées par les donateurs. Les contributions sont comptabilisées conformément à l'ASU 2018-08 du FASB.

K. **Provision pour créances irrécouvrables** — L'Organisation constitue une provision pour les créances irrécouvrables sur la base de l'évaluation par la direction de l'état actuel des comptes individuels en souffrance, de la solvabilité de ses clients, de l'ancienneté de la créance et de l'expérience historique antérieure. Aux 31 décembre 2022 et 2021, l'Organisation a déterminé qu'une provision d'environ 84 034 \$ et 22 700 \$, respectivement, était nécessaire pour les créances irrécouvrables.

L. **Répartition fonctionnelle des dépenses** — Le coût de l'offre des divers programmes et services de soutien a été résumé sur une base fonctionnelle dans les états consolidés des dépenses fonctionnelles ci-joints. En conséquence, certains coûts ont été répartis entre les programmes et les services de soutien bénéficiaires. L'Organisation ne considère que les coûts qui sont directement encourus pour le Mouvement comme des dépenses de programme. Les autres dépenses ne sont pas indirectement réparties et sont considérées comme des services de soutien.

M. **Utilisation d'estimations** — La préparation des états financiers consolidés conformément aux GAAP américains exige que la direction fasse des estimations et des hypothèses qui affectent les montants déclarés des recettes et des dépenses au cours de la période de référence. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

N. **Mesure de fonctionnement** — L'Organisation inclut dans sa définition des opérations toutes les recettes et dépenses qui font partie intégrante de son programme et de ses activités de soutien. Les variations des engagements de retraite, le soutien à La Vina et les transferts intersociétés et interfonds sont comptabilisés comme des activités hors exploitation.

O. **Prises de position comptables récentes** — L'Organisation a adopté l'Accounting Standard Update (« ASU ») 2016-02, Leases, (Topic 842) du Financial Accounting Standards Board (« FASB ») pour l'exercice clos le 31 décembre 2022. L'ASU exige que les organisations qui louent des actifs comptabilisent la valeur actualisée des actifs et des passifs pour les droits et obligations créés par ces contrats de location. L'Organisation a adopté le Topic 842 le 1<sup>er</sup> janvier 2022 en tant qu'adoption initiale, ce qui a nécessité la comptabilisation des actifs et passifs de location à partir de cette date. Les actifs et passifs de location au 31 décembre 2022 s'élevaient respectivement à 2 795 877 \$ et 2 812 461 \$. L'adoption du Topic 842 n'a pas eu d'effet sur la variation de l'actif net telle qu'elle a été présentée précédemment. L'Organisation a choisi la méthode d'adoption qui ne nécessite pas d'ajustement aux périodes précédentes.

**Note 3 — Liquidité et disponibilité des ressources pour les dépenses de fonctionnement :** AAWS contrôle régulièrement ses actifs financiers disponibles pour faire face aux dépenses générales au cours des douze mois. AAWS fonctionne dans le cadre d'un budget et prévoit de percevoir des recettes suffisantes pour couvrir les dépenses générales. AAWS et le CSG disposent de six comptes sans intérêt qui leur permettent de faire face à ces besoins.

Le Fonds de réserve a été créé en 1954 dans le but d'accumuler une réserve de fonctionnement prudente qui, en 1977, a été redéfinie comme une année de dépenses de fonctionne-

ment combinées de l'AAWS, de l'AAGV et du Fonds général du CSG. Pour assurer la liquidité, le Fonds de réserve doit contenir des instruments d'investissement ayant des échéances d'un an ou moins pour un montant égal à la somme des cotisations non acquises de l'AAGV et des besoins en liquidités de fonctionnement des entités de service. Le solde du Fonds de réserve est investi dans des instruments dont l'échéance est comprise entre zéro et dix ans, à condition qu'à aucun moment plus de 50% du montant principal de ce solde ne soit constitué d'investissements dont l'échéance est de cinq ans ou plus.

L'Organisation considère que toutes les dépenses liées à son programme permanent, ainsi que les services entrepris pour soutenir ces activités, sont des dépenses générales.

Les actifs financiers liquides de l'Organisation se répartissent comme suit au 31 décembre :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Trésorerie et équivalents de trésorerie	2 834 435 \$	9 258 350 \$
Investissements	19 373 752	17 305 212
Comptes à recevoir, net	<u>765 625</u>	<u>557 512</u>
Actifs financiers totaux	<u><u>22 973 812 \$</u></u>	<u><u>27 121 074 \$</u></u>

Les actifs financiers liquides de l'Organisation disponibles pour faire face aux dépenses générales au cours des douze prochains mois étaient les suivants au 31 décembre :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Trésorerie et équivalents de trésorerie	856 467 \$	3 661 797 \$
Comptes à recevoir, nets	<u>765 625</u>	<u>557 512</u>
Actifs financiers totaux	<u><u>1 622 092 \$</u></u>	<u><u>4 219 309 \$</u></u>

Le Fonds de réserve n'est pas considéré comme disponible pour les opérations. La trésorerie et les équivalents de trésorerie du Fonds de réserve s'élevaient respectivement à 1 977 968 \$ et 5 596 553 \$ aux 31 décembre 2022 et 2021.

**Note 4 — Investissements :** Comme décrit dans la note 1, tous les fonds de l'Organisation qui ne sont pas nécessaires pour le fonds de roulement sont investis dans le Fonds de réserve du CSG. Conformément à la politique établie, le Fonds de réserve investit dans des certificats de dépôt.

Le fonds médical de retraite détient des investissements conçus pour aider à atteindre l'objectif déclaré d'accumuler des actifs égaux à 100% des prestations de santé accumulées après la retraite au 31 décembre 2025. Cet objectif a été atteint en 2021. Ce fonds investit dans des fonds communs de placement d'obligations et d'actions.

Les investissements se présentaient comme suit au 31 décembre :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Fonds de réserve :		
Certificats de dépôt	\$12 214 592 \$	8 697 138 \$
Fonds médical de retraite		
Fonds mutuels —		
fonds obligataires	2 172 302	2 384 571
Fonds mutuels —		
fonds d'actions	<u>4 986 858</u>	<u>6 223 503</u>
	<u>7 159 160</u>	<u>8 608 074</u>
	<u><u>19 373 752 \$</u></u>	<u><u>17 305 212 \$</u></u>

Les investissements sont soumis à la volatilité du marché qui pourrait modifier substantiellement leur valeur comptable à court terme.



L'activité d'investissement a consisté en ce qui suit pour les exercices clos le 31 décembre :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Intérêts et dividendes	236 888 \$	288 351 \$
Gain non réalisé	(1 431 213)	1 026 812
Dépenses d'investissement	<u>(30 897)</u>	<u>(36 044)</u>
	<u><u>(1 225 222 \$)</u></u>	<u><u>1 279 119 \$</u></u>

**Note 5 — Mesure de la juste valeur :** La hiérarchie de la juste valeur définit les trois niveaux suivants :

Niveau 1 : Évaluations fondées sur les prix (non ajustés) cotés sur un marché actif et accessibles à la date d'évaluation pour des actifs ou des passifs identiques. La hiérarchie de la juste valeur accorde la plus haute priorité aux données de niveau 1.

Niveau 2 : Les évaluations fondées sur des données observables autres que celles du niveau 1, telles que les prix cotés d'actifs ou de passifs similaires, les prix cotés sur des marchés inactifs ou les évaluations dérivées de modèles dans lesquels toutes les données importantes sont observables ou peuvent être dérivées principalement ou corroborées par des données de marché observables.

Niveau 3 : Les évaluations basées sur des données non observables sont utilisées lorsque peu ou pas de données sur la valeur de marché sont disponibles. La hiérarchie de la juste valeur accorde la priorité la plus faible aux données de niveau 3.

Pour déterminer la juste valeur, l'Organisation utilise des techniques d'évaluation qui maximisent l'utilisation de données observables et minimisent l'utilisation de données non observables dans la mesure du possible dans son évaluation de la juste valeur. Les investissements dans des fonds communs de placement sont évalués sur la base des prix cotés sur le marché et sont évalués au niveau 1. Les investissements en certificats de dépôt sont évalués à l'aide de données de marché observables et sont évalués au niveau 2.

Les actifs financiers comptabilisés à la juste valeur au 31 décembre 2022 sont classés comme suit :

	<u>Niveau 1</u>	<u>Niveau 2</u>	<u>Total</u>
Fonds de réserve :			
Certificats de dépôt	–	12 214 592 \$	12 214 592 \$
Fonds médical de retraite :			
Fonds mutuels —			
fonds obligataires	2 172 302	–	2 172 302
Fonds mutuels —			
fonds d'actions	4 986 858	–	4 986 858
	<u>7 159 160 \$</u>	<u>12 214 592 \$</u>	<u>19 373 752 \$</u>

Les actifs financiers comptabilisés à la juste valeur au 31 décembre 2021 sont classés comme suit :

	<u>Niveau 1</u>	<u>Niveau 2</u>	<u>Total</u>
Fonds de réserve :			
Certificats de dépôt	–	8 697 138 \$	8 697 138 \$
Fonds médical de retraite :			
Fonds mutuels —			
fonds obligataires	2 384 571	–	2 384 571
Fonds mutuels —			
fonds d'actions	6 223 503	–	6 223 503
	<u>8 608 074 \$</u>	<u>8 697 138 \$</u>	<u>17 305 212 \$</u>

**Note 6 — Biens et Équipements :** Les immobilisations corporelles se composaient des éléments suivants au 31 décembre :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>	<u>Estimation Durée de vie utile</u>
Meubles et équipements	653 989 \$	645 341 \$	8 ans
Ordinateurs et logiciels	3 187 828	3 187 828	3-5 ans
Améliorations locatives	2 231 416	2 220 420	Durée du bail
Coût total	<u>6 549 929</u>	<u>5 053 589</u>	
Moins : dépréciation cumulée et amortissement	<u>(3 852 427)</u>	<u>(2 600 760)</u>	
Valeur nette aux livres	<u>2 697 502 \$</u>	<u>3 452 829 \$</u>	

Les charges d'amortissement s'élèvent respectivement à 1 251 667 \$ et 908 801 \$ pour les exercices clos les 31 décembre 2022 et 2021.

**Note 7 — Concentration :** La trésorerie et les équivalents de trésorerie qui soumettent potentiellement l'Organisation à une concentration du risque de crédit comprennent des comptes de trésorerie auprès d'une banque qui peuvent dépasser les limites d'assurance de la Federal Deposit Insurance Corporation (« FDIC »). Les comptes sont assurés jusqu'à 250 000 \$ dollars par déposant et par institution financière assurée. Aux 31 décembre 2022 et 2021, la trésorerie et les équivalents de trésorerie détenus dans les banques dépassaient les limites de la FDIC d'environ 1 228 000 \$ et 2 962 000 \$, respectivement.

**Note 8 — Avantages médicaux postérieurs à l'emploi :** L'Organisation offre des prestations de soins de santé aux employés retraités, dont la quasi-totalité devient éligible s'ils atteignent l'âge de la retraite alors qu'ils travaillent au BSG. Les prestations sont fournies par le biais de contrats d'assurance maladie gérés par l'Organisation.

Pour les salariés embauchés avant 2004, 25 % du coût est supporté par les retraités.

Pour les employés embauchés après le 1<sup>er</sup> janvier 2004 jusqu'au 30 juin 2016, il existe une structure à trois paliers dans le niveau des primes d'assurance médicale de groupe payées pour le compte des employés qui prennent leur retraite directement du BSG. Pour les employés ayant entre cinq et neuf ans de service, l'Organisation paie 25 %, entre 10

et 15 ans, 50 %, et plus de 15 ans, 75 %.

En mars 2016, l'Organisation a décidé de ne plus offrir de prestations de soins de santé à la retraite aux employés embauchés après le 30 juin 2016.

L'évolution de l'obligation de prestations au 31 décembre se présente comme suit :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Obligation de prestations en début d'année	7 382 319 \$	8 388 741 \$
Coût des services	139 775	171 368
Coût des intérêts	215 555	209 319
Contribution des participants au plan	140 762	135 284
Gain actuariel	(1 946 022)	(966 381)
Bénéfices payés	<u>(543 994)</u>	<u>(556 012)</u>
Obligation de prestations à la fin de l'année	<u>5 388 395 \$</u>	<u>7 382 319 \$</u>

Comme décrit dans la note 1, un fonds médical pour les retraités a été créé par le conseil d'administration dans le but d'accumuler des actifs pour financer 100 % du passif des prestations de santé pour les retraités. Aux 31 décembre 2022 et 2021, ce fonds avait des actifs d'une juste valeur de 7 186 419 \$ et 8 707 784 \$, respectivement. Comme l'exigent les GAAP américains, ces actifs ne sont pas présentés nets de l'obligation au titre des avantages postérieurs au départ à la retraite dans les états consolidés de la situation financière ci-joints.

La variation nette du passif de retraite est présentée comme une activité hors exploitation dans les états consolidés des activités ci-joints et s'élève à 1 929 807 \$ et 966 381 \$ pour les exercices terminés les 31 décembre 2022 et 2021, respectivement.

Les composantes du coût net des prestations périodiques pour les exercices clos au 31 décembre sont les suivantes :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Coût du service	139 775 \$	171 368 \$
Coût des intérêts	215 555	209 319
Amortissement du gain net	<u>(16 215)</u>	<u>–</u>
Coût (revenu) périodique net	<u>339 115 \$</u>	<u>380 687 \$</u>

Le taux tendanciel hypothétique du coût des soins de santé utilisé pour mesurer le coût prévu des prestations couvertes par le régime était de 4,5 % aux 31 décembre 2022 et 2021, et le taux tendanciel final devrait atteindre 4,037 % d'ici 2075. Un taux d'actualisation de 5,25 % et de 3,00 % a été utilisé pour évaluer l'obligation au titre des prestations de santé postérieures au départ à la retraite figurant dans les états consolidés de la situation financière ci-joints aux 31 décembre 2022 et 2021, respectivement.

Les cotisations qui devraient être versées au régime au cours du prochain exercice s'élèvent à 392 907 \$.

L'actif net sans restrictions imposées par les donateurs comprend un gain net non amorti de 1 929 807 \$ au 31 décembre 2022, qui n'a pas encore été comptabilisé en tant que composante du coût périodique net des prestations.

Les avantages postérieurs à l'emploi à verser au cours des dix prochaines années sont les suivants :

2023	392 907 \$
2024	330 215
2025	343 880
2026	336 860
2027	343 569
2028-2031	<u>1 697 659 \$</u>



**Note 9 — Plans de retraite :** L'Organisation a adopté un régime de retraite à prestations définies (le « régime ») à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1965 afin de fournir des prestations de retraite aux employés éligibles qui ont accompli une année de service.

Le régime prévoit une prestation annuelle égale à 2% de la rémunération moyenne finale multipliée par les années de service (sans dépasser 35 ans), moins 0,65% de la rémunération moyenne de la sécurité sociale multipliée par les années de service (sans dépasser 30 ans). La compensation de la sécurité sociale ne peut pas réduire la prestation brute de plus de 50%.

L'état de financement du régime au 31 décembre est le suivant :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Variation de l'obligation de prestations :		
Obligation de prestations en début d'année	34 004 584 \$	37 736 654 \$
Coût du service	347 433	647 278
Coût des intérêts	979 830	1 210 178
Gain (perte) actuariel	(7 830 139)	(3 201 014)
Bénéfices payés	<u>(1 931 548)</u>	<u>(1 952 920)</u>
Obligation de prestations en fin d'année	<u>25 570 160</u>	<u>34 004 584</u>
Juste valeur des actifs du plan	30 355 744	37 577 178
Situation de financement	<u>4 785 584 \$</u>	<u>(3 572 594) \$</u>
Obligation de prestations de retraite payées d'avance (accumulées) comptabilisée dans l'état consolidé de la situation financière	<u>4 785 584 \$</u>	<u>(3 572 594) \$</u>

Les composantes du coût net des prestations périodiques pour les exercices clos au 31 décembre sont les suivantes :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Coût du service	347 433 \$	500 199 \$
Coût des intérêts	979 830	921 665
Rendement attendu des actifs du régime	(2 561 356)	(2 355 136)

Amortissement du coût des services antérieurs	5 395	19 268
Amortissement de la perte actuarielle	-	487 017
Coût (revenu) périodique net	<u>(1 228 698) \$</u>	<u>\$426 987 \$</u>

Les autres variations des actifs du régime et des obligations de prestations comptabilisées dans la variation des actifs nets sans restrictions imposées par les donateurs pour les exercices clos le 31 décembre sont les suivantes :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Gain actuariel (perte)	21 103 \$	5 757 622 \$
Amortissement du coût des services antérieurs	(5 395)	19 268
Amortissement de la perte actuarielle	-	487 017
Coût périodique net	<u>15 708 \$</u>	<u>6 263 907 \$</u>

Les hypothèses moyennes pondérées utilisées pour déterminer les obligations en matière de prestations sont les suivantes au 31 décembre :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Taux d'escompte	5,25%	2,95%
Augmentations salariales	3,00%	3,00%
Rendement attendu des actifs à long terme	7,00%	7,00%

Les hypothèses moyennes pondérées utilisées pour déterminer la charge de retraite périodique nette étaient les suivantes pour les exercices clos le 31 décembre :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Taux d'escompte	2,95%	2,50%
Augmentations salariales	3,0%	4,00%
Rendement attendu des actifs à long terme	7,00%	7,00%

Le taux de rendement attendu des actifs du régime est déterminé en fonction des performances historiques des investissements à long terme, de la répartition actuelle des actifs et des estimations des rendements futurs à long terme par catégorie d'actifs.

La juste valeur des actifs du régime au 31 décembre 2022 était classée comme suit :

	<u>Niveau 1</u>	<u>Total</u>
Trésorerie et équivalents de trésorerie	1 455 367 \$	1 445 367 \$
Fonds mutuels — capitaux propres nationaux	15 746 414	15 746 414
Fonds mutuels — actions internationales	3 663 597	3 663 597
Fonds mutuels — fonds obligataires	9 500 366	9 500 366
	<u>30 355 744 \$</u>	<u>\$30 355 744 \$</u>

La juste valeur des actifs du régime au 31 décembre 2021 était classée comme suit :

	<u>Niveau 1</u>	<u>Total</u>
Trésorerie et équivalents de trésorerie	2 455 437 \$	2 455 437 \$
Fonds mutuels — capitaux propres nationaux	20 370 651	20 370 651
Fonds mutuels — actions internationales	4 361 882	4 361 882
Fonds mutuels — fonds obligataires	10 389 208	10 389 208
	<u>37 577 178 \$</u>	<u>37 577 178 \$</u>

Les prestations attendues pour les dix prochaines années sont les suivantes :

2023	2 020 470 \$
2024	1 976 225
2025	1 905 472
2026	1 890 782
2027	1 819 410
2028-2032	<u>8 361 322 \$</u>

Pour les deux exercices clos les 31 décembre 2022 et 2021, l'Organisation n'a pas cotisé au régime.

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2013, l'Organisation a procédé à un gel progressif du régime. Les employés participant au régime au 31 décembre 2012 continuent d'accumuler des prestations; toutefois, les employés embauchés après cette date peuvent participer à un nouveau régime à cotisations déterminées. L'Organisation cotise à hauteur de 5 % du salaire admissible et verse une contribution équivalente à 50 % des cotisations des employés, jusqu'à concurrence de 5 % du salaire admissible. Pour les exercices clos les 31 décembre 2022 et 2021, les cotisations au régime à cotisations définies se sont élevées à environ 226 000 \$ et 273 000 \$ respectivement.

**Note 10 — Engagements et contingences :** L'Organisation estime qu'elle n'avait aucune position fiscale incertaine aux 31 décembre 2022 et 2021, conformément au FASB Accounting Standards Codification (« ASC ») Topic 740, « Income Taxes », qui fournit des normes pour l'établissement et la classification de toute provision fiscale pour des positions fiscales incertaines.

**Note 11 — Transactions entre sociétés et entre fonds :** Aux 31 décembre 2022 et 2020, le CSG devait à AAWS 2 201 823 \$ et 3 226 792 \$, respectivement, pour diverses dépenses d'organisation.

Le fonds de réserve du CSG comprend des transferts d'AAGV qui représentent des montants détenus pour des abonnements non honorés. Ce solde s'élevait à 1 243 500 \$ et à 1 443 500 \$ aux 31 décembre 2022 et 2021, respectivement. Le solde est comptabilisé comme un actif d'AAGV et un passif du Fonds de réserve du CSG dans les états consolidés

de la situation financière ci-joints. En outre, aux 31 décembre 2022 et 2021, le Fonds de réserve doit à AAGV un montant supplémentaire de 24 999 \$ et 14 000 \$, respectivement.

En outre, 203 863 \$ et 195 319 \$ ont été transférés du Fonds général et d'AAWS au Fonds médical de retraite pour les exercices clos les 31 décembre 2022 et 2021, respectivement. Des montants de 380 376 \$ et 814 236 \$ ont été transférés du Fonds général et d'AAWS au Fonds des projets d'investissement pour les exercices clos les 31 décembre 2022 et 2021, respectivement.

**Note 12 — Baux :** AAWS, en tant qu'agent fiscal pour le CSG et Alcoholics Anonymous Grapevine, Inc., a un contrat de location pour les bureaux situés au 475 Riverside Drive à New York City, qui expire en décembre 2025. L'organisation évalue si un accord peut être considéré comme un contrat de location au moment de sa mise en place et ne réexamine sa décision que si les conditions de l'accord sont modifiées. Par conséquent, l'adoption de la norme FASB Accounting Standard Codification (« ASC ») 842 n'a pas eu d'impact sur les informations du bilan consolidé de l'année précédente, et comme ces contrats de location sont des contrats de location simple, l'adoption de la norme n'a pas d'impact sur l'évolution de l'actif net de l'Organisation. Aucune information comparative n'est fournie pour les montants figurant dans l'état de la situation financière au 31 décembre 2021, étant donné que l'Organisation a utilisé la méthode de transition rétrospective modifiée qui n'exige pas le retraitement de la période précédente.

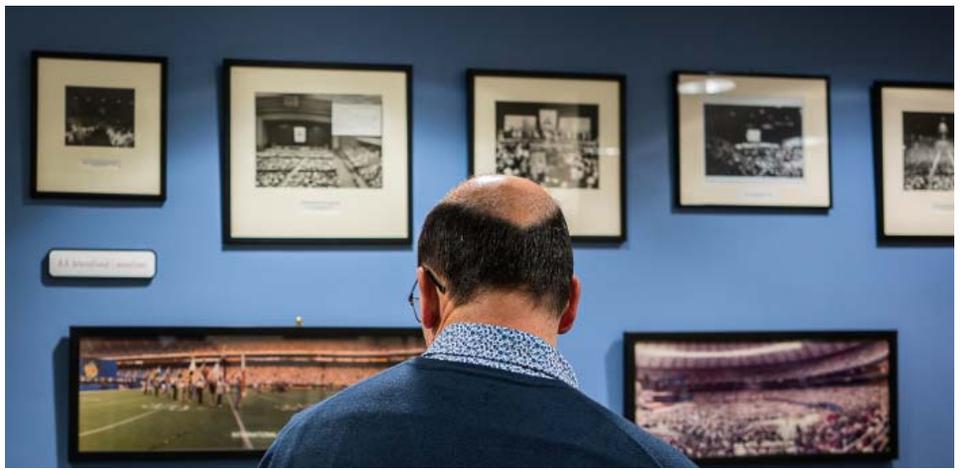
Au 31 décembre 2022, l'actif au titre du droit d'utilisation (« ROU ») présentait un solde de 2 795 877 \$ et le passif au titre du contrat de location s'élevait à \$ 2 812 461 \$, comme indiqué dans l'état de la situation financière. Les dettes de location ont été calculées en utilisant le taux sans risque de 1,25 % pour les contrats de location en vigueur à la date d'adoption initiale du 1<sup>er</sup> janvier 2022. La moyenne pondérée de la durée restante du bail est de 36 mois et le taux d'actualisation moyen pondéré est de 1,25 %.

Les paiements minimaux futurs au titre des contrats de location simple non résiliables pour les cinq prochains exercices se terminant après le 31 décembre 2022 et au-delà sont les suivants :

2023	955 572 \$
2024	955 572
2025	955 572
Total des paiements au titre de la location	<u>2 866 716</u>
Moins : Escompte sur la valeur actuelle	(54 255)
Valeur actuelle des dettes de location	<u>2 812 461 \$</u>

L'Organisation détient certains baux dont la durée est inférieure ou égale à 12 mois et qui, par conséquent, ne sont pas inclus dans le calcul du passif locatif présenté dans les états consolidés de la situation financière. Les charges locatives relatives à ces baux à court terme se sont élevées à 84 888 \$ pour l'exercice clos le 31 décembre 2022. Les charges de location relatives à la dette de location s'élèvent à 1 033 732 \$.

**Note 13 — Événements subséquents :** La direction a évalué les événements postérieurs à la date de l'état consolidé de la situation financière jusqu'au 19 avril 2023, date à laquelle les états financiers consolidés pouvaient être publiés, afin de déterminer s'ils devaient être comptabilisés ou divulgués.



## RAPPORT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES

CRÉDIT \$ À	Nb de contributions	Montant	Moyenne	% des Contributions \$
Anniversaire	2 423	211 708 \$	87,37 \$	7 %
Groupe	10 207	1 377 767 \$	134,98 \$	42 %
Réunion*	858	101 967 \$	118,84 \$	3 %
Mémorial	251	180 860 \$	720,56 \$	6 %
Non précisé	12 932	1 376 091 \$	106,41 \$	42 %
<b>TOTAL</b>	<b>26 671</b>	<b>3 248 394 \$</b>	<b>121,79 \$</b>	<b>100 %</b>

Contribution la plus fréquente par un individu **50,00 \$**

## CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES PAR MONTANT

	Nombre	% du Total	Dollars	% du Total
Moins de 50 \$	12 543	47,03 %	396 679 \$	12,21 %
50 \$ à \$100 \$	5 741	21,53 %	412 717 \$	12,71 %
100 \$ à \$150 \$	3 396	12,73 %	256 176 \$	7,89 %
150 \$ à \$200 \$	1 263	4,74 %	269 068 \$	8,28 %
200 \$ à \$300 \$	1 649	6,18 %	319 500 \$	9,84 %
300 \$ à \$400 \$	733	2,75 %	198 780 \$	6,12 %
400 \$ à \$500 \$	343	1,29 %	220 785 \$	6,80 %
500 \$ à \$600 \$	368	1,38 %	109 746 \$	3,38 %
600 \$ à \$700 \$	118	0,44 %	54 611 \$	1,68 %
700 \$ à \$800 \$	76	0,28 %	55 869 \$	1,72 %
800 \$ à \$900 \$	50	0,19 %	41 266 \$	1,27 %
900 \$ à \$1 000 \$	21	0,08 %	110 260 \$	3,39 %
1 000 \$ à \$5 000 \$	359	1,35 %	702 492 \$	21,63 %
5 001 \$ à \$10 000 \$ (legs)	11	0,04 %	100 445 \$	3,09 %
<b>TOTAL</b>	<b>26 671</b>	<b>100 %</b>	<b>3 248 394 \$</b>	<b>100 %</b>

Nombre de contributions individuelles de 5 000 \$ 54

Nombre de legs de 10 000 \$ 7

\* congrès, conférences, rassemblements, assemblées de service et autres événements AA

## CONTRIBUTION DES GROUPES ET AUTRES ENTITÉS

Région	Nb de groupes actifs	Nb de groupes ayant contribué	% Groupes ayant contribué	Contributions totales des groupes	Contribution par groupe pour l'année
001 - Alabama/N.-O. de la Floride	471	135	28,66 %	55 343 \$	409,95 \$
002 - Alaska	136	66	48,53 %	20 282 \$	307,30 \$
003 - Arizona	1 165	444	38,11 %	203 219 \$	457,70 \$

Région	Nb de groupes actifs	Nb de groupes ayant contribué	% Groupes ayant contribué	Contributions totales des groupes	Contribution par groupe pour l'année
004 - Arkansas	216	92	42,59 %	33 304 \$	362,00 \$
005 - Sud de la Californie	755	203	26,89 %	59 601 \$	293,60 \$
006 - Nord de la Côte de la Californie	1 817	976	53,71 %	309 180 \$	316,78 \$
007 - Nord intérieur de la Californie	919	341	37,11 %	122 693 \$	359,80 \$
008 - San Diego/Californie impériale	634	297	46,85 %	82 601 \$	278,12 \$
009 - Centre-sud de la Californie	2 087	571	27,36 %	184 078 \$	322,38 \$
010 - Colorado	939	364	38,76 %	118 428 \$	325,35 \$
011 - Connecticut	550	404	73,45 %	124 294 \$	307,66 \$
012 - Delaware	232	112	48,28 %	47 047 \$	420,07 \$
013 - District de Columbia	438	95	21,69 %	28 063 \$	295,40 \$
014 - Nord de la Floride	968	368	38,02 %	128 990 \$	350,52 \$
015 - Sud de la Floride/Bahamas/Îles Vierges des US/Antigua	2 042	859	42,07 %	299 607 \$	348,79 \$
016 - Géorgie	664	363	54,67 %	129 282 \$	356,15 \$
017 - Hawaï	279	101	36,20 %	49 184 \$	486,97 \$
018 - Idaho	270	117	43,33 %	33 287 \$	284,51 \$
019 - Chicago, Illinois	935	115	12,30 %	30 413 \$	264,46 \$
020 - Nord de l'Illinois	1 120	321	28,66 %	77 035 \$	239,98 \$
021 - Sud de l'Illinois	445	90	20,22 %	21 092 \$	234,36 \$
022 - Nord de l'Indiana	613	164	26,75 %	29 572 \$	180,32 \$
023 - Sud de l'Indiana	755	228	30,20 %	42 439 \$	186,14 \$
024 - Iowa	648	245	37,81 %	71 745 \$	292,84 \$
025 - Kansas	331	97	29,31 %	30 299 \$	312,36 \$
026 - Kentucky	791	222	28,07 %	67 237 \$	302,87 \$
027 - Louisiane	702	136	19,37 %	39 242 \$	288,54 \$
028 - Maine	520	199	38,27 %	39 503 \$	198,51 \$
029 - Maryland	952	260	27,31 %	66 831 \$	257,04 \$
030 - Est du Massachusetts	1 412	491	34,77 %	163 130 \$	332,24 \$
031 - Ouest du Massachusetts	317	117	36,91 %	19 942 \$	170,44 \$
032 - Michigan Central	699	151	21,60 %	24 470 \$	162,05 \$
033 - Sud-Est du Michigan	946	198	20,93 %	44 201 \$	223,24 \$
034 - Ouest du Michigan	686	157	22,89 %	39 188 \$	249,61 \$
035 - Nord du Minnesota	504	209	41,47 %	37 266 \$	178,31 \$
036 - Sud du Minnesota	909	346	38,06 %	96 837 \$	279,88 \$
037 - Mississippi	256	48	18,75 %	17 612 \$	366,93 \$
038 - Est du Missouri	262	166	63,36 %	44 538 \$	268,30 \$
039 - Ouest du Missouri	245	94	38,37 %	27 033 \$	287,59 \$
040 - Montana	283	100	35,34 %	38 612 \$	386,12 \$
041 - Nebraska	644	191	29,66 %	53 347 \$	279,31 \$
042 - Nevada	629	189	30,05 %	61 368 \$	324,70 \$
043 - New Hampshire	597	212	35,51 %	42 318 \$	199,61 \$
044 - Nord du New Jersey	1 088	392	36,03 %	136 832 \$	349,06 \$
045 - Sud du New Jersey	469	204	43,50 %	79 973 \$	392,02 \$
046 - Nouveau-Mexique	345	135	39,13 %	39 144 \$	289,95 \$
047 - New York Central	646	177	27,40 %	42 785 \$	241,73 \$

Région	Nb de groupes ayant actifs	Nb de groupes ayant contribué	% Groupes ayant contribué	Contributions totales des groupes	Contribution par groupe pour l'année
048 - Nord-Est de New York	812	197	24,26 %	47 490 \$	241,07 \$
049 - Sud-Est de New York	1 481	497	33,56 %	265 366 \$	533,94 \$
050 - Ouest de New York	335	69	20,60 %	20 265 \$	293,70 \$
051 - Caroline du Nord	1 222	472	38,63 %	200 388 \$	424,55 \$
052 - Dakota du Nord	187	68	36,36 %	20 819 \$	306,17 \$
053 - Centre et Sud-Est de l'Ohio	764	148	19,37 %	25 544 \$	172,59 \$
054 - Nord-Est de l'Ohio	1 331	275	20,66 %	51 887 \$	188,68 \$
055 - Nord-Ouest de l'Ohio	262	73	27,86 %	15 921 \$	212,61 \$
056 - Sud-Ouest de l'Ohio	530	202	38,11 %	36 226 \$	179,34 \$
057 - Oklahoma	462	146	31,60 %	49 156 \$	336,68 \$
058 - Oregon	1 003	398	39,68 %	131 248 \$	329,77 \$
059 - Est de la Pennsylvanie	1 695	624	36,81 %	210 843 \$	337,89 \$
060 - Ouest de la Pennsylvanie	831	275	33,09 %	53 551 \$	194,73 \$
061 - Rhode Island	246	109	44,31 %	24 438 \$	224,20 \$
062 - Caroline du Sud	430	197	45,81 %	95 148 \$	482,99 \$
063 - Dakota du Sud	161	42	26,09 %	9 744 \$	231,99 \$
064 - Tennessee	646	204	31,58 %	67 903 \$	332,86 \$
065 - Nord-Est du Texas	343	167	48,69 %	94 270 \$	564,49 \$
066 - Nord-Ouest du Texas	271	53	19,56 %	11 276 \$	212,76 \$
067 - Sud-Est du Texas	696	163	23,42 %	62 610 \$	384,11 \$
068 - Sud-Ouest du Texas	627	227	36,20 %	123 128 \$	542,41 \$
069 - Utah	392	134	34,18 %	38 360 \$	286,27 \$
070 - Vermont	285	92	32,28 %	23 077 \$	250,84 \$
071 - Virginie	1 130	456	40,35 %	143 142 \$	313,91 \$
072 - Ouest de Washington	1 141	476	41,72 %	174 258 \$	366,09 \$
073 - Virginie Occidentale	240	75	31,25 %	13 442 \$	179,22 \$
074 - Nord du Wisconsin/Péninsule supérieure du Michigan	653	178	27,26 %	31 936 \$	179,41 \$
075 - Sud du Wisconsin	977	436	44,63 %	60 351 \$	138,42 \$
076 - Wyoming	102	38	37,25 %	10 738 \$	282,59 \$
077 - Porto Rico	92	26	28,26 %	3 727 \$	143,35 \$
078 - Alberta/Territoires du Nord-Ouest, Canada	468	164	35,04 %	55 187 \$	336,51 \$
079 - Colombie-Britannique/Yukon	525	279	53,14 %	151 032 \$	541,33 \$
080 - Manitoba, Canada	87	22	25,29 %	5 397 \$	245,30 \$
081 - Nouveau-Brunswick/Île-du-Prince-Édouard, Canada	187	40	21,39 %	12 004 \$	300,09 \$
082 - Nouvelle-Écosse, Terre-Neuve, Labrador, Canada	194	59	30,41 %	15 426 \$	261,45 \$
083 - Est de l'Ontario, Canada	610	136	22,30 %	59 229 \$	435,50 \$
084 - Nord-Est de l'Ontario, Canada	129	28	21,71 %	6 440 \$	230,02 \$
085 - Nord-Ouest de l'Ontario, Canada	60	8	13,33 %	1 832 \$	228,96 \$
086 - Ouest de l'Ontario, Canada	621	142	22,87 %	48 900 \$	344,37 \$
087 - Sud-Ouest du Québec, Canada	447	39	8,72 %	8 337 \$	213,77 \$
088 - Sud-Est du Québec, Canada	137	4	2,92 %	565 \$	141,32 \$

Région	Nb de groupes ayant actifs	Nb de groupes ayant contribué	% Groupes ayant contribué	Contributions totales des groupes	Contribution par groupe pour l'année
089 - Nord-Est du Québec, Canada	223	2	0,90 %	191 \$	95,28 \$
090 - Nord-Ouest du Québec, Canada	281	16	5,69 %	2 938 \$	183,61 \$
091 - Saskatchewan, Canada	250	73	29,20 %	17 526 \$	240,08 \$
092 - Est de l'État de Washington	490	159	32,45 %	43 427 \$	273,13 \$
093 - Centre de la Californie	1 068	306	28,65 %	103 407 \$	337,93 \$
Hors États-Unis et Canada	S/O	12	S/O	3 586 \$	298,82 \$
Lieu inconnu	S/O	4	S/O	783 \$	195,79 \$
<b>TOTAL DES GROUPES</b>	<b>58 455</b>	<b>19 572</b>	<b>33,48 %</b>	<b>6 204 547 \$</b>	<b>317,01 \$</b>

#### AUTRES ENTITÉS

Intergroupes, Bureaux centraux, Régions et Districts	988 078 \$
Réunions en ligne et par téléphone	54 486 \$
Contribution des fonds excédentaires des congrès, conférences, rassemblements, assemblées de service, et autres événements AA	53 020 \$
<b>TOTAL AUTRES ENTITÉS</b>	<b>1 095 584 \$</b>

**Grand total groupes et autres entités**  
7 300 131 \$

**Moyenne des contributions d'un groupe en une seule fois**  
136 59 \$

**Contribution la plus fréquente d'un groupe en une seule fois**  
50 00 \$

#### CONTRIBUTIONS DE GROUPES PAR MONTANT

	Nombre	% de Total	Dollars	% du Total
Moins de 50 \$	13 945	30,70 %	368 318 \$	5,94 %
50 \$ à 100 \$	14 908	32,82 %	1 096 589 \$	17,67 %
100 \$ à 150 \$	5 295	11,66 %	680 399 \$	10,97 %
150 \$ à 200 \$	3 601	7,93 %	653 745 \$	10,54 %
200 \$ à 300 \$	3 580	7,88 %	917 509 \$	14,79 %
300 \$ à 400 \$	1 501	3,30 %	535 923 \$	8,64 %
400 \$ à 500 \$	957	2,11 %	446 110 \$	7,19 %
500 \$ à 600 \$	507	1,12 %	287 227 \$	4,63 %
600 \$ à 700 \$	250	0,55 %	163 953 \$	2,64 %
700 \$ à 800 \$	250	0,55 %	188 881 \$	3,04 %
800 \$ à 900 \$	118	0,26 %	101 921 \$	1,64 %
900 \$ à 1 000 \$	145	0,32 %	141 119 \$	2,27 %
Plus de 1 000 \$	366	0,81 %	622 853 \$	10,04 %
<b>TOTAL</b>	<b>45 423</b>	<b>100 %</b>	<b>6 204 547 \$</b>	<b>100,00 %</b>

#### SOMMAIRE DE TOUTES LES CONTRIBUTIONS

Groupes	58,82 %	6 204 547 \$
Autres entités	10,39 %	1 095 584 \$
Individus	30,79 %	3 248 394 \$
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>100,00 %</b>	<b>10 548 525 \$</b>
GL		10 548 525 \$
ÉCART	0,00 %	0 \$

# BUDGET OPÉRATIONNEL DE 2023 du Bureau des Services généraux

## PROFIT ET PERTE

REVENU DES OPÉRATIONS	Budget de 2023	Réal 2022 En attente d'audit	Écart
<b>Édition</b>			
Vente brute des publications	15 900 000 \$	11 999 441 \$	3 900 559 \$
Frais d'envoi	397 500	277 893	119 607
Réductions	<u>715 500</u>	<u>482 071</u>	<u>233 429</u>
Vente nette	15 582 000	11 795 264	3 786 736
Coût des biens vendus	<u>7 632 000</u>	<u>6 901 151</u>	<u>730 849</u>
<b>Profit brut</b>	7 950 000	4 894 113	3 055 887
<b>Contributions</b>			
Individus/groupes	10 500 000	10 548 525	(48 525)
Frais de Conférence des délégués	167 400	165 600	1 800
Contributions supplémentaires de la Conférence	133 920	162 640	(28 720)
Réunion mondiale des Services	0	85 299	(85 299)
Fonds international des publications	<u>40 000</u>	<u>54 513</u>	<u>(14 513)</u>
<b>Total des contributions</b>	10 841 320	11 016 577	(175 257)
<b>TOTAL DU REVENU DES OPÉRATIONS</b>	8 791 320	15 910 691	2 880 630
<b>DÉPENSES OPÉRATIONNELLES</b>			
Salaires et avantages sociaux	11 267 422	10 303 828	963 594
Frais professionnels	1 496 928	1 756 363	(259 435)
Impression, timbres et fournitures	499 892	451 413	48 479
Données, bureautique et site Web	598 906	611 490	(12 584)
Assurance	117 690	69 575	48 115
Établissement et équipement	1 143 984	1 241 711	(97 727)
Voyages et réunions	1 846 157	1 854 281	(8 124)
Dévalorisation	1 200 000	1 184 394	15 606
Autres*	<u>114 500</u>	<u>196 608</u>	<u>(82 108)</u>
<b>TOTAL DES DÉPENSES OPÉRATIONNELLES</b>	18 285 479	17 669 663	615 816
<b>SURPLUS OPÉRATIONNEL/(DÉFICIT)</b>	505 841	(1 758 972)	2 264 813

« Autres », dont :

- Services de cartes de crédit/banque
- Dépenses d'intérêt
- Perte due à la conversion de monnaie
- Déboursement du Fonds International des publications

# Budget de 2023 d'AA Grapevine, Inc.

(Pour l'année se terminant le 31 décembre 2023)

	Réel 2022	Budget 2022	Budget 2023	Réel 2022	Budget 2022	Budget 2023
<b>GRAPEVINE</b>						
<b>Circulation</b>						
Circulation payée moyenne	52 591	53 161	47 751	6 312	6 481	6 666
GV Complet	3 415	3 623	2 100	24	31	35
GV publication numérique	3 064	3 234	2 619	79	68	67
Appli (moyenne des abonnements annuels)	—	—	1 500	—	—	—
<b>Total en circulation</b>	<b>59 070</b>	<b>60 017</b>	<b>53 969</b>	<b>6 415</b>	<b>6 581</b>	<b>6 769</b>
Revenu par magazine	2,10	2,25	2,25	1,81	2,00	2,00
Revenu par abonnement GV en ligne	2,04	3,01	3,01	2,16	3,32	3,32
<b>REVENUS</b>						
<b>Revenus des abonnements</b>						
Revenu de la circulation	1 409 195	1 432 978	1 289 250	79 403	76 731	79 996
Revenu par mois	97 524	80 654	60 000	7 576	3 093	4 700
Ventes exemplaires uniques	5 719	3 188	2 500	7 764	5 155	4 740
Anciens numéros	58 018	40 835	35 000	720	627	697
Edition numérique — revenu	—	148	—	688	683	705
Complet — revenu	136 271	132 124	76 583	—	(1 500)	(550)
Ventes des publications numériques	58 023	63 162	50 275	—	—	—
Appli	—	—	54 000	—	—	—
Revenu divers	224	224	—	96 151	84 789	90 288
Non livrables retirés	(2 066)	(5 586)	(5 000)	75 694	87 578	75 844
Revenu total des abonnements	1 762 907	1 747 726	1 562 608	20 457	(2 789)	14 444
<b>Total des coûts directs</b>	<b>979 604</b>	<b>919 392</b>	<b>1 014 900</b>			
<b>Revenu brut des abonnements</b>	<b>783 303</b>	<b>828 334</b>	<b>547 709</b>			
<b>Revenus des autres contenus</b>						
Livres et autres marchandises	828 497	891 534	975 000	47 137	25 549	38 250
Revenu des cassettes et CD	8 662	8 016	8 800	1 981	4 212	2 310
Autres ventes	46 793	28 397	30 407	10 593	16 868	11 800
Revenu total des autres contenus	883 952	927 947	1 014 207	59 710	46 629	52 360
<b>Coûts directs des autres contenus</b>	<b>243 528</b>	<b>235 977</b>	<b>270 911</b>	2 686	5 105	3 575
Profits bruts des autres articles publiés	640 424	691 970	743 296	57 024	41 524	48 785
<b>Total des profits bruts</b>	<b>1 423 727</b>	<b>1 520 303</b>	<b>1 291 004</b>	<b>77 482</b>	<b>38 734</b>	<b>63 229</b>
<b>FRAIS</b>						
<b>Coûts éditoriaux</b>	895 216	847 083	941 769	434 031	367 099	434 978
<b>Coûts de la circulation</b>	917 988	931 613	1 141 154	264 459	215 809	261 700
<b>Coûts généraux et administratifs</b>	61 655	61 215	67 155	15 596	17 979	20 130
<b>Total des frais</b>	<b>1 874 859</b>	<b>1 839 912</b>	<b>2 150 078</b>	<b>714 086</b>	<b>600 888</b>	<b>716 808</b>
Revenus opérationnels nets (Perte)	(451 132)	(319 608)	(859 074)	(636 604)	(562 153)	(653 579)
<b>Revenus et frais non opérationnels</b>	—	—	—	636 604	562 153	653 579
Revenus divers	—	—	—	—	—	—
Revenu total des autres contenus	10 499	14 000	7 000	—	—	—
<b>Total des revenus et frais non opérationnels</b>	<b>10 499</b>	<b>14 000</b>	<b>7 000</b>			
<b>Perte de revenu net</b>	<b>(440 633)</b>	<b>(305 608)</b>	<b>(852 074)</b>			
Revenus opérationnels nets (Perte)	(112 618)	(354 225)	19 234	—	—	—
<b>Frais de développement de l'appli</b>	—	—	(250 000)			
<b>Total des changements de l'actif net</b>	<b>(440 633)</b>	<b>(305 608)</b>	<b>(1 102 074)</b>			
<b>Compensations</b>						
Retrait d'AA GV du fonds passif des abonnements	—	—	670 488	—	—	—
Fonds du capital du Conseil des Services généraux	—	—	500 000	—	—	—
<b>Total des changements de l'actif net</b>	—	—	<b>68 414</b>			

## GRAPEVINE

### Circulation

Circulation payée moyenne  
GV Complet  
GV publication numérique  
Appli (moyenne des abonnements annuels)

### Total en circulation

Revenu par magazine  
Revenu par abonnement GV en ligne

### REVENUS

#### Revenus des abonnements

Revenu de la circulation  
Revenu par mois  
Ventes exemplaires uniques  
Anciens numéros  
Edition numérique — revenu  
Complet — revenu  
Ventes des publications numériques  
Appli  
Revenu divers  
Non livrables retirés

#### Total des coûts directs

#### Revenu brut des abonnements

#### Revenus des autres contenus

Livres et autres marchandises  
Revenu des cassettes et CD  
Autres ventes  
Revenu total des autres contenus  
Coûts directs des autres contenus  
Profits bruts des autres articles publiés  
Total des profits bruts

#### FRAIS

#### Coûts éditoriaux

#### Coûts de la circulation

#### Coûts généraux et administratifs

#### Total des frais

#### Revenus et frais non opérationnels

#### Revenus divers

#### Revenu total des autres contenus

#### Total des revenus et frais non opérationnels

#### Perte de revenu net

#### Revenus opérationnels nets (Perte)

#### Frais de développement de l'appli

#### Total des changements de l'actif net

#### Compensations

Retrait d'AA GV du fonds passif des abonnements  
Fonds du capital du Conseil des Services généraux  
Total des changements de l'actif net

## LA VIÑA

### Circulation

Circulation payée moyenne  
LV Complet  
LV publication numérique

### Total en circulation

Revenu par magazine  
Revenu par LV Complet

### REVENUS

#### Revenus des abonnements

Revenu de la circulation  
Revenu par mois  
Anciens numéros  
Complet — revenu  
Ventes des publications numériques  
Non livrables retirés

#### Revenu total des abonnements

#### Total des coûts directs

#### Profit brut sur les abonnements

#### Revenus des autres contenus

Livres et autres marchandises  
Revenu des cassettes et CD  
Autres ventes  
Revenu total des autres contenus  
Coûts directs des autres contenus  
Profits bruts des autres articles publiés  
Revenu total

#### FRAIS

#### Coûts éditoriaux

#### Coûts de la circulation

#### Coûts généraux et administratifs

#### Total des frais

#### Revenus opérationnels nets (Perte)

#### Contributions du CSG

## ■ Faits saillants des Services régionaux– Délégués du Panel 73

(Seuls les délégués de première année présentent les faits saillants de leur Région. Suivant une résolution de la Conférence de 2018, ces rapports sont présentés « dans leur intégralité ».)



### TERRITOIRE DE L'EST CENTRAL

**Illinois (Chicago) :** La Région 19 comprend la ville de Chicago et ses banlieues à l'intérieur de Cook County. Nous avons 16 Districts définis géographiquement et quatre Districts linguistiques (trois espagnols et un polonais). Nous transmettons le message des AA dans 2 250 réunions, dont 650 en ligne. De plus, nous avons presque 100 réunions en personne qui se déroulent en espagnol et 50 autres réunions en polonais. Nous avons aussi des réunions en russe et en lituanien. Notre Assemblée régionale se réunit tous les deux mois en format hybride (en personne et en ligne) et compte entre 70 et 100 membres votants. Nous avons en magasin un vaste stock de publications approuvées par la Conférence et d'autres livres en anglais, en espagnol et en polonais, ainsi que toutes sortes d'objets et produits de rétablissement. Nous avons 14 comités de service régionaux : ceux qui nous sont propres sont le Comité de la Réunion ouverte de Chicago, le Comité des Congrès, le Comité de la Structure et celui des Publications. Nous utilisons la vidéo-conférence depuis 2018 pour favoriser la participation aux services régionaux. Notre budget combiné pour l'année fiscale 2023 s'élève à sept cent cinquante mille dollars (750 000 \$). Voici un aperçu des activités de nos comités de service : les Archives viennent de compléter un livre relatant l'histoire des 20 premières années des AA à Chicago; en dehors des heures d'écoute, le service téléphonique utilise un logiciel de clavardage comme complément à l'accès téléphonique et pour donner un point de contact à ceux qui ont besoin d'aide; notre bulletin régional, *Here's How*, est disponible en formats papier et numérique; notre Comité des Congrès cherche un emplacement plus central pour la Réunion ouverte de Chicago qui célèbre chaque année l'arrivée des AA à Chicago en 1939. La

Région 19 est reconnaissante de faire partie de la structure des Services généraux et de transmettre le message de rétablissement des AA. — *Tom F.*

**Illinois (Sud) :** C'est un honneur de présenter les faits saillants de la Région 21, qui couvre tout le sud de l'Illinois. Pour comprendre notre Région, il est important de considérer sa nature géographique. Si on peut imaginer que l'Illinois est un iceberg, notre Région est l'immense partie submergée de celui-ci. Nous avons 20 Districts actifs, dont certains sont à 7 heures de route les uns des autres. On y trouve quelques secteurs urbains, mais beaucoup plus de secteurs ruraux. Nous avons 1 153 groupes; 422 sont considérés comme des groupes actifs, trois sont des groupes virtuels, 20 sont inconnus et 6 sont incomplets. Étant donné les distances qui nous séparent, il n'est pas toujours facile de nous sentir reliés. Cependant, ceux qui restent en contact peuvent constater qu'il y a beaucoup plus d'activité dans notre Région que ce que les chiffres peuvent laisser croire. La structure de la Région est fidèle aux suggestions du *Manuel du service chez les AA*, incluant les dirigeants, la procédure d'élection et l'utilisation des *Robert's Rules of Order*. Les assemblées ont lieu tous les trois mois et elles se déroulent en alternance dans les différents Districts, pour encourager un accès égal aux assemblées. Nous avons également un atelier annuel de Pré-Conférence, qui a aussi lieu dans un District. La pandémie nous a démontré que nous étions résilients et capables de nous adapter. Nous sommes devenus plus flexibles et plus accessibles avec l'utilisation accrue de l'internet, et nos assemblées suivent actuellement un format hybride que nous avons adopté l'année dernière. Nous ne sommes pas parfaits, mais nous nous efforçons de progresser. Je crois que la Région 21 est bien dévouée à la transmission du message, et c'est un honneur pour moi de la représenter. — *Tom H.*

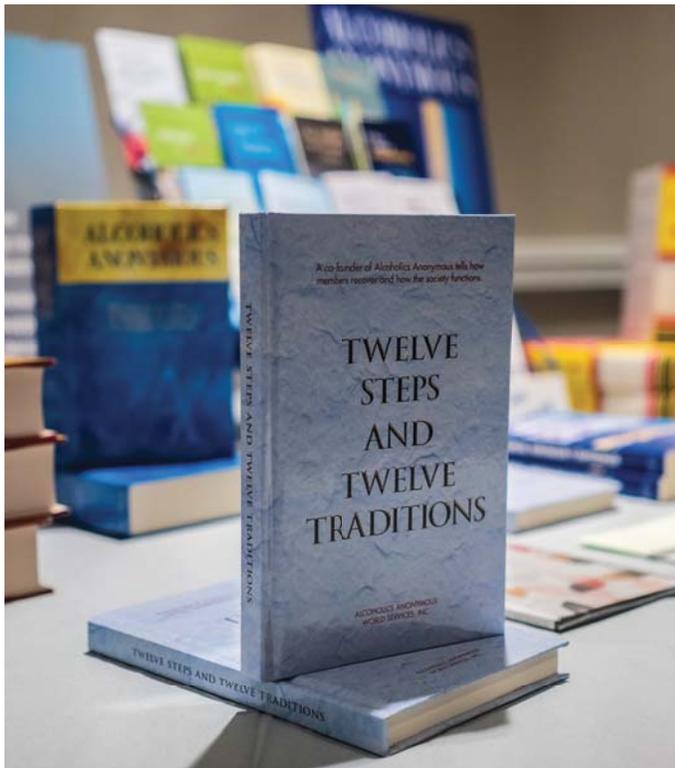
**Indiana (Nord) :** La Région 22 couvre la moitié nord de l'Indiana et fait partie du Territoire de l'Est Central. Nous sommes composés de 49 Districts, dont un District linguistique qui sert nos groupes hispanophones, 583 groupes actifs répertoriés au BSG et dix comités régionaux permanents. Nos assemblées ont lieu quatre fois par année pendant les années paires avec, les années impaires, une cinquième assemblée d'élections qui a lieu tour à tour dans l'un des quatre quadrants. Nous avons un week-end de service en mai axé sur les Services généraux, qui se termine le dimanche après-midi avec le rapport du délégué sur la Conférence des Services généraux. Nous avons aussi deux conférences des RDR par année. Notre conférence printanière a pour but de préparer le délégué à la Conférence des Services généraux, et la conférence automnale traite de la structure des Services généraux avec des thèmes comme une école des RSG ou un simulacre de Conférence. L'an dernier, la Région 22 a réussi à organiser deux journées d'information dans des Districts inactifs, avec pour résultat que les deux Districts sont redevenus actifs. À notre assemblée d'élections en novembre, tous les postes de dirigeants et coordonnateurs, incluant leurs adjoints, ont été comblés, et nous commençons à voir une légère augmentation de l'assistance et de la participation aux Services généraux. La Région 22 organise le Congrès d'État les années impaires, en alternance avec la Région 23. Les 23, 24 et 25 juin, la Région 22 tiendra le 70<sup>e</sup> Congrès d'État de l'Indiana conjointement avec le Congrès territorial du Centre-Est. — *Mike M.*

**Michigan (Centre) :** La Région 32 compte 682 groupes actifs, dont cinq virtuels. Nous avons environ 15 000 membres répartis dans 14 Districts couvrant 28 comtés dans la partie centrale de la péninsule inférieure du Michigan. Huit de nos Districts bordent le lac Huron, cinquième plus grand lac d'eau douce au monde. Nous couvrons 480 kilomètres du nord au sud et 200 d'est en ouest au point le plus large.



Les assemblées de la Région 32 ont lieu tous les deux mois le premier dimanche des mois pairs, et les Districts les accueillent à tour de rôle. Nous rencontrons les Régions 33 et 34 tous les trois mois pour une réunion de service d'État afin de nous soutenir les uns les autres dans nos efforts. Nous avons des comités de la CMP, du Grapevine et du Correctionnel. Les trois Régions organisent tour à tour un Congrès d'État et un Atelier d'État du Correctionnel. Les trois Régions se réunissent également chaque année pour tenir un simulacre de Conférence afin de préparer les trois délégués à la Conférence annuelle des Services généraux et de permettre aux membres de faire valoir leurs points de vue sur les articles à l'ordre du jour de la Conférence. Nous lisons les mots de Bill sur la façon dont le Mouvement s'est adapté et a évolué au cours des 80 dernières années pour accueillir les nouveaux à mesure qu'ils arrivent. La Région 32 a voté la création d'un comité des technologies hybrides pour s'assurer que ses membres auront la même chance et la même capacité de participer, qu'ils choisissent d'assister en personne ou en ligne. Des présidents de comités, d'anciens délégués, des RDR et de nouveaux membres utilisent l'option hybride. Nous continuons de voir de nouveaux groupes virtuels s'inscrire, mettre en pratique les Traditions, contribuer aux diverses entités, se réunir en conscience de groupe et élire des dirigeants. Que ce soit en prison, en centre de traitement, dans un sous-sol d'église, dans une cabane en rondins, en ligne ou en personne, aux Assemblées régionales ou au Congrès d'État, puisse régner l'unité qui nous permet d'atteindre l'alcoolique qui souffre encore — qu'il s'agisse d'un nouveau ou d'un ancien membre! Avec amour et tolérance, nous pouvons nous assurer que la main des AA sera toujours là. — *Kate L.*

**Michigan (Sud-Ouest) :** La Région 33 englobe les cinq comtés les plus au sud du Michigan. Nous avons une frontière d'eau avec le Canada, qui fait toute la longueur de la rivière Sainte-Claire, le lac Sainte-Claire et la rivière Détroit. Au sud-est, la frontière se termine à l'extrémité ouest du Lac Érié à l'endroit où convergent le Michigan, l'Ohio et l'Ontario. Bien que nous soyons reconnus pour nos automobiles, la musique *Motown* et nos célèbres « Cony Dogs », nous avons la chance, en raison de notre emplacement, de former une grande Région multiculturelle. Cela est on ne peut plus évident lors de nos Assemblées ou de nos Rassemblements de mars — l'assistance au Rassemblement de mars 2022, soit dit en passant, a été la deuxième plus nombreuse à ce jour. Ce qui montre bien à quel point les gens veulent revenir au triangle Rétablissement, Unité et Service en personne. Nous avons actuellement 25 Districts incluant notre District hispanophone. La Région 33 se réunit un dimanche par mois dans notre nouveau lieu d'assemblée. Nous sommes actuellement en plein « Réveil ». Le thème de la 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux convient parfaitement à la Région 33. Les Trois Héritages soulignent l'importance de la communication. D'une bonne communication dans l'Unité, les Principes et le Service. C'est ici qu'on voit et qu'on entend les AA à l'œuvre, concentrés sur la « transmission du message ». Tous les membres des AA sont les bienvenus. Avant l'Assemblée comme telle ont lieu la réunion du Manuel du Service, ainsi que l'Orienté des RSG. L'Assemblée commence à midi. On lit une Tradition et un Concept et les membres sont encouragés à parler de leur expérience personnelle dans ce contexte. L'Assemblée se penche ensuite sur les affaires de la Région 33. Dirigeants, activités et rapports des comités.



Affaires anciennes et nouvelles sont réglées. Nous avons actuellement 13 comités actifs. Les comités ont dû retrousser leurs manches et recommencer à transmettre le message au moyen d'ateliers et de présentations. La Région prépare maintenant le prochain inventaire régional qui aura lieu en personne. Notre comité des Archives offre un tour historique des AA dans la ville de Détroit. C'est une activité tellement prisée que le comité doit se limiter à deux tours par année, au printemps et à l'automne. Le bruit qu'on entend quand on arrive à une Assemblée de la Région 33, le murmure des comités et des membres discutant de la meilleure façon de transmettre le message, sont des signes que la Région 33 est vivante, vibrante et agissante. — *Jan V.*

**Ohio (Centre et Sud-Est) :** Géographiquement, la Région 53 est la plus grande des quatre Régions de service de l'Ohio, couvrant 37 des 88 comtés de l'État. Le thème de la Conférence de cette année, « Les Trois Héritages des AA : Notre solution commune », est une idée qui nous tient à cœur, puisqu'elle favorise l'unité par le service, qui améliore notre rétablissement personnel et celui de tous ceux que nous côtoyons. Ceci grâce à : des assemblées trimestrielles, des Écoles de RSG, des Collèges de RDR, un atelier annuel du Correctionnel. Pour ce qui est du reste de « l'ensemble des AA », nous aspirons encore à ce précaire équilibre entre les événements traditionnels et les événements hybrides qui servent le mieux nos membres. Puisque la majorité de nos activités ont lieu de nouveau en personne, la valeur d'une composante hybride est d'augmenter l'accessibilité pour ceux qui autrement ne pourraient peut-être pas y assister. À l'Assemblée de janvier, une de nos membres, avec 45 ans d'expérience, qui a commencé son cheminement dans les services lors d'une Assemblée régionale en juin 1978, a dit qu'elle était « maintenant en mesure de retrouver sa place dans la structure de service en tant que RSG de son groupe d'attache, grâce à l'accès virtuel qui enrichit donc

son abstinence. » Les Districts de notre Région ont coutume d'« adopter » les groupes des Districts inactifs voisins pour les aider à prendre conscience de ce qu'ils doivent faire pour sortir leur District de sa torpeur et lui redonner une voix active dans le Mouvement. Notre comité des Archives a été très occupé à cataloguer sa vaste collection accumulée au fil des ans, pour en faciliter l'accès. En utilisant les dernières méthodes de conservation archivistique et en passant au besoin par la numérisation. Au cours des dernières années, les archives ont numérisé les témoignages audio de nos membres plus âgés, qui retracent l'histoire des AA dans notre Région tout en racontant leur propre histoire; et plusieurs de ces témoignages se trouvent maintenant sur notre site [Web area53.org](http://Web area53.org). — *Ed A.*

**Ohio (Nord-Est) :** La Région 54 compte 2 434 groupes répertoriés et huit bureaux d'Inter groupe ou Bureaux centraux. Les groupes répartis dans 22 comtés sont divisés en 63 Districts géographiques dont un District linguistique espagnol. Nous avons six assemblées par année, une école des RSG, un collège des RDR et les ateliers de la Journée de l'Unité. En juin, il y a une journée porte ouverte avec pique-nique et, en novembre, un banquet de Gratitude. Nous avons 17 comités permanents et nous organisons une mini-conférence de la Région 54 chaque mois de mars pour informer notre délégué du consensus régional au sujet des articles à l'ordre du jour de la Conférence. Nous assistons également à trois autres mini-conférences dans notre État, ce qui permet à nos délégués d'être encore mieux informés. Nous avons redessiné notre site Web, et notre comité s'efforce continuellement de l'améliorer. Durant le week-end le plus proche du 10 juin, l'Inter groupe d'Akron organise la Journée des Fondateurs à Akron, foyer de plusieurs sites historiques des AA. Aussi située dans notre Région, la ville de Cleveland a accueilli le premier Congrès international des AA en 1950. Certains groupes ont adopté les quatre absolus qui étaient en usage avant l'impression des Douze Étapes dans le Gros Livre. Le Forum territorial du Centre-Est aura lieu cette année à Independence, Ohio, du 17 au 19 novembre. Servir la Région 54 me remplit de gratitude. — *Tim H.*

**Wisconsin (Sud) :** Sept mois après la publication du livre *Alcoholics Anonymous* en avril 1939, Harry S., de Waunakee au Wisconsin, écrit à *Works Publishing* pour demander à prendre contact avec un membre des AA. Harry avait aussi glissé 3,50 \$ dans l'enveloppe pour recevoir un exemplaire du livre des AA. En juillet 1940, Harry était encore abstinent et un groupe de cinq personnes s'était formé avec l'aide de Earl T., de Evanston dans l'Illinois. Depuis ces premiers balbutiements, les AA n'ont pas cessé de se développer dans le sud du Wisconsin. La Région 75 s'étend de Manitowoc sur les rives du lac Michigan jusqu'à La Crosse County le long du fleuve Mississippi. Bordée au sud par la frontière de l'Illinois, la Région 75 comprend les villes de Milwaukee, Racine et Kenosha. Au centre de l'État, la capitale, Madison, est l'endroit où nos Assemblées régionales ont lieu. En longeant la rivière, on trouve les villes de Prairie du Chien et de La Crosse, ainsi que de nombreuses terres agricoles et petites municipalités rurales. Notre Région est composée de 31 Districts et d'un peu moins de 1 000 groupes. Notre président adjoint s'efforce de redonner vie à trois Districts actuellement inactifs dans les services régionaux. La participation de plus en plus nombreuse des jeunes dans les services de la Région 75 est un fait nouveau et excitant. Le

Comité des Jeunes du Wisconsin fait rapport à nos assemblées depuis plusieurs années. Les élections de novembre dernier ont vu de nombreuses jeunes personnes se faire élire à des postes de direction dans la Région, dont ceux de président, de trésorier et de secrétaire. La nouvelle génération de membres est prête à servir! Nous allons voter en avril sur la création d'un Comité permanent des technologies pour nous aider à mettre à jour notre site Web régional, et pour nous efforcer de combler les besoins technologiques de nos comités, Districts et Intergroupes, et explorer les meilleures solutions pour les Assemblées régionales hybrides. Nous tenons un atelier du délégué à la fin mars pour passer en revue les articles à l'ordre du jour de la Conférence. Maintenant que la Covid est derrière nous, nous nous sommes pleinement remis à la tâche de transmettre le message de rétablissement des AA dans tout le sud du Wisconsin. — *Peter W.*

### TERRITOIRE DE L'EST DU CANADA

**Nouvelle-Écosse, Terre-Neuve/Labrador :** La Région 82 est composée de deux provinces canadiennes : la Nouvelle-Écosse, et Terre-Neuve et Labrador. La section du Labrador qui appartient à la Région 82 est une terre beaucoup plus éloignée que la Nouvelle-Écosse et l'île de Terre-Neuve. Terre-Neuve et le Labrador couvrent un territoire de 400 000 kilomètres carrés, et si c'était un État américain il se classerait quatrième en superficie derrière l'Alaska, le Texas et la Californie. La Nouvelle-Écosse couvre environ 55 000 kilomètres carrés. La Région 82 a 17 Districts et 219 groupes, dont 27 groupes en ligne et 17 groupes hybrides. Ces chiffres fluctuent encore puisque plusieurs groupes n'ont pas repris leurs activités depuis la pandémie. Les trois Districts les plus urbains servent les membres des AA par l'entremise d'un Bureau central/Intergroupe tandis que les Districts ruraux ont des comités plus adaptés à leurs besoins. La géographie de la Région 82 rend presque impossible la tâche de visiter la totalité des groupes et des Districts et c'est pourquoi l'utilisation des plateformes virtuelles est devenue essentielle pour transmettre le message des AA. Nous avons maintenant deux Assemblées par année et des réunions trimestrielles des dirigeants régionaux et des RDR. Notre Assemblée printanière (qui remplace deux week-ends de service en personne, un dans chaque province), notre Journée de pré-Conférence et les réunions trimestrielles de nos dirigeants régionaux ont maintenant lieu en ligne. En adoptant le format virtuel, nous avons réduit les risques et les coûts associés aux déplacements à travers un territoire tellement isolé durant nos pires conditions climatiques. Notre Assemblée automnale a lieu en personne et alterne entre les deux provinces. Notre plus belle lumière brille à la réunion hybride du Comité des Communautés éloignées, qui est basée à la caserne des pompiers de Makkovik, au Labrador. À la suite d'une approche communautaire, nous avons maintenant une assistance régulière de cinq membres abstinentes dans cette localité, lesquels sont soutenus avec enthousiasme par plusieurs membres d'expérience des AA via la plateforme Zoom. Plusieurs de ces membres ne peuvent plus, pour des raisons de santé, assister aux réunions en personne. Leur expérience est précieuse aux yeux de nos nouveaux amis de Makkovik, et leur propre rétablissement s'en trouve revitalisé. Je suis fier de dire que les Alcooliques anonymes sont vivants, bien portants et bien adaptés dans la Région 82. — *Gerry W.*

**Ontario (Est) :** La Région 83 s'étend sur environ 63 000 kilomètres carrés, de la frontière du Québec à l'est jusqu'à Mississauga à l'ouest, vers le nord jusqu'au Parc Algonquin et vers le sud jusqu'à l'État de New York. Le District 42 est situé au Nord de l'État de New York et donne à notre Région un *certain je ne sais quoi* d'international. Il y a environ 14 000 membres répartis dans 544 groupes actifs (dont 18 virtuels) et 25 Districts, incluant neuf groupes dans des établissements correctionnels. Le District 16, notre District linguistique, dessert un peu moins de dix groupes hispanophones actifs. Nos huit présidents de comité, de concert avec leurs homologues des Districts, s'efforcent de transmettre le message de rétablissement à l'alcoolique qui souffre encore dans l'est de l'Ontario. Nous venons de recevoir le rapport final d'un groupe ad hoc sur les technologies qui nous recommande (entre autres choses) de créer un comité des technologies chargé de superviser les nombreuses innovations qui nous permettent de communiquer avec nos serveurs de confiance et de transmettre notre solution commune plus efficacement. Pour la troisième fois en autant d'années, nous tiendrons ce printemps des séances d'échange de vues pré-Conférence sur les articles à l'ordre du jour pour donner à nos membres la chance de participer au processus de la Conférence. Ces séances ont vraiment aidé notre délégué à s'imprégner de la conscience de groupe de la Région. Nous sommes reconnaissants de faire partie du Territoire du Nord-Est du Canada et nous avons hâte d'accueillir le Forum territorial de l'Est du Canada en août 2024 à Ottawa. Notre Région est heureuse de participer à l'Assemblée de Service bisannuelle du Territoire de l'Est du Canada des AA (ASTECAA). Nous utilisons cet événement pour nous rencontrer en personne les années impaires et en ligne les années paires dans le but d'unir notre Territoire et de préparer nos délégués à la Conférence. Les délégués adjoints, les anciens délégués et notre administrateur territorial sont encouragés à y participer. Notre Région demeure en santé, vibrante et active dans les services généraux. Je serai éternellement reconnaissant de cette occasion qui m'est donnée de servir les Alcooliques anonymes en tant que délégué de la Région 83, Panel 73. — *James O.*

**Nord-Ouest de l'Ontario :** En ce début de mandat, je suis frappée par la vaste superficie de la Région 85, qui s'étend de la frontière du Manitoba à l'ouest jusqu'à White River à l'est, à la frontière américaine au sud et à la Baie d'Hudson au nord, au service d'environ 900 membres. Notre Région est divisée en sept Districts. Nous avons des réunions de grande qualité dans toute la Région avec une bonne assistance dans presque tous les groupes. Au cours des dernières années, un seul RDR et très peu de RSG sont venus de l'extérieur de Thunder Bay. J'envisage de voyager dans toute la Région pour essayer d'attirer les membres des Districts dans les services régionaux. Dans le passé, nous avons des Districts très actifs aux Assemblées du printemps et de l'automne. Je suis fier d'annoncer que le plus vieux groupe de la Région a repris ses activités après deux ans d'arrêt en raison de la Covid. Le groupe de Thunder Bay tient maintenant ses réunions dans un sous-sol d'église et, même si le groupe n'a plus ses propres locaux dans son ancien club, ses membres sont de retour et ravis de se retrouver. En conséquence de la Covid, nous avons maintenant plusieurs nouveaux groupes virtuels actifs dans la Région, et plusieurs membres qui se portent très bien même s'ils n'ont jamais assisté à une réunion en personne. L'esprit des AA fait son œuvre en eux et

par eux comme il l'a toujours fait. Personnellement, je ne peux pas imaginer l'abstinence sans un contact direct avec vous tous, mais je suis une personne âgée. J'ai hâte d'apprendre à vous connaître et de travailler avec vous à faire grandir et prospérer notre précieux mouvement qui offre espoir et guérison à ceux qui souffrent encore de l'alcoolisme. — *Judy C.*

**Québec (Sud-Est) :** Géographiquement, la Région 88 est très diversifiée; au sud du magnifique fleuve Saint-Laurent, porte d'entrée des premiers francophones en 1534, elle abrite de belles terres agricoles à l'ouest et des paysages escarpés à l'extrémité est de la Gaspésie. Elle comprend une mince bande dans le nord du Nouveau-Brunswick ainsi que les Îles-de-la-Madeleine, au nord-est de l'Île-du-Prince-Édouard. Dans ce vaste territoire (certains membres doivent faire 665 kilomètres pour assister à la régionale annuelle), nos membres ont différents accents de langage, reflétant leurs origines! Comme nous le savons, notre Région fut fondée en 1974 et avait 8 Districts. Son délégué était Raymond H. Aujourd'hui, nous avons 17 Districts, 141 groupes et 153 réunions par semaine. De ce nombre, 10 groupes virtuels ont pris naissance depuis le début de la pandémie et ils continuent leurs opérations depuis. Nous n'avons que deux groupes anglophones qui tiennent cinq réunions par semaine. La langue française prédomine depuis le début de notre Région. En 1945, le groupe ROMATA de Matane (dans le Bas St-Laurent, un peu avant la Gaspésie) devient le premier groupe bilingue à l'extérieur de Montréal (et il est toujours en opération). Le nombre de groupes francophones a explosé au début des années 1960 avec la publication du Gros Livre en français en 1963. Nous tenons trois assemblées régionales et une assemblée générale annuelle chaque année. Le thème de notre Conférence 2023, *Les Trois Héritages des AA : Notre solution commune*, est bien choisi car, après tous les bouleversements vécus ces dernières années à cause de la pandémie, il est clair que notre rétablissement, l'unité dans le Mouvement et nos services ont été mis à l'épreuve, et il est bon de les remettre au goût du jour. Actuellement, toutes

les réunions autres que les assemblées régionales (3) et l'assemblée générale annuelle, se font via la plateforme virtuelle de la Région. Ce mode de fonctionnement nous permet de nous réunir selon les besoins, sans attendre, ce qui nous rend plus efficaces à moindre coût. Ma Région, je l'aime pour le dynamisme de ses membres, pour sa grande démocratie, pour sa capacité à s'adapter aux changements. — *Céline L.*

**Québec (Nord-Est) :** Je suis très privilégiée d'assister à une expérience spirituelle en étant présente à cette 73<sup>e</sup> Conférence des Alcooliques anonymes et de vous présenter notre belle Région 89 du nord-est du Québec. Notre Région est un vaste territoire qui s'étend sur environ quatre mille kilomètres, et elle comprend 19 Districts et 192 groupes comptant 3 755 membres inscrits. Les groupes sont majoritairement francophones, mais nous y retrouvons aussi cinq groupes anglophones, deux bilingues et trois en langues autochtones. Avant la pandémie, nous avions 219 groupes actifs. Dans notre calendrier régional annuel, nous retrouvons 11 réunions du comité exécutif, quatre réunions de comités mixtes, deux assemblées générales et quatre assemblées régionales. Nos comités actifs sont les Archives, le Correctionnel, l'Information publique, *Le Nordet* (notre journal régional), les Séminaires, les Publications, le site Web et le Secrétariat téléphonique. Lors de notre dernière réunion annuelle régionale en décembre, nous organisons une réunion de service sur deux jours en alternant chaque année entre « L'accueil des nouveaux serviteurs » et « Notre inventaire régional ». Depuis 1999, la Région est inscrite au Registre québécois des entreprises pour la transparence et pour une bonne gestion des contributions des Districts. Nous avons une agente administrative à temps partiel afin de faciliter les communications et les services auprès de tous les membres de la Région 89, nord-est du Québec. Je suis reconnaissante de servir dans une Région qui honore les principes et les traditions des AA. C'est avec gratitude et humilité que je représente les membres de la Région 89. Merci à tous les membres pour leur confiance et merci de me permettre de





vivre une expérience de service unique. À vous tous, merci de m'accueillir dans ce beau Mouvement des Alcooliques anonymes! — *Jocelyne C.*

#### TERRITOIRE DU NORD-EST

**Connecticut :** De l'historique musée maritime de Mystic au sud-est jusqu'au coin nord de l'État où court le sentier des Appalaches, en passant par le tourbillon d'activité de la métropole au sud-ouest, la Région 11 (qui comprend la plupart des villes et municipalités du Connecticut) a quelque chose à offrir à tout le monde. Y compris une réunion des AA pour tous ceux qui en ont besoin. Durant et depuis les dernières années marquées par la Covid, les AA n'ont pas seulement survécu mais prospéré dans la Région 11. Cela est dû en partie à notre passion pour le service et la transmission du message au prochain alcoolique malade et souffrant. Avant la pandémie, la Région 11 était composée de 10 Districts, dont neuf étaient définis géographiquement et un était un District linguistique hispanophone servant toute la Région. La question de la refonte des Districts a soulevé maintes discussions à l'époque. Les neuf Districts géographiques étaient tous vastes et composés de sous-districts offrant un grand nombre de réunions. À l'intérieur des Districts, la structure de service comprenait : président, secrétaire, trésorier, registraire, RDR et RSG, en plus des présidents de comités de service spéciaux. Malgré les difficultés causées par la pandémie (ou peut-être à cause d'elles), deux de ces Districts ont passé par le processus rigoureux de refonte : le District 09 s'est divisé en 5 plus petits Districts et le District 04, en 8 plus petits Districts. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2023, la Région 11 est donc composée de 21 Districts, dont 20 géographiques et un linguistique. Plusieurs autres grands Districts sont en cours de refonte et notre petite Région continue d'évoluer. L'essentiel était de nous assurer de faire le meilleur travail possible pour transmettre le message et réaliser notre objectif premier. Au cours de l'année dernière, à la fois les dirigeants de la Région 11 et le Comité des Services généraux régionaux ont procédé à des inventaires

avec l'aide d'un facilitateur, afin d'identifier ce que nous faisons bien et ce que nous pourrions faire mieux. Comme on pouvait s'y attendre, les deux inventaires ont noté la nécessité d'améliorer nos communications et nous avons déjà commencé à améliorer notre façon de transmettre l'information de haut en bas et de bas en haut du triangle. Pour donner suite à ces inventaires, nos efforts porteront maintenant sur une mise à jour de nos lignes de conduite et sur l'élaboration possible de nouvelles politiques pour appliquer nos principes avec plus de constance et d'uniformité. — *Mary E.-K.*

**District de Columbia :** La Région 13, ou « Assemblée des Services généraux de la Région de Washington », est divisée en 15 Districts : 12 Districts anglophones et trois Districts hispanophones. Nous représentons le District de Columbia, les deux comtés les plus peuplés du Maryland et trois Districts linguistiques qui servent des groupes hispanophones situés dans le District de Columbia, le Maryland et la Virginie. Notre diversité se reflète dans les quelque 800 groupes répertoriés et les nombreux groupes non répertoriés des Alcooliques anonymes qui se réunissent 24 heures par jour, 365 jours par année, pour transmettre le message à l'alcoolique qui souffre encore. Nous sommes au troisième mois d'un nouveau Panel qui comprend des serveurs de confiance dotés d'une longue expérience des services dans la Région 13 et dans les AA. Une contribution spéciale à la Septième Tradition est envoyée au Bureau des Services généraux en novembre à l'occasion de notre Déjeuner de Gratitude. Une récente refonte des Districts, qui contribuera à unifier notre Région encore davantage, a mené à la formation du District 05. Nous sommes ravis d'agir comme ville hôte de l'Assemblée de Service du Territoire du Nord-Est des AA en 2025, et encore plus heureux d'annoncer que notre 50<sup>e</sup> mini-conférence, en avril, donnera aux membres la chance d'examiner les articles à l'ordre du jour de la Conférence des Services généraux. Pour relever les défis auxquels nous devons faire face comme société et comme Mouvement, la Région 13 conti-

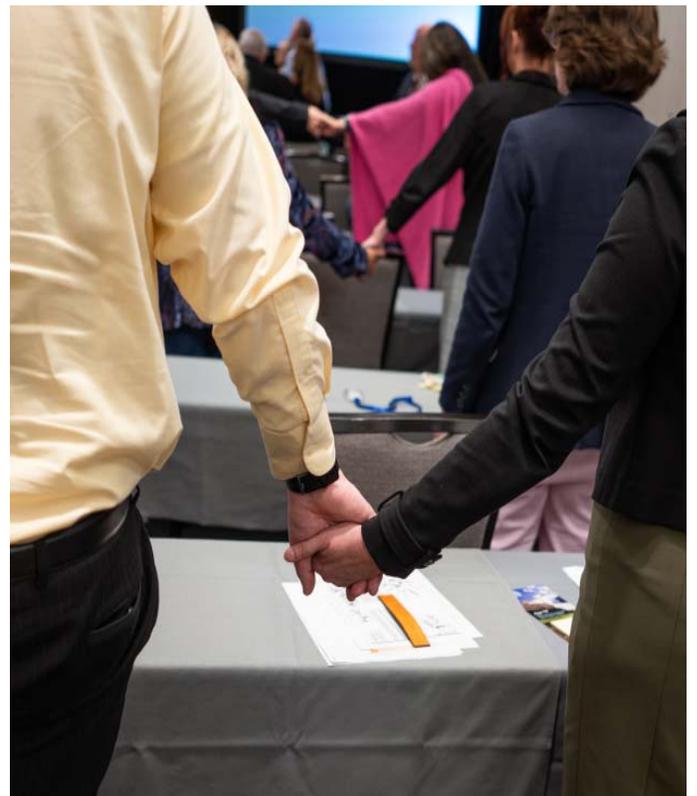
nue de s'adapter aux changements dans le monde extérieur, lesquels ont renouvelé notre foi et notre engagement envers le monde virtuel. Aux nouveaux qui entrent dans nos salles physiques et virtuelles, nous tendons la main des AA afin d'inspirer et de motiver les individus à perpétuer l'esprit original et les Traditions des Alcooliques anonymes. Nous restons fidèles à cet abondant esprit de service et continuons d'adhérer à notre mission, qui est de « placer notre bien-être commun en premier lieu et préserver l'unité de l'association des AA ». — *Lynette D.*

**Massachusetts (Est) :** La Région 30 est sortie de la pandémie avec des idées nouvelles et de nouvelles opportunités d'aider l'alcoolique qui souffre encore dans notre Région. Nous sommes composés de 2 769 groupes répertoriés. Ce que nous savons à l'heure actuelle, c'est que 1 384 de ces groupes sont actifs et 965 sont inactifs. Nous avons aussi 10 groupes virtuels. Nous avons 27 Districts dont un District linguistique composé de membres parlant espagnol et portugais. Nos comités de la Conférence travaillent sans relâche à transmettre le message dans nos centres de traitement, nos écoles secondaires et collégiales, nos hôpitaux et nos établissements correctionnels. La Région se réunit 12 fois par année et pour cinq assemblées régionales d'une journée. Nous continuons de nous frayer un chemin dans le monde hybride et toutes nos futures assemblées adopteront le format hybride en attendant que nos réunions régionales puissent faire de même. C'est vrai qu'il faut un village. En 2022, grâce au travail remarquable abattu par un comité ad hoc sur les technologies, nous avons mis sur pied un nouveau Comité des Technologies pour le Panel 73. En 2022, nous avons aussi eu le plaisir de lancer un nouveau site Web régional. Notre Comité de l'Information publique a investi près de 15 000 \$ dans la diffusion de Messages d'intérêt public audio et vidéo sur toutes les plateformes de diffusion en continue de la Région 30. Puisque ce service nous permet de suivre le taux de conversion, le taux de clics et le taux de visionnements complets nous serons à même d'identifier ce qui fonctionne le mieux, pour guider nos futurs efforts. Notre District espagnol a accueilli le Congrès international espagnol durant la fin de semaine de la fête du Travail, attirant près de 3 000 participants dans le District de Seaport à Boston. Les jeunes de la Région sont actifs et ce sont eux cette année qui accueilleront le Congrès des Jeunes des AA de la Nouvelle-Angleterre. La Région organise chaque année le Congrès d'État du Massachusetts durant le week-end de la fête de l'Armistice en novembre. Vous êtes les bienvenus! Enfin, la Région 30 sera l'hôte du Forum territorial du Nord-Est du 2 au 4 juin 2023 à Burlington, Massachusetts. J'espère y retrouver quelques-uns d'entre vous. — *Suzanne S.*

**New Jersey (Nord) :** La Région 44 couvre tout le nord du New Jersey et compte 35 Districts. Nous avons deux Districts hispanophones très actifs et un District de langue polonaise. Nous avons sept comités permanents, 13 comités spéciaux et une collection d'archives qui représente la riche histoire des AA au New Jersey. Pour en savoir plus, il suffit de consulter notre bulletin trimestriel, *This Day*, ou de visiter notre site Web NNJAA.org. Allons-y d'une définition : « Fait saillant » signifie la partie la plus remarquable d'un événement, ou d'une période de temps, à souligner et mettre en valeur. Permettez-moi de souligner quelques événements : le *Grapefest*, présenté par notre Comité du Grapevine & La Viña, a lieu en mai; les préparatifs vont déjà bon train

puisque la Région s'apprête à célébrer le 67<sup>e</sup> Congrès régional annuel en septembre et les nombreux événements qui se dérouleront dans les Districts tout au long de l'année y compris : Journées de partage, Déjeuners spirituels, Dîners aux spaghettis, *Service & Slice*, *Soberfest* et les très importants anniversaires de groupe. Au début de février, déjà, un événement exceptionnel : 350 membres de notre Région ont participé à la réunion hivernale des RSG. Je le souligne parce qu'en nous promenant dans la salle, nous entendions les discussions sur les bienfaits du parrainage, l'excitation et l'ambivalence suscitées par les anciens et nouveaux postes de service, suivies de « Assisterez-vous au NERAASA? » Enfin permettez-moi de souligner (tout au long de l'année), pendant que nous accueillerons de vieux et de nouveaux amis, la merveilleuse diversité du paysage culturel des É.-U./Canada et de demander si elle est pleinement représentée à tous les niveaux de service? Sinon — qui pourrait être absent, et pourquoi? Comment pouvons-nous porter une chandelle à ces individus, groupes d'attache et Districts qui ont besoin d'un coup de pouce ou d'un peu de lumière? Souligner qui pourrait être absent n'est qu'un début. — *Marcheta B.*

**New York (Centre) :** La Région 47 représente plus ou moins la tranche médiane de l'État de New York et plonge jusqu'à Sayre, en Pennsylvanie. Nous attirons aussi quelques amis canadiens qui assistent régulièrement à nos réunions sans faire partie officiellement de la Région 47. Comme beaucoup de gens à qui j'ai parlé, notre Région subit encore les contrecoups de la pandémie. Pour ce qui est des membres votants à nos assemblées, ils sont environ la moitié de ce qu'ils étaient avant la pandémie. Les membres qui continuent d'y assister ont fait preuve de résilience et de persévérance malgré les nombreux pépins et contretemps, surtout aux moments où nous passions des réunions en personne aux réunions virtuelles exclusivement puis aux réunions en for-



mat hybride. Dans une Région qui est passée il y a seulement cinq ans des procès-verbaux imprimés envoyés par la poste aux fichiers PDF envoyés par courriel, c'était beaucoup de choses à apprendre en très peu de temps pour plusieurs de nos serveurs de confiance. Il a encore fallu faire preuve de résilience l'an dernier lorsque le délégué adjoint a dû prendre la relève et participer à la Conférence à moins d'une semaine d'avis. J'ai commencé à participer aux assemblées régionales il y a 11 ans, à une époque où il n'était pas inconcevable de voir des gens pleurer dans les toilettes et d'autres s'engueuler aux microphones. Il n'était pas inconcevable de voir nos secrétaires ajouter leur grain de sel au procès-verbal pour dénoncer les faussetés qu'ils croyaient avoir décelées dans les rapports des autres. Heureusement, la persévérance et la résilience dont j'ai parlé plus tôt ont prévalu, et je peux affirmer avec assurance qu'il n'y a rien maintenant qui s'approche même vaguement de cette atmosphère toxique. Même si les chiffres sont à la baisse, je suis plus optimiste que jamais par rapport à notre Région. Nous sommes maintenant plus disposés à considérer et examiner de nouvelles idées qui auraient été rejetées immédiatement il y a quelques années. Même si la participation a baissé, cela ne signifie pas que nos comités ont baissé les bras. Si j'avais à choisir un seul véritable fait saillant durant la dernière ou les deux dernières années, alors le choix serait facile : la version abrégée, c'est qu'en faisant ce que nous faisons, en communiquant, et avec un peu de chance, notre comité du Correctionnel est entré en contact avec un établissement de l'Ohio et a commencé à tenir des réunions virtuelles avec les membres détenus dans cet établissement. Durant notre Journée de Partage après la Conférence de l'an dernier, la table ronde sur le thème de la spiritualité était composée de trois membres de l'établissement. Je ne peux imaginer meilleur exemple des bienfaits inattendus que le travail accompli ici peut apporter à des gens que nous ne rencontrerons peut-être jamais. Merci à vous tous et aux Alcooliques anonymes pour la vie que je mène maintenant. — *Christopher M.*

**New York (Sud-Est) :** La Région 49 consiste en 12 comtés du sud-est de l'État de New York. Cette Région s'étend de la pointe est de Long Island qu'est Suffolk County jusqu'à Sullivan County dans l'*Upstate New York*. De plus, chaque comté contient un vibrant District hispanophone, et ces douze Districts hispanophones forment ensemble l'équivalent d'un 13<sup>e</sup> comté. Notre Région tient cinq Assemblées par année et une Journée de Partage du délégué. Nous tenons également sept réunions du comité régional par année. Selon *Fellowship Connection*, la Région compte 1 444 groupes actifs et, de ce nombre, 29 sont des groupes entièrement virtuels. Nous avons commencé à tenir des assemblées hybrides en juin dernier et nous prévoyons en tenir d'autres. Nos ateliers et autres activités ont aussi une composante hybride chaque fois que la chose est possible. Nous venons d'organiser notre deuxième Congrès régional hybride du 24 au 26 mars et nous continuons de faire tout en notre pouvoir pour être accessibles à tous les membres et serveurs de confiance de la Région 49. Notre cher BSG est aussi situé dans la Région 49, où les sites importants de l'histoire des AA ne manquent pas. Je voulais vous parler de l'histoire qui s'est écrite dans la Région 49 en septembre dernier à nos élections. La Région est entrée doublement dans l'histoire en élisant non seulement cinq femmes aux postes de direction mais aussi cinq femmes de couleur. Notre assemblée d'élections a été fantastique. Malheureusement, une des diri-

geantes a dû démissionner, mais j'ai hâte de travailler avec tous nos dirigeants, peu importe leur sexe. Nous sommes une Région diverse, avec 800 langues parlées et un large éventail de cultures, ethnicités et milieux. Un dernier mot : je pense que j'étais destinée à être une « NERD » (pour *North-East Region Delegate*, ou Déléguée du Territoire du Nord-Est), puisque j'ai acheté ce t-shirt il y a plus de vingt ans. C'est un honneur et un privilège pour moi de servir la Région 49 en tant que déléguée du Panel 73. — *Jo Ann M.*

**Pennsylvanie (Est) :** La région 59 abrite plus de 1 600 groupes dont 23 en ligne. Nous avons 48 Districts, dont 47 Districts géographiques et un District linguistique hispanophone. Six dirigeants régionaux et 48 RDR composent notre comité régional, qui se réunit tous les trois mois pour régler les affaires de la Région. Chaque RDR est jumelé par le délégué à l'un de nos neuf sous-comités : Archives, CMP, Correctionnel, Finances, Grapevine/La Viña, Information publique, Structure, Traitements et accessibilité, et le comité ad hoc sur les Communications numériques. Les serveurs spéciaux nommés à leurs postes sont l'archiviste et son adjoint, le webmestre et son adjoint, le coordonnateur des Technologies et son adjoint, le coordonnateur de « Favoriser le rapprochement » et les interprètes espagnols. Nous collaborons avec les comités des jeunes et 10 Intergroupes. Notre comité du Congrès est composé d'anciens délégués et il organise chaque année l'Assemblée et le congrès régional de novembre, qui ont attiré 800 participants et 480 membres votants à notre plus récente assemblée d'élections. Un large pourcentage de nos groupes est situé dans la ville et la banlieue de Philadelphie au sud-est de la Pennsylvanie. Cette concentration des groupes est le fondement d'une riche



culture de service qui inspire une participation enthousiaste aux services généraux. À quelques heures de là, les Districts plus ruraux de la Région 59, qui ont la même passion pour les Alcoolistes anonymes, ont du mal à soutenir financièrement les services qu'ils sont chargés de fournir. Après réflexion, nous en sommes venus à la conclusion qu'il était temps de faire en sorte que tous les groupes et Districts de la Région 59 aient les mêmes opportunités et le même soutien. Un inventaire régional est prévu pour étudier cette question, parmi d'autres sujets. La Région 59 accueillera l'Assemblée de Service du Territoire du Nord-Est des AA en février 2024. Nous sommes ravis d'inviter tout le monde à se joindre à nous dans la plus sucrée des villes : Hershey. Nous espérons vous y voir nombreux. — *Pete B.*

**Pennsylvanie (Ouest) :** La Région 60 n'est peut-être pas aussi peuplée que sa voisine de l'est. Mais ce qui nous manque en nombre, nous le compensons par l'enthousiasme. La Région comprend la ville de Pittsburgh et quelques villes plus petites au milieu des terres agricoles, comme Erie, Johnstown et Altoona. Étant près d'Akron et sur la route de New York, les AA ont de profondes racines dans l'ouest de la Pennsylvanie. Quand il s'agit de rétablissement, nous sommes très traditionnels et nous faisons les choses à la lettre — la lettre du Gros Livre, bien entendu. La plupart de nos quelque 800 réunions ont lieu dans les sous-sols d'église et se terminent par la récitation du Notre Père. « Soyez présentables », veut dire qu'il faut mettre un costume ou bien s'habiller correctement lorsqu'on vous demande d'être le conférencier. Mais tout comme Pittsburgh a dû changer son image avec le déclin de l'industrie de l'acier, notre Région a aussi connu une sorte de renouveau. De plus en plus de jeunes deviennent abstinents et le demeurent dans toute la Région. Avec les jeunes viennent de nouvelles idées et l'utilisation de la technologie. Nous avons eu vite fait de convertir nos sept réunions régionales annuelles au virtuel, puis au format hybride, à cause de la pandémie. L'emploi de la technologie et la mise en question des coutumes a permis à la Région d'avancer et de grandir. Nous avons récemment incorporé un atelier itinérant qui visite les 41 Districts pour y faire des présentations interactives et éducatives sur le thème des Services généraux et le rôle du RSG. Nous aimons encore suivre les choses à la lettre quand il s'agit de nous rétablir, mais nous n'avons pas peur de changer les plateformes sur lesquelles nous le faisons. — *Jon C.*

## TERRITOIRE DU PACIFIQUE

**Californie (Sud) :** Je m'appelle Doug et je suis un alcoolique! *Mi nombre es Doug y soy alcohólico.* C'est un honneur et un privilège de servir la Région 05 du sud de la Californie en tant que délégué du Panel 73. J'ai la chance de siéger au Comité des Traitements et Accessibilité. Ma date d'abstinence est le 22 mai 1988. Mon groupe d'attache est le *Downey Rocky Timers*, qui se réunit chaque lundi soir à 19 h 30 à Downey. Bien que petite en superficie, la Région 05 est l'une des plus densément peuplées et l'une des plus diverses sur les plans culturel et social. Nous faisons partie de la grande région de Los Angeles, où sont parlées de nombreuses langues différentes. Nous avons 35 Districts, dont six Districts linguistiques hispanophones couvrant toute la Région qui collaborent à l'intérieur d'un Comité Interdistrict. Il y a 17 comités permanents et ad hoc qui facilitent le travail de Douzième Étape. Nous tenons des assemblées et des

réunions régionales trimestrielles en plus de participer aux quatre séances d'échange de vues des RDR avec les Régions voisines, 8, 9 et 93. Nous organisons également une assemblée de service espagnole (*Foro Hispano*) et un atelier de pré-Conférence de deux jours avec présentation de l'ordre du jour de la Conférence, discussions en table ronde et rapports. La Région a l'honneur d'accueillir l'Atelier des Femmes hispaniques plus tard cette année. Nos communications régionales, bulletin trimestriel et site Web sont publiés en anglais et en espagnol, et l'interprétation simultanée est offerte durant toutes nos activités et réunions régionales. Le premier District linguistique hispanophone de la Région 05 a été formé en 1978. Nous sommes passés au modèle de réunion hybride et nous avons résolu la plupart des problèmes qui leur sont associés. Plus nos membres s'y sentent à l'aise, plus l'assistance augmente aux réunions en personne. Nous sommes résolus à transmettre le message aux alcooliques qui souffrent encore et à leurs familles. Entre ses montagnes aux cimes enneigées et ses plages ensoleillées, la Région 05 a quelque chose à offrir à tout le monde. Merci! — *Doug S.*

**Californie (Côte Nord) :** Depuis la frontière avec l'Oregon, la Région 06 s'étend vers le sud à travers la forêt de séquoias, suit la côte escarpée de Mendocino jusqu'à nos pittoresques vallées vinicoles, avant de traverser le Golden Gate Bridge jusqu'à San Francisco, et vers Berkeley et Oakland à l'est. Plus au sud, il y a la *Silicon Valley*, les plages de Santa Cruz, les métropoles agricoles que sont Salinas et Gilroy, et les riches municipalités de Pebble Beach et Carmel. Les AA se portent bien ici. Dans certaines communautés rurales, il n'y a qu'un groupe aux trente kilomètres. Dans les plus grandes villes, plus de 100 réunions ont lieu chaque jour. Après la pandémie, les réunions restent un refuge contre l'alcoolisme — que ce soit en ligne ou en personne. La Région sert plus de 2 000 groupes et environ 65 000 membres. La Région compte 23 Districts, y compris cinq Districts linguistiques hispanophones. Nos RDR et dirigeants régionaux reflètent notre diversité. La Région comprend des membres LGBTQ, non binaires et transgenres, des femmes — y compris des femmes hispaniques, des anciens combattants, des personnes avec des besoins spéciaux d'accessibilité, des personnes neurodiverses, des immigrants, des athées, des juifs, des chrétiens, des musulmans, des hindous, des personnes de couleur, des membres noirs et autochtones, et des hommes blancs cisgenres. Depuis la pandémie, nous sommes devenus une Région complètement hybride. Tous les événements organisés par la Région facilitent la participation virtuelle et en personne, et tous incluent l'interprétation simultanée vers l'anglais et l'espagnol. À notre assemblée d'après-Conférence, nous fournissons également l'interprétation en ASL. Malgré les difficultés de l'après-pandémie, nous restons unis dans notre mission commune d'aider l'alcoolique qui souffre encore. Nos conversations sont parfois animées, mais elles sont motivées par notre amour et notre respect les uns pour les autres et pour les Alcoolistes anonymes. Qu'un ivrogne comme moi ait la chance de servir les AA à titre de délégué est une chose incroyable. J'étais un ivrogne invétéré qui a été sauvé par notre message et je suis profondément reconnaissant d'avoir la chance de faire ma part pour que l'alcoolique perdu dans les ténèbres puisse trouver le rétablissement que nous offrons. — *Eric L.*

**Hawaï :** Je suis reconnaissant de servir la Région 17 d'Hawaï à titre de délégué du Panel 73. Mon groupe d'attache, qui s'appelle *Defective Characters*, se réunit sur une plateforme virtuelle qui est reliée à la structure de service par le truchement du District 08 de l'ouest d'Hawaï et de la Région 17. Je tiens à remercier le Comité organisateur de l'Assemblée de Service du Territoire du Pacifique des AA et la Région 05 qui nous ont accueillis et réunis dans le service et l'unité pour enrichir notre rétablissement. Hawaï consiste en huit îles : Nihau, qui est la plus à l'ouest, est la terre natale des autochtones hawaïens qui parlent encore la langue hawaïenne plus que l'anglais; et Kahoolawe, qui n'est pas habitée, joue un rôle essentiel dans l'enseignement de la culture et des anciennes coutumes hawaïennes. Sur les six autres îles hawaïennes, les AA sont vivants et bien portants. Du plus vieux au plus récent, Kauai est composé d'un seul District, le District 6; Oahu, l'île la plus peuplée, a sept Districts : les Districts 1, 2, 3, 4, 9, 10 et 17; les îles Lanai et Molokai s'unissent à l'ouest de Maui pour former le District 13; et il y a deux autres Districts sur Maui, les Districts 5 et 11. La plus jeune île, l'île d'Hawaï où j'habite, a trois Districts — 7, 8 et 12, et sa superficie est plus grande que celle des cinq autres îles principales réunies. Si vous ne le saviez pas, il existe encore un volcan actif sur l'île d'Hawaï, le Kilauea, dont le cratère appelé Halemaumau est un lac de lave. La Région 17 compte 264 groupes et cinq groupes virtuels qui tiennent des réunions à toutes les heures du jour. Je suis heureux de représenter Hawaï et la Région 17, étant 3/8 hawaïen, 1/2 portugais, et 1/16 de deux nationalités qui se sont glissées je ne sais comment dans notre arbre généalogique. Les AA dans la Région 17 sont imprégnés de l'esprit Aloha qui est amour, et l'amour a été la solution spirituelle pour l'alcoolique qui vous parle. — *Thomas G.*

**Nevada :** La Région 42 comprend le Nevada et une petite partie de la Californie qui s'étend de Fort Bidwell à la frontière de l'Oregon, du Nevada et de la Californie dans les montagnes jusqu'à Laughlin, au Nevada, à la frontière de la Californie, du Nevada et de l'Arizona, où se situe le désert de Mojave. La Région 42 compte 576 groupes actifs réguliers et 16 groupes actifs virtuels, ainsi que 22 Districts. Elle est l'unique Région à ma connaissance qui est subdivisée en deux sous-régions. Elle a deux comités des Services généraux : un dans la région du Sud et l'autre dans la région du Nord, qui se réunissent chacun quatre fois l'an. L'ensemble de la Région 42 se réunit deux fois par année à l'occasion des assemblées du printemps et de l'automne qui ont lieu au centre du Nevada, dans la magnifique ville de Tonopah, capitale de la sobriété dans le monde! La Région compte également deux centres urbains (Las Vegas et Reno), mais une grande partie est constituée de communautés éloignées et rurales. La pandémie de la Covid-19 a durement frappé la Région, comme tout le reste des Alcooliques anonymes. Les dernières années ont été très éprouvantes, et tout le monde dans la Région 42 se réjouit de reprendre le travail formidable qui s'accomplit au sein des comités des Services généraux. Outre nos fantastiques comités permanents du Nord et du Sud, nous avons maintenant des comités régionaux de la Conférence. Les 13 comités des Services généraux de la Conférence sont tous représentés aux comités régionaux de la Conférence. Ces comités examinent les documents de référence sur chaque article à l'ordre du jour de la Conférence des Services généraux, puis ils en présentent un résumé à la Région. Ils discutent des articles en comité et recommandent

au délégué, au délégué adjoint ainsi qu'au président de la Région les articles qui, à leur avis, devraient être débattus en tables rondes et à l'assemblée du printemps de la Région. Une fois retenus les articles à discuter, les comités élaborent des présentations pour informer la Région de ce qui se passe. Bien que la période de la pandémie nous ait tous mis à dure épreuve, elle nous a permis d'apprendre à utiliser les communications virtuelles, ce que les comités régionaux de la Conférence réussissent à faire avec brio pour discuter de l'ordre du jour de la Conférence des Services généraux. Les Alcooliques anonymes m'ont sauvé la vie et les services généraux occupent une grande place dans mon programme personnel. Merci à vous tous d'être ici. Merci infiniment de m'avoir sauvé la vie. — *Jake S.*

**Utah :** La Région 69 couvre entièrement l'Utah. Une vaste et splendide région métropolitaine ayant pour centre Salt Lake City comporte 3 Districts qui représentent environ 80 groupes chacun et 3 autres Districts d'environ 35 groupes. Dans le sud-est de l'Utah, où croissent les palmiers, il existe un District qui représente environ 35 groupes. Le reste de l'État est composé de municipalités rurales et de villes frontalières qui se démarquent par un paysage à couper le souffle, ponctué de déserts peu peuplés et de montagnes imposantes; on y trouve un District comprenant une dizaine de groupes, un de 8 groupes, un de deux 2 groupes et un autre d'un seul groupe. Notre District linguistique hispanophone dévoué et aimant s'amuser, comporte une douzaine de groupes et couvre tout l'État. Notre Région tient des réunions hybrides, c'est-à-dire sur Zoom et en personne. Les présidents des comités permanents exposent les articles à l'ordre du jour à la réunion des comités de la Région qui a lieu en février et aussi à l'assemblée de pré-Conférence en avril. Nous tenons aussi des assemblées en mai et en septembre, des ateliers en juin, en août et en septembre, ainsi qu'une réunion des comités de la Région en février et en décembre. Les RSG et les présidents des comités permanents de District ont droit de vote à toutes les réunions, mais les motions écrites ne sont débattues qu'aux assemblées. Les Districts se prononcent sur les activités organisées dans l'ensemble de l'État. Habituellement, une centaine de personnes sont présentes aux assemblées, et entre 50 et 80 participent aux autres activités. L'Utah a cinq Intergroupes et quatre Bureaux centraux. Nous faisons partie de la Région du Pacifique et avons organisé le Forum de la Région du Pacifique l'an dernier. Les pratiques lors des réunions et les opinions personnelles diffèrent d'un lieu à l'autre à l'intérieur du Utah, parfois de façon considérable, mais nous avons un problème commun et une solution commune, et ceux qui le veulent trouvent la solution à leur problème de boisson dans tout l'Utah. — *David R.*

**Washington (Ouest) :** La Région 72 s'étend sur la moitié du territoire de Washington : elle est bordée à l'ouest par l'océan Pacifique, à l'est par la chaîne Cascade Mountain, au nord par le Canada et au sud par l'Oregon. Nous avons 43 Districts, dont trois sont des Districts linguistiques hispanophones, et un District se réunit uniquement en ligne. Nous tenons trois réunions trimestrielles et une assemblée annuelle, qui réunit généralement 700 participants et plus de 400 membres votants. Nous avons neuf comités permanents, six autres dirigeants nommés et quatre comités directeurs. Cette année, nous avons nommé notre premier président de commission hispanophone, Javier. La Région se réjouit de partici-



per à l'Assemblée de service des Alcooliques anonymes dans la Région du Pacifique et à la Conférence du Nord-Ouest du Pacifique, que nous avons tenue virtuellement en 2022. En octobre dernier, nous avons tenu notre première assemblée hybride à laquelle étaient présentes 500 personnes dans la salle et 200 autres en ligne. Nous avons également créé un comité directeur de la technologie pour répondre aux besoins techniques de la Région, nous avons utilisé DirectPoll pour le vote, créé un autre District hispanophone et approuvé le plein droit de participation de notre archiviste aux événements d'affaires de la Région. Notre Région participe à la Conférence nationale des services correctionnels, à l'atelier national des Archives des AA et à NAATW (National AA Technology Workshop), que nous avons organisés en 2022. Notre cahier qui relate l'histoire de la Région et qui a pour titre *Our Stories Disclose, Edition III*, en deux volumes, est presque terminé et devrait aller sous presse bientôt. Comme nous sommes bien enracinés dans cette nouvelle rotation, nous sentons une énergie renouvelée dans notre Région et nous nous réjouissons de pouvoir servir. — *Crystal S.*

**Californie (Centrale) :** La Région 93 se compose de 24 Districts actifs : 16 Districts anglophones et 8 Districts linguistiques hispanophones qui chevauchent les autres Districts. Il existe 1 500 groupes actifs, dont 120 sont hispanophones; le nombre de membres est d'environ 30 000. La Région a célébré son anniversaire à la 50<sup>e</sup> Conférence des Services généraux par suite d'une proposition de l'assemblée adoptée le 5 mai 2011. Jusqu'à maintenant, nous avons eu comme délégués six femmes et six hommes. Leurs antécédents témoignent de notre diversité depuis la 51<sup>e</sup> Conférence des Services généraux. Notre Région, qui commence dans les collines de Hollywood Hills à Mulholland Drive, est bordée au sud par la Région 5, qui a donné nais-

sance à notre Région il y a 22 ans. Au nord-est, la Région est délimitée par le désert de Mojave au pied de la vallée Owens, puis à l'ouest par la chaîne Sierra Nevada du sud. Elle englobe les vergers très productifs de la vallée de San Joaquin et s'étend jusqu'à l'océan Pacifique, où commencent au nord les Régions voisines 6 et 7. Depuis Cambria, elle longe la côte jusqu'au sud en passant par Santa Barbara, puis bifurque à l'est jusqu'à la vallée de San Fernando. Elle a une superficie d'environ 25 000 kilomètres carrés et sert plus d'une centaine de villes et quelque sept comtés. La Région organise huit réunions de comité, neuf assemblées régionales et un panel. Elle organise également un atelier de pré-Conférence, une réunion d'établissement du budget, un Forum en espagnol, un événement des anciens et un atelier pour les femmes hispaniques. Nous avons aussi 12 comités permanents et nous avons récemment créé un comité responsable de la technologie. Nous mettons à jour nos lignes directrices qui décrivent les tâches et les attentes de ce comité. En 2021, nous avons organisé notre première assemblée de service des Alcooliques anonymes dans la région du Pacifique. Comme la Région compte une importante communauté hispanophone, nous terminons nos activités régionales par la Déclaration de responsabilité en anglais et en espagnol. Nous accueillons tous ceux et celles qui veulent servir afin de réaliser l'unicité de but des AA dans la Région 93. — *Pablo H.*

#### RÉGION DU SUD-EST

**Alabama/Nord-Ouest de la Floride :** La Région 1 vous transmet ses salutations! Cette région comprend tout l'État de l'Alabama et la partie du corridor de Floride qui se trouve dans le fuseau horaire du centre. La communauté des AA de la Région 1 regroupe environ 9 000 membres, 431 groupes et 24 Districts. Le District 24 est un District linguistique espagnol qui couvre toute la Région; il comprend 13 groupes. Nous offrons des services d'interprétation lors des assemblées de service de la Région et nous avons terminé récemment la traduction du cahier de la Région en espagnol. Nous en sommes très fiers. Nos assemblées de service se déroulent en mode hybride tous les trois mois à Auburn, en Alabama. Le vendredi soir, le Comité de l'ordre du jour se réunit en même temps qu'un atelier d'orientation de la Région 1, et nous terminons la soirée par un atelier des RSG et par une réunion des AA nocturnes. Le samedi, nous avons des ateliers, des réunions de comité, une séance de questions auxquelles répondent d'anciens délégués et une réunion ouverte avec conférencier des AA. Le dimanche a lieu la réunion d'affaires de la Région 1. À l'assemblée de janvier, nous assignons, au hasard, les groupes aux différents comités de la Conférence. Lorsque les documents de référence de la Conférence sont prêts, le délégué adjoint les distribue aux RDR, qui à leur tour communiquent l'information à leurs groupes. Les groupes sont priés de revoir les documents et d'assister à l'assemblée de pré-Conférence en avril afin de discuter des questions à l'ordre du jour et de fournir une rétroaction au délégué. Les assemblées de juillet et d'octobre sont des assemblées ordinaires. En octobre des années paires, nous tenons des élections pour les postes de délégué, de délégué adjoint et de dirigeants de la Région et de présidents des comités régionaux. Conformément à un changement apporté il y a peu de temps à notre structure de service, le comité Web est devenu un comité responsable de la technologie composé d'un président, d'un coordonnateur

Web et d'un coordonnateur de la technologie. Alors que les AA continuent d'évoluer dans le monde moderne, nous croyons que ce comité fournira l'appui dont les membres de la Région 1 ont besoin. C'est un véritable honneur de servir la Région 1 des Alcooliques anonymes en tant que délégué du Panel 73. — *Tommy G.*

**Floride (Nord) :** La Région 14 couvre le nord de la Floride à partir de Melbourne au sud, ma ville natale, jusqu'à l'ouest en passant par Orlando, royaume de Mickey. On se dirige ensuite vers le nord en traversant le fleuve Suwannee, puis vers l'ouest jusqu'à la capitale, Tallahassee, et l'on bifurque vers l'est jusqu'à Jacksonville. Nous appuyons quelque 800 groupes et une trentaine de Districts, incluant un District linguistique pour nos membres hispanophones. Une poignée de groupes virtuels ont choisi de s'inscrire à la Région 14. Celle-ci tient une assemblée tous les trois mois, pendant une fin de semaine. Des ateliers ont lieu toute la journée et les comités tiennent des réunions administratives. Le samedi soir, un conférencier prend la parole et le dimanche matin a lieu la réunion d'affaires de la Région. Le printemps est une période réjouissante et occupée dans la Région 14, où l'on prend connaissance des articles à l'ordre du jour et des documents de référence. Bien que les membres aient accès à tous ces documents de façon numérique depuis plus de 10 ans maintenant, nous avons coutume d'organiser des présentations avant la Conférence partout dans la Région. C'est le délégué qui anime la majeure partie des présentations, mais nous tâchons de faire appel aux coordonnateurs de services et aux RDR locaux. Nos serveurs de confiance ont ainsi l'impression d'être de la partie et peuvent ainsi préparer leur parcours à l'intérieur du triangle. En avril, nous pouvons prendre le pouls de notre assemblée. Il est important pour nous que tous les délégués soient bien préparés à nous représenter à la Conférence des Services généraux. Laisant derrière elle des années difficiles, la Région 14 oriente ses efforts vers un Mouvement dynamique et unifié. Ensemble dans les services, nous anticipons le 100<sup>e</sup> anniversaire des Alcooliques anonymes avec grand enthousiasme. D'ici là, nous continuons à transmettre le message de rétablissement, un jour à la fois, à quiconque tend la main en quête d'aide. — *Mary A.*

**Floride (Sud de la Floride/Bahamas/É.-U. et îles Vierges britanniques/Antigua/St. Maarten/îles Caïmans) :** La Région 15 comporte 19 Districts, dont deux Districts linguistiques hispanophones et trois dans les Caraïbes. Nous avons 2 059 groupes, incluant 29 nouveaux groupes en ligne qui se sont inscrits depuis la pandémie, 176 RDR, 159 RDR adjoints, 821 RSG et 268 RSG adjoints. Nos assemblées ont lieu quatre fois l'an, pendant des fins de semaine de trois jours, tour à tour à un endroit différent dans le sud de la Floride, sous la direction des Districts. Nous fournissons des services d'interprétation en langage ASL et en espagnol durant notre réunion d'affaires du dimanche et nous faisons traduire en espagnol les procès-verbaux, les circulaires des assemblées et les programmes. Le programme du samedi prévoit des ateliers sur les Traditions, les Concepts et le *Manuel du service*. Il est intéressant de signaler que le nombre de membres votants, de 280 à 350, est demeuré passablement constant pendant la pandémie et par la suite dans les réunions en personne. Aux échanges en personne prévus lors de l'assemblée d'avril s'ajoutent des réunions virtuelles de pré-Conférence; de nombreux comités se réunissent virtuellement et en per-

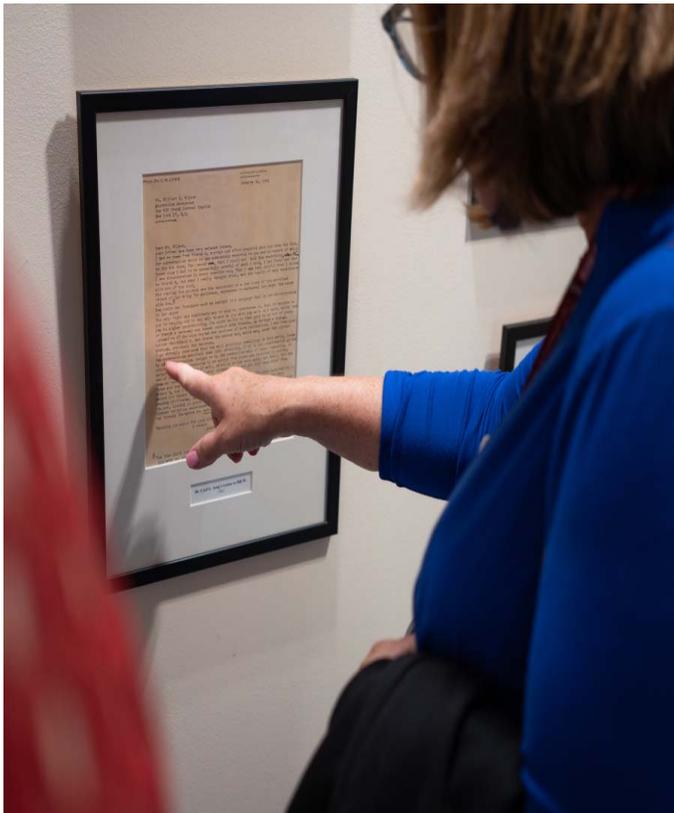
sonne aux assemblées. Nous organisons le Congrès de l'État de la Floride chaque année, et nous collaborons avec la Région 14, la Floride (Nord), au sein d'un comité consultatif chargé de guider les comités d'accueil. Nous espérons pouvoir continuer à nous rencontrer en personne grâce à des mesures de sécurité accrue et nous accueillons l'idée de nous réunir virtuellement ou en mode hybride. L'an dernier, nous avons mené à bien un inventaire qui révèle que nous sommes en période de changement et de croissance, et nous espérons utiliser les leçons apprises durant la Covid pour apporter des améliorations dans la Région dans l'intérêt de nos membres. — *Cary W.*

**Louisiane :** La Région 27 englobe toute la Louisiane et comprend 24 Districts, dont l'un est un district hispanophone qui couvre tout l'État. Elle se réunit tous les trois mois. Elle tient une assemblée en janvier, qui porte sur l'orientation des nouveaux serveurs, et une autre en avril, qui comprend des présentations précédant la Conférence. Nos assemblées ont lieu en personne et en mode hybride. Récemment, nous avons décidé d'ajouter de nouvelles technologies pour accommoder les participants en mode virtuel. La participation dans la Région a été mise à mal durant la pandémie, quand seules les réunions virtuelles avaient lieu. J'ai constaté non sans enthousiasme que la participation à l'assemblée de janvier était revenue à la normale. Il y avait même plus de participants qu'avant la pandémie. La Région a organisé le Forum régional du Sud-Est en décembre dernier, et je pense que c'est une des raisons pour lesquelles notre participation a été plus élevée à la dernière assemblée. Le Forum a été fantastique et a vraiment confirmé, pour beaucoup d'entre nous, les raisons pour lesquelles nous œuvrons dans les Services généraux. Nous avons sept comités de service permanents, qui se réunissent à l'occasion de l'assemblée. Notre comité du correctionnel travaille étroitement avec un groupe qui se réunit dans une prison de l'Angola. Notre comité pour la CMP participe habituellement à au moins une



conférence nationale professionnelle chaque année. Notre comité des archives est à numériser des documents et à organiser des activités portes ouvertes. À noter que notre comité de l'accessibilité suscite de plus en plus d'intérêt et a ajouté une page de ressources à notre site Web. Enfin, le comité de la technologie a redéfini sa portée pour inclure des responsabilités hybrides. Ce ne sont que quelques-unes des initiatives de nos comités de service; ils en font beaucoup, beaucoup plus, et s'affairent principalement à prêter main-forte et à échanger de l'information avec les comités de service des Districts. Nous avons une communauté de jeunes membres très actifs, et notre État a organisé en 2022 la Conférence internationale des jeunes chez les AA, après une troisième tentative. De nombreux jeunes qui font partie de ce comité servent toujours en tant que RSG, RDR et même présidents de comités régionaux. Participer aux services au niveau régional est un élément important de ma sobriété, et je suis très reconnaissante pour cette expérience unique et pleine d'humilité. — *Molly E.*

**Caroline du Nord :** Dans la Région 51, 810 kilomètres séparent les montagnes de la mer. Cela nécessite beaucoup d'amour et de tolérance, et des arrêts au restaurant Biscuitville sur l'autoroute pour soutenir nos 1 140 groupes, dont 17 virtuels, qui réunissent 19 827 membres. Il existe 47 groupes correctionnels composés de 1 215 membres. Nous avons actuellement 39 Districts, dont trois Districts linguistiques hispanophones. La Région 51 exerce des activités pendant toute l'année et tient deux assemblées, quatre réunions de comité, quatre activités précédant la Conférence (Est, Centre, Ouest, et en espagnol), *Freedom From Bondage* (Libérés de l'esclavage, notre chère conférence des services correctionnels) au printemps, le Congrès d'État à l'été et le Congrès d'État en espagnol tout juste après l'Action de grâces. À propos des événements à venir, nous allons accueillir le Forum



régional du Sud-Est en 2026, et les membres de notre Région s'emploient à organiser la Conférence nationale des Services correctionnels en 2024. Avec la chance que nous avons d'avoir été désignés Région 51, nous devons faire en sorte que les Services généraux ne soient pas perçus comme un phénomène étranger ou ne fassent tiquer personne. Un solide leadership est exercé dans la Région avec 5 sous-comités, 10 coordonnateurs et 7 dirigeants. Nos anciens dirigeants remplis d'enthousiasme, même dans leurs moments d'humilité et leurs versions de Camelot (désolée, je voulais dire « Spamlot »), nous ont laissé une solide base d'amour et de service. Nous avons vu des membres de la Région 51 occuper des postes d'administrateur et de directeur. Plus important encore, vu l'imagination enflammée des membres de la Caroline du Nord, les chefs de file dans les groupes sont amenés à participer, à informer et à inspirer les autres. Nous ne sommes pas des gens tristes. La région 51 prend de l'expansion, et l'avenir s'annonce prometteur, inondé de la lumière de l'esprit. — *Julie R.*

**Virginie :** La Région 71 englobe tout l'État de la Virginie ainsi que Guantanamo Bay, Cuba, lorsqu'un groupe y est actif, en raison de la présence de la marine américaine dans la région de Tidewater aux États-Unis. Je suis né à Brooklyn et je suis toujours Newyorkais, mais j'adore la Virginie, mon État d'adoption. La Virginie, au relief diversifié, a une superficie de plus de 67 500 kilomètres carrés et une population de plus de 8 millions d'habitants, qui vivent au gré des quatre saisons. La Région s'étend de la vallée de Shenandoah jusqu'à la magnifique chaîne de montagnes Blue Ridge. Contrairement au nord de la Virginie qui est densément peuplé, Piedmont, la région du centre, se caractérise par des collines ondulantes qui s'étendent jusqu'aux rivages de la baie de Chesapeake et de l'océan Atlantique. Par suite de la pandémie, beaucoup de choses ont changé, et plus particulièrement est l'étendue des outils de communication en ligne qui ont permis à de nombreux groupes de poursuivre leurs réunions et à la Région de se réunir quatre fois l'an. Le nombre de groupes actifs inscrits dans *Fellowship Connection* a chuté de 20 % et n'est maintenant que de 1 010, mais l'accroissement des groupes uniquement en ligne pourrait peut-être contrebalancer cette baisse. Nous avons tenu deux réunions pour l'établissement de l'ordre du jour, une à l'été et l'autre à l'hiver, ainsi que deux assemblées, une au printemps et l'autre à l'automne. Les rencontres ont lieu tour à tour dans différentes localités. Le Panel 71 a tenu cinq de ses huit rencontres en ligne, mais le taux de participation est demeuré passablement le même, c'est-à-dire autour de 100 pour les réunions et de 500 pour les assemblées. À maints égards, notre structure s'apparente à celle de la Conférence des Services généraux. Nous avons 12 comités et 7 coordonnateurs des affectations spéciales. La Région soutient les ateliers annuels du Correctionnel, de la CMP et de l'IP, de la Croissance, et du Traitement et de l'Accessibilité. Après 29 années passées dans la région rurale de Waynesboro, le bureau des Archives a déménagé en janvier dans la banlieue de Mechanicsville à Richmond et il prévoit encore organiser une activité annuelle de portes ouvertes. C'est un privilège de servir mes frères et sœurs alcooliques en Virginie. — *John P.*

**Virginie de l'Ouest :** Les groupes de la Région 73 m'honorent de leur confiance et je me réjouis de pouvoir les servir. Je dois dire que la Région 73 a senti la proximité de Dieu au sortir de la pandémie l'hiver dernier. Après tout, la

Virginie de l'Ouest n'est-elle pas un « quasi-paradis »? En septembre 2022, nous avons tenu notre première assemblée en personne depuis que la pandémie nous avait confinés à domicile. L'excitation des amis à nouveau réunis, se donnant l'accolade, a semé la joie et la gratitude dans nos cœurs. Après l'assemblée, les comités régionaux étaient en effervescence, car les groupes commençaient à se réactiver et les Districts plongés dans l'obscurité reprenaient leurs activités. En tant que président du Comité du Web, j'en suis venu à bien connaître les groupes et les Districts répartis dans l'État, lesquels ont travaillé sans relâche pour s'assurer qu'on puisse les trouver sur le site Web, en particulier au moyen de l'application *Meeting Guide*. Cette application est géniale!! Suite aux élections à l'assemblée, tous les postes du Panel 73 ont été pourvus, ce qui n'est pas toujours le cas. Nous avons maintenant 16 Districts qui servent 209 groupes dans une région de plus de 38 000 kilomètres carrés; cela nous place tout juste entre la Caroline du Sud et le Maryland sur le plan de la superficie terrestre. De nombreux groupes s'agglutinent autour d'une poignée de petites municipalités et d'autres couvrent de vastes portions de territoire dans des communautés rurales éparses. À chaque configuration se rattachent des besoins et des défis uniques. Les assemblées semestrielles se déroulent à tour de rôle dans différentes régions de l'État. Les années impaires, l'assemblée du printemps prévoit une mini-conférence au sein de laquelle s'exprime un dieu aimant dans la conscience de groupe régionale. C'est en 2017 que nous avons tenu notre première mini-conférence. À l'époque, je croyais que j'en étais à ma dernière rotation avant la « retraite ». Or l'expérience de cette mini-conférence a élargi ma notion des Services généraux, a ravivé ma flamme et m'a incité à monter sur ce podium aujourd'hui. — *Paul H.*

### TERRITOIRE DU SUD-OUEST

**Arkansas :** La Région 4 comprend tout l'État de l'Arkansas, qu'on surnomme l'« État nature ». La population de l'État en 2023 est légèrement supérieure à trois millions. S'étendant sur 85 295 kilomètres carrés, l'Arkansas compte plus de 600 000 acres de lacs, 15 610 kilomètres de cours d'eau et de rivières, et plus de 1 600 kilomètres de pistes cyclables. Il a pour symboles l'oiseau moqueur et la fleur de pommier. Nous organisons quatre assemblées hybrides à Russellville chaque année en janvier, en avril, en juillet et en octobre. Ces rencontres comprennent l'étude d'une Tradition et de son Concept correspondant, la présentation des rapports des dirigeants, des réunions de comités et des rapports d'activité, une séance de questions puisées dans le panier, une rencontre avec un conférencier invité et une réunion d'affaires le dimanche matin. L'Arkansas compte plus de 260 groupes et 13 Districts : 12 géographiques et un linguistique pour nos membres hispanophones. Les Districts participent à l'assemblée de la Région. Des services de traduction y sont toujours offerts. Comme le veut la coutume des AA dans l'État de l'Arkansas, les délégués se rendent chaque année dans tous les Districts pour y présenter un rapport à la suite de la Conférence des Services généraux. Nous avons le bonheur d'avoir un service d'archives actif et dynamique. L'an dernier, nous avons eu l'honneur d'être l'hôte d'un atelier national des Archives des AA à Little Rock. Ce fut un franc succès! Encore une fois cette année, nous nous réjouissons d'organiser notre congrès d'État, le 83<sup>e</sup> Old Grandad, du 28 au 30 juillet 2023, dans la magnifique ville de Hot Springs, et nous

vous invitons à vous joindre à nous. Si la Région 4 avait une personnalité, elle ferait un tabac du Gros Livre, s'abonnerait à *Grapevine* et adorerait les Alcooliques anonymes! Je suis reconnaissante d'être avec vous ici aujourd'hui et de pouvoir servir la Région 4, Arkansas. Merci! — *Jeannie M.*

**Colorado :** La Région 10 inclut l'ensemble du Colorado, connu pour ses paysages où alternent montagnes, hautes plaines, communautés rurales, sans compter la région métropolitaine de Denver. Au Colorado, le Mouvement des AA est vivant et bien portant. La région compte 909 groupes actifs, 28 Districts géographiques et 2 Districts linguistiques hispanophones. Nos assemblées régionales ont lieu trois fois par année (en mars, en juillet et en novembre); de 200 à 250 membres des AA y participent. Le Mouvement Al-Anon tient des assemblées en même temps et au même endroit. Par nécessité, durant la pandémie de la Covid-19, nos assemblées se sont déroulées en mode virtuel. Nous avons repris les assemblées en personne en juillet 2021. Les Districts présentent une proposition pour organiser les assemblées et les congrès d'État; cela nous donne l'occasion de prendre la voiture et de nous rendre visite, de nous voir les uns les autres dans notre magnifique État. L'augmentation des frais de location et des exigences contractuelles ont cependant eu une incidence sur la capacité de soumissionner des Districts. Un coordonnateur des contrats de la Région aide nos Districts à faire face aux difficultés. Les lieux et les modalités des rencontres demeurent un sujet de discussion dans nos assemblées, qui reviennent peu à peu à la normale. Le Gros Livre et d'autres publications des AA sont des incontournables chez les AA du Colorado. On croit en l'importance des Services généraux et des réunions orientées vers l'étude du *Manuel du Service*, des Concepts et des Traditions. Les rapports du délégué sont parfois associés aux ateliers sur la structure de service. Nous avons 13 comités régionaux permanents. On croit en l'importance du travail des services locaux du Correctionnel, qui ont toute une histoire, comme en témoigne notre Conférence régionale des services du Correctionnel. Le Congrès d'État du Colorado se déroule chaque année à divers endroits. *Congreso*, le Congrès en espagnol, se tient chaque année dans chacun des Districts hispanophones. L'intention et le cœur sous-tendent tous ces efforts — c'est notre Troisième Legs en action. — *Sarah M.*

**Missouri (Est) :** D'une superficie de 51 500 kilomètres carrés, la Région 38 couvre à l'est la moitié de l'État du Missouri. Nous avons 24 Districts géographiques et un District linguistique hispanophone qui couvre l'ensemble de l'État et qui

### QUELQUES FAITS :

La moyenne d'âge des délégués représentant les 93 régions de service aux États-Unis et au Canada était de 57 ans, la personne la plus âgée avait 80 ans, la plus jeune 35 ans. Le nombre moyen d'années d'abstinence des délégués était de 22 ans : la personne ayant le plus grand nombre d'années avait 43 ans d'abstinence, celle qui en avait le moins, 8 ans. La durée moyenne d'engagement dans la structure de service était de 17 ans, avec 37 ans pour la personne avec le plus d'années de service, et 6 pour la personne avec le moins d'années de service.



s'étend jusque dans la deuxième moitié à l'ouest, soit la Région 39. Nous tenons des assemblées trimestrielles, c'est-à-dire à l'hiver et au printemps quand nous organisons une conférence « simulée », à l'été (qui comprend le rapport du délégué à la Conférence) et à l'automne (qui correspond à l'assemblée d'élection les années paires). Nos assemblées font une rotation dans toute la région; les Districts dans les comités de St. Louis en organisent deux par an et les Districts ruraux deux autres. Nos Districts mettent habituellement les bouchées doubles pour préparer des repas et servir l'incontournable café! La Région 38 compte 11 comités permanents qui se réunissent lors des assemblées et entre celles-ci. Certains comités régionaux travaillent avec les comités nationaux correspondants et constituent une ressource inestimable pour nos Districts. Nous bénéficions des services d'un archiviste et d'un comité des archives hors pair, qui consignent les histoires des groupes, créent des documents vidéo sur l'histoire de la Région et sur les figures historiques des AA. Ils sont toujours disposés à prendre la parole à l'occasion des ateliers, des réunions de District et des conférences. Ils présentent même en gants blancs quelques articles de nature délicate. L'enthousiasme ainsi que la volonté de servir et de participer sont en hausse dans notre Région. À la dernière assemblée d'élection, les anciens délégués n'avaient jamais vu autant de personnes prêtes à occuper les différents postes. Je me réjouis de l'enthousiasme qui règne dans notre Région et je serai toujours reconnaissante de l'expérience de service que j'en tire comme déléguée! — *Becca H.*

**Missouri (Ouest) :** Le message de rétablissement des AA est transmis avec amour et enthousiasme dans la Région 39, le Missouri (Ouest). Partageant l'État, du nord au sud, avec nos amis de la Région 38, la Région 39 s'étend sur environ 56 000 kilomètres carrés, parsemés de communautés urbaines et rurales. Elle compte 16 Districts géographiques

qui se remettent bien de la pandémie. Chaque District élit un RDR et promet de s'engager au sein du Panel 73. Nous avons un District linguistique auquel n'adhère malheureusement aucun groupe en ce moment. Deux Bureaux centraux fournissent un soutien supplémentaire à nos 235 groupes : l'un est établi à Kansas City, dans la région métropolitaine du Missouri, et l'autre plus au sud à Springfield. La Région 39 tient deux assemblées trimestrielles de deux jours en janvier, en mars, en juin et en septembre à Sedalia, au même hôtel depuis 1983! Depuis septembre 2020, les élections des assemblées se font en mode hybride. La plupart des membres sont revenus en salle pour profiter de la réunion d'affaires de la fin de semaine et du Mouvement, mais les membres qui ne peuvent se présenter en personne jouissent d'une autre option. Le samedi est réservé aux séances d'échange de vues des RDR et des RSG ainsi qu'aux réunions des comités permanents et de soutien. Le samedi soir est consacré à la présentation des rapports des RDR de même qu'à un atelier ou à une présentation du délégué. Enfin, le dimanche est réservé à la présentation des rapports des dirigeants et des comités, suivie de la réunion d'affaires. C'est une fin de semaine occupée, mais j'en suis toujours sortie ragaiardie. Au nombre des faits saillants en 2023, mentionnons le nouveau site Web de la Région, le Forum des institutions, le Congrès d'État et le Congrès régional des couleurs d'automne. Le fait que la Région m'honore de sa confiance pour la servir en tant que déléguée me rend humble et me rassure. Et je lui en suis extrêmement reconnaissante! — *Debbie H.*

**Oklahoma :** La Région 57 couvre tout l'Oklahoma et fait partie de la Région du Sud-Ouest des Alcooliques anonymes. Nous avons 407 groupes des AA inscrits et plus de 8 500 membres. Nous avons maintenant 9 Districts; l'un d'eux était un sous-district, mais il est maintenant notre nouveau District hispanophone 90 qui englobe tout l'Oklahoma. Quatre des autres Districts englobent les régions rurales et quatre autres les régions métropolitaines. Tous les mois, ces dernières tiennent une réunion de service conjointe : une à Oklahoma City et l'autre à Tulsa. Trois conférenciers y prennent la parole tour à tour sur une Tradition, un Concept et un sujet. Pour joindre les membres éloignés, le coprésident de la Région anime des ateliers dans tout l'État et dans quatre Districts ruraux sur différents sujets qui touchent les services. Chaque année, nous tenons quatre réunions de comité et une assemblée. Nous avons un Intergroupe à Oklahoma City et un Bureau de service central à Tulsa. Notre bureau régional dispose des services d'une secrétaire rémunérée et exhibe nos archives dans Oklahoma City. En septembre, nous organisons une activité de réjouissances dans le Mouvement. Il s'agit d'une conférence de service d'une journée qui vise à susciter l'intérêt à l'égard des différents types de service. Des ateliers y sont organisés, dont l'un a pour titre « L'école des RSG », et un autre, « L'école des RDR », sans parler des ateliers des différents comités. L'après-midi se termine avec un conférencier et avec des réjouissances qui allient service et agrément. Notre Conférence d'État de trois jours a lieu en mai; nous pouvons y recevoir le rapport du délégué, participer à des ateliers qui ont trait aux services et y entendre de fabuleux conférenciers. L'événement attire près de 1 000 personnes chaque année. Nous avons aussi un groupe fort dynamique de jeunes membres des AA. Nous constatons que ces membres s'engagent davantage et restent dans les Services généraux. En mars, la Région 57 est

l'hôte de l'Assemblée des délégués régionaux du Sud-Ouest à Oklahoma City, où se préparent les nouveaux délégués pour la Conférence des Services généraux. Je suis vraiment honoré et reconnaissant de pouvoir servir la Région 57 et l'ensemble des AA. — *Ryan F.*

**Texas (Nord-Est) :** La Région 65 (Texas, Nord-Est) s'étend du nord au sud, de la frontière de l'Oklahoma jusqu'à Waco, et d'est en ouest, depuis la frontière de la Louisiane jusqu'à Abilene, au Texas. Nous avons 29 Districts actifs (24 anglophones et 5 hispanophones). Nous avons 311 groupes en personne/hybrides et 9 groupes virtuels. Chaque année, la Région organise trois réunions d'orientation en janvier pour aider les membres à se préparer à leurs postes de service; trois assemblées régionales d'une fin de semaine (printemps, été et automne); quatre réunions de comités régionaux; un atelier sur les services et un Congrès régional (tous deux à l'occasion de notre assemblée d'automne, respectivement les années un et deux du Panel). Un engagement maximum de la part de nos membres est essentiel dans notre Région, et c'est pourquoi nous avons créé une nouvelle série d'activités virtuelles appelées « Séances d'échange de vues du délégué » et « Assemblées publiques » pour lesquelles notre délégué adjoint et moi-même nous sommes rendus disponibles virtuellement pour nous entretenir avec les membres de la Région 65 de sujets comme les articles proposés à l'ordre du jour, les articles de l'ordre du jour final, les comités fictifs pré-Conférence, le processus de présentation des articles à l'ordre du jour, les rapports et les bilans de notre administrateur territorial du Sud-Ouest, et de tout autre sujet de nature à aider les membres à mieux comprendre de quelle façon la Région s'imbrique dans la Conférence des Services généraux et comment elle y participe. Au fil des ans,



notre Région a vécu ce qu'on pourrait appeler une scission entre les communautés anglophones et hispanophones, mais nous nous réjouissons du changement qui s'opère en ce moment. Nous nous sommes donné beaucoup de mal pour supprimer les obstacles au service afin que personne ne soit laissé-pour-compte et nous sommes témoins d'une plus grande participation de la part des membres hispanophones; nous voulons qu'ils aient le sentiment de faire partie de la Région et de la structure des Services généraux. Cette nouvelle période d'aveuglement dans laquelle nous nous trouvons tous en ce qui concerne la pandémie de la Covid a certainement changé le visage des AA dans la Région, mais les membres et les groupes ont relevé le défi et trouvent de nouvelles façons de transmettre le message d'espoir à l'alcoolique qui souffre encore. Je suis extrêmement reconnaissant à Dieu de m'avoir donné l'occasion de servir le Mouvement et ma Région au sein du Panel 73 et je prie pour que ma participation favorise l'unité, l'amour, la prudence et la fermeté parmi les Alcooliques anonymes et tous ses membres. Dans l'amour et le service. — *Rick W.*

**Texas (Sud-Est) :** La Région 67 comprend 658 groupes inscrits, dont cinq sont des groupes virtuels. La région du Grand Houston est le centre démographique de la Région 67, mais celle-ci inclut huit comtés contigus, notamment le comté de Harris, qui est le troisième en importance aux États-Unis. La population globale de la Région est d'environ sept millions. Par conséquent, la Région 67 est géographiquement la plus petite des quatre Régions au Texas, mais elle est la plus peuplée de toutes. Elle compte 18 Districts dont cinq linguistiques (hispanophones). Les membres hispanophones se dévouent pour les Alcooliques anonymes et leurs comités de District se réunissent tous les samedis en soirée. Nous tenons quatre assemblées par année; la première a lieu conjointement avec le Congrès de la Région en janvier. Le Congrès annuel se tient à tour de rôle dans les villes de Houston, de Beaumont et de Galveston, et attire généralement entre 1 000 et 1 500 membres des AA, d'Al-Anon et d'Alateens. Les trois autres assemblées se tiennent en avril, en juillet et en octobre; de 150 à 200 membres des AA et serveurs de confiance y participent. Nos comités de service ne manquent pas de membres et sont actifs. Notre Comité informatique travaille d'arrache-pied pour mettre en place la suite Google Workspace et s'applique à mettre à jour le site Web de la Région déficient au niveau chronologique. La soumission présentée par notre Comité des centres de traitement pour organiser l'atelier national d'une fin de semaine « Favoriser le rapprochement » a été retenue. Cet atelier aura lieu à Houston en septembre prochain à l'hôtel Sheraton Nord. Si vous vous trouvez dans la région du Grand Houston ou dans les environs, contactez-nous pour que nous puissions vous offrir une bonne dose d'hospitalité texane. — *Rick M.*

#### TERRITOIRE DE L'OUEST CENTRAL

**Iowa :** La Région 24 comprend tout l'Iowa et fait partie du Territoire de l'Ouest Central. L'Iowa est coincé entre les rivières Mississippi et Missouri. Même s'il comporte quelques poches urbaines, il est avant tout un État rural. La Région 24 compte 22 Districts géographiques, un District linguistique et 618 groupes des AA actifs. La plupart se réunissent en personne, mais certains ont adopté une formule virtuelle ou hybride. La Région 24 organise cinq activités de service chaque année, suivies d'une réunion d'affaires. À chacune de



ces réunions, nous entendons les rapports des dirigeants, des présidents et des RDR. Il n'est pas rare que le taux de participation des districts atteigne 95 %. En janvier, nous organisons une fin de semaine de service, et les années impaires, nous accueillons de nouveaux RSG et RDR, et nous organisons des ateliers pour l'orientation de ces derniers. En mars, nous nous concentrons sur les articles figurant à l'ordre du jour de la Conférence, après la Conférence régionale de l'Ouest. La troisième réunion de service se déroule en août et comporte uniquement une réunion d'affaires. Les trois fins de semaine de service se déroulent toujours dans un lieu central. La Région 24 tient également deux assemblées, au printemps et à l'automne. Elles ont lieu tour à tour à différents endroits dans l'État conformément à un processus de soumission des Districts; la Région fournit des directives bien établies, des fonds de départ et les services d'un dirigeant ou d'un président régional, bien que le district soit le véritable responsable. Il est très agréable de voyager et de passer du temps dans les Districts des autres membres. Nos assemblées prévoient des séances d'échange de vues d'un dirigeant de la région et du président, des RDR et des RSG, ainsi que des ateliers de comités et, bien entendu, une réunion d'affaires à laquelle viennent s'ajouter nos plus importants RSG. Repas, camaraderie et conférenciers complètent les assemblées. Nous avons tenu les assemblées et les fins de semaine de service en ligne et selon une formule hybride, en fonction des besoins. La Région 24 ne perd jamais de vue l'objectif premier du Mouvement. — *Julie S.*

**Minnesota (Sud) :** La Région 36 des AA, Minnesota (Sud), s'emploie à transmettre le message. Nous avons 26 Districts actifs, dont un District linguistique qui s'étend dans la partie sud du Minnesota. Bien que l'État soit principalement formé de communautés rurales, nous avons la principale région urbaine des villes jumelles que sont Minneapolis et Saint Paul. Nous avons 842 groupes actifs, incluant quatre groupes virtuels. En mars 2022, nous avons été l'hôte de la Conférence des services du Territoire de l'Ouest Central, qui s'est déroulée en personne, avec possibilité d'y assister en mode virtuel. Un grand nombre de participants s'y sont présentés, et les discussions sur les articles à l'ordre du jour de la 72<sup>e</sup> Conférence des Services généraux ont été fructueuses. Notre Comité de l'Information publique a entrepris une campagne médiatique à la fin de 2022 afin de joindre les communautés rurales au moyen de panneaux d'affichage et de

messages d'intérêt public à la radio. Le Comité a également créé un site Web ([www.newtoaa.org](http://www.newtoaa.org)), qui mène à un dossier virtuel pour les nouveaux membres, à des dépliants sur le site [www.aa.org](http://www.aa.org) et à l'application *Meeting Guide*, à l'intention de ceux et celles qui pensent avoir peut-être un problème d'alcool. Le Comité pour la collaboration avec les milieux professionnels de notre District 8 a créé sur YouTube un document vidéo remarquable à l'intention de la communauté des professionnels : <https://www.youtube.com/channel/UC6AOLOKVnkMla4lCmrpsWsg/videos>. Nous avons reçu des commentaires très positifs à ce sujet, et j'invite les gens à le visionner pour voir s'il pourrait leur être utile! De plus, nos Districts ont animé des ateliers (avec de bons petits plats!) sur le Service, l'Unité et le Rétablissement. Des activités sont toujours organisées dans la Région 36 pour inviter les nouveaux tout comme les anciens à approfondir et affermir leur sobriété. Minnesota Sud... Venez pour les lacs et les plats cuisinés, restez-y pour nos Trois Legs que sont le Rétablissement, l'Unité et le Service... et les plats cuisinés! Vous servir est un grand privilège. — *Meg H.*

**Montana :** Nos salutations de la Région 40, le Montana, où il n'est pas rare de se retrouver accidentellement au Canada en revenant d'une assemblée de la Région. Vous n'avez qu'à conduire en compagnie d'une filleule, discuter avec enthousiasme des élections régionales qui viennent d'avoir lieu et hop! vous manquez votre sortie de l'autoroute et bonjour Canada! (À noter : La patrouille frontalière canadienne ne trouve pas drôles les visites inexplicables et accidentelles, même si vous lui dites que vous essayez simplement de vous renseigner sur la facilité d'accès au Congrès international de 2025.) Exception faite de quelques localités au nord, la Région 40 comprend 14 Districts et 279 groupes à l'intérieur du Montana, d'une superficie de 236 637 kilomètres carrés. Il y a 22 établissements correctionnels dans l'État et 45 centres de traitement, sans oublier l'incroyable président permanent du comité Favoriser le rapprochement, lequel ne manque pas d'étonner. Ces cinq dernières années, ce comité s'est fait connaître du milieu professionnel par l'entremise du site Web de la Région. Il a accompli un travail remarquable pour veiller à ce que la main des AA soit tendue aux personnes qui sont sur le point de quitter la prison ou un centre de traitement. Nous avons le grand plaisir de vous informer que l'atelier national Favoriser le rapprochement de 2024 sera animé par la Région 40, du 6 ou 8 septembre, à

Missoula. En terminant, je vous invite à visiter notre fantastique site Web ([www.aa-montana.org](http://www.aa-montana.org)), consulté en moyenne 20 000 fois par mois par des visiteurs de 10 pays. Vous pouvez y chercher une réunion si vous êtes en ville, joindre l'une de nos 117 réunions en ligne ou encore consulter le calendrier des événements. Vous pouvez prendre connaissance des procès-verbaux d'assemblée, des politiques et procédures, ainsi que des bulletins archivés. Et si vous voulez du costaud et aller plus à fond, vous y trouverez un lien qui mène à l'étude des Concepts de la Région 40. Nous serions ravis de vous voir apparaître dans l'une de ces cases de *Hollywood Squares* un samedi matin! — *Kacie N.*

**Dakota du Nord :** État du jardin de la paix, premier producteur de miel aux États-Unis, l'autoroute enchantée, le parc d'État national Theodore Roosevelt et l'État le moins visité, voilà quelques-unes des merveilleuses caractéristiques du Dakota du Nord! La Région 52 compte environ 150 groupes répartis dans 10 Districts. Certaines réunions se déroulent encore en mode virtuel. Il existe un bureau d'Intergroupe dans la région de Fargo/Moorhead. Nous tenons trois assemblées chaque année, soit en mars, en juin et en septembre. Une partie de l'assemblée de mars est réservée à une discussion concernant les articles à l'ordre du jour de la Conférence des Services généraux et à l'émergence d'une conscience de groupe pour notre délégué. À l'assemblée de mars, tenue les années impaires, l'administrateur territorial vient partager avec nous son expérience, sa force et son espoir. Notre assemblée de juin a lieu une année à l'est et l'autre à l'ouest. En septembre, l'assemblée d'une journée a lieu en même temps que le Rassemblement d'État de la Région 52. Nous tenons des élections les années paires. Tous les ans, la Région 52 organise une école des RSG et un atelier sur l'IP/CMP les premier et troisième week-ends de février dans un endroit trop restreint pour y organiser un Rassemblement d'État. Un atelier sur les Services généraux a lieu la deuxième année de la rotation, au même endroit que l'école des RSG. Les présidents (ou leurs représentants) des comités régionaux des Archives, des Institutions, de la Technologie et des Publications prennent part à cet atelier. Nous y présentons le *Manuel du service chez les AA* et le *Manuel du service de la Région 52*, et nous encourageons la participation dans les groupes et les Districts. Pour assurer la continuité des activités entre les assemblées, les dirigeants et les présidents des comités de la Région 52 tiennent une conférence téléphonique tous les mois. Les groupes et les Districts de la Région 52, tous très actifs, organisent différentes activités pour le Mouvement. Ne manquez pas d'inscrire à votre calendrier le WCRAASC (West Central Regional A.A. Service Conference) de 2024 qui se déroulera à Minot, dans le Dakota du Nord. Quand les soleils doubles font leur apparition, vous savez qu'il fera froid dans le dos! Sans blague! — *Rachel M.*

#### TERRITOIRE DE L'OUEST DU CANADA

**Colombie-Britannique/Yukon :** La Région 79 comprend le territoire du Yukon, la majeure partie de la Colombie-Britannique et une petite partie de l'État de Washington. Avec une superficie qui dépasse tout juste 1,4 million de kilomètres carrés (soit un peu plus de 552 000 milles carrés), il s'agit de la deuxième région en importance dans la structure de service Canada/États-Unis. En 2022, le Comité des Services généraux de la Région, constitué de 14 membres, a rempli une soixantaine de demandes de déplacement à

des événements locaux, par exemple des ateliers, des Rassemblements des inventaires, des séances d'échange de vues et des présentations de rapports de délégués. En 2021, une motion a été adoptée pour organiser en mode hybride tous les événements. Il est difficile de trouver des endroits où organiser des rencontres de l'ampleur de la Conférence; nous avons besoin de 10 salles de réunion et d'une grande salle pouvant accueillir de 300 à 400 membres. Nous avons donc modifié notre formule hybride de façon à ce que toutes les réunions des comités aient lieu en mode virtuel le mardi précédant chaque événement. Nous espérons ainsi accroître la participation et pouvoir nous déplacer dans un plus grand nombre des 47 Districts. Nous avons actuellement 485 groupes actifs qui se réunissent en personne et 19 groupes virtuels. Nous nous efforçons constamment de joindre les groupes inactifs ou non reliés à la Région ou à l'ensemble des AA. En 2021, nous avons créé un outil régional numérique pour les publications à l'aide de *Glide App*, une application gratuite, qui a été très bien accueillie par le Mouvement. Nous l'utilisons régulièrement pour les publications d'AAWS et pour nos propres publications régionales. Cet outil numérique s'est révélé très utile pour fournir des documents numériques pendant les événements en mode hybride. Le Forum territorial de l'Ouest du Canada de 2024 aura lieu à Vernon, en Colombie-Britannique, du 10 au 12 mai. Et bien entendu, nous nous réjouissons d'être la Région hôte du Congrès international de 2025, qui se déroulera à Vancouver. Veuillez vous joindre à nous dans cette magnifique ville et profitez de l'accueil que vous réservera la Région 79. — *Rio D.*

**Saskatchewan :** La Région 91 (Saskatchewan) est l'une des provinces des Prairies du Canada. Elle est bordée à l'ouest par l'Alberta, à l'est par le Manitoba, au nord par les Territoires du Nord-Ouest et au sud par le Montana/Dakota du Nord. Nous sommes peut-être enclavés, mais la beauté de notre province est indéniable, avec ses champs de blé et sa forêt boréale, sans parler des aurores boréales ondoyantes, d'où notre slogan provincial : *Land of the Living Skies* (la terre des cieux vivants). La Saskatchewan a une population de 1,17 million d'habitants et une superficie de plus de 652 000 kilomètres carrés. Nous avons 18 Districts actifs, dont deux qui couvrent la moitié supérieure de la province. À l'heure actuelle, on ignore le nombre de groupes. Beaucoup de groupes ont changé, fermé leurs portes ou sont passés à une plateforme en ligne à cause de la pandémie. Mettre à jour notre liste de réunions, *Fellowship Connection* et *Meeting Guide* fait partie des objectifs auxquels nous travaillons en ce moment. La Région 91 vient tout juste de terminer sa troisième rotation au sein des comités : Archives, Correctionnel, CMP, Finances, Grapevine, Publications, Information publique, Communautés éloignées, et Traitement et Accessibilité. Nous nous employons à créer l'unité et à susciter la participation dans la Région, et les comités sont un moyen d'y parvenir. En mars, nous avons tenu notre première séance d'information et notre premier atelier sur les articles à l'ordre du jour de la Conférence de 2023. Ces activités se sont déroulées en ligne et nous avons reçu d'excellents commentaires. Nous poursuivons ces activités l'an prochain lorsque nous connaissons les articles à l'ordre du jour. Les communications sont essentielles pour l'ensemble des AA, en particulier après la pandémie. Pour terminer, nous avons eu le bonheur de voir de nouveaux membres s'engager dans les services, et des anciens y revenir, pour appuyer la structure de service de la Région 91. — *Lori R.*

# ■ Comités de la Conférence de 2023

## Ordre du jour

### PANEL 72

Bryon B.\*\* — Région 74, Nord du Wisconsin/  
Haute-Pennsylvanie, Michigan  
Mitchell B.\* — Région 9, Centre sud de la Californie  
Sally T. — Région 12, Delaware

### PANEL 73

Marcheta B. — Région 44, Nord du New Jersey  
Becca H. — Région 38, Est du Missouri  
John P. — Région 71, Virginie  
Dave R. — Région 69, Utah  
Gisèle V. — Région 89, Nord-Est du Québec  
Secrétaire : Diana L.

## Collaboration avec les Milieux professionnels

### PANEL 72

Shannon C.\* — Région 64, Tennessee  
Claude G. — Région 87, Sud-Ouest du Québec  
Alison H.\*\* — Région 61, Rhode Island

### PANEL 73

Thomas G. — Région 17, Hawaï  
Paul H. — Région 73, Virginie occidentale  
Kate L. — Région 32, Centre du Michigan  
Rick M. — Région 67, Sud-Est du Texas  
Julie S. — Région 24, Iowa  
Secrétaire : Michael R.

## Correctionnel

### PANEL 72

Candice C.\*\* — Région 18, Idaho  
Shellia D. — Région 66, Nord-Ouest du Texas  
Cara G. — Région 41, Nebraska  
Jennifer S. — Région 26, Kentucky  
Kurt W.\* — Région 29, Maryland

### PANEL 73

Tim H. Jr. — Région 54, Nord-Est de l'Ohio  
Eric L. — Région 6, Côte nord de la Californie  
Gerry W. — Région 82, Nouvelle-Écosse/  
Terre-Neuve/Labrador  
Secrétaire : Eileen A.

## Finances

### PANEL 72

Peter B. — Région 28, Maine  
Chris D. — Région 20, Nord de l'Illinois  
Jeff S.\* — Région 86, Ouest de l'Ontario  
Charles T. — Région 37, Mississippi  
Tandy W.\*\* — Région 2, Alaska

### PANEL 73

Rachel M. — Région 52, Nord du Dakota  
Sarah M. — Région 10, Colorado  
Suzanne S. — Région 30, Est du Massachusetts  
Secrétaire : Zenny Medina

## Grapevine/La Viña

### PANEL 72

Katie B. — Région 63, Sud du Dakota  
Tammie E. — Région 48, Nord-est de New York  
Amber N.\*\* — Région 58, Oregon

Normand P.\* — Région 90, Nord-Ouest du Québec  
Pablo R. — Région 77, Porto Rico

### PANEL 73

Tom H. — Région 21, Sud de l'Illinois  
Julie R. — Région 51, Nord de la Caroline  
Lori R. — Région 91, Saskatchewan  
Rick W. — Région 65, Nord-Est du Texas  
Secrétaire : Jon W.

## Publications

### PANEL 72

Jenn D.\* — Région 7, Nord de l'intérieur  
de la Californie  
Janet F. — Région 23, Sud de l'Indiana  
Michael K. — Région 70, Vermont  
Steve L. — Région 35, Nord du Minnesota  
Eloy M.\*\* — Région 46, Nouveau-Mexique

### PANEL 73

Pete B. — Région 59, Est de la Pennsylvanie  
James O. — Région 83, Est de l'Ontario  
Crystal S. — Région 72, Ouest de Washington  
Secrétaire : Irene D.

## Politiques et admissions

### PANEL 72

Mike B. — Région 31, Ouest du Massachusetts  
Monty C. — Région 8, San Diego/Impasse  
de Californie  
Andrea H.\* — Région 56, Sud-Ouest de l'Ohio  
Barbara R.\*\* — Région 68, Sud-Ouest du Texas

### PANEL 73

Molly E. — Région 27, Louisiane  
Céline L. — Région 88, Sud-Est du Québec  
Jo Ann M. — Région 49, Sud-Est de New York  
Kacie N. — Région 40, Montana  
Peter W. — Région 75, Sud du Wisconsin  
Secrétaire : Jeff W.

## Information publique

### PANEL 72

Fred A. — Région 81, Nouveau-Brunswick/IPE  
Mary M.\* — Région 76, Wyoming  
Richard M.\*\* — Région 80, Manitoba  
Ben N. — Région 92, Est de Washington

### PANEL 73

Mary A. — Région 14, Nord de la Floride  
Jeannie M. — Région 4, Arkansas  
Christopher M. — Région 47, Centre de New York  
Jake S. — Région 42, Nevada  
Jan V. — Région 33, Sud-Est du Michigan  
Secrétaire : Patrick C.

## Actes et Statuts

### PANEL 72

Tami L. — Région 78, Alberta/TNO  
Jack M.\*\* — Région 62, Caroline du Sud  
Denise M.\* — Région 50, Ouest de New York

### PANEL 73

Mary E.-K. — Région 11, Connecticut  
Ryan F. — Région 57, Oklahoma  
Pablo H. — Région 93, Centre de la Californie  
Meg H. — Région 36, Sud du Minnesota  
Mike M. — Région 22, Nord de l'Indiana  
Secrétaire : Karina C.

## Traitements/Accessibilité

### PANEL 72

Grace F.\* — Région 43, New Hampshire  
Darin H. — Région 25, Kansas  
Tracy M. — Région 16, Géorgie  
Sherry S.\*\* — Région 55, Nord-Ouest de l'Ohio

### PANEL 73

Judy C. — Région 85, Nord-Ouest de l'Ontario  
Jon C. — Région 60, Ouest de la Pennsylvanie  
Tom F. — Région 19, Chicago, Illinois  
Douglas S. — Région 5, Sud de la Californie  
Secrétaire : Misha Q.

## Administrateurs

### PANEL 72

Bill F. — Région 84, Nord-Ouest de l'Ontario  
Jim H. — Région 34, Ouest du Michigan  
Kathy R.\*\* — Région 3, Arizona  
Ken T.\* — Région 45, Sud du New Jersey

### PANEL 73

Ed A. — Région 53, Sud-Est et centre de l'Ohio  
Lynette D. — Région 13, Washington, D.C.  
Rio D. — Région 79, Colombie-Britannique/Yukon  
Debbie H. — Région 39, Ouest du Missouri  
Cary W. — Région 15, Sud de la Floride/  
Bahamas/IV/Antigua  
Secrétaire : James H.

## Archives<sup>1</sup>

### PANEL 72

Chris D.\* — Région 20, Nord de l'Illinois  
Shellia D. — Région 66, Nord-Ouest du Texas  
Cara G.\*\* — Région 41, Nebraska  
Denise M. — Région 50, Ouest de New York

### PANEL 73

Pablo H. — Région 93, Centre de la Californie  
Kate L. — Région 32, Centre du Michigan  
James O. — Région 83, Est de l'Ontario  
Julie R. — Région 51, Caroline du Nord  
Secrétaire : Michelle Mirza

## Congrès international/ Forums territoriaux des AA<sup>1</sup>

### PANEL 72

Shannon C. — Région 64, Tennessee  
Darin H.\* — Région 25, Kansas  
Mary M. — Région 76, Wyoming  
Richard M.\*\* — Région 80, Manitoba

### PANEL 73

Ed A. — Région 53, Centre et Sud-Est de l'Ohio  
Jon C. — Région 60, Ouest de la Pennsylvanie  
Céline L. — Région 88, Sud-Est du Québec  
Crystal S. — Région 72, Ouest de Washington  
Secrétaires : James H., Sandra W.

\*Président

\*\*Substitut

<sup>1</sup>Les membres de ce comité y siègent comme affectation secondaire.

	<b>Comité</b>	<b>Président(e)</b>	<b>Adjoint(e)</b>
	Ordre du jour	Becca H., Est du Missouri	John P., Virginie
Collaboration avec les Milieux professionnels		Julia S., Iowa	Kate L., Centre du Michigan
	Correctionnel	Eric L., Côte nord de la Californie	Gerry W., Nouvelle-Écosse/Terre-Neuve/Labrador
	Finances	Suzanne S., Est du Massachusetts	Rachel M., Nord du Dakota
	Grapevine/La Viña	Rick W., Nord-Est du Texas	Julie R., Nord de la Caroline
	Publications	Tomy G., Alabama	Pete B., Est de la Pennsylvanie
Politiques et Admissions		Jo Ann M., Sud-Est de New York	Molly E., Louisiane
	Information publique	Christopher M., Centre de New York	Jeannie M., Arkansas
	Actes et Statuts	Mary E.-K., Connecticut	Ryan F., Oklahoma
Traitement et Accessibilité		Jon C., Ouest de la Pennsylvanie	Judy C., Nord-Ouest de l'Ontario
	Administrateurs	Rio D., Colombie-Britannique/Yukon	Ed A., Centre Sud-Est de l'Ohio
	Archives*	Pablo H., Centre de la Californie	Kate L., Centre du Michigan
Congrès internationaux/Forums territoriaux**		Ed A., Centre Sud-Est de l'Ohio	Crystal S., Ouest de Washington

\*Les membres de ce comité y siègent comme affectation secondaire.

## ■ Comités du Conseil de 2023\*\*

### Archives

Cathi C., *présidente*  
 Josh E. (jusqu'à fév. 2023)  
 Vera F.  
 Tom H.  
 Andie Moss  
 Paz P.  
 Michelle Mirza, *Secrétaire*

### Audit

Kevin Prior, *président*  
 Cathi C.  
 Francis G.  
 Judith Ann Karam  
 Paz P.  
 Marita R.  
 Paul Konigstein, *Secrétaire*

### Rémunération

Francis G., *président*  
 Josh E. (jusqu'à fév. 2023)  
 Judith Ann Karam  
 Paz P.  
 Carolyn W.  
 Paul Konigstein, *Secrétaire*

### Conférence

Jimmy D., *président*  
 Vera F.  
 Francis G.  
 Mike L.  
 Kerry Meyer  
 Marita R.  
 Carolyn W.  
 Diana L., *Secrétaire*

### Collaboration avec les Milieux professionnels/Traitement et Accessibilité

Molly Oliver, *présidente*  
 Coree H.  
 Clinton M.  
 Kerry Meyer  
 David S.  
 John W.

\*\*\*Gerry C., *consultant*

\*\*\*Tom P., *consultant*

Michael R., *Secrétaire*

### Correctionnel

Al Mooney, *président*  
 Coree H.  
 Andie Moss  
 Clinton M.  
 Joyce S.  
 Eileen A., *Secrétaire*

### Finances et Budget

Kevin Prior, *président*  
 Jimmy D.  
 Francis G.  
 Judith Ann Karam  
 Deborah K.  
 Mike L.  
 Paz P.  
 Zenaida Medina, *Secrétaire*

### International

Trish L., *présidente*  
 Reilly K.  
 Deborah K.  
 Marita R.  
 Joyce S.  
 Carolyn W.  
 Racy J., *Secrétaire*

### Congrès internationaux/Forums territoriaux

Irma V., *présidente*  
 Cathi C.  
 Cindy F.  
 Paz P.  
 Kevin Prior  
 Carolyn W.  
 Sandra W., *Secrétaire par intérim*,  
 —Congrès internationaux  
 James H., *Secrétaire*,  
 —Forums territoriaux

### Publications

Marita R., *présidente*  
 Cathi C.  
 Jimmy D.  
 Vera F.  
 Cindy F.  
 Reilly K.  
 Clinton M.  
 John W.  
 \*\*Amalia C., MCI  
 Irene D., *Secrétaire*

### Mises en candidature

Josh E. (jusqu'à fév. 2023),  
*président*  
 Tom H.  
 Judith Ann Karam  
 Trish L.  
 Irma V.  
 James H., *Secrétaire*

### Information publique

Tom H., *président*  
 Reilly K.  
 Al Mooney  
 Molly Oliver  
 David S.  
 \*\*Morgan B., MCI  
 \*\*Kirk H., MCI  
 Patrick C., *Secrétaire*

### Séance générale d'échange de vues du CSG

Josh E. (jusqu'à fév. 2023),  
*président*  
 Jeff W., *Secrétaire*

### Officiers du Conseil des Services généraux

*Présidente*, Linda Chezem, J.D.  
 (jusqu'à janvier 2023)  
*Premier vice-président*, Jimmy D.  
*Deuxième vice-président*, Francis G.  
*Trésorier*, Kevin Prior, MBA, CFA, CPA  
*Secrétaire*, Cathi C.  
*Trésorier adjoint*, Paul Konigstein  
*Secrétaire adjoint*, Jeff W.

\* Le président du CSG/le président par intérim est membre d'office de tous les comités; le directeur général du BSG est membre d'office de tous les comités, sauf du comité d'Audit, du comité de la rémunération et du comité de mises en candidature.

\*\* Membre nommé de Comité

\*\*\* Consultant

## ■ Membres de la Conférence de 2023

### ADMINISTRATEURS DE CLASSE A (NON-ALCOOLIQUES)

**Linda Chezem** (Plainfield, IN) (jusqu'à janvier 2023).

Soeur **Judith Ann Karam, CSA, FACHE** (Richfield, OH) a été élue en tant qu'administratrice de Classe A en mai 2019. Soeur Judith Ann est à la tête de la congrégation des Sœurs de la Charité de St Augustine et était la présidente précédente et PDG du système de santé des Sœurs de la Charité. Elle a débuté sa carrière dans le domaine de la santé en 1962. Elle a travaillé en tant que pharmacienne clinique, et a tenu de nombreux postes de responsabilité au sein de l'administration de la santé. Notamment, elle a été présidente du conseil de l'Association Catholique de la Santé aux États-Unis en 2015. Elle a reçu de nombreux prix et distinctions tout au long de sa carrière et est Fellow à vie de l'American College of Healthcare Executives. Elle sert au Comité du Conseil pour la mise en candidature, aux comités des Finances, de l'Audit et de la Rémunération.

**Hon. Kerry Meyer** (Minneapolis, MN) a été élue administratrice de Classe A en avril 2022. Kerry est juge au sein d'un tribunal de district pour le Quatrième district judiciaire de Minneapolis. Kerry a présidé au tribunal traitant les cas de conduite en état d'ébriété, de santé mentale et des cas de vétérans. Elle fait partie des leaders juridiques au niveau de son district, de son comté et de son état, dont les tribunaux criminels et de traitement. Elle agit également en tant que liaison pour le « State Judicial Outreach » qui s'occupe des problèmes de conduite en état d'ébriété dans tout l'état du Minnesota. Kerry est activement impliquée dans le service communautaire, servant de porte-parole dans les écoles et universités locales ainsi qu'à des conférences locales des AA, où elle partage sur le sujet de la collaboration avec les milieux professionnels. Elle sert au Comité des Administrateurs de la Conférence, au Comité de la CMP/Traitement et Accessibilité, et est aussi membre du sous-comité sur la participation des groupes en ligne à la structure des Services généraux.

**Al J. Mooney, III, Docteur en médecine, FAAFP, FASAM** (Cary, NC) a été élu administrateur de Classe A en mai 2019. Il a exercé la profession médicale dans diverses spécialités : la famille, le comportement, la communauté, et la médecine de la dépendance pendant plus de 40 ans. Un auteur remarqué et un pionnier respecté dans son domaine, Al a aidé à établir des standards de certification dans la médecine de la dépendance aux États-Unis dans les années 80. Pendant la plus grande partie de sa carrière, Al a tenu un poste d'adjoint à la faculté au département de la médecine familiale de l'Université de Caroline du Nord. Présentement, il s'occupe de projets visant à faire connaître les problèmes liés à la dépendance dans le monde entier. Il sert aux Comités du Conseil pour le Correctionnel, et au Comité pour l'Information publique.

**Anadora « Andie » Moss** (Washington, DC) a été élue administratrice de Classe A en avril 2022. Andie est à la tête d'une entreprise de consultation de justice criminelle dont elle est la propriétaire à Washington, DC. Cette entreprise fournit des services de consultants à des agences gouvernementales fédérales, d'état et locales, dont : le « National Institute of Corrections (NIC) », le « Bureau of Justice Assistance (BJA) », et le « Bureau of Justice Statistics (BJS) » dans le domaine de

la justice criminelle. Andie a fait de nombreuses présentations dans tous les États-Unis sur les aspects variés du système de justice criminelle, sur l'organisation du leadership et sur d'autres sujets liés à ces derniers. Elle est également l'auteur de plusieurs manuels et articles. Andie est membre actuellement de l'« American Probation and Parole Association » et d'autres associations professionnelles, et a reçu plusieurs récompenses notables. Andie est également au sein du Comité du Conseil pour le Correctionnel et du Comité du Conseil pour les Archives, et est membre du comité ad hoc du CSG pour l'augmentation de la participation à la structure de service à travers les troisième et cinquième traditions.

**Molly A. Oliver** (Williamsville, NY) a été élue administratrice de Classe A en avril 2021. Molly est actuellement la directrice exécutive du « Center for Leadership and Organizational Effectiveness » de l'Université de Buffalo. Molly a 30 ans d'expérience dans le développement d'organisations dans le monde entier. Les domaines d'expertise de Molly comprennent la planification stratégique, le développement de conseils, la collecte de fonds, la communication et le développement de programme. Elle a travaillé en collaboration avec des entreprises majeures, des organisations, des leaders gouvernementaux et des partenaires éducationnels, afin de mettre en place des programmes locaux et mondiaux. Leader dans sa communauté, Molly est reconnue dans de nombreuses disciplines et a obtenu des récompenses notoires. Elle sert aux comités du Conseil pour l'Information Publique, pour la CMP/Traitement-Accessibilité et pour les Archives. Elle est membre du Conseil d'AA Grapevine, préside le Comité de la CMP/Traitement-Accessibilité et sert au Comité de l'Information publique et au comité ad hoc du CSG pour l'augmentation de la participation à la structure de service à travers les troisième et cinquième traditions.

**Kevin J. Prior, MBA, CFA, CPA** (St. Louis, MO) a été élu administrateur de Classe A en mai 2021. Avec un parcours professionnel dans la comptabilité et la finance, Kevin est actuellement le Directeur Sénior des Finances de la Catholic Health Association des États-Unis, qui avance les intérêts du plus grand groupe de fournisseurs de santé à but non lucratif de la nation. En plus de la gestion d'un budget de 25 millions de dollars, Kevin sert dans un rôle multifonctionnel concernant la gestion des ressources, les investissements et la gestion de trésorerie, la gestion de risque, la création de rapports financiers et la gestion des opérations. Kevin est actuellement trésorier du Conseil des Services généraux, président des Comités des Finances et de l'Audit, et sert sur le Comité du Conseil pour l'International et pour les Congrès internationaux/Forums territoriaux. Il préside également les réunions 1728.

### ADMINISTRATEUR DE CLASSE B (ALCOOLIQUES)

**Cathi C.** (Indianapolis, IN) a été élue administratrice territoriale de l'Est Central en avril 2021. Cathi était déléguée du Panel 64, et est restée active dans le service depuis sa rotation, servant récemment en tant que présidente d'un comité ad hoc sur les assemblées virtuelles, et en tant qu'archiviste de la Région 23. Elle a servi en tant que secrétaire de région et a fait partie de divers comités de groupes, de Districts et de Région, dont ceux de la CMP,

des Finances, des Publications, du Grapevine/La Viña, des Archives, des Services aux groupes et du Congrès d'État. Maintenant à la retraite, Cathi a une grande expérience dans la gestion de vente, le service client, la formation d'employés et le développement de gestion. Elle préside le Comité du Conseil pour les Archives et sert les comités du Conseil pour les Publications et pour les Congrès internationaux/Forums territoriaux, ainsi que les comités des Finances et de l'Audit. Elle est aussi membre du Conseil d'AAWS.

**\*James (Jimmy) D.** (Dallas, TX) a été élu en tant qu'administrateur territorial du Sud-Ouest en mai 2019. Délégué du Panel 59, Jimmy croit que le fait d'être activement engagé dans un groupe d'appartenance et de participer au principe fondamental des AA qu'est le parrainage est vital pour le rétablissement. Il est actuellement directeur des services de soutien d'une entreprise qui promeut des logiciels de propriété; Jimmy a beaucoup d'expérience dans la direction des affaires et la planification financière. Il a également servi des entreprises à but non lucratif locales de diverses manières. Jimmy préside le Comité du Conseil de la Conférence, sert le Comité des Publications et le Comité des Finances, et préside le sous-comité du Conseil Location Plus.

**Josh E.** (Durham, NC) (jusqu'en février 2023).

**\*Francis H. G.** (Chelmsford, MA) sert en tant qu'administrateur territorial du Nord-Est. Délégué du Panel 57, il a siégé aux comités des Finances et des Archives, respectivement comme président et vice-président. Maintenant à la retraite, Francis a une longue expérience dans la comptabilité, ayant effectué des audits sur place de grandes entreprises de défense dans le nord-est des États-Unis. Francis sert au Comité du Conseil pour la Conférence, au Comité des Finances, au Comité de l'Audit, et préside le Comité de la Rémunération. Il est également membre du comité ad hoc pour l'augmentation de la participation à la structure de service à travers les troisième et cinquième traditions. Francis est toujours actif et participe aux activités des Jeunes des AA de sa région en tant que membre émérite. Pendant son temps libre, il se porte volontaire pour aider plusieurs associations communautaires.

**Tom H.** (Marietta, GA) a été élu en tant qu'administrateur territorial du Sud-Est en avril 2021. En tant que délégué du Panel 62, Tom a présidé le Comité des Administrateurs de la Conférence. Il a également servi au Conseil du Grapevine en ligne et en tant que délégué adjoint, président de Région, et bien d'autres fonctions au niveau du groupe, de l'Inter-groupe, du District et de la Région, dont le rôle de président adjoint du comité d'accueil des volontaires pour le Congrès international de 2015. Tom a énormément servi auprès de la Conférence internationale des jeunes des AA (ICYPAA), et a été président du conseil de celle-ci. Il a pris sa retraite en tant que lieutenant du département des incendies et urgences de son comté. Tom continue d'être un parrain et parrain de service très actif. Il est membre du Conseil d'AA Grapevine, préside le Comité du Conseil pour l'Information publique et sert au Comité du Conseil pour la mise en candidature et au comité des Archives. Il est également membre du comité ad hoc du CSG pour l'augmentation de la participation à la structure de service à travers les Troisième et Cinquième Traditions et du comité Location Plus.

**Reilly K.** (Winston, OR) a été élue administratrice territoriale pour le Pacifique en avril 2022. Reilly était déléguée

du Panel 66 pour la Région 58 (Oregon) et est très active dans les services des AA depuis le milieu des années 60. Elle a servi comme présidente de sa Région pour le comité de Grapevine/La Viña, et a présidé de nombreux autres comités. Reilly a plusieurs décennies d'expérience dans la gestion financière en tant que consultante agréée sur les impôts depuis 23 ans. Elle sert au Comité de l'Information publique, au Comité pour l'International, et est membre du comité spécial sur la participation des groupes en ligne à la structure des Services généraux.

**Deborah K.** (Durham, NC) a été élue en tant qu'administratrice des Services généraux en avril 2021. Elle a servi en tant que directrice d'AAWS de 2017 à 2021. Deborah était déléguée du Panel 59 pour la Région 51 (Caroline du Nord). Elle est neuro-psychologue et professeure adjointe à une université médicale importante, et a de l'expérience en ce qui concerne les diagnostics cliniques, la recherche et la santé globale. Deborah préside le Conseil d'AA Grapevine, et sert au Comité du Conseil de la Conférence et au Comité des Finances, et est consultant auprès des Comités de l'Audit et de la Rémunération.

**\*Patricia (Trish) L.** (Vancouver, C-B) a été élue administratrice universelle pour le Canada en mai 2019. Déléguée du Panel 57, Trish est active au niveau de son District et de sa Région, animant des ateliers et des inventaires. Maintenant à la retraite, elle était directrice exécutive d'une organisation à but non lucratif et a une longue expérience dans le domaine de la communication et dans d'autres positions de leadership. Trish sert actuellement à plusieurs conseils consultatifs au sein de sa communauté. Elle préside le Comité du Conseil pour l'International et sert au Comité du Conseil pour la mise en candidature. Trish est membre du comité ad hoc du CSG pour l'augmentation de la participation à la structure de service à travers les troisième et cinquième traditions, du Comité pour la commémoration du centenaire, et préside le Comité sur la participation des groupes en ligne à la structure des Services généraux.

**Mike L.** (Omaha, NE) a été élu administrateur territorial de l'Ouest Central en mai 2020. Délégué du Panel 53 de la Région 24, Mike a siégé à de nombreuses positions de service au niveau du District et de la Région, participant activement au service du Correctionnel, à des ateliers, et à d'autres événements des AA. Mike est directeur des opérations pour une société d'équipements pour camions et a une grande expérience dans la gestion, la distribution et les opérations. De plus, il est membre de plusieurs conseils communautaires locaux et de sociétés historiques. Mike préside le Conseil d'AA Grapevine, et sert au Comité du Conseil de la Conférence et au Comité des Finances, et est consultant auprès des Comités de l'Audit et de la Rémunération.

**Paz P.** (Tucson, AZ) a été élue administratrice des Services généraux en avril 2021. Paz a servi en tant que directrice non-administratrice auprès du Conseil d'AA Grapevine de 2014 à 2018, et en tant que membre du Conseil éditorial de La Viña de 2008 à 2014. Dans sa Région, elle a été coordinatrice de la communauté hispanophone, interprète, éditrice du bulletin et coordinatrice d'AA Grapevine. Paz est actuellement spécialiste des ressources humaines, avec de l'expertise dans les domaines suivants : administration des bénéfiques, gestion des données et de la conformité, et intégration des activités. Elle sert le Comité du Conseil pour les Congrès internationaux/Forums territoriaux, le Comité des

Archives, des Finances, de l'Audit, de la Rémunération, et siège également comme directeur au Conseil d'AA Grapevine. Elle est aussi membre du comité spécial Location Plus.

**Marita Hagen R.** (Mesquite, NV) a été élue administratrice universelle/États-Unis en avril 2021. Marita, déléguée du Panel 49, a présidé le Comité des Actes et Statuts de la Conférence. Alors qu'elle résidait dans d'autres Régions, elle a servi en tant que directrice du Conseil d'Intergroupe et en tant que liaison pour les hôpitaux et institutions auprès de l'Intergroupe. Marita a également créé puis présidé la première réunion Autochtones/BSG du sud de la Californie. Maintenant à la retraite, Marita a de l'expérience à la fois dans l'éducation (dont de l'expérience au sein d'une réserve d'autochtones), et dans les finances (dont de l'expérience dans plusieurs pays d'Asie du sud-est). Elle a beaucoup voyagé dans le monde entier et au sein des États-Unis. Elle sert actuellement les Comités du Conseil pour les Publications, les comités du Conseil pour la Conférence, pour l'International et pour l'Audit. Elle est aussi membre du comité spécial Location Plus.

**Joyce S.** (Toronto, Ontario) a été élue administratrice territoriale pour le Canada en avril 2022. Déléguée du Panel 65, Joyce a servi au niveau du District et de la Région, et a présidé et assisté à diverses conférences et assemblées de service, dont la première orientation des délégués de l'Est du Canada en 2021. Joyce a également servi en tant que co-présidente et trésorière du Canadian Eastern Regional Alcoholics Anonymous Service Assembly (CERAASA) en 2015. Joyce est partiellement retraitée et a été employée en tant qu'assistante de direction au cours des dernières 35 années. Joyce aime jouer au golf et voyager et est actuellement engagée dans du travail de volontariat au niveau d'une organisation communautaire locale et soutient ceux qui sont dans le besoin.

**Irma V.** (Esterhazy, SK) a été élue administratrice territoriale de l'Ouest du Canada en mai 2020. Irma a servi dans plusieurs fonctions, dont RSG, RDR et autres fonctions régionales, y compris déléguée du Panel 59 pour la région 91. Elle a participé à de nombreux Forums territoriaux et autres événements des AA, et c'est une membre active de son groupe d'attache. Irma a été directrice exécutive d'une organisation à but non lucratif et a 25 ans d'expérience dans la gestion des affaires, les ressources humaines, le développement de fonds et le marketing, ainsi que la gestion des cas des personnes âgées. En tant que présidente du Comité du Conseil pour les Congrès internationaux/Forums territoriaux, Irma sert également au sein du Comité du Conseil pour la mise en candidature, est que directrice administratrice d'AAWS. Elle est également membre du comité ad hoc du CSG pour l'augmentation de la participation à la structure de service à travers les troisième et cinquième traditions et du comité Location Plus.

**Carolyn W.** (Surrey, C-B) a servi en tant que directrice non-administratrice au Conseil d'AAWS de 2018 à 2022 et a été élue en tant qu'administratrice du Conseil des Services généraux en avril 2022. Avant de servir AAWS, elle a servi en tant que déléguée du Panel 63 pour la Région 79. Carolyn reste très active localement, dans son groupe d'attache et en tant que marraine. Au niveau professionnel, elle est directrice de la protection de la vie privée pour une organisation de soins de santé d'envergure nationale au Canada. Elle est

certifiée en tant que professionnelle de la protection de la vie privée et en gestion de l'information. Avant ce rôle, elle était responsable de cliniques dont les revenus combinés dépassaient les 14 millions de dollars US par an. Carolyn sert le Canadian Advisory Board for the International Association of Privacy Professionals. Elle sert au Comité du Conseil pour les Congrès internationaux/Forums territoriaux, pour la Conférence, pour l'International et pour la Rémunération, et est membre du comité spécial sur la participation des groupes en ligne à la structure des services généraux et du comité Location Plus.

## DIRECTEURS NON-ADMINISTRATEURS

**Vera F.** (Bend, OR) a été élue directrice d'AAWS en avril 2021. Elle a servi plusieurs rôles, dont celui de coordinatrice d'assurance et de directrice générale durant ses 17 ans au sein d'une entreprise à but non lucratif dont la mission est de valoriser les personnes avec des habilités diverses. Déléguée du Panel 68 pour la région 58, Vera a servi au sein de sa Région pour le Grapevine/La Viña et à de nombreux comités. Elle apporte un point de vue multidimensionnel à sa vie professionnelle et à sa vie de service en utilisant une multitude d'expériences personnelles. Vera a consacré sa vie professionnelle à conseiller les autres dans leur rétablissement, que ce soit du cancer, de leur identité sexuelle, d'abus de drogues ou d'alcools ou de traumatismes radicaux. Elle aime voyager, faire du camping, le théâtre, la danse, la photographie, et passer du temps avec ses amis et sa famille. Vera sert au Comité du Conseil pour les Publications, au Comité du Conseil pour la Conférence et au Comité du Conseil pour les Archives.

**Cindy F.** (Fairfax, VA) a été élue directrice du AA Grapevine en mai 2020. Cindy est active dans les services des AA depuis 1994, occupant divers postes au sein de sa région et au niveau local, et a aussi été déléguée du Panel 61. Elle a également servi de membre nommée du comité au sein du Comité du Conseil pour les Publications de 2015 à 2019. Cindy a une grande expérience professionnelle dans le domaine de la finance, de la planification stratégique, des technologies de l'information, des opérations et de la gestion de la qualité. Elle est actuellement vice-présidente de la gestion des programmes pour un fournisseur gouvernemental. Elle sert au sein des comités du Conseil pour les Publications, et pour les Congrès internationaux/Forums territoriaux.

**Coree H.** (Portland, OR) a été élu directeur du Grapevine en avril 2021. Professionnel du marketing très doué, Coree est expert dans les stratégies d'acquisition de clients, la planification stratégique de lancement sur le marché, l'analyse des performances multiplateformes, l'adoption d'outils CRM et leur mise en place. Coree était la première personne asiatique-américaine à être élue en tant qu'officier de service au niveau de la Région, et a servi en tant que président du comité ad hoc de l'assemblée virtuelle. Il sert au Comité du Conseil pour les Publications et au Comité de la CMP/Traitement et Accessibilité de la Conférence.

**Clinton M.** (Ottawa, Ontario) a été élu directeur d'AAWS en avril 2022. Délégué du Panel 64 pour la Région 80 (Manitoba), Clinton a également servi à de nombreux postes de service aux niveaux local et régional, dont le poste de président du Comité des Politiques et Procédures de l'Intergroupe régional d'Ottawa. Professionnellement, Clinton est

gérant d'un groupe de cabinets de comptabilité, avec 25 ans d'expérience dans la gestion d'une équipe multidisciplinaire dans le service public fédéral et dans le secteur privé. Clinton est membre d'un club de natation local, est un pilote, et sa seconde langue est le français. Il sert au Comité du Conseil pour les Publications et au Comité de la CMP/Traitement et Accessibilité de la Conférence.

**David S.** (East Chatham, NY) a été élu directeur au sein du Grapevine en avril 2022. David est activement impliqué dans les activités de service locales, a tenu plusieurs positions de service dont celle de trésorier de groupe et de District, et a participé à plusieurs ateliers de service régionaux. David a de l'expérience professionnelle dans le domaine des médias, du marketing des abonnements pour divers produits, imprimés et numériques, ainsi que dans le développement et le marketing de produits en ligne. Il gère sa propre entreprise de consultation, et travaille avec des entreprises en difficulté afin d'accélérer leur croissance à travers diverses stratégies.

**John W.** (New York, NY) a été élu en tant que directeur d'AAWS en avril 2021. Il a 25 ans d'expérience en tant que cadre au sein d'entreprises à but non lucratif, est spécialisé dans le développement des ressources, la planification stratégique et la gouvernance. John a servi en tant que leader au sein de divers conseils civils et d'entreprises à but non lucratif au cours des deux dernières décennies. En tant que délégué du Panel 67 pour la Région 49, il a servi au sein du Comité des Publications de la Conférence, qu'il a présidé en 2018, ainsi qu'au sein du Comité des Archives. John sert au Comité du Conseil pour les Publications et au Comité de la CMP/Traitement et Accessibilité de la Conférence.

### ***Les Administrateurs de Classe B élus par le Conseil des Services généraux suivant la Conférence de 2023***

**Teresa J.** (Albuquerque, Nouveau-Mexique) a été élue administratrice territoriale du Sud-Ouest en avril 2023. Déléguée du Panel 68, Teresa est restée active dans le service régional depuis sa rotation, plus récemment en tant que trésorière de l'assemblée territoriale des délégués du Sud-Ouest. Elle a servi sa Région en tant que présidente, trésorière, éditrice du site Web de la Région, volontaire au Bureau central d'Albuquerque elle a facilité des inventaires de groupes et est activement engagée à marrainer des membres. Teresa a une grande expérience professionnelle dans le domaine du graphisme, et dirige sa propre entreprise dans ce domaine depuis plus de 30 ans. Elle est également formée en tant qu'éducatrice, et est une chimiste expérimentée.

**Robert L.** (Québec, Canada) a été élu administrateur universel/Canada en avril 2023. Il était délégué du Panel 48 pour la Région 89, Nord-Est du Québec, et a servi en tant que membre du Comité de La Vigne et des publications françaises. Robert est impliqué activement dans le service des AA depuis le milieu des années 80. Il a mis en place un comité de « Favoriser le rapprochement », a servi en tant que président de sa Région et a été membre de plusieurs comités locaux. Il a facilité des ateliers sur les Traditions et les Concepts, fondé des groupes d'études, participé à de nombreux événements régionaux et territoriaux, dont l'assemblée de service territoriale de l'Est du Canada et l'assemblée de la province du Québec. Robert a été d'une importance majeure dans l'organisation de

réunions avec l'archevêque de Dakar et l'évêque de Casamance, pour aider à informer le clergé sur les AA. Dans sa vie professionnelle, Robert est un journaliste pigiste, photographe, auteur et conférencier. Il a écrit plusieurs livres et autres publications. Il a également beaucoup voyagé dans le monde entier dans des buts humanitaires.

**David S.** (East Chatham, NY) (voir plus haut).

**Ken T.** (Pepperell, MA) a été élu administrateur territorial du Nord-Est en avril 2023. Délégué du Panel 63, de la Région 30, Ken a tenu de nombreuses positions de service, dont président de la Région, Secrétaire/Trésorier de la Réunion territoriale des délégués du Nord-Est (NERD); il a présidé le NERAASA en 2017, le Congrès de l'État du Massachusetts en 2016, et il continue d'être actif au sein du comité du Congrès de l'État. Dans sa vie professionnelle, Ken est ingénieur en informatique et est actuellement employé comme ingénieur informatique sénior/chef d'équipe. Il a accumulé une grande expérience dans ce domaine, en travaillant dans diverses industries, dont l'audio, la vidéo, les appareils médicaux et bien d'autres. De plus, en tant que développeur de site Web, Ken a connaissance de nombreux niveaux de technologie au sein de sa filière, à la fois au niveau du développement des serveurs et des applications.

### ***Les Directeurs non-Administrateurs élus par le Conseil des Services généraux suivant la Conférence de 2023***

**Teddy B.-W.** (Oakland, CA) a été élu directeur non-administrateur du Grapevine en avril 2023. Teddy était un ancien délégué du Panel 69, pour la région 06, et a servi sa Région à de nombreux postes de service, dont la présidence du comité de l'interprétation et des traductions. Il est président du PRAASA 2024. Teddy a consacré sa vie à servir les autres et à travailler avec des communautés diverses dans le monde entier, comme par exemple « Interpride », une association LGBTQ internationale d'organiseurs de *Gay Pride*. Il a également servi au Conseil du Bureau des visiteurs et des congrès de San Francisco, où il a travaillé avec de nombreux chefs d'entreprise locaux. Professionnellement, Teddy est spécialiste de la gestion d'entreprises à but non lucratif, et il sert divers organismes de charité, autant régionaux que nationaux en tant que directeur et chef de marketing, focalisé principalement sur la planification stratégique, la communication, la gestion financière, le développement de politiques et le travail légal. Teddy a également travaillé en tant que conseiller juridique pour des cabinets juridiques à Londres, en se spécialisant dans l'administration de fiducies et d'organismes de charité la gestion des biens, la planification des taxes, la rédaction de testament et autres.

**Morgan B.** (Nouvelle Orléans, LA) a été élue directrice non-administratrice au sein du Conseil d'AA Grapevine en avril 2023. Morgan a été membre nommé du comité de 2013 à 2015, au sein du Comité de l'Information publique de 2021 à avril 2023. Dans sa Région, elle a servi en tant que présidente des technologies, responsable du site Web, et RDR. Dans sa vie professionnelle, Morgan est propriétaire de sa propre compagnie de marketing et possède une grande expérience en marketing. Sa spécialité est de créer des campagnes marketing personnalisées multiplateformes.

# Les délégués

Que signifient les numéros de panels? À chaque Conférence, les délégués sont divisés en deux «panels». Le premier, chiffres pairs, regroupe ceux qui commencent leur mandat une année paire. L'autre, chiffres impairs, regroupe ceux qui commencent leur mandat une année impaire. La 73<sup>e</sup> Conférence comprend le Panel 72 (délégués de deuxième année) et le Panel 73 (les nouveaux délégués).

1. <b>ALABAMA/ N.-O. DE LA FLORIDE</b> (Panel 73) Tomy G., Pensacola, FL	15. <b>SUD DE LA FLORIDA/ BAHAMAS/ÎLES VIERGES DES US / ANTIGUA</b> (Panel 73) Cary W., Lake Worth, FL	30. <b>EST DU MASSACHUSETTS</b> (Panel 73) Suzanne S., Falmouth, MA
2. <b>ALASKA</b> (Panel 72) Tandy W., Anchorage, AK	16. <b>GÉORGIE</b> (Panel 72) Tracy M., Warner Robins, GA	31. <b>OUEST DU MASSACHUSETTS</b> (Panel 72) Michael (Mike) B., Chicopee, MA
3. <b>ARIZONA</b> (Panel 72) Kathleen (Kathy) R., Tucson, AZ	17. <b>HAWAÏ</b> (Panel 73) Thomas G., Hauula, HI	32. <b>MICHIGAN CENTRAL</b> (Panel 73) Kate L., Munith, MI
4. <b>ARKANSAS</b> (Panel 73) Jeannie M., North Little Rock, AR	18. <b>IDAHO</b> (Panel 72) Candice C., Pocatello, ID	33. <b>SUD-EST DU MICHIGAN</b> (Panel 73) Jan V., Saint Clair Shores, MI
5. <b>SUD DE LA CALIFORNIE</b> (Panel 73) Douglas S., Los Angeles, CA	19. <b>CHICAGO, ILLINOIS</b> (Panel 73) Tom F., Chicago, IL	34. <b>OUEST DU MICHIGAN</b> (Panel 72) James (Jim) H., Belmont, MI
6. <b>NORD DE LA CÔTE DE LA CALIFORNIE</b> (Panel 73) Eric L., Santa Rosa, CA	20. <b>NORD DE L'ILLINOIS</b> (Panel 72) Chris D., Elgin, IL	35. <b>NORD-EST DU MINNESOTA</b> (Panel 72) Steve L., Biwabik, ND
7. <b>NORD INTÉRIEUR DE LA CALIFORNIE</b> (Panel 72) Jennifer (Jenn) D., Magalia, CA	21. <b>SUD DE L'ILLINOIS</b> (Panel 73) Tom H., Belleville, IL	36. <b>SUD DU MINNESOTA</b> (Panel 73) Meg H., Columbia Heights, MN
8. <b>SAN DIEGO/ CALIFORNIE IMPÉRIALE</b> (Panel 72) Montrell (Monty) C., San Diego, CA	22. <b>NORD DE L'INDIANA</b> (Panel 73) Mike M., Valparaiso, IN	37. <b>MISSISSIPPI</b> (Panel 72) Charles T., Braxton, MS
9. <b>CENTRE-SUD DE LA CALIFORNIE</b> (Panel 72) Mitchell B., Costa Mesa, CA	23. <b>SUD DE L'INDIANA</b> (Panel 72) Janet F., Evansville, IN	38. <b>EST DU MISSOURI</b> (Panel 73) Becca H., Saint Louis, MO
10. <b>COLORADO</b> (Panel 73) Sarah M., Woodland Park, CO	24. <b>IOWA</b> (Panel 73) Julie S., Bettendorf, IA	39. <b>OUEST DU MISSOURI</b> (Panel 73) Debbie H., Kansas City, MO
11. <b>CONNECTICUT</b> (Panel 73) Mary E.-K., Hartford, CT	25. <b>KANSAS</b> (Panel 72) Darin H., Shawnee, KS	40. <b>MONTANA</b> (Panel 73) Kacie N., East Helena, MT
12. <b>DELAWARE</b> (Panel 72) Sally T., Wilmington, DE	26. <b>KENTUCKY</b> (Panel 72) Jennifer J., Bardstown, IN	41. <b>NEBRASKA</b> (Panel 72) Cara G., Lincoln, NE
13. <b>DISTRICT DE COLUMBIA</b> (Panel 73) Lynette D., Washington, DC	27. <b>LOUISIANE</b> (Panel 73) Molly E., Lake Charles, LA	42. <b>NEVADA</b> (Panel 73) Jake S., Chester, CA
14. <b>NORD DE LA FLORIDE</b> (Panel 73) Mary A., Jacksonville, FL	28. <b>MAINE</b> (Panel 72) Peter B., Deer Isle, ME	43. <b>NEW HAMPSHIRE</b> (Panel 72) Grace F., Jaffrey, NH
	29. <b>MARYLAND</b> (Panel 72) Kurt W., Perry Hall, MD	44. <b>NORD DU NEW JERSEY</b> (Panel 73) Marcheta B., Spring Lake, NJ

45. **SUD DU NEW JERSEY** (Panel 72)  
Kenneth (Ken) T.,  
Little Egg Harbor, NJ
46. **NOUVEAU-MEXIQUE** (Panel 72)  
Eloy M., Los Lunas, NM
47. **NEW YORK CENTRAL** (Panel 73)  
Christopher M., Cortland, NY
48. **NORD-EST DE NEW YORK** (Panel 72)  
Tammie E., New York Mills, NY
49. **SUD-EST DE NEW YORK** (Panel 73)  
Jo Ann M., Patchogue, NY
50. **OUEST DE NEW YORK** (Panel 72)  
Denise M., Buffalo, NY
51. **CAROLINE DU NORD** (Panel 73)  
Julie R., Wilmington, NC
52. **NORD DU DAKOTA** (Panel 73)  
Rachel M., Kulm, ND
53. **CENTRE ET  
SUD-EST DE L'OHIO** (Panel 73)  
Ed A., Columbus, OH
54. **NORD-EST DE L'OHIO** (Panel 73)  
Tim H. Jr., Orwell, OH
55. **NORD-OUEST DE L'OHIO** (Panel 72)  
Cheryl (Sherry) S., Curtice, OH
56. **SUD-OUEST DE L'OHIO** (Panel 72)  
Andrea H., Montezuma, OH
57. **OKLAHOMA** (Panel 73)  
Ryan F., Edmond, OK
58. **OREGON** (Panel 72)  
Amber N., Milwaukie, OR
59. **EST DE LA PENNSYLVANIE** (Panel 73)  
Pete B., Glenside, PA
60. **OUEST DE LA PENNSYLVANIE**  
(Panel 73)  
Jon C., Punxsutawney, PA
61. **RHODE ISLAND** (Panel 72)  
Alison H., Warwick, RI
62. **CAROLINE DU SUD** (Panel 72)  
Jack M., Anderson, SC
63. **DAKOTA DU SUD** (Panel 72)  
Katie B., Aberdeen, SD
64. **TENNESSEE** (Panel 72)  
Shannon C., Nashville, TN
65. **NORD-EST DU TEXAS** (Panel 73)  
Rick W., Frisco, TX
66. **NORD-OUEST DU TEXAS** (Panel 72)  
Shellia D., Amarillo, TX
67. **SUD-EST DU TEXAS** (Panel 73)  
Rick M., Katy, TX
68. **SUD-OUEST DU TEXAS** (Panel 72)  
Barbara R., Austin, TX
69. **UTAH** (Panel 73)  
Dave R., Salt Lake City, UT
70. **VERMONT** (Panel 72)  
Michael K., Bennington, VT
71. **VIRGINIE** (Panel 73)  
John P., Winchester, VA
72. **OUEST DE WASHINGTON** (Panel 73)  
Crystal S., Olympia, WA
73. **VIRGINIE OCCIDENTALE** (Panel 73)  
Paul H., Keyser, WV
74. **NORD DU WISCONSIN/PÉNINSULE  
SUPÉRIEURE DU MICHIGAN** (Panel 72)  
Bryon B., Fall Creek, WI
75. **SUD DU WISCONSIN** (Panel 73)  
Peter W., Wauwatosa, WI
76. **WYOMING** (Panel 72)  
Mary M., Cheyenne, WY
77. **PORTO RICO** (Panel 72)  
Pablo R., Bajadero, PR
78. **ALBERTA /TERRITOIRES  
DU NORD-OUEST** (Panel 72)  
Tami L., Okotoks, AB
79. **COLOMBIE BRITANNIQUE/  
YUKON** (Panel 73)  
Rio D., Roberts Creek, BC
80. **MANITOBA** (Panel 72)  
Richard M., Winnipeg, MB
81. **NOUVEAU-BRUNSWICK/  
ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD** (Panel 72)  
Fred A., Summerside, NB
82. **NOUVELLE-ÉCOSSE, TERRE-NEUVE,  
LABRADOR** (Panel 73)  
Gerry W., Stellarton, NS
83. **EST DE L'ONTARIO** (Panel 73)  
James O., Pickering, ON
84. **NORD-EST DE L'ONTARIO** (Panel 72)  
William (Bill) F., North Bay, ON
85. **NORD-OUEST DE L'ONTARIO** (Panel 73)  
Judy C., Thunder Bay, ON
86. **OUEST DE L'ONTARIO** (Panel 72)  
Jeffrey (Jeff) S., Hamilton, ON
87. **SUD-OUEST DU QUÉBEC** (Panel 72)  
Claude G., Béthanie, QC
88. **SUD-OUEST DU QUÉBEC** (Panel 73)  
Céline L., Montmagny, QC
89. **NORD-EST DU QUÉBEC** (Panel 73)  
Gisèle V., Quebec, QC
90. **NORD-OUEST DU QUÉBEC** (Panel 72)  
Normand P., Joliette, QC
91. **SASKATCHEWAN** (Panel 73)  
Lori R., Esterhazy, SK
92. **EST DE WASHINGTON** (Panel 72)  
Ben N., Hauser, ID
93. **CALIFORNIE CENTRALE** (Panel 73)  
Pablo H., Mission Hills, CA

## DIRECTEURS D'AA WORLD SERVICES

Deborah K., *présidente, administratrice des Services généraux*  
Cathi C., *administratrice territoriale*  
Vera F., *directrice*  
Clinton M., *directeur*  
Irma V., *administratrice territoriale*

Carolyn W., *administratrice des Conseils généraux*  
John W., *directeur*  
Robert W., *directeur général du BSG*  
Jeff W., *membre du personnel du BSG*

## MEMBRES DU PERSONNEL DU BSG

Eileen A.  
Karina C.  
Patrick C.  
Irene D.  
James H.  
Racy J.  
Diana L.  
Misha Q.  
Michael R.  
Sandra W.  
Jeff W.

## DIRECTEURS D'AA GRAPEVINE

Mike L., *président, administrateur territorial*  
Chris C., *éditeur en chef d'AAGV*  
Josh E., *administrateur des Services généraux (a démissionné)*  
Cindy F., *directrice*  
Tom H., *administrateur territorial*

Coree H., *directeur*  
Molly Oliver, *administratrice de Classe A*  
Paz P., *administratrice des Services généraux*  
David S., *directeur*

## EMPLOYÉS DE GRAPEVINE

Paola M., *éditrice adjointe de La Viña*  
Jon W., *rédacteur sénior*

---

## Participants-ressources sans droit de vote à la 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux

### Département des Archives

Stephanie Gellis, *archiviste numérique*  
April Hegner, *archiviste sénior*  
Michelle Mirza, *archiviste*  
Kyle Zaczek, *assistant archiviste*

### Département des communications

Marc Bucaoto, *responsable du contenu du site Web*  
Tracey G., *responsable des produits numériques*  
Julie Gonzalez, *analyste sénior des Communications numériques*  
Tara Lafemina, *assistante au département des Communications*  
Samantha Nieto, *coordonnatrice de projets*  
Clorinda V., *directrice du département des Communications*

### Département des Finances

Josualdo Hernandez, *associé aux comptes payables*  
Paul Konigstein, *directeur des Finances*  
Zenaida Medina, *contrôleuse*  
Yamilka Perez, *associée aux comptes à recevoir*  
Steven San Inocencio, *coordonnateur aux Finances*

### Département des Ressources humaines

Tara Bang, *généraliste en Ressources humaines*  
Orjada Cinari, *coordonnatrice RH*  
Dina F., *directrice des Ressources humaines*

### Services linguistiques

Stéphanie Bozino-Routier, *directrice des Services linguistiques*  
Hernán M., *Éditeur/traducteur/espagnol*  
Juliette L., *responsable des traductions françaises*

### Département des METS (réunions, événements, voyages)

Rebekah Jimenez, *assistante des METS*  
Attallah Sophas, *coordonnatrice des METS*  
Sharon Vasquez, *gestionnaire des METS*

### Services du bureau

Melvin Samuels, *coordonnateur du bureau*

### Département des opérations

Eleonora Catalan, *associée du Service aux membres*  
Willie Johnson, *associé Courrier/Expédition*  
Nathan K., *associé du Service aux membres*  
Margaret Matos, *gestionnaire du Service aux membres*  
Alioune Mboup, *associé du Service aux membres*  
Sindanny Pizzini, *associée du Service aux membres*  
Kiara Samuel, *associée du Service aux membres*  
Malini Singh, *directrice des opérations*

### Département de l'Édition

Brittinae Brasfield, *coordonnatrice à l'Édition*  
Jasmine De La Rosa, *responsable des opérations de la boutique en ligne/distributions numériques*  
Charlie D. *chef de projet éditorial*  
William G., *responsable de l'Édition*  
Amado Medina, *designer principal/Composition numérique*  
Edward Nyland, *directeur de production senior, Imprimé*  
David R., *directeur de l'Édition*  
Julisa Soriano, *directeur de production sénior, Numérique*  
Ames S., *rédacteur en chef*

### Département des Services aux membres

Anny Ceri, *assistante des Services aux membres*  
Nuris Cevallos, *assistante aux Publications*  
Win Chen, *assistante, CMP/Traitements/Accessibilité*  
Jacob Diaz, *coordonnateur du personnel*  
Katherin Jose, *assistante des Services aux groupes*  
Pamela Lewis, *assistante à la mise en candidature*  
Charlene Meade, *assistante au Forums territoriaux*  
Ana Mejia Andrade, *assistante au Correctionnel*  
Victor Navas, *assistant à l'International*  
Massiel Peralta, *assistante au Services aux membres*  
Nathalia Sande, *assistante à la Conférence*  
Marissa Sblendorio, *assistante à l'Information publique*  
Nay Williams, *responsable des Services aux membres*

## ■ Les délégués font leurs adieux

*C'était le dernier soir de la 73<sup>e</sup> Conférence des Services généraux, il était minuit vingt-cinq et le dernier point à l'ordre du jour était les adieux des délégués sortants du Panel 72, dont le mandat de deux ans tire à sa fin.*

Parmi ceux et celles qui ont pris la parole pendant une ou deux minutes, **Katie B.**, de la Région 63 du Dakota du Sud, s'est adressée à la Conférence en ces termes : « J'étais enceinte de sept mois, avec sept mois d'abstinence, et mon enfant a maintenant quinze ans. Merci de m'avoir permis d'être une mère. »

**Eloy M.**, du Nouveau Mexique, Région 46, est allé au microphone pour dire : « J'étais monteur de taureaux au secondaire et maintenant je porte un habit et je représente notre Région à New York. Cette année, j'ai pleuré en lisant le Gros Livre en langage simple. Le petit dur qui montait des taureaux, vous l'avez fait pleurer! »

**Peter B.**, du Maine, Région 28, a dit qu'il était passé par toute la gamme des émotions en tant que délégué : « En arrivant, j'étais fâché contre vous, puis je me suis rappelé que je vous aimais, et j'ai maintenant la chance de réparer mes torts. Comme dans une vraie famille! »

**Tracy M.**, qui représente la Région 16 de la Géorgie, s'est rappelée qu'elle était dans une aile psychiatrique avant d'arrêter de boire et que les enfants de la classe de première année de son fils lui avaient envoyé une carte de prompt rétablissement. « Vous m'avez appris à être une dame », dit-elle.

**Mike B.**, de l'ouest du Massachusetts, Région 31, a résumé son mandat de deux ans par ces mots : « Ce fut une longue soirée, mais deux très courtes années. »

**Andrea H.**, déléguée du sud-ouest de l'Ohio, Région 56, a dit : « Je crois que j'ai sauvé mon abstinence en me lançant dans les services; quand on passe à travers ses peurs, on grandit. »

**Kurt W.**, un gentleman du Maryland bien connu pour son chapeau, délégué de la Région 29, s'est rappelé qu'au début de son mandat, pendant qu'il faisait semblant de laver la vaisselle, sa femme lui avait dit : « Tu es plus heureux depuis que tu es délégué. » Et il a ajouté théâtralement, en soulevant le chapeau qu'il avait porté toute la semaine : « À vous tous, je lève mon chapeau! »

**Mitchell B.**, du centre-sud de la Californie, Région 09, nous a avoué qu'il ne savait pas quoi faire pendant sa première journée en tant que délégué, « mais on ne peut pas faire semblant d'être présent ».

**Normand P.**, du nord-ouest du Québec, Région 90, a dit : « Vous faites de moi une meilleure personne. »

Pour **Grace F.**, de la Région 43 du New Hampshire, « c'est l'honneur d'une vie d'être déléguée à la Conférence des Services généraux, et ce fut l'une des plus difficiles et des plus belles expériences de ma vie ».

À 1 h du matin, **Monty C.**, délégué de la Région 8 de San Diego, a dit : « Bon matin! J'étais un petit garçon noir sans le sou et voilà maintenant que je m'assois aux tables où les décisions se prennent. Merci de m'avoir donné ma vie. »

À 1 h 6 du matin, **Jimmy D.**, administrateur de Classe B et Président intérimaire du CSG, a annoncé en regardant sa montre : « Selon le programme, nous allons ajourner vers 5 h 45... » Puis Claude G., délégué de la Région 87, sud-ouest du Québec, a gagné la bannière de la Conférence, et la dernière séance d'affaires de la Conférence était levée.





**Publié par Alcoholics Anonymous World Services, Inc.**

475 Riverside Drive, Room 1100, New York, New York 10115

(212) 870-3400 ● [www.aa.org](http://www.aa.org)

2.5M – 9/23 (WR) FM-23